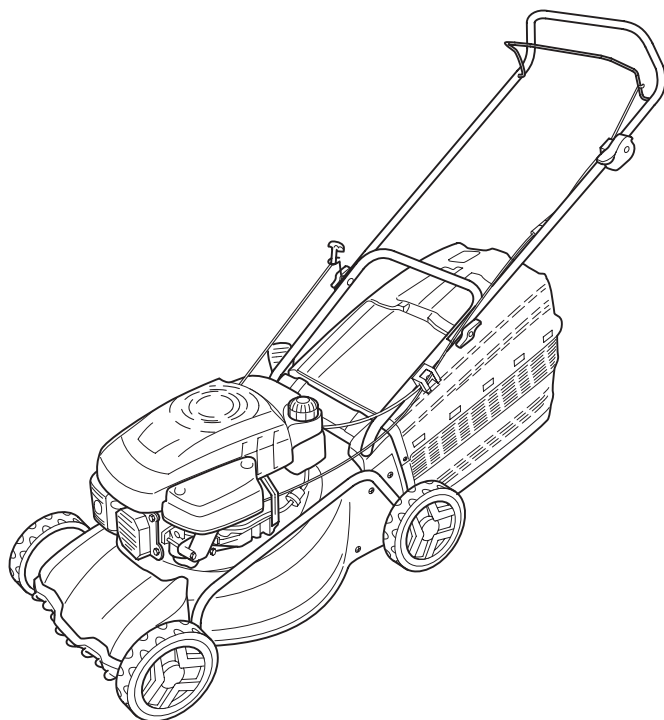


BEDIENUNGSANLEITUNG

BENZIN-RASENMÄHER

Operation manual



DE

EN

NL

FR

ES

PT

IT

PL

CS

SK

HU

DK

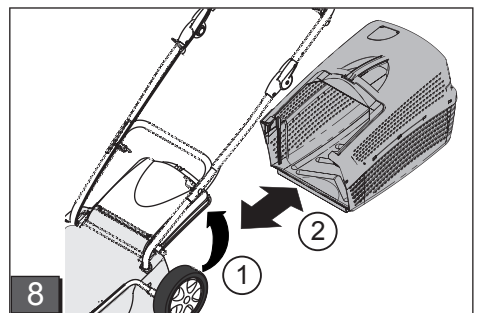
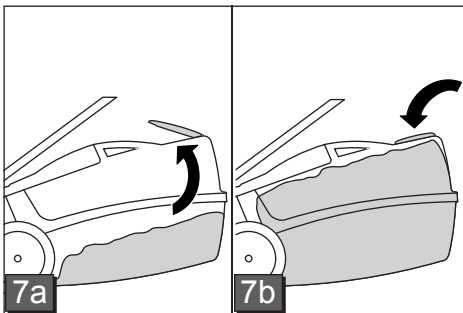
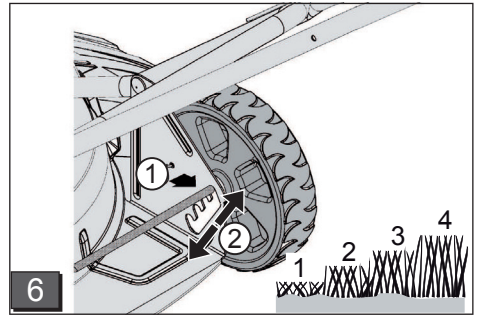
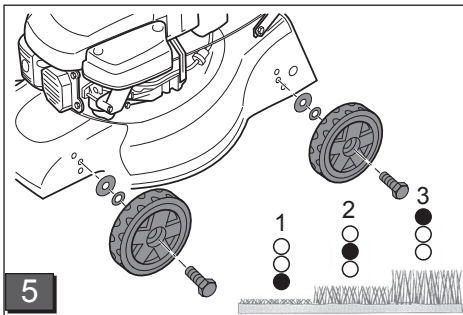
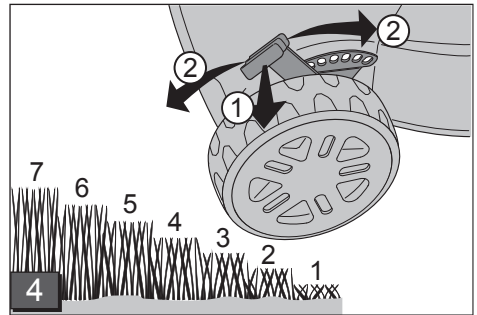
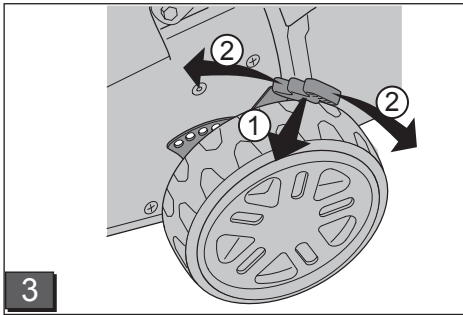
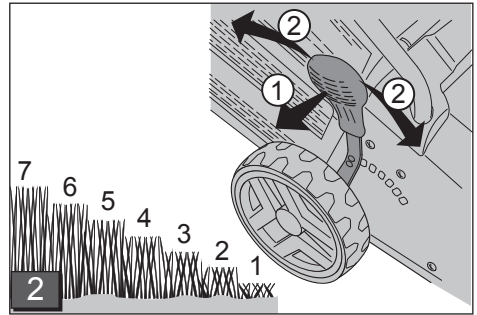
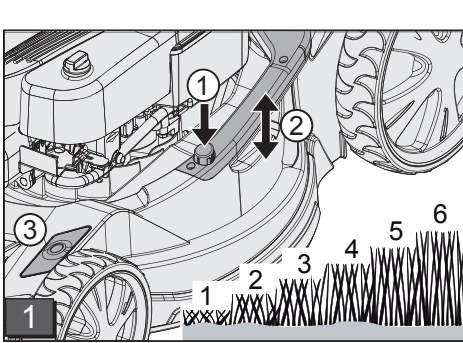
SV

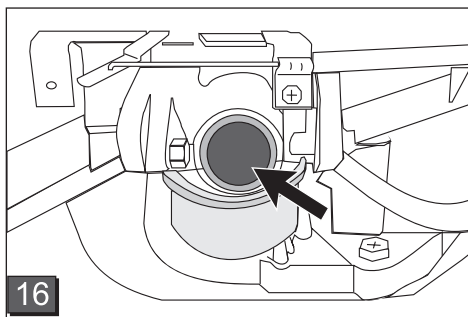
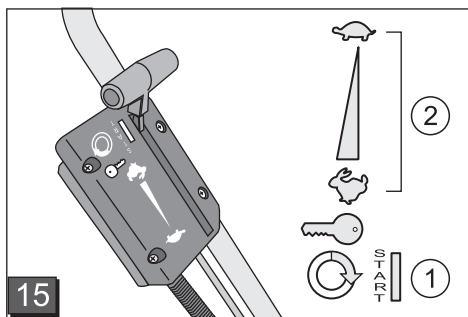
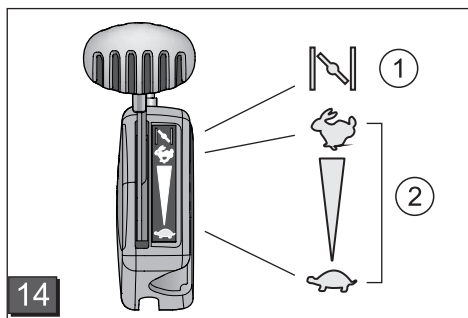
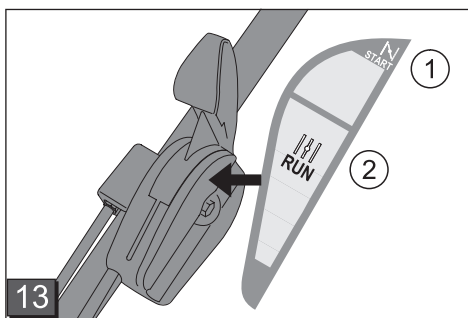
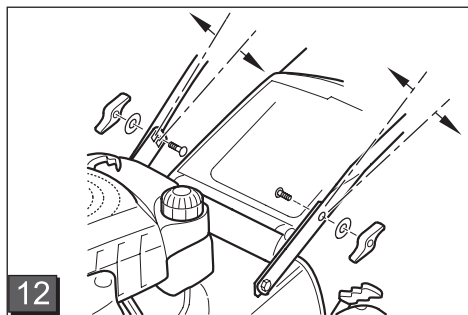
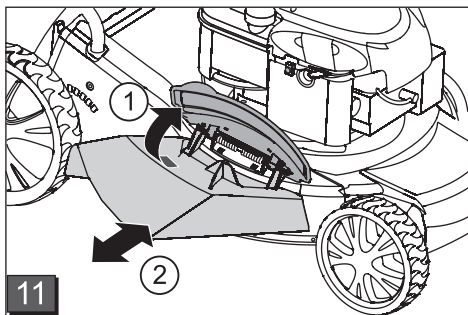
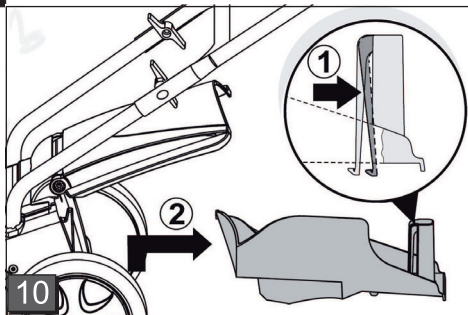
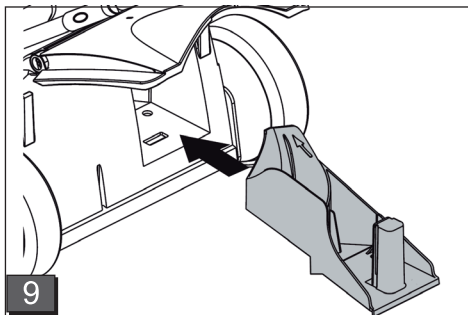
NO

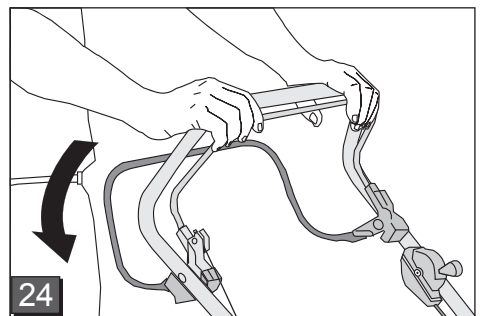
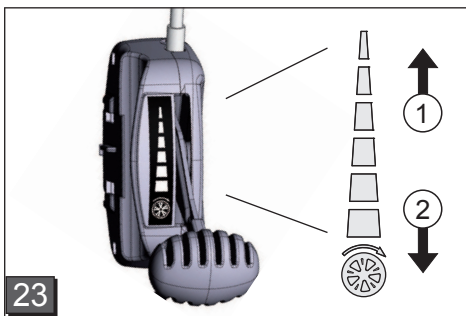
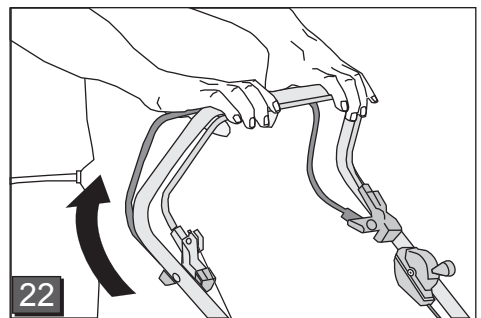
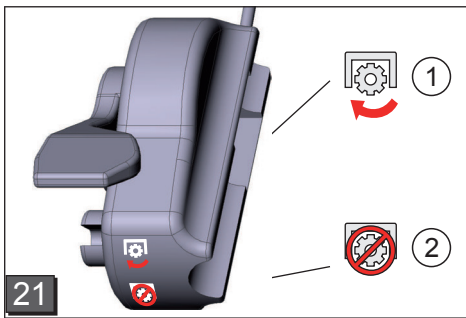
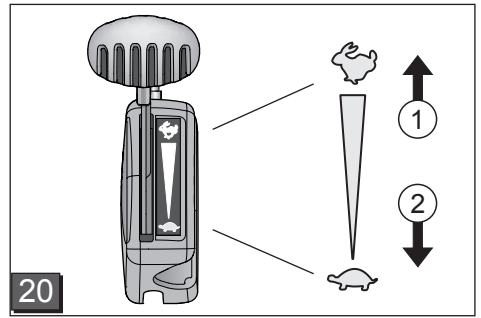
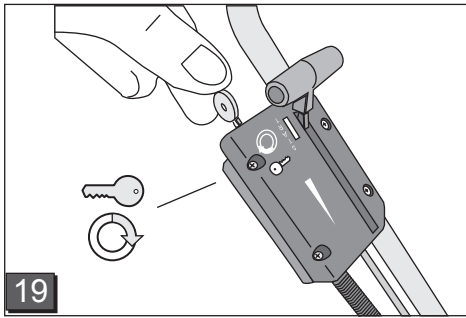
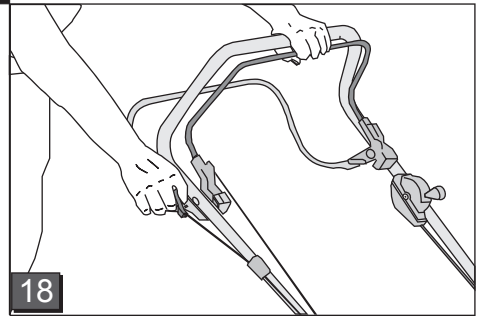
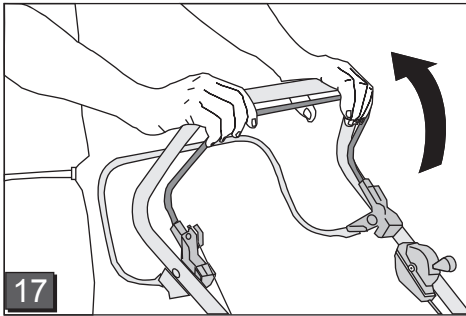
RU

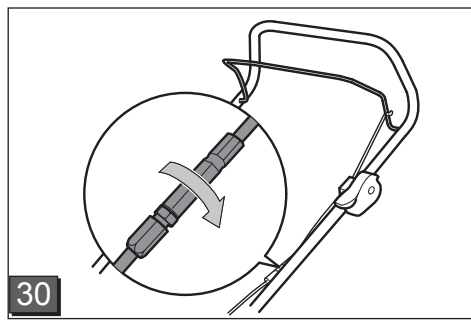
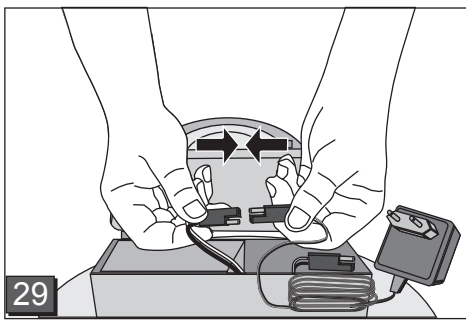
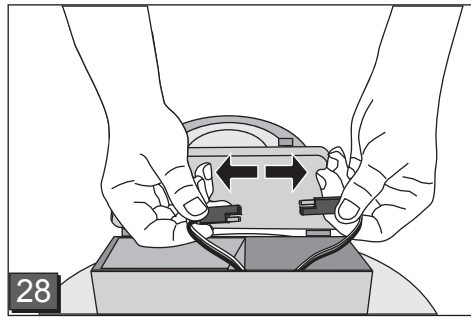
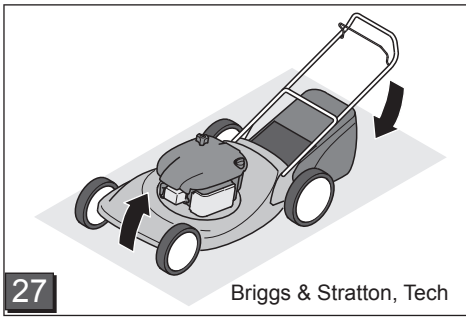
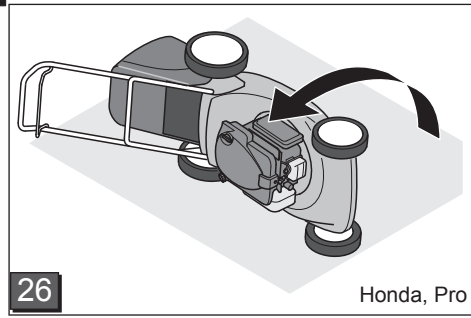
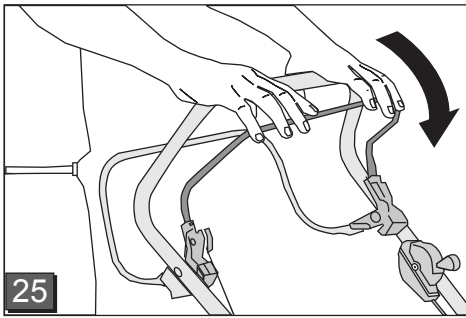


D:	Betriebsanleitung	8	RUS: Руководство по эксплуатации	204
GB:	Instructions for use	22		
NL:	Gebruikershandleiding	36		
F :	Mode d'emploi	50		
E:	Instrucciones de uso	64		
P:	Instruções de operação	78		
I:	Istruzioni per l'uso	92		
PL:	Instrukcja obsługi	106		
CZ:	Návod k použití	120		
SK:	Návod na použitie	134		
H:	Használat	148		
DK:	Brugsanvisning	162		
S:	Bruksanvisning	176		
N:	Bruksanvisning	190		









Zu diesem Handbuch

- Lesen Sie diese Dokumentation vor der Inbetriebnahme durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung. Machen Sie sich vor der Benutzung mit den Bedienelementen und dem Gebrauch der Maschine vertraut.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Gerät
- Diese Dokumentation ist permanenter Bestandteil des beschriebenen Produkts und sollte bei Veräußerung dem Käufer mit übergeben werden

Zeichenerklärung



Achtung!

Genaueres Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden.



Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.



Das Kamerasymbol verweist auf Abbildungen.

Inhaltsverzeichnis

Zu diesem Handbuch	8
Produktbeschreibung.....	8
Sicherheits- und Schutzeinrichtungen	8
Sicherheitshinweise.....	10
Montage.....	11
Tanken.....	11
Elektrisches Starten (Option).....	15
Wartung und Pflege.....	17
Lagerung	18
Reparatur.....	18
Entsorgung.....	18
Hilfe bei Störungen	19
Garantie.....	20
EG-Konformitätserklärung	20

Produktbeschreibung

In dieser Dokumentation werden verschiedene Modelle von Benzin-Rasenmähern beschrieben. Einige Modelle sind mit Grasfangbox ausgerüstet und/oder sind zusätzlich zum Mulchen geeignet.

Identifizieren Sie ihr Modell anhand der Produktbilder und der Beschreibung der verschiedenen Optionen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Mähen eines Rasenbodens im privaten Bereich bestimmt und darf nur auf abgetrocknetem Rasen eingesetzt werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Möglicher Fehlgebrauch

- Dieser Rasenmäher ist nicht zur Verwendung in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie in der Land- und Forstwirtschaft geeignet
- Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht demontiert oder überbrückt werden
- Das Gerät nicht bei Regen oder auf nassem Rasen benutzen
- Das Gerät darf nicht im gewerblichen Einsatz betrieben werden

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen



Achtung - Verletzungsgefahr!

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

Sicherheitsbügel

Das Gerät ist mit einem Sicherheitsbügel ausgerüstet. Im Gefahrenmoment Sicherheitsbügel loslassen.

Geräte ohne Messerkupplung:

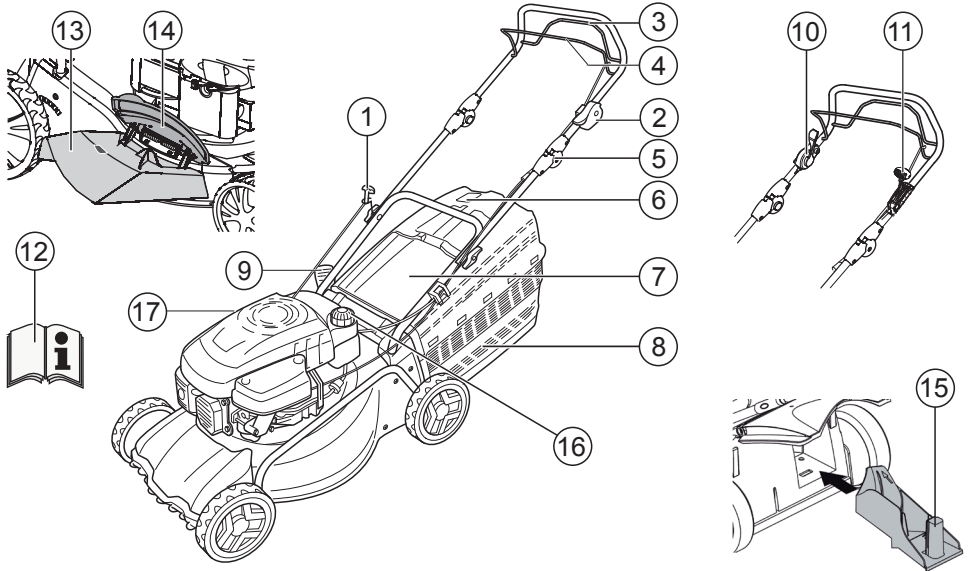
- Schneidmesser wird gestoppt
- Motor wird gestoppt

Geräte mit Messerkupplung:

- Schneidmesser wird gestoppt
- Motor läuft weiter

Prallklappe

Die Prallklappe schützt vor herausschleudernden Teilen.






1	Starterseil	9	Schnitthöhenverstellung*
2	Start, Stop*	10	Messerkupplung*
3	Radantrieb*	11	Variogetriebe*
4	Sicherheitsbügel	12	Betriebsanleitung
5	Ergonomische Höhenverstellung*	13	Auswurfeinsatz*
6	Füllstandsanzeige*	14	Verschlussklappe*
7	Prallklappe*	15	Mulchkit*
8	Grasfangbox*	16	Benzintank
	*je nach Ausführung	17	Öleinfüllstutzen

Symbole am Gerät

	Achtung! Besondere Vorsicht bei der Handhabung.		Vor Arbeiten am Schneidwerk Zündkerzenstecker ziehen.
	Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!		Motorbremse lösen.
	Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!		Radantrieb einschalten.
	Hände und Füße vom Schneidwerk fernhalten!		Gasfernbedienung Start / Stop.
	Abstand zum Gefahrenbereich halten.		

Zusatzsymbole bei Geräten mit Elektrostart

	Achtung! Gefahr durch Stromschlag.
	Anschlussleitung von Schneidmessern fernhalten.
	Gerät vor Wartungsarbeiten oder bei beschädigtem Kabel immer vom Netz trennen.

Sicherheitshinweise

Achtung!

Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen!

Achtung - Verletzungsgefahr!

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

Achtung - Brandgefahr!

Betankte Maschine nicht in Gebäuden aufbewahren, in denen Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen könnten!

Bereich um Motor, Auspuff, Batteriekasten, Kraftstofftank frei von Mähgut, Benzin, Öl halten.

Warnung - Brandgefahr!

Benzin und Öl sind hochgradig entflammbar!

- Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten
- Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind
- Der Maschinenführer oder der Benutzer ist für Unfälle mit anderen Personen und deren Eigentum verantwortlich
- Kinder oder andere Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Örtliche Bestimmungen zum Mindestalter der Bedienungsperson beachten
- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen
- Zweckmäßige Arbeitskleidung tragen
 - Lange Hose
 - Festes und rutsicheres Schuhwerk
- Gehörschutz
- Beim Arbeiten an Hängen
 - immer auf sicheren Stand achten
 - immer quer zum Hang mähen, niemals auf- oder abwärts
 - nicht an Hängen mit einer Steigung von mehr als 20° mähen
 - Besondere Vorsicht beim Wenden
- Nur bei ausreichendem Tageslicht oder künstlicher Beleuchtung arbeiten
- Körper, Gliedmaßen und Kleidung vom Schneidwerk fernhalten
- Landesspezifische Bestimmungen für die Betriebszeit beachten
- Betriebsbereites Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen
- Nur mit scharfem Schneidmesser mähen
- Gerät nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen / Schutzgittern betreiben
- Gerät nie ohne vollständig eingebaute Schutzeinrichtungen betreiben (z. B.: Prallklappe, Grasfangeinrichtungen)
- Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen prüfen, vor erneutem Gebrauch beschädigte Teile ersetzen lassen
- Abgenutzte oder beschädigte Messer und Befestigungsbolzen nur satzweise austauschen, um Unwucht zu vermeiden
- Bevor Sie den Motor starten, kuppeln Sie alle Messer und Antriebe aus
- Motor abstellen, Stillstand des Gerätes abwarten, Zündschlüssel und Zündkerzenstecker ziehen
 - Beim Verlassen des Gerätes
 - bei der Überprüfung, Reinigung oder Arbeiten am Gerät
 - nach dem Auftreten von Störungen
 - vor dem Lösen von Blockierungen
 - vor dem Beseitigen von Verstopfungen
 - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern
 - bevor Sie nachtanken
 - Störungen und ungewöhnliche Vibrationen am Gerät auftreten (sofortige Überprüfung erforderlich)



Suchen sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten.

- Zündkerzenstecker aufstecken und Motor starten
 - nach Störungsbeseitigung (siehe Störungstabelle) und Prüfung des Gerätes
 - nach dem Reinigen des Gerätes
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen
- Das zu mähende Terrain vollständig und sorgfältig prüfen, alle Fremdkörper entfernen
- Besondere Aufmerksamkeit beim Umkehren des Rasenmähers oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich heranziehen
- Nicht über Hindernisse mähen (z. B. Zweige, Baumwurzeln)
- Schnittgut nur bei stehendem Motor entfernen
- Motor / Schneidmesser abschalten, wenn eine andere als die zu mähende Fläche überquert wird
- Gerät niemals mit laufendem Motor heben oder tragen
- Beim Einfüllen von Benzin oder Motoröl nicht Essen oder Trinken
- Benzindämpfe nicht einatmen
- Führen Sie das Gerät im Schritttempo
- Vor Gebrauch auf festen Sitz der Muttern, Schrauben und Bolzen achten
- Beim Auslaufen des Motors die Drosselkappe schließen . Falls der Motor einen Benzinabsperrhahn besitzt, ist dieser nach dem Mähen zu schließen.

Montage

Beiliegende Montageanleitung beachten.



Achtung!

Das Gerät darf erst nach vollständiger Montage betrieben werden.

Tanken

Vor der Inbetriebnahme müssen Sie den Rasenmäher auftanken.



Warnung - Brandgefahr!

Benzin und Öl sind hochgradig entflammbar!



Immer die mitgelieferte Bedienungsanleitung des Motorenherstellers beachten.

Betriebsmittel

	Benzin	Motoröl
Sorte	Normalbenzin / bleifrei	siehe Hinweise des Motorenherstellers
Füllmenge	siehe Hinweise des Motorenherstellers	ca. 0,6 l

Sicherheit



Warnung!

Motor nie in geschlossenen Räumen laufen lassen. Vergiftungsgefahr!

- Benzin und Öl nur in dafür vorgesehene Behälter aufbewahren
- Benzin und Öl nur bei kaltem Motor im Freien einfüllen oder entleeren
- Nicht bei laufendem Motor Benzin oder Öl einfüllen
- Tank nicht überfüllen (Benzin dehnt sich aus)
- Beim Tanken nicht rauchen
- Den Tankverschluss bei laufendem oder heißen Motor nicht öffnen
- Beschädigten Tank oder Tankverschluss austauschen
- Tankdeckel immer fest schließen
- Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.

- Wenn Motoröl ausgelaufen ist:
 - Motor nicht starten
 - Ausgelaufenes Motoröl mit Ölbindemittel oder Lappen aufsaugen und sachgemäß entsorgen
 - Gerät reinigen

Altöl nicht:

- in den Abfall geben
- in die Kanalisation, den Abfluss oder auf die Erde schütten

Wir empfehlen, Altöl in einem geschlossenen Behälter beim Recycling-Center oder einer Kundendienststelle abzugeben.

Benzin einfüllen

1. Tankdeckel abschrauben, an sauberer Stelle lagern.
2. Benzin mit einem Trichter einfüllen.
3. Tankeinfüllöffnung fest verschließen und reinigen.


Motoröl einfüllen

1. Öleinfülldeckel abschrauben, Verschluss an sauberer Stelle lagern.
2. Öl mit einem Trichter einfüllen.
3. Öleinfüllöffnung fest verschließen und reinigen.

Inbetriebnahme

Achtung!


Mit losem, beschädigtem oder abgenutztem Schneidwerk oder Befestigungsteilen darf das Gerät nicht benutzt werden!
Führen Sie vor jeder Inbetriebnahme eine Sichtkontrolle durch.

 Das Kamerasymbol auf den folgenden Seiten verweist auf die Abbildungen, Seite 4–7.





Schnitthöhe einstellen

Achtung - Verletzungsgefahr!

Schnitthöhe nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidmesser verstellen.

-  Immer alle Räder auf die gleiche Schnitthöhe einstellen.
- Schnitthöhenverstellung ist modellabhängig.

Zentralverstellung 1)

4. Knopf der Zentralhöhenverstellung gedrückt halten  1/1).
 - Für kürzeren Rasen den Handgriff der Zentralhöhenverstellung nach unten drücken  1/2)
 - Für längeren Rasen den Handgriff der Zentralhöhenverstellung nach oben ziehen  1/2)
 - Die Stufe der Zentralhöhenverstellung wird angezeigt  1/3)
5. Knopf in der gewünschten Schnitthöhe loslassen.

Achsverstellung oder Zentralverstellung 2, 3)


1. Hebel zum Entriegeln zur Seite drücken und halten.
2. Hebel nach links oder rechts in die gewünschte Schnitthöhe schieben.
3. Hebel einrasten lassen.
4. Auf gleiche Rastposition bei allen Rädern achten.

Einzelrad-Schnellverstellung oder Achsverstellung 4)

1. Hebel zum Entriegeln zur Seite drücken und halten.
2. Hebel nach links oder rechts in die gewünschte Schnitthöhe schieben.
3. Hebel einrasten lassen.
4. Auf gleiche Rastposition bei allen Rädern achten.

Einzelradverstellung 5)

1. Radschraube in Links- oder Rechtsrichtung lösen.
2. Radschraube in die Lochung für die gewünschte Schnitthöhe einstecken.
3. Radschraube festziehen.

 Die Radverschraubungen sind mit Links- und Rechtsgewinde versehen. Beim Einschrauben auf die entsprechende Gewinderichtung im Mähergehäuse und die dazugehörigen Schrauben achten.

4. Auf gleiche Lochposition bei allen Rädern achten.

Zentralachsverstellung 6


1. Beide Daumen auf die Enden der Achse legen.
2. Finger unter das Mähergehäuse legen.
3. Achse mit beiden Daumen aus der bisherigen Kerbe für die Schnitthöhe ziehen.
4. Achse mit beiden Daumen vor die gewünschte Kerbe für die Schnitthöhe ziehen und einrasten lassen.
5. Auf gleiche Rastposition bei allen Rädern achten.

Mähen mit Grasfangbox





Achtung - Verletzungsgefahr!

Grasfangbox nur bei ausgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidmesser abnehmen oder anbringen.



1. Prallklappe anheben und Grasfangbox in die Halter einhängen ( 8).

Füllstandsanzeige

Die Füllstandsanzeige wird durch den Luftstrom beim Mähen nach oben gedrückt ( 7a).

Ist die Grasfangbox voll, liegt die Füllstandsanzeige an der Box an ( 7b). Die Grasfangbox muss geleert werden.

Grasfangbox leeren

1. Prallklappe anheben.
2. Grasfangbox aushängen und nach hinten abnehmen ( 8).
3. Grasfangbox leeren.
4. Prallklappe anheben und Grasfangbox wieder in die Halter einhängen ( 8).

Mähen ohne Grasfangbox



Achtung!

Nur bei funktionsfähiger Drehfeder der Prallklappe ohne Grasfangbox mähen.

Die Prallklappe liegt durch Federkraft am Rasenmähergehäuse an. Der Grasschnitt wird so nach hinten unten ausgeworfen.

Mulchen mit Mulchkit (Option)

Beim Mulchen wird das Schnittgut nicht aufgesammelt, sondern verbleibt auf dem Rasen. Der Mulch schützt den Boden vor dem Austrocknen und versorgt ihn mit Nährstoffen.

Die besten Ergebnisse werden durch regelmäßigen Rückschnitt um ca. 2 cm erreicht. Nur junges Gras mit weichem Blattgewebe verrottet schnell.

- Grashöhe vor dem Mulchen: Maximal 8 cm
- Grashöhe nach dem Mulchen: Mindestens 4 cm





Schrittgeschwindigkeit dem Mulchen anpassen, nicht zu schnell gehen.

Mulchkit einsetzen



Achtung - Verletzungsgefahr!



Mulchkit nur bei ausgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidmesser einsetzen oder entfernen.

1. Grasfangbox abnehmen ( 8).
2. Prallklappe anheben und Mulchkit in den Auswurfschacht einsetzen ( 9). Verriegelung muss einrasten.



Rastet das Mulchkit nicht ein, können Mulchkit und Schneidmesser beschädigt werden.

Mulchkit entfernen

1. Prallklappe anheben.
2. Verriegelung am Mulchkit lösen ( 10/1).
3. Mulchkit herausziehen ( 10/2).

Mähen mit Seitenauswurf (Option)



Achtung - Verletzungsgefahr!

Seitenauswurf nur bei ausgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidmesser abnehmen oder anbringen.

Seitenauswurf einsetzen

1. Grasfangbox entfernen und Mulchkit einsetzen.
2. Abdeckung für Seitenauswurf aufklappen und festhalten (📷 11/1).
3. Seitenauswurfkanal einsetzen (📷 11/2).
4. Abdeckung langsam schließen.
Die Abdeckung sichert den Seitenauswurfkanal vor dem Herausfallen.

Seitenauswurf entfernen

1. Abdeckung für Seitenauswurf aufklappen und festhalten (📷 11/1).
2. Seitenauswurf entfernen und Abdeckung schließen (📷 11/2).

Griffhöhe einstellen (Option)

Die Griffhöhe kann nach Bedarf in zwei unterschiedlichen Höhen eingestellt werden.

1. An der Unterholmverschraubung die beiden Griffschrauben abdrehen.
2. Die Schraubbolzen abziehen und die gewünschte Griffposition durch Einstecken in eine der jeweils beiden Rechteckbohrungen an den Haltern und durch die Holme einstellen (📷 12).
Darauf achten, dass an jedem Halter jeweils die gleiche Bohrung verwendet wird!
3. Halterungen mit dem Unterholm wieder mit den Griffschrauben festschrauben.

Motor starten

⚠ Achtung - Vergiftungsgefahr!

Motor nie in geschlossenen Räumen laufen lassen.

⚠ Achtung - Verletzungsgefahr!

Gerät bei Startvorgang nicht kippen.

- Motor nur bei montiertem Messer starten (Messer dient als Schwungmasse)
- Beim Starten des betriebswarmen Motors (Honda) Choke oder Primerknopf NICHT benutzen
- Reglereinstellungen am Motor nicht verändern

- Gerät nicht starten, wenn der Auswurfkanal nicht durch eines der folgenden Teile abgedeckt ist:
 - Grasfangbox
 - Prallklappe
 - Mulchkit
- Betätigen Sie den Anlass-Schalter mit besonderer Aufmerksamkeit, entsprechend den Herstelleranweisungen
- Achten Sie auf ausreichendem Abstand der Füße zum Schneidwerkzeug
- Gerät in niedrigem Gras starten

Positionszeichen am Gerät:

Choke* Start Run	
Gasfernbedienung* Start Stop	
Gasfernbedienung mit Choke*	
Variogetriebe* Schnell Langsam	
Messerkupplung* Ein Aus	

* je nach Ausführung

Manuelles Starten

ohne Gasfernbedienung, mit Choke

Choke Start Run	
--------------------	--

1. Choke auf Position 1 stellen (📷 13/1).
2. Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten (📷 17) – Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
3. Starterseil zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen (📷 18).
4. Nach dem Aufwärmen des Motors (ca. 15–20 Sekunden) den Choke auf Position 2 stellen (📷 13/2).

i Der Motor hat eine Festgaseinstellung.
Eine Drehzahlregulierung ist nicht möglich.

ohne Gasfernbedienung, mit Primer (📷 16)

1. Primerknopf 3x drücken, im Zeitabstand von ca. 2 Sekunden (📷 16). Bei Temperaturen unter 10 °C den Primerknopf 5x drücken.
2. Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten (📷 17) – Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
3. Starterseil zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen (📷 18).

i Der Motor hat eine Festgaseinstellung.
Eine Drehzahlregulierung ist nicht möglich.




ohne Gasfernbedienung, ohne Primer/Choke

1. Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten (📷 17) – Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
2. Starterseil zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen (📷 18).

i Der Motor hat eine Festgaseinstellung.
Eine Drehzahlregulierung ist nicht möglich.




mit Gasfernbedienung, mit Choke



1. Gashebel auf Position  stellen (📷 14/1).
2. Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten (📷 17) – Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
3. Starterseil zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen (📷 18).
4. Nach dem Aufwärmen des Motors (ca. 15–20 Sekunden) Gashebel auf eine Position zwischen  und  stellen (📷 14/2).




mit Gasfernbedienung, ohne Primer/Choke



1. Gashebel auf Position  stellen (📷 20/1).
2. Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten (📷 17) – Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
3. Starterseil zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen (📷 18).
4. Nach dem Aufwärmen des Motors (ca. 15–20 Sekunden) Gashebel auf eine Position zwischen  und  stellen (📷 20).

mit Gasfernbedienung, mit Primer (📷 16)






1. Gashebel auf Position  stellen (📷 20/1).
2. Primerknopf 3x drücken, im Zeitabstand von ca. 2 Sekunden (📷 16). Bei Temperaturen unter 10 °C den Primerknopf 5x drücken.
3. Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten (📷 17) – Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
4. Starterseil zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen (📷 18).
5. Sobald der Motor läuft, Gashebel für die gewünschte Motordrehzahl in eine Position zwischen  und  stellen (📷 20).

Elektrisches Starten (Option)







Elektro-Start mit Primer (📷 16)

1. Gashebel auf Position „START“ stellen (📷 15/1).*
2. Primerknopf 3x drücken, im Zeitabstand von ca. 2 Sekunden (📷 16). Bei Temperaturen unter 10 °C den Primerknopf 5x drücken.
3. Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten (📷 17) – Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
4. Zündschlüssel im Zündschloss ganz nach rechts drehen (📷 19).

5. Sobald der Motor läuft, Zündschlüssel loslassen (springt auf Position „0“ zurück).
6. Gashebel entsprechend der gewünschten Motor-drehzahl in eine Position zwischen  und  stellen ( 15/2). *

* je nach Ausführung

Elektro-Start ohne Primer/Choke (15)

1. Gashebel auf Position „START“ stellen ( 15/1). *
2. Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten ( 17) – Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
3. Zündschlüssel im Zündschloss ganz nach rechts drehen ( 19).
4. Sobald der Motor läuft, Zündschlüssel loslassen (springt auf Position „0“ zurück).
5. Gashebel entsprechend der gewünschten Motor-drehzahl in eine Position zwischen  und  stellen ( 15/2). *



* je nach Ausführung

Messerkupplung (Option)





Mit der Messerkupplung kann das Schneidmesser ein- und ausgekuppelt werden, während der Motor weiterläuft.

Schneidmesser einkuppeln




1. Sicherheitsbügel zum Oberholm ziehen und festhalten ( 17) - Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
2. Kupplungshebel vom Körper wegschieben ( 21/1)
- Schneidmesser wird eingekuppelt.

Schneidmesser auskuppeln.

3. Sicherheitsbügel loslassen ( 25).
- Schneidmesser wird ausgekuppelt.
- Kupplungshebel geht in Ruhestellung ( 21/2).

Motor ausschalten

Gerät ohne Messerkupplung

1. Gashebel auf Position  stellen ( 20/2)
2. Sicherheitsbügel loslassen ( 25).
- Motor schaltet aus.






Achtung schwere Schnittverletzung!

Motor kann nachlaufen. Nach Ausschalten vergewissern, dass Motor steht.

Gerät mit Messerkupplung



1. Sicherheitsbügel loslassen ( 25).
2. Gashebel auf Position  stellen ( 20/2).
- Motor schaltet aus.



Achtung schwere Schnittverletzung!

Motor kann nachlaufen. Nach Ausschalten vergewissern, dass Motor steht.


Radantrieb (Option) (22)




Achtung!

Getriebe nur bei laufendem Motor zuschalten.

Radantrieb einschalten

1. Getriebehaltbügel gegen den Oberholm drücken und festhalten ( 22) – Getriebehaltbügel rastet nicht ein.
- Radantrieb wird eingeschaltet.

Radantrieb ausschalten

1. Getriebehaltbügel loslassen ( 24).
- Radantrieb wird ausgeschaltet.





Variogetriebe (Option)




Mit dem Variogetriebe kann die Fahrtgeschwindigkeit des Rasenmähers stufenlos verändert werden.

Achtung!

Hebel nur bei laufendem Motor betätigen.
Schalten ohne Motorantrieb kann den Antriebsmechanismus beschädigen.

- Für höhere Geschwindigkeit den Hebel  **23** in Richtung  **23/2** ziehen
- Für niedrigere Geschwindigkeit den Hebel  **23** in Richtung  **23/1** ziehen

 Fahrtgeschwindigkeit immer dem aktuellen Boden- und Rasenzustand anpassen.

Wartung und Pflege



Achtung - Verletzungsgefahr!


- Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten immer Motor abschalten und den Zündkerzenstecker ziehen.
- Motor kann nachlaufen. Nach Ausschalten vergewissern, dass Motor steht.
- Bei Wartungs- und Pflegearbeiten am Schneidmesser immer Arbeitshandschuhe tragen!

- Alle Muttern, Bolzen und Schrauben müssen fest angezogen sein
- Das Gerät muss in einem sicheren Arbeitszustand sein
- Motor abkühlen lassen, bevor die Maschine abgestellt wird
- Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Funktion und Verschleiß prüfen.
- Das Gerät nach jedem Gebrauch reinigen
- Gerät nicht mit Wasser abspritzen
Eindringendes Wasser kann zu Störungen führen (Zündanlage, Vergaser)
- Schneidmesser regelmäßig auf Beschädigungen kontrollieren
- Defekte Schalldämpfer immer ersetzen

Mäher neigen

Je nach Motorenhersteller muss:

- der Vergaser / Luftfilter nach oben zeigen  **26**
- die Zündkerze nach oben zeigen  **27**

 Bedienungsanleitung des Motorenherstellers beachten!

Schneidmesser nachschleifen / auswechseln

- Stumpfe oder beschädigte Schneidmesser nur bei einer Servicestelle oder einem autorisierten Fachbetrieb schärfen / erneuern lassen
- Nachgeschliffene Schneidmesser müssen ausgewuchtet sein

Achtung!



Nicht ausgewuchtete Messer führen zu starken Vibrationen und beschädigen den Mäher.

Starterbatterie laden (Option)

Die Starterbatterie ist wartungsfrei und wird im Normalfall vom Mäher geladen. In Sonderfällen muss die Batterie durch den Benutzer geladen werden:

- Vor der ersten Inbetriebnahme des Mähers
- Bei Entladung, vor der Winterpause oder bei längeren Standzeiten (> 6 Monate)

Ladevorgang:

1. Ladegerät aus dem Batteriekasten nehmen.
2. Batteriekabel vom Motorkabel trennen  **28**.
3. Batteriekabel mit Ladegerätekabel verbinden  **29**.
4. Ladegerät an Stromnetz anschließen.
Die Spannung des Stromnetzes muss mit der Betriebsspannung des Ladegeräts übereinstimmen.

Die Ladezeit beträgt ca. 36 Stunden.
Nur das mitgelieferte Original-Ladegerät verwenden.


Achtung!

- Starterbatterie nur in trockenen, gut gelüfteten Räumen laden.
- Rasenmäher während des Ladevorgangs nicht in Betrieb nehmen.

Motorpflege

Motoröl wechseln

1. Zum Auffangen des Öls einen geeigneten Behälter bereitstellen.
2. Öl über die Öleinfüllöffnung vollständig ablaufen lassen oder absaugen.

 Gebrauchtes Motoröl umweltfreundlich entsorgen!

Wir empfehlen, Altöl in einem geschlossenen Behälter beim Recycling-Center oder einer Kundendienststelle abzugeben.

Altöl nicht

- in den Abfall geben
- in Kanalisation oder Abfluss schütten
- auf die Erde schütten

Luffilter wechseln

- Hinweise des Motorenherstellers beachten.

Zündkerze wechseln

- Hinweise des Motorenherstellers beachten.


Radantrieb (Option)

Bowdenzug einstellen

Lässt sich bei laufendem Motor der Radantrieb nicht mehr ein- oder ausschalten, muss der entsprechende Bowdenzug nachgestellt werden.

Achtung!

Bowdenzug nur bei ausgeschaltetem Motor verstellen.

1. Drehen Sie das Verstellteil am Bowdenzug in Pfeilrichtung ( **30**).
2. Zum Prüfen der Einstellung den Motor starten und den Radantrieb einschalten.
3. Funktioniert der Radantrieb immer noch nicht, muss der Rasenmäher zu einer Servicestelle oder einem autorisierten Fachbetrieb gebracht werden.

Antriebsritzel ölen

- Antriebsritzel auf Getriebewelle von Zeit zu Zeit mit Sprühöl einölen



Das Getriebe des Radantriebs ist wartungsfrei.

Lagerung



Achtung - Explosionsgefahr!

Gerät nicht bei offenen Flammen oder Hitzequellen lagern.

- Motor auskühlen lassen
- Zum platzsparenden Aufbewahren den Oberholm abklappen
- Gerät trocken und unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen lagern
- Starterbatterie frostfrei lagern
- Starterbatterie von Zeit zu Zeit nachladen
- Benzintank entleeren
- Zündkerzenstecker ziehen

Reparatur

Reparaturarbeiten dürfen nur Servicestellen und autorisierte Fachbetriebe durchführen.

Entsorgung



Ausgediente Geräte, Batterien oder Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen!

Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

Hilfe bei Störungen



Achtung!

Messer und Motorwelle dürfen nicht ausgerichtet werden.

Störung	Lösung
Motor springt nicht an	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Benzin einfüllen ▪ Gashebel auf „Start“ stellen ▪ Choke einschalten ▪ Motorschalterbügel zum Oberholm drücken ▪ Zündkerzen prüfen, eventuell erneuern ▪ Luftfilter reinigen ▪ Mähmesser frei drehen ▪ Starterbatterie nachladen ▪ Auf gemähter Fläche starten
Motorleistung lässt nach	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Schnitthöhe korrigieren ▪ Mähmesser nachschleifen / erneuern ▪ Auswurfkanal/Gehäuse reinigen ▪ Luftfilter reinigen ▪ Arbeitsgeschwindigkeit verringern
Unsauberer Schnitt	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mähmesser nachschleifen / erneuern ▪ Schnitthöhe korrigieren
Grasfangbox füllt nicht ausreichend	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Schnitthöhe korrigieren ▪ Rasen abtrocknen lassen ▪ Mähmesser nachschleifen / erneuern ▪ Gitter der Grasfangbox säubern ▪ Auswurfkanal/Gehäuse reinigen
Radantrieb funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Bowdenzug nachstellen ▪ Keilriemen defekt ▪ Kundendienst-Werkstatt aufsuchen ▪ Schmutz in Radantrieb, Zahnriemen und Getriebe entfernen ▪ Freiläufe (Antriebsritzeln auf Getriebewelle) mit Sprühöl ölen
Räder drehen bei eingeschaltetem Getriebe nicht	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Radschrauben nachziehen ▪ Radnabe defekt ▪ Keilriemen defekt ▪ Kundendienst-Werkstatt aufsuchen
Gerät vibriert außergewöhnlich stark	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mähmesser überprüfen



Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren zuständigen Kundendienst

■ Fachmännische Überprüfung ist immer erforderlich:

- nach Auffahren auf ein Hindernis
- bei plötzlichem Stillstand des Motors
- bei Getriebeschaden
- bei defektem Keilriemen
- bei verbogenem Messer
- bei verbogener Motorwelle

EG-Konformitätserklärung

- siehe Montageanleitung

Garantie

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Sachgemäßer Behandlung des Gerätes
- Beachtung der Bedienungsanleitung
- Verwendung von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Reparaturversuchen am Gerät
- Technischen Veränderungen am Gerät
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung (z. B. gewerblicher oder kommunaler Nutzung)

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen **XXX XXX (X)** gekennzeichnet sind
- Verbrennungsmotoren – Für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Durch diese Garantiezusage bleiben die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.


About this manual

- Read these instructions before start-up. This is a prerequisite for safe and trouble-free operation. Familiarize yourself with the operating elements and the use of the machine before operating.
- Please observe the safety and warning notices in this document and on the unit
- This document is a permanent part of the product described and should be handed over to the customer when the unit is sold.

Meaning of symbols

Attention!

Strictly following these warning notices can prevent personal injury and/or material damage.

 Special information for better understanding and correct handling.

 The camera symbol refers to illustrations.

Contents

About this manual.....	22
Description of product.....	22
Safety and protective devices.....	22
Safety instructions	24
Assembly.....	25
Fuelling.....	25
Electric starting (option).....	29
Maintenance and care	31
Storage.....	32
Repairs.....	32
Disposal.....	32
Fault remedy.....	33
Warranty.....	34
EC declaration of conformity	34

Description of product

This documentation describes different models of petrol lawn mowers. Several models are equipped with grass catcher and/or are suitable for mulching.

Identify your model using product pictures and the description of the various options.

Intended use

This unit is intended to mow lawns in private use and may only be used on dry lawns.

Any other use is deemed as being not in accordance with its intended use.

Wrong use

- This lawn mower is not intended for use in public grounds, parks, and sporting arenas, as well as in agriculture and forestry
- Do not remove or bypass safety devices
- Do not use the mower during rain and/or on a wet lawn
- The device may not be used for commercial purposes

Safety and protective devices



Danger - risk of injury!

Safety and protective devices must not be disabled!

Safety bar

The mower is fitted with a safety bar. Let go of the safety bar in case of danger.

Device without blade clutch:

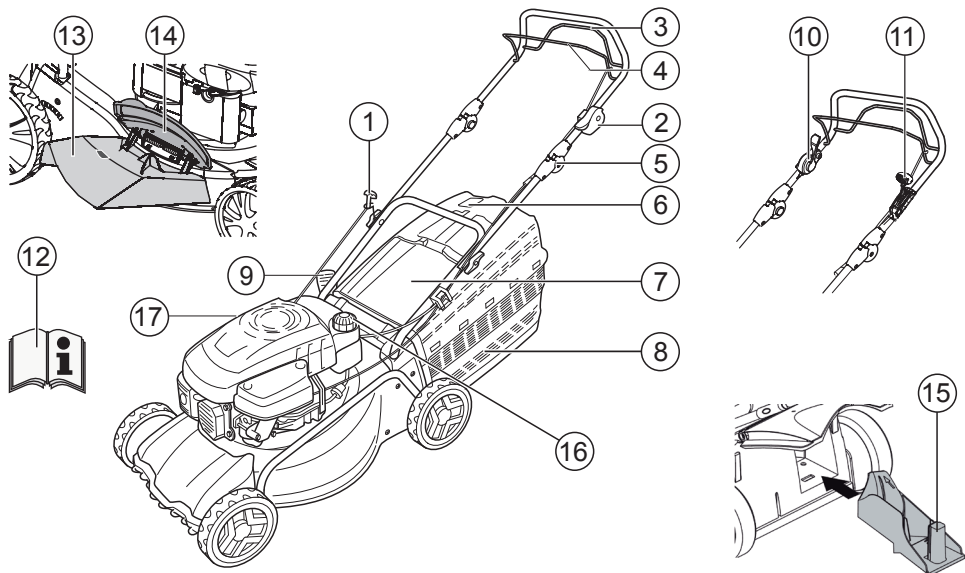
- Cutting blade is stopped
- Motor is stopped

Device with blade clutch:

- Cutting blade is stopped
- Motor continues to run

Baffle plate

The baffle plate protects against items being ejected.






1	Starter cord	9	Cutting height adjustment*
2	Start, Stop*	10	Blade clutch*
3	Wheel drive*	11	Vario gearbox*
4	Safety bar	12	Operating instructions
5	Ergonomic height adjustment*	13	Discharge insert*
6	Fill level indicator*	14	Cover flap*
7	Baffle plate*	15	Mulch kit*
8	Grass catcher*	16	Petrol tank
	<i>*depending on version</i>	17	Oil filler neck

Symbols on the unit

	Attention! Special care required during use.		Pull the spark plug connector before working on the cutter area!
	Read the instructions before start-up!		Release the motor brake.
	Keep other persons away from the danger area!		Switch on the wheel drive.
	Keep hands and feet away from the cutter area!		Gas remote control start / stop.
	Keep a distance from the danger area.		

Additional symbols for devices with electric start

	Attention! Risk of electric shock!
	Keep the connecting cable away from the cutting blades!
	Always disconnect the device from the mains before maintenance work or if the cable is damaged.

Safety instructions

Attention!

Use the unit only in a technically faultless condition

Danger - risk of injury!

Safety and protective devices must not be disabled!

Danger - risk of fire!

Do not store fuelled machines in buildings where fuel vapours can come into contact with open flame or sparks!


Keep the area around the motor, exhaust, battery box, fuel tank free of grass clippings, fuel and oil.

Warning - risk of fire!

Petrol and oil are highly flammable!

- Keep other persons away from the danger area.
- Never mow while persons, especially children or pets are nearby.
- The unit operator or user is responsible for accidents involving other persons and their property.
- Children or persons who are not familiar with these operating instructions are not permitted to use the unit.
- Observe the local regulations governing the minimum age of the operator.
- Do not operate the unit when under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Wear suitable work clothing.
 - Long trousers
 - Firm and slip-resistant footwear
 - Hearing protection

- When working on slopes
 - Always make sure the unit is in a safe position.
 - Always mow across slopes, never up or down.
 - Never mow slopes with a gradient of more than 20°.
 - Take special care when turning.
- Only work when there is adequate daylight or proper artificial lighting
- Keep body, body parts and clothing away from the cutter area.
- Observe country-specific ordinances for operating times
- Never leave the unit unattended when it is ready for operation
- Mow only with a sharp cutting blade
- Never operate the unit with damaged safety devices/safety grilles
- Never operate the unit without completely installed safety devices (e.g., baffle plate, grass catchers)
- Prior to each use, check the unit for damage and have damaged parts replaced before using again.
- Only replace used or damaged blades and mounting bolts as a set to prevent imbalance
- Before starting the motor, disengage all blades and drives
- Shut down the motor, wait until the unit comes to a standstill, and remove the ignition key and pull the spark plug connector
 - When leaving the unit
 - When inspecting, cleaning or working on the unit
 - After faults occur
 - Before loosening blockages
 - Before eliminating stoppages
 - After contact with foreign bodies
 - Before refuelling
 - If malfunctions or unusual vibrations occur on the unit (immediate inspection required)

 Inspect for damage to the lawn mower and perform the necessary repairs before starting again and working with the lawn mower.

- Attach the spark plug connector and start the motor

- After rectification of the malfunction (see troubleshooting table) and inspection of the unit
- After cleaning the unit
- Do not start the motor if you are standing in front of the discharge chute
- Check the terrain to be mowed completely and carefully and remove all foreign bodies.
- Be especially careful when turning the lawn mower around or when pulling the lawn mower towards you
- Do not mow over obstacles (e.g. branches, roots of trees)
- Only remove cuttings when the motor is at a standstill.
- Switch the motor / cutting blades off when an area other than the area to be mowed is crossed
- Never lift or carry the unit while the motor is running.
- Do not eat or drink while refuelling or adding motor oil
- Do not breathe in fuel vapours
- Guide the unit at walking speed
- Before use, make sure the seat of nuts, screws, and bolts is firm.
- Close the throttle valve* when running out the motor. If the motor has a fuel stopcock, it should be closed after mowing

*depending on version

Assembly

Observe the enclosed installation instructions.



Attention!

The unit must only be operated after it has been fully assembled

Fuelling

You must fill up the lawn mower before using.



Warning - risk of fire!

Petrol and oil are highly flammable!



Always observe the applied operating instructions of the motor manufacturer.

Operating material

	Petrol	Motor oil
Type	Normal petrol / lead-free	See information of the motor manufacturer
Filling quantities	See information of the motor manufacturer	Approx. 0.6 L

Safety



Warning!

Never run the motor in enclosed spaces. Risk of poisoning!

- Store petrol and oil in suitable containers
- Only fill or empty petrol and oil outdoors when the motor is cold
- Never fill petrol or oil when the motor is running
- Do not overfill the fuel tank (petrol expands)
- Do not smoke while refuelling
- Do not open the fuel tank while the motor is running or if the motor is hot
- Replace damaged fuel tank or fuel tank cap
- Always close the fuel tank tightly
- If fuel overflows never attempt to start the motor. Instead, move the machine away from the fuel contaminated area. Avoid any attempt to start the ignition until the fuel vapours have evaporated.
- If motor oil has leaked out:
 - Do not start the motor
 - Soak up the leaked motor oil using an oil binding agent or rag and dispose of it properly

- Clean the unit

i Used oil may not:

- be disposed of in household waste
- be dumped into the sewage system, drain or onto the ground

We recommend disposing of used oil in a closed container at a recycling centre or a customer service centre.

Filling with petrol

1. Unscrew the fuel tank cover and store in a clean location.
2. Fill up with petrol using a funnel.
3. Close the fuel tank filler opening firmly and clean.

Filling with motor oil

1. Unscrew the oil fill cap and store in a clean location.
2. Fill up with oil using a funnel.
3. Close the oil filler opening firmly and clean.

Commissioning

! Attention!

The unit may not be used if the cutter area or mounting parts are loose, damaged or worn! Perform a visual inspection before each use.

📷 The camera symbol on the following pages references the figures, page 4–7.

Adjusting the cutting height

! Danger - risk of injury!

Adjust the cutting height only while motor is switched off and the cutting blade has stopped!

- Always adjust all wheels to the same cutting height.
- Cutting height adjustment depends on the model.

Central adjustment (📷 1)

4. Hold the button of the central adjustment pressed (📷 1/1).
 - For shorter grass, press the handle of the central height adjustment downwards (📷 1/2)

- For longer grass, pull the handle of the central height adjustment upwards (📷 1/2)
- The level of the central height adjustment is displayed (📷 1/3)

5. Release the button at the desired cutting height.

Axle adjustment or central adjustment (📷 2, 3)

1. To unlock, press the lever to the side and hold.
2. Slide the lever to the left or right in the desired cutting height.
3. Allow the lever to engage.
4. Make sure all wheels engage at the same position.

Individual wheel quick adjustment or axle adjustment (📷 4)

1. To unlock, press the lever to the side and hold.
2. Slide the lever to the left or right in the desired cutting height.
3. Allow the lever to engage.
4. Make sure all wheels engage at the same position.

Individual wheel adjustment (📷 5)

1. Loosen the wheel bolt in the left or right direction.
2. Insert the wheel bolt in the hole for the desired cutting height.
3. Tighten the wheel bolt.

i The wheel threads have left and right threads. When screwing in, observe the correct thread direction in the mower housing and the associated bolts.

4. Make sure all wheels at the same hole position.

Central axle adjustment (📷 6)

1. Place both thumbs on the ends of the axle.
2. Place fingers under the motor housing.
3. Using both thumbs, pull the axle out of the previous notch for the cutting height.
4. Using both thumbs, pull the axle in front of the desired notch and allow it to engage.
5. Make sure all wheels engage at the same position.

Mowing with grass catcher



Danger - risk of injury!

Remove or replace the grass catcher only while the motor is switched off and the cutting blade has stopped.

1. Lift up the baffle plate and hang the grass catcher into the holders. (📷 8).

Fill level indicator

The level indicator is pressed upwards by the air stream during mowing (📷 7a).

If the grass catcher is full, the level indicator lies flat on the box (📷 7b). The grass catcher needs to be emptied.

Emptying the grass catcher

1. Lift the baffle plate.
2. Unhook the grass catcher and remove it to the rear (📷 8).
3. Empty the grass catcher.
4. Lift up the baffle plate and hang the grass catcher into the holders (📷 8).

Mowing with grass catcher



Attention!

Only mow without grass catcher if the torsion spring of the baffle plate is functional.

The baffle plate lies on the lawn mower housing by means of spring force. The grass clippings are thus discharged towards the rear.

Mulching with the mulching kit (option)

With mulching, the cuttings are not collected and remain on the grass. The mulch protects the ground from drying out and provides it with nutrients.

The best results are achieved by regular cutting of approx. 2 cm. Only young grass with soft blades will decompose quickly.

- Height of grass before mulching: Maximum 8 cm
- Height of grass after mulching: Minimum 4 cm



Adapt your walking speed to the mulching and do not go too quickly.

Utilising the mulch kit



Danger - risk of injury!

Remove or insert the mulch kit only while the motor is switched off and the cutting blade has stopped.

1. Remove the grass catcher (📷 8).
2. Lift up the baffle plate and insert the mulch kit into the discharge chute (📷 9).
The locking mechanism must engage.



If the mulch kit does not engage, the mulch kit and cutting blade can be damaged.

Removing the mulch kit

1. Lift the baffle plate.
2. Release the locking mechanism on the mulch kit (📷 10/1).
3. Pull out the mulch kit (📷 10/2).

Mowing with side discharge (option)



Danger - risk of injury!

Remove or replace the side discharge only while the motor is switched off and the cutting blade has stopped.

Inserting the side discharge

1. Remove the grass catcher and insert the mulch kit.
2. Fold open the cover for the side discharge and hold firmly (📷 11/1).
3. Insert the side discharge chute (📷 11/2).
4. Slowly close the cover.
The cover secures the side discharge channel from falling out.

Removing the side discharge

1. Fold open the cover for the side discharge and hold firmly (📷 11/1).
2. Remove the side discharge and close the cover (📷 11/2).

Working height adjustment (option)

The working height can be adjusted to two different heights, if needed.

1. Screw off both handle screws on the handle bar fitting.
2. Pull out the threaded bolts and adjust to the desired position by inserting into one of the two square holes on the holders and through the bars (📷 12).
Make sure that the same hole is used on each of the holders!
3. Tighten the holders with the lower bar again using the handle screws.

Starting the motor

⚠️ Danger - risk of poisoning!

Never run the motor in enclosed spaces.

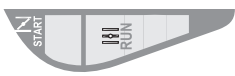

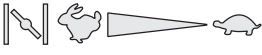
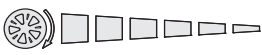

⚠️ Danger - risk of injury!

Do not tip the unit during the starting procedure.

- 📄 Only start the motor with mounted blade (the blade serves as centrifugal mass)
- When starting the warmed motor, do NOT use the (HONDA) choke or primer button
- Do not modify the control settings on the motor

- Do not start the unit if the discharge chute is not covered by one of the following parts:
 - Grass catcher
 - Baffle plate
 - Mulch kit
- Operate the starter switch with particular care according to the manufacturer instructions
- Make sure your feet are at a sufficient distance away from the cutter unit.
- Start the unit in low grass

Position indicators on the unit:

Choke* Start Run	
Speed remote control* Start Stop	
Speed remote control, with choke*	
Vario gearbox* Fast Slow	
Blade clutch* On Off	

*depending on version

Manual starting

Without speed remote control, with choke

Choke Start Run	
--------------------	--

1. Set choke to position 1 (📷 13/1).
2. Pull the safety bar to the upper bar and hold (📷 17) – safety bar does not engage.
3. Pull the starter cord quickly and allow it to slowly coil up again (📷 18).
4. After the motor has warmed up (approx. 15-20 seconds), set the choke position 2 (📷 13/2).

i The motor has a fixed speed setting.
A speed regulation is not possible.

Without speed remote control, with primer (📷 16)

1. Press the primer button 3x, at intervals of approx. 2 seconds (📷 16). At temperatures below 10 °C, press the primer button 5x.
2. Pull the safety bar to the upper bar and hold (📷 17) – safety bar does not engage.
3. Pull the starter cord quickly and allow it to slowly coil up again (📷 18).

i The motor has a fixed speed setting.
A speed regulation is not possible.




Without speed remote control, without primer/choke

1. Pull the safety bar to the upper bar and hold (📷 17) – safety bar does not engage.
2. Pull the starter cord quickly and allow it to slowly coil up again (📷 18).

i The motor has a fixed speed setting.
A speed regulation is not possible.




With speed remote control, with choke



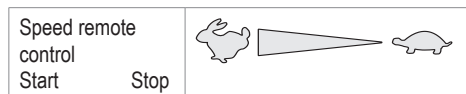
1. Set speed lever to position  (📷 14/1).
2. Pull the safety bar to the upper bar and hold (📷 17) – safety bar does not engage.
3. Pull the starter cord quickly and allow it to slowly coil up again (📷 18).
4. After the motor has warmed up (approx. 15-20 seconds) set the gas lever to a position between  and  (📷 14/2).




With speed remote control, without primer/choke



1. Set speed lever to position  (📷 20/1).
2. Pull the safety bar to the upper bar and hold (📷 17) - safety bar does not engage.
3. Pull the starter cord quickly and allow it to slowly coil up again (📷 18).
4. After the motor has warmed up (approx. 15-20 seconds) set the speed lever to a position between  and  (📷 20).

With speed remote control, with primer (📷 16)





1. Set speed lever to position  (📷 20/1).
2. Press the primer button 3x, at intervals of approx. 2 seconds (📷 16). At temperatures below 10 °C, press the primer button 5x.
3. Pull the safety bar to the upper bar and hold (📷 17) - safety bar does not engage.
4. Pull the starter cord quickly and allow it to slowly coil up again (📷 18).
5. As soon as the motor is running, set the speed lever for the desired motor speed to a position between  and  (📷 20).

Electric starting (option)



Electric start with primer (📷 16)

1. Set gas lever to position "START" (📷 15/1).*
2. Press the primer button 3x, at intervals of approx. 2 seconds (📷 16). At temperatures below 10 °C, press the primer button 5x.
3. Pull the safety bar to the upper bar and hold (📷 17) – safety bar does not engage.
4. Turn ignition key in ignition switch to the right completely (📷 19).

- As soon as the motor is running, release the ignition key (it jumps back to position "0").
- Set the gas lever to a position according to the desired motor speed between  and  (📷 15/2)*.

* depending on version

Electric start without primer/choke (📷 15)

- Set gas lever to position "START" (📷 15/1). *
- Pull the safety bar to the upper bar and hold (📷 17) – safety bar does not engage.
- Turn ignition key in ignition switch to the right completely (📷 19).
- As soon as the motor is running, release the ignition key (it jumps back to position "0").
- Set the gas lever to a position according to the desired motor speed between  and  (📷 15/2). *

* depending on version

Blade clutch (option)



The blade clutch allows the cutter blade to be engaged and disengaged while the motor is running.

Engaging the cutter blade


- Pull the safety bar to the upper bar and hold (📷 17) - safety bar does not engage.
- Push the coupling lever away from you (📷 21/1) - cutter blade is engaged.

Disengaging the cutter blade.

- Release the safety bar (📷 25).
- cutter blade is disengaged.
- clutch lever goes to resting position (📷 21/2).

Switching off the motor

Device without blade clutch

- Set speed lever to position  (📷 20/2)
- Release the safety bar (📷 25).
- Motor switches off.




Danger severe cutting injuries!

The motor may coast down. After deactivation, make sure that the motor is at a standstill.

Device with blade clutch



- Release the safety bar (📷 25).
- Set speed lever to position  (📷 20/2).
- Motor switches off.



Danger severe cutting injuries!

The motor may coast down. After deactivation, make sure that the motor is at a standstill.

Wheel drive (option) (📷 22)



Attention!

Engage the transmission only when the motor is running.

Switching on the wheel drive

- Press and hold the transmission control lever against the upper handle bar (📷 22) – the transmission control lever does not engage.
- wheel drive is switched on.

Switching off the wheel drive

- Release the safety bar (📷 24).
- wheel drive is switched off.





Vario gearbox (option)




With the Vario gearbox, the driving speed of the lawn mower can be variably adjusted.

Attention!

Operate the lever only when the motor is running. Switching without motor drive can damage the drive mechanism.

- For higher speed, pull the lever () in direction ()
- For lower speed, pull the lever () in direction ()

 Always adapt the driving speed to the current ground and grass conditions.

Maintenance and care

Danger - risk of injury!

- Before all maintenance and care, always switch off the motor and disconnect the spark plug connector.
- The motor may coast down. After deactivation, make sure that the motor is at a standstill.
- Always wear work gloves when carrying out maintenance on the cutter blade!


- All nuts, bolts, and screws must be tightened firmly
- The unit must be in a safe working condition
- Allow the motor to cool off before the machine is shut down
- Regularly check the grass catcher system for correct function and wear.
- Cleaning the unit after every use
- Do not hose down the unit with water
Water ingress can lead to malfunctions (ignition system, carburettor)
- Regularly check the cutter blade for damage
- Always replace defective silencers

Tilting the mower

Depending on the motor manufacturer:

- The carburettor / air filter must point upwards ()
26)

- The spark plug must point upwards () 27)

 Observe the operating instructions of the motor manufacturer!

Sharpening /replacing the cutting blade

- Have the blunt or damaged cutter blades sharpened or replaced only at an AL-KO service centre or authorized specialist firm.
- Sharpened cutter blades must be balanced

Attention!



Non-balanced cutter blades will lead to serious vibrations and damage the mower.

Charging the starter battery (option)

The starter battery is maintenance-free and is normally charged by the mower. In special cases, the battery must be recharged by the user:

- Before using the mower for the first time
- In the event of discharge, before the winter break or for longer periods of inactivity (> 6 months)

Charging procedure:

1. Remove the charger from the battery box.
2. Disconnect the battery cable from the motor cable () 28).
3. Connect the battery cable to the charger () 29).
4. Connect the charger to the mains supply.
The voltage of the mains supply must match the operating voltage of the charger.

The charging time is approx. 36 hours.
Use only the supplied original charger.


Attention!

- Only charge the battery in dry and well ventilated rooms.
- Do not use the lawn mower during the charging procedure.

Motor care

Changing the motor oil

1. Make a suitable container available for collecting the oil.
2. Allow the oil to drain or be suctioned off completely via the oil filler opening.

 Dispose of used motor oil in an environmentally proper way!

We recommend disposing of used oil in a closed container at a recycling centre or a customer service centre.

Used oil may not:

- be disposed of in household waste
- be dumped into the sewage system or drain
- be dumped onto the ground

Replacing the air filter

- Observe the operating instructions of the motor manufacturer

Replacing the spark plug

- Observe the operating instructions of the motor manufacturer


Wheel drive (option)

Adjusting the Bowden cable

If the wheel drive can no longer be switched on- or off while the motor is running, the corresponding Bowden cable must be readjusted.


Attention!

Only adjust the Bowden cable when the motor is switched off.

1. Turn the adjustment part on the Bowden cable in the direction of the arrow ( 30).
2. To check the adjustment, start the motor and switch on the wheel drive.
3. If the wheel drive still does not function, bring the lawn mower to a service centre or an authorized specialist firm.

Oiling the drive pinion

- Oil the drive pinion on the drive shaft with spray oil from time to time

 The transmission of the wheel drive is maintenance-free.

Storage

Danger - risk of explosion!


Do not store the unit near an open flame or heat source.

- Allow the motor to cool off
- Fold the upper handle bar to save space during storage
- Store the mower in a dry place and inaccessible to children and unauthorized persons
- Store the starter battery in an area protected from frost
- Recharge the battery from time to time
- Empty the fuel tank
- Pull the spark plug connector

Repairs

Repairs may only be carried out at service centres or authorized specialist firms.

Disposal

 **Do not dispose of worn-out devices, batteries or rechargeable batteries in the household waste!**

Packaging, device and accessories are made of recyclable materials and are to be disposed of accordingly.

Fault remedy



Attention!

Cutting blade and motor shaft may not be aligned if damaged!

Fault	Solution
Motor does not start	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Filling with petrol ▪ Set speed lever to "Start" position ▪ Switch on the choke ▪ Press the motor switch lever to the upper bar ▪ Check the spark plug, replace, if necessary ▪ Clean the air filter ▪ Turn the mower blade free ▪ Charge the starter battery ▪ Start on mowed surface
Reduced motor performance	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Correct cutting height ▪ Sharpen / replace mower blade ▪ Clean discharge chute / housing ▪ Clean the air filter ▪ Reduce working speed
Unclean cutting	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sharpen / replace mower blade ▪ Correct cutting height
Grass catcher does not fill up completely	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Correct cutting height ▪ Allow lawn to dry ▪ Sharpen / replace mower blade ▪ Clean the grass catcher grid. ▪ Clean discharge chute / housing
Wheel drive does not function	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Adjust the Bowden cable ▪ V-belt defective ▪ Contact the customer service workshop. ▪ Remove dirt in the wheel drive, V-belt, and transmission. ▪ Lubricate freewheels (drive pinion on drive shaft) with spray oil
Do not rotate wheels with gearbox switched on	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Retighten wheel bolts ▪ Wheel hub defective ▪ V-belt defective ▪ Contact the customer service workshop.
Unit vibrates strongly in an unusual way	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Check mower blade



If faults are not listed in this table or you are unable to rectify them yourself, please contact our customer service department.

- Professional inspection is always necessary:
 - After running onto an obstacle
 - At immediate standstill of the motor
 - For transmission damage
 - For defective V-belt
 - When the cutting blade is bent
 - When the motor shaft is bent

EC declaration of conformity

- see installation instructions

Warranty

We will rectify possible material and manufacturing faults on the unit during the statutory period of limitation against warranty claims by means of repairs or replacement according to our choice. The period of limitation is governed by the laws of the country in which the unit was purchased.

Our guarantee is valid only if:

- The unit has been properly handled
- The operating instructions have been adhered to
- Original spare parts are used

The guarantee becomes invalid if:

- Efforts have been made to repair the unit
- Technical modifications have been made to the unit
- The unit has not been used for its intended purpose (e.g. commercial or municipal authority use)

The guarantee does not include:

- Damage to paint work due to normal use
- Spare parts that are marked in the spare parts list with a frame XXX XXX (X)
- Internal combustion engines – separate warranty conditions of the respective engine manufacturer apply for these

In the event of a warranty claim, please contact your supplier or the nearest authorised customer service centre with this guarantee declaration and the purchasing receipt. This guarantee does not affect the legal warranty claims of the purchaser against the seller.

Over dit handboek

- Lees deze documentatie door voordat u de grasmaaier gaat gebruiken. Dit is een voorwaarde om veilig te kunnen werken en voor een storingvrij gebruik. Maak u vertrouwd met de werking van de bedienorganen en met de werking van de machine.
- Raadpleeg de veiligheidsinstructies en waarschuwingen, opgenomen in deze documentatie en aangebracht op de machine
- Deze documentatie vormt een permanent onderdeel van het beschreven product en moet bij verkoop aan de koper worden overhandigd

Verklaring van de pictogrammen



Let op!

Volg deze waarschuwingen nauwgezet op om persoonlijk letsel en/of materiële schade te voorkomen.



Speciale instructie ten behoeve van een beter begrip en betere omgang.



Het pictogram 'camera' verwijst naar foto's en/of afbeeldingen.

Inhoudsopgave

Over dit handboek	36
Beschrijving van het product	36
Veiligheidsvoorzieningen en beschermende voorzieningen.....	36
Veiligheidsinstructies	38
Monteren	39
Brandstof tanken	39
Elektrisch starten (optie).....	44
Groot en klein onderhoud	45
Opslag	47
Reparatie	47
Verwijdering	47
Hulp bij storingen.....	48
Garantie	49
EG-Verklaring van Conformiteit.....	49

Beschrijving van het product

Deze documentatie beschrijft verscheidene modellen grasmaaiers, die voorzien zijn van een benzinemotor. Enkele modellen zijn voorzien van een grasopvangbak en/of zijn bovendien geschikt om mee te mulchen.

Identificeer uw model grasmaaier aan de hand van de productfoto's en de beschrijving van de verscheidene opties.

Beoogd gebruik

Deze machine is bedoeld voor het maaien van gazons in particulier gebruik. Gebruik de grasmaaier uitsluitend op een droog gazon.

Elk ander of verdergaand gebruik geldt als niet beoogd.

Mogelijk onjuist gebruik

- Deze grasmaaier is niet geschikt voor gebruik in openbaar groen, parken, sportcomplexen noch in land- en bosbouw
- U mag de veiligheidsvoorzieningen niet demonteren of overbruggen
- Gebruik de machine niet bij regen en/of op nat gras
- Gebruik de machine niet bedrijfsmatig

Veiligheidsvoorzieningen en beschermende voorzieningen



Let op - Gevaar voor letsel!

U mag de voorzieningen, aangebracht voor uw veiligheid of ter bescherming, niet buiten gebruik stellen!

Veiligheidsbeugel

De machine is voorzien van een veiligheidsbeugel. Laat de veiligheidsbeugel los zodra gevaar dreigt.

Maaimachines zonder maaikoppeling:

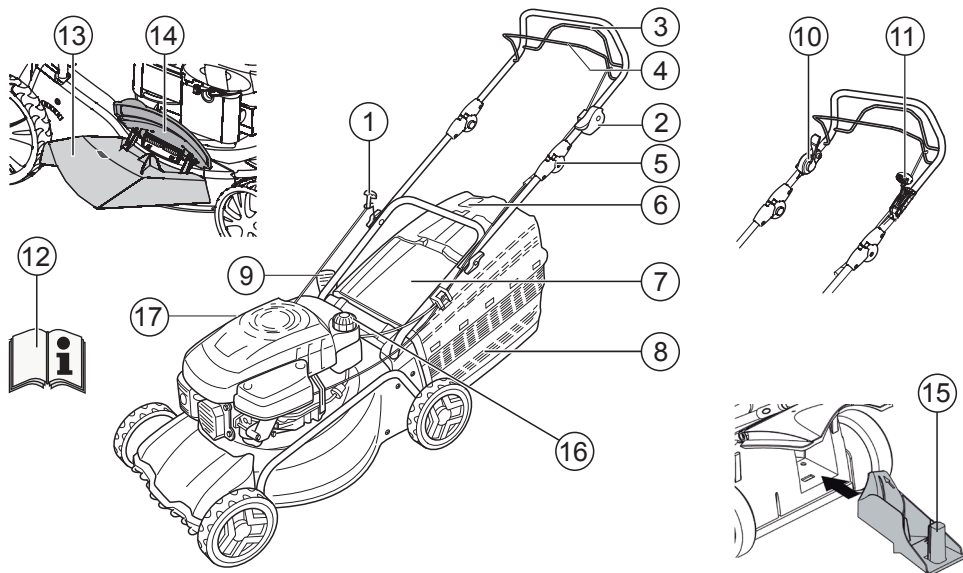
- Maaimessen worden gestopt
- Motor wordt gestopt

Maaimachines met maaikoppeling:

- Maaimessen worden gestopt
- Motor loopt verder

Stuitlep

De stuitlep beschermt u tegen uit de maaimachine geslingerde voorwerpen.






1	Startkabel	9	Maaihogteversteller*
2	Start, Stop*	10	Maaikoppeling*
3	Tractievoorziening (aandrijving van de wielen)*	11	Variotransmissie*
4	Veiligheidsbeugel	12	Gebruikershandleiding
5	Ergonomische hogteversteller*	13	Uitwerper*
6	Niveau-indicator*	14	Sluitklap*
7	Stuitlep*	15	Mulcher*
8	Grasopvangbak*	16	Brandstoftank
	<i>*afhankelijk van de uitvoering</i>	17	Olievlustomp

Pictogrammen op de machine

	Let op! Wees voorzichtig in de omgang met de machinebediening.		Neem eerst de stekker van de bougie weg voordat u werkzaamheden aan het snijwerk gaat verrichten.
	Lees eerst de gebruikershandleiding door voordat u de machine gaat gebruiken!		Los de motorrem.
	Houd anderen uit de buurt van de gevarenszone!		Schakel de tractie in.
	Houd handen en voeten weg van het snijmechanisme!		Gasafstandsbediening Stop / Start.
	Houd afstand tot de gevarenszone.		

Additionele symbolen bij machines met elektrische startmotor

	Let op! Gevaar door elektrische schokken.
	Houd de aansluitkabel weg van de snijmesses.
	Scheid de machine altijd van het elektriciteitsnet als u onderhoud gaat plegen of als de netvoedingkabel beschadigd is.

Veiligheidsinstructies

Let op!

Gebruik de machine uitsluitend in technisch correcte staat!

Let op - Gevaar voor letsel!

U mag de voorzieningen, aangebracht voor uw veiligheid of ter bescherming, niet buiten gebruik stellen!

Let op – Gevaar voor brand!

Zet een volgetankte machine niet weg in een gebouw, waar benzinedampen in contact zouden kunnen met vuur of met vonken!

Houd de omgeving van motor, uitlaat, accubak, brandstoftank vrij van maaisel, benzine en motorolie.

Waarschuwing – Brandgevaar!

Benzine en olie zijn uiterst brandbaar!

- Houd anderen weg van de gevarezone
- Maai nooit als anderen, in het bijzonder kinderen of huisdieren, in de buurt zijn
- De gebruiker of de bediener van de machine is verantwoordelijk voor ongevallen met andere personen en hun eigendommen
- Kinderen of personen die deze gebruiksaanwijzing niet kennen, mogen de machine niet gebruiken.
- Neem de ter plaatse geldende voorschriften betreffende de minimumleeftijd van de bediener in acht
- Bedien de machine niet onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen
- Draag geschikte werkkleding
 - lange broek,
 - stevig en slipvast schoeisel,
- gehoorbeschermers.
- Bij het maaien op hellingen:
 - let erop dat u altijd stabiel staat
 - maai altijd dwars ten opzichte van de helling, nooit hellingopwaarts of -afwaarts
 - maai niet op hellingen met een inclinatie van meer dan 20°
 - Let bijzonder goed op als u de machine van rijrichting keert
- Werk uitsluitend bij voldoende daglicht of kunstlicht
- Houd lichaam, ledematen en kleding uit de buurt van het snijmechanisme
- Raadpleeg de landspecifieke voorschriften voor de werktijden
- Laat nooit een machine, die gereed is voor gebruik, niet zonder toezicht achter.
- Maai uitsluitend als de messen scherp zijn
- Gebruik de machine nooit als de veiligheidsvoorzieningen / beschermroosters zijn beschadigd
- Gebruik de machine nooit als de veiligheidsvoorzieningen (bijvoorbeeld: de stuitklep, grasopvang) niet volledig zijn gemonteerd
- Inspecteer de machine voorafgaand aan elk gebruik op beschadigingen. Laat alle beschadigde onderdelen vervangen voordat u de machine weer gaat gebruiken
- Vervang versleten of beschadigde messen en bevestigingsbouten uitsluitend per stel om onbalans te voorkomen
- Ontkoppel alle messen en aandrijvingen voordat u de motor gaat starten
- Schakel de motor uit, wacht tot de machine tot stilstand is gekomen (zowel het rijwerk als het snijwerk) neem de start sleutel uit en neem de bougiesteker los:
 - bij het verlaten van de machine,
 - bij het inspecteren, schoonmaken of bij het uitvoeren van werkzaamheden aan de machine,
 - na het optreden van storingen,
 - voor het wegnemen van blokkeringen,
 - voor het verwijderen van verstoppingen,
 - na contact met vreemde voorwerpen,
 - alvorens u gaat bijtanken.

- als zich storingen voordoen of als de machine op een ongebruikelijk manier trilt (onverwijld inspecteren is dan een vereiste)

i Zoek naar beschadigingen aan de grasmaaier en voer de vereiste reparaties uit alvorens u de machine opnieuw gaat starten of met de grasmaaier gaat werken.

- Steek de steker van de bougiekabel op de bougie en start de motor
 - zodra de storing is verhoppen (zie storingtabel) en u de machine hebt geïnspecteerd,
 - na het schoonmaken van de machine.
- Start de motor niet als u voor het uitwerpkanal staat
- Inspecteer het te maaien gazon eerst zorgvuldig en verwijder alle vreemde voorwerpen.
- Let bijzonder goed op als u de rijrichting van de grasmaaier omkeert of als u de grasmaaier naar u toetrekt
- Maai niet over obstakels (bijvoorbeeld takken, boomwortels)
- Verwijder maaisel uitsluitend als de motor tot stilstand is gekomen
- Schakel motor / snijmessen uit u als van het ene gemaaide gazon naar een ander te maaien gazon gaat
- Til of draag de machine nooit als de motor loopt
- Eet of drink niet als u benzine of motorolie bijvult
- Adem benzinedampen niet in
- Gebruik de machine op wandelsnelheid.
- Inspecteer voorafgaand aan het gebruik of moeren, schroeven en bouten goed vastzitten.
- Sluit de smookklep als de motor na het uitschakelen uitloopt. Is de motor voorzien van een benzineafsluiter? Sluit deze dan zodra u klaar met maaien bent.

Monteren

Raadpleeg de bijgesloten montagehandleiding.

⚠ Let op!

U mag de machine pas gebruiken nadat die volledig is gemonteerd.

Brandstof tanken

Vul de brandstoftank van de benzinemotor van de grasmaaier voordat u deze machine gaat gebruiken.



Waarschuwing – Brandgevaar!

Benzine en olie zijn uiterst brandbaar!



Raadpleeg altijd de meegeleverde gebruikershandleiding, verstrekt door de fabrikant van de motor.

Bedrijfsstoffen

	Benzine	Motorolie
Soort	Normale benzine / loodvrij	Zie de instructie van de motorfabrikant
Tankinhoud	Zie de instructie van de motorfabrikant	ca. 0,6 liter

Veiligheid




Waarschuwing!

Laat de motor nooit in een gesloten ruimte draaien. Gevaar voor vergiftiging!

- Bewaar benzine en olie uitsluitend in daarvoor bestemde voorraad tanks
- Vul benzine of motorolie uitsluitend in de open lucht bij als de motor koud is. Datzelfde geldt voor het laten aflopen van benzine of motorolie
- Vul nooit benzine of motorolie bij als de motor loopt.
- Vul de tank niet te vol (benzine expandeert)
- Rook niet tijdens het tanken
- Open de tankdop niet als de motor loopt of nog heet is
- Vervang een beschadigde tank of tankdop
- Sluit de tankdop altijd zorgvuldig
- Start in geen geval de motor als u benzine hebt gemorst. Duw de machine weg van oppervlakken waarop benzine is gemorst. Start de motor niet voordat de benzinedampen zijn weggetrokken.
- Hebt u motorolie gemorst of is er motorolie uitge-

lopen:

- Start dan de motor niet
- Neem uitgelopen of gemorste motorolie op met een oliebindmiddel of lap. Verwijder bindmiddel en lap volgens de voorschriften
- Maak de machine schoon

 Afgewerkte olie:

- hoort niet bij huishoudelijk afval
- hoort niet in het riool, in afwatering of in de aarde terecht te komen

Wij adviseren u afgewerkte olie in een gesloten vat te gieten en af te geven bij een inzamelpunt voor hergebruik of bij een klantenservicepunt.

Benzine bijvullen

1. Schroef de tankdop los. Leg de tankdop op een schone plek weg.
2. Plaats een trechter in de vulstomp en giet benzine bij.
3. Sluit de tankdop stevig. Maak de omgeving van tankdop en vulstomp schoon.


Motorolie bijvullen

1. Schroef de oliedop los. Leg de oliedop op een schone plek weg.
2. Plaats een trechter in de vulstomp en giet motorolie bij.
3. Sluit de olievulopening en maak de omgeving ervan schoon.

In werking stellen

Let op!


Gebruik de machine niet als snijwerk of bevestigingsdelen beschadigd of versleten zijn!
Inspecteer de machine visueel alvorens u de machine in werking gaat stellen.

 Het pictogram 'camera' op de bladzijden 4...7 verwijst naar foto's en afbeeldingen..

Instellen van de maaihoogte

Let op - Gevaar voor letsel!

Verstel de maaihoogte uitsluitend bij uitgeschakelde motor en stilstaande snijmessen.

-  Stel op alle wielen dezelfde maaihoogte in.
- De manier van verstellen van de maaihoogte verschilt per model.

Centrale versteller (📷 1)

4. Houd de knop van de centrale hoogteversteller ingedrukt (📷 1/1).
 - Druk voor kort maaien de handgreep van de centrale hoogteversteller omlaag (📷 1/2)
 - Druk voor lang maaien de handgreep van de centrale hoogteversteller omhoog (📷 1/2)
 - De stand van de centrale hoogteversteller wordt getoond (📷1/3)
5. Laat de knop los in de gewenste maaihoogte.

Asversteller of centrale versteller (📷 2, 3)


1. Druk om te ontgrendelen de hendel opzij en houd deze vast.
2. Druk de hendel naar links of naar rechts tot u de gewenste maaihoogte hebt bereikt.
3. Laat de hendel zich vergrendelen.
4. Let op de juiste vergrendelstand van alle wielen.

Versteller voor een enkel wiel of asversteller (📷 4)

1. Druk om te ontgrendelen de hendel opzij en houd deze vast.
2. Druk de hendel naar links of naar rechts tot u de gewenste maaihoogte hebt bereikt.
3. Laat de hendel zich vergrendelen.
4. Let op de juiste vergrendelstand van alle wielen.

Versteller voor een enkel wiel (📷 5)

1. Los de wielschroef linksom of rechtsom draaiend.
2. Steek de wielschroef in het gat voor de gewenste maaihoogte.
3. Draai de wielschroef vast.

 De wielschroeven zijn voorzien van linksdraaiende schroefdraad of van rechtsdraaiende schroefdraad. Let bij het inschroeven op de juiste richting van de schroefdraad in de behuizing van de maaimachine en zorg dat u de bijbehorende schroeven gebruikt.

4. Let erop dat de gatpositie bij alle wielen identiek is.


Centrale asversteller 6)

1. Leg beide duimen op de uiteinden van de as.
2. Leg een vinger onder de behuizing van de maaier.
3. Trek de as met beide duimen uit de huidige inkeping voor de maaihoogte.
4. Trek de as met beide duimen naar de gewenste inkeping voor de maaihoogte en laat de as vergrendelen.
5. Let op de juiste vergrendelstand van alle wielen.

Maaien met grasopvangbak


Let op - Gevaar voor letsel!

Verwijder of bevestig de grasopvangbak uitsluitend als de motor is uitgeschakeld en als de snijmessen tot stilstand zijn gekomen.



1. Til de stuitklep op en plaats de grasopvangbak in zijn houder  8).

Niveau-indicator

Niveau-indicator  Een luchtstroom houdt de niveau-indicator tijdens het maaien naar boven gedrukt (**7a**).

Is de grasopvangbak vol? Dan rust de niveau-indicator op de grasopvangbak  7b). U moet de grasopvangbak dan legen.

Legen van de grasopvangbak

1. Til de stuitklep op.
2. Haak de grasopvangbak uit en neem deze naar achter toe weg.  8).
3. Leeg de grasopvangbak.
4. Til de stuitklep op en plaats de grasopvangbak weer in zijn houder  8).

Maaien zonder grasopvangbak

Let op!

Maai uitsluitend zonder grasopvangbak als de draaiveer van de stuitklep goed werkt.


De stuitklep ligt door de kracht van de veer tegen de behuizing van de grasmaaier aan. Het maaisel wordt zo naar achteren toe uitgeworpen.

Mulchen met de mulcher (optie)

Bij mulchen wordt het maaisel niet verzameld maar blijft op het gazon achter. Mulch beschermt de grond tegen uitdrogen en voorziet de grond van voedingsstoffen.

U verkrijgt de beste resultaten als u het gras regelmatig ca. 2 cm afmaait. Uitsluitend jong gras met een zachte bladstructuur verteert snel.



- Grashoogte voorafgaand aan het mulchen: maximaal 8 cm
- Grashoogte na het mulchen: minstens 4 cm


 Pas uw loopsnelheid bij het mulchen aan. Loop niet te snel.

Plaatsen van de mulcher



Let op - Gevaar voor letsel!

Plaats de mulcher of neem de mulcher uitsluitend weg als de motor is uitgeschakeld en als de snijmessen tot stilstand zijn gekomen.

1. Neem de grasopvangbak weg  8).
2. Til de stuitklep op en plaats de mulcher in de uitwerpschacht  9). De vergrendeling moet vastklikken.

 Vergrendelt de mulcher niet? Dan kunnen mulcher en snijmessen beschadigd raken.

Wegnemen van de mulcher

1. Til de stuitklep op.
2. Ontgrendel de mulcher  10/1).
3. Trek de mulcher uit de uitwerpschacht  10/2).

Maaien met zij-uitworp (optie)

Let op - Gevaar voor letsel!



Verwijder of bevestig de zij-uitwerper uitsluitend als de motor is uitgeschakeld en als de snijmesses tot stilstand zijn gekomen.

Maaien met zij-uitworp (optie)



Let op - Gevaar voor letsel!

Verwijder of bevestig de zij-uitwerper uitsluitend als de motor is uitgeschakeld en als de snijmesses tot stilstand zijn gekomen.

Aanbrengen van de zij-uitwerper


1. Neem de grasopvangbak weg en plaats de mulcher.
2. Klap de afdekplaat voor de zij-uitwerper omhoog en houd die klep vast ( 11/1).
3. Plaats het zij-uitwerpkanaal ( 11/2).
4. Sluit de afdekplaat langzaam.
De afdekplaat borgt dat het zij-uitwerpkanaal niet kan uitvallen.

Wegnemen van de zij-uitwerper

1. Klap de afdekplaat voor de zij-uitwerper omhoog en houd die klep vast ( 11/1).
2. Neem de zij-uitwerper weg en sluit de afdekplaat ( 11/2).

Instellen van de hoogte van de greep (optie)

U kunt de hoogte van de greep naar behoefte in twee standen instellen.

1. Draai beide greepschroeven uit de schroefkoppeling van de onderstang.
2. Neem de schroefbouten uit. Steek ze op de gewenste greepstand weer in een van beide vierkantboringen op de houders en in de onderstang. ( 12).

Let erop dat u in elke houder dezelfde boring gebruikt!

3. Draai de houders met de onderstang weer vast met de greepschroeven.


Starten van de motor

Let op - gevaar voor vergiftiging!

Laat de motor nooit in een gesloten ruimte lopen.

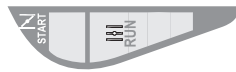


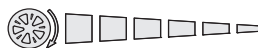

Let op - Gevaar voor letsel!

Kantel de machine niet tijdens het starten.

-  Start de motor uitsluitend als de messen zijn gemonteerd (de messen fungeren als vliegwiel)
- Gebruik bij het starten van een bedrijfsarme motor (HONDA) de knop voor choke of de knop voor de brandstofopvoer NIET
- Wijzig de instellingen van de brandstofregelaar op de motor niet

- Start de machine niet als het uitwerpkanaal niet door een van onderstaande onderdelen wordt afgedekt:
 - grasopvangbak
 - Stuitklep
 - Mulcher
- Bedien de startschakelaar met bijzonder opmerkzaamheid en wel in overeenstemming met de instructies van de fabrikant
- Let op een voldoende afstand van uw voeten tot het snijwerk
- Start de machine in laag gras

Positietekens op de machine:

Choke* Starten Draaien	
Gasafstandsbediening* Starten Stoppen	
Gasafstandsbediening met choke*	
Variotransmissie* Snel Langzaam	
Maaikoppeling* Aan Uit	

*afhankelijk van de uitvoering

Handmatig starten

zonder gasafstandsbediening, met choke



1. Breng de choke in de stand (📷 13/1).
2. Trek de veiligheidbeugel tegen de bovenstang en houd beide vast (📷 17) – De veiligheidbeugel vergrendelt niet.
3. Trek de handstarter snel uit en laat die startkabel daarna weer langzaam inrollen (📷 18).
4. Na het opwarmen van de motor (ca. 15...20 seconden) brengt u de choke naar stand 2 (📷 13/2).

i De motor is voorzien van een vaste instelling voor de brandstofvoevoer.
Daarom kunt u het toerental niet regelen.

zonder gasafstandsbediening, met benzineopvoer (📷 16)

1. Druk met tussenpozen van twee seconden op de knop om brandstof op te voeren(📷 16). Druk vijfmaal op die brandstofknop als de temperatuur lager is dan 10 °C.
2. Trek de veiligheidbeugel tegen de bovenstang en houd beide vast (📷 17) – De veiligheidbeugel vergrendelt niet.
3. Trek de handstarter snel uit en laat die startkabel daarna weer langzaam inrollen (📷 18).

i De motor is voorzien van een vaste instelling voor de brandstofvoevoer.
Daarom kunt u het toerental niet regelen.

zonder afstandbediening, zonder benzineopvoer of choke

1. Trek de veiligheidbeugel tegen de bovenstang en houd beide vast (📷 17) – De veiligheidbeugel vergrendelt niet.
2. Trek de handstarter snel uit en laat die startkabel daarna weer langzaam inrollen (📷 18).

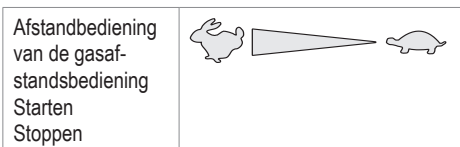
i De motor is voorzien van een vaste instelling voor de brandstofvoevoer.
Daarom kunt u het toerental niet regelen.

met de gasafstandsbediening, met choke



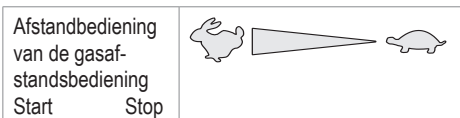
1. Breng de gashendel in de stand (📷 14/1).
2. Trek de veiligheidbeugel tegen de bovenstang en houd beide vast (📷 17) – De veiligheidbeugel vergrendelt niet.
3. Trek de handstarter snel uit en laat de startkabel daarna weer langzaam inrollen (📷 18).
4. Na het opwarmen van de motor (ca. 15...20 seconden) brengt u de gashendel naar een stand tussen 📷 en 📷 (📷 14/2).

met gasafstandsbediening, zonder benzineopvoer of choke



1. Breng de gashendel in de stand 📷 (📷 20/1).
2. Trek de veiligheidbeugel tegen de bovenstang en houd beide vast (📷 17) – De veiligheidbeugel vergrendelt niet.
3. Trek de handstarter snel uit en laat de startkabel daarna weer langzaam inrollen (📷 18).
4. Na het opwarmen van de motor (ca. 15...20 seconden) brengt u de gashendel naar een stand tussen 📷 en 📷 (📷/20).

met gasafstandsbediening, met benzineopvoer(📷 16)



1. Breng de gashendel in de stand 📷 (📷 20/1).

2. Druk met tussenpozen van twee seconden op de knop om brandstof op te voeren (📷 16). Druk vijfmaal op die brandstofknop als de temperatuur lager is dan 10 °C.
3. Trek de veiligheidbeugel tegen de bovenstang en houd beide vast (📷 17) – De veiligheidbeugel vergrendelt niet.
4. Trek de handstarter snel uit en laai de startkabel daarna weer langzaam inrollen (📷 18).
5. Breng de gashendel - zodra de motor loopt - om het gewenste toerental in te stellen in een stand tussen 📷 en 📷 (📷 20).

Elektrisch starten (optie)

Elektrisch starten met brandstofopvoer (📷 16)

1. Breng de gashendel in de stand 'Start' (📷 15/1).*
2. Druk met tussenpozen van twee seconden op de knop om brandstof op te voeren (📷 16). Druk vijfmaal op die brandstofknop als de temperatuur lager is dan 10 °C.
3. Trek de veiligheidbeugel tegen de bovenstang en houd beide vast (📷 17) – De veiligheidbeugel vergrendelt niet.
4. Draai de startsleutel in het startslot volledig rechtsom (📷 19).
5. Laat de startsleutel los zodra de motor loopt, (de sleutel springt terug naar de '0'-stand).
6. Breng de gashendel overeenkomstig het gewenste motortoerental in een stand tussen 📷 en 📷 (📷 15/2).*

* afhankelijk van de uitvoering

Elektrisch starten zonder brandstofopvoer/choke (📷 15)

1. Breng de gashendel in de stand 'Start' (📷 15/1).*
2. Trek de veiligheidbeugel tegen de bovenstang en houd beide vast (📷 17) – De veiligheidbeugel vergrendelt niet.
3. Draai de startsleutel in het startslot volledig rechtsom (📷 19).
4. Laat de startsleutel los zodra de motor loopt, (de sleutel springt terug naar de '0'-stand).

5. Breng de gashendel overeenkomstig het gewenste motortoerental in een stand tussen 📷 en 📷 (📷 15/2).*

* afhankelijk van de uitvoering

Messenkoppeling (optie)

Messenkoppeling Aan	Uit		
---------------------	-----	---	---

U kunt de snijmessen met behulp van de messenkoppeling snijmessen aankoppelen of afkoppelen en wel terwijl de motor doorloopt.

Aankoppelen van de snijmessen

1. Trek de veiligheidbeugel tegen de bovenstang en houd beide vast (📷 17) – De veiligheidbeugel vergrendelt niet.
2. Duw de koppelhendel van u af (📷 21/1) - De snijmessen worden aangekoppeld.

Afkoppelen van de snijmessen.

3. Laat de veiligheidbeugel los (📷 25). - De snijmessen worden afgekoppeld. - De koppelhendel keert terug in zijn ruststand (📷 21/2).

Uitschakelen van de motor

Machine zonder maaikoppeling

1. Breng de gashendel in de stand 📷 (📷 20/2)
2. Laat de veiligheidbeugel los (📷 25). - De motor schakelt uit.



Let op: gevaar voor ernstig snijletsel!

De motor kan nadraaien. Inspecteer na het uitschakelen of de motor tot stilstand is gekomen.

Maaimachines met messenkoppeling

Messenkoppeling Aan	Uit		
---------------------	-----	---	---

1. Laat de veiligheidbeugel los (📷 25).
2. Breng de gashendel in de stand 📷 (📷 20/2). - De motor schakelt uit.

⚠ Let op: gevaar voor ernstig snijletsel!

De motor kan nadraaien. Inspecteer na het uitschakelen of de motor tot stilstand is gekomen.

Tractie (optie) (📷 22)**⚠ Let op!**

Schakel de transmissie uitsluitend bij als de motor loopt.

Inschakelen van de tractie

1. Trek de veiligheidbeugel tegen de bovenstang en houd beide vast (📷 22) – De transmissieschakelbeugel vergrendelt niet.
 - De tractie schakelt in.

Uitschakelen van de tractie

1. Laat de transmissieschakelbeugel los (📷 24).
 - De tractie schakelt uit.

Variotransmissie (optie)

Variotransmissie
Snel Langzaam



Met behulp van de variotransmissie kunt u de rijsnelheid van de grasmaaier traploos wijzigen.

⚠ Let op!

Bedien de hendel uitsluitend als de motor loopt. Schakelen zonder motoraandrijving kan het aandrijfmechanisme beschadigen.

- Trek de hendel (📷 23) in de richting (📷 23/2) voor een hogere snelheid
- Trek de hendel (📷 23) in de richting (📷 23/1) voor een lagere snelheid

i Pas de rijsnelheid altijd aan op de toestand van grond en gazon.

Groot en klein onderhoud**⚠ Let op - Gevaar voor letsel!**

- Schakel voorafgaand aan groot en klein onderhoud altijd de motor uit en trek de steker van de bougie af.
- De motor kan nadraaien. Inspecteer na het uitschakelen of de motor tot stilstand is gekomen.
- Draag bij groot en klein onderhoud aan de snijmessen altijd werkhandschoenen!

- Alle moeren, bouten en schroeven moeten vast zijn aangedraaid
- De machine moet in een veilige arbeidstoestand verkeren
- Laat de motor afkoelen voordat u de machine wegzet
- Inspecteer de grasopvangbak periodiek op goede werking en slijtage.
- Maak de machine na elk gebruik schoon
- Spuit de machine niet met water af. Binnendringend water kan aanleiding tot storingen geven (ontsteker, vergasser)
- Inspecteer de snijmessen periodiek op beschadigingen
- Vervang defect geluiddempers onverwijld

Neigen van de grasmaaier

Afhankelijk van de fabrikant van de motor moet:

- de vergasser / het luchtfilter omhoog wijzen (📷 26)
- de bougie omhoog wijzen (📷 27)

i Raadpleeg de bedieninstructies van de motorfabrikant!

Bijslippen / vervangen van de snijmesses

- Laat stompe of beschadigde snijmesses uitsluitend bij een AL-KO servicestation of een daartoe geautoriseerd en daarin gespecialiseerd bedrijf slippen of vervangen
- Nageslepen snijmesses moeten gebalanceerd zijn

Let op!



Niet uitgebalanceerde snijmesses leiden tot sterke trillingen en beschadigen de maaier.

Opladen van de startaccu (optie)

De startaccu vergt geen onderhoud en wordt gebruikelijk door de maaimachine opgeladen. Onder bijzondere situaties moet u als gebruiker zelf de accu laden:

- voordat u de maaimachine voor het eerst gaat gebruiken,
- bij ontlading, voor de winterpauze of na een langere periode van stilstand (>6 maanden).

Laadproces:

1. Neem de lader uit de accubak.
2. Neem de accukabel los van de motorkabel ( 28).
3. Sluit de accukabel aan op de acculader ( 29).
4. Sluit de accu aan op het elektriciteitsnet. De spanning op het elektriciteitsnet moet overeenstemmen van de bedrijfspanning van de acculader.

De laadduur bedraagt ca. 36 uur.

Gebruikt uitsluitend de meegeleverde originele acculader.

Let op!

- Laad de startaccu uitsluitend in een droge, goed geventileerde ruimte.
- Stel de grasmaaier tijdens het laden van de accu niet in werking.

Motoronderhoud

Vervangen van motorolie

1. Zet een geschikte opvangbak klaar om de uitlopende olie op te vangen.
2. Laat de olie via de olievlopening volledig aflopen. Zuig eventueel de olie uit.



Verwijder afgewerkte motorolie op een milieuvriendelijke manier!

Wij adviseren u afgewerkte olie in een gesloten vat te gieten en af te geven bij een inzamelpunt voor hergebruik of bij een klantenservicepunt.

Afgewerkte olie:

- hoort niet bij huishoudelijk afval,
- in het riool of in een afwatering,
- of via de aarde weg te vloeien.

Vervangen van de luchtfilter

- Raadpleeg de instructies van de motorfabrikant.

Vervangen van de bougie

- Raadpleeg de instructies van de motorfabrikant.

Tractie (optie)


Instellen van de bowdenkabel

Kunt u bij draaiende motor de tractie niet meer inschakelen of uitschakelen? Dan moet u de desbetreffende bowdenkabel nastellen.



Let op!

Verstel de bowdenkabel uitsluitend als de motor is uitgeschakeld.

1. Draai de versteller op de bowdenkabel in de richting van de pijl ( 30).
2. Start de motor en schakel de tractie in om de instelling te inspecteren.
3. Functioneert de tractie nog steeds niet? Breng dan uw grasmaaier naar een servicepunt of naar een daartoe geautoriseerd en daarin gespecialiseerd bedrijf.

Inoliën van het aandrijfzand

- Olie het aandrijfzand op de aandrijfzand periodiek met spuitolie in



De tractieovermissie is onderhoudsvrij.

Opslag



Let op - Gevaar voor explosies!

Sla de machine niet op bij open vuur of warmtebronnen.

- Laat de motor afkoelen
- Klap voor een plaatsbesparende opslag de bovenstang in
- Sla de machine droog en onbereikbaar voor kinderen en onbevoegden op
- Sla de startaccu vorstvrij op
- Laad de startaccu periodiek bij
- Leeg de benzinetank
- Trek de steker van de bougie af

Reparatie

Uitsluitend servicestations van AL-KO en daartoe geautoriseerde, daarin gespecialiseerde bedrijven mogen herstellingen of reparaties uitvoeren.

Verwijdering



U mag afgedankte machines, batterijen of accu's niet samen met het gewone huishoudelijke afval afvoeren!

Verpakking, machine en toebehoren zijn gemaakt van herbruikbare materialen. U moet ze dienovereenkomstig verwijderen.

Hulp bij storingen



Let op!

Messen en motoras mogen niet worden uitgelijnd.

Storing	Oplossing
Motor start niet	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Benzine bijvullen ▪ Breng de gashendel in de stand 'Start ▪ Schakel de choke in ▪ Druk de motorschakelaarbeugel tegen de bovenstang ▪ Inspecteer de bougies. Vervang ze zo nodig ▪ Maak de luchtfilter schoon ▪ Draaien de maaimessen vrij? ▪ Laad de startaccu bij ▪ Start de motor op een gemaaid gazon
Motorvermogen neemt af	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Stel de maaihoogte bij ▪ Slijp de maaimessen of vernieuw ze ▪ Maak het uitwerpkanaal / de behuizing schoon ▪ Maak de luchtfilter schoon ▪ Verminder de maai//rijnsnelheid
Onzuivere snede	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Slijp de maaimessen of vernieuw ze ▪ Stel de maaihoogte bij
Grasopvangbak wordt onvoldoende gevuld	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Stel de maaihoogte bij ▪ Laat het gazon drogen ▪ Slijp de maaimessen of vernieuw ze ▪ Maak het rooster van grasopvangbak schoon ▪ Maak het uitwerpkanaal / de behuizing schoon
De tractie functioneert niet	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Stel de bowdenkabel bij ▪ De V-snaar is defect ▪ Breng een bezoek aan de werkplaats van de klantenservice ▪ Vuil in de tractievoorziening, neem tandriem en transmissie weg ▪ Olie de vrijloop in met spuitolie (aandrijfzand op de transmissieas)
De wielen draaien bij ingeschakelde transmissie niet mee	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Haal de wielschroeven aan ▪ De wielnaaf is defect ▪ De V-snaar is defect ▪ Breng een bezoek aan de werkplaats van de klantenservice
De maaimachine trilt buitengewoon sterk	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Inspecteer de maaimessen



Bij storingen die niet in deze tabel zijn vermeld of die u niet zelf kunt verhelpen, moet u contact opnemen met onze daarvoor verantwoordelijke afdeling Klantenservice

- Inspectie door een ter zake deskundige vakman is vereist:
 - nadat u op een obstakel bent gereden,
 - als de motor plotseling afslaat,
 - bij schade aan de transmissie,
 - bij een defecte V-snaar,
 - aan een of meer snijmesses verbogen zijn,
 - als de motoras is verbogen

EG-Verklaring van Conformiteit

- Zie de montagehandleiding

Garantie

Eventuele materiaal- of fabricagefouten aan de machine verhelpen we gedurende de wettelijke periode voor garantie op gebreken en wel - naar onze keuze - door reparatie of vervangende levering. De garantieperiode richt zich telkens naar het recht van het land waarin de machine werd gekocht.

Onze garantietoezegging geldt uitsluitend indien:

- vakkundige behandeling van de machine,
- raadpleging en opvolging van de gebruikershandleiding,
- gebruik van originele vervangende onderdelen,

De garantie vervalt indien:

- herstel- of reparatiepogingen aan de machine,
- technische wijzigingen, aangebracht aan de machine,
- niet-beoogd gebruik (bijvoorbeeld gebruik door bedrijf of gemeente).

Van de garantie is uitgesloten:

- lakschade die te wijten is aan normale slijtage,
- slijtdelen die op de kaart met vervangende onderdelen zijn gemarkeerd met een kader XXX XXX (X)
- Verbrandingsmotoren: Hiervoor gelden de separate garantiebepalingen van de betreffende motorfabrikant

Wend u in geval van garantie met deze garantieverklaring en het aankoopbewijs tot uw dealer of tot het dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservicepunt. Door deze garantietoezegging blijven de wettelijke aanspraken op garantie van de koper jegens verkoper onverlet.

À propos de ce manuel

- Lire entièrement cette documentation avant la mise en service. Ceci est la condition préalable à un travail en toute sécurité et une utilisation sans défaut. Se familiariser avec les éléments de commande et l'utilisation de la machine avant de l'utiliser.
- Observer les consignes de sécurité et les avertissements de cette documentation et sur l'appareil.
- Cette documentation fait partie prenante du produit décrit et doit être remise en même temps que l'appareil à l'acheteur en cas de cession.

Explication des symboles



Attention !

Le respect à la lettre de ces avertissements permet d'éviter des dommages corporels et / ou matériels.



Remarques spéciales facilitant la compréhension et la manipulation.



Le symbole d'appareil photo renvoie à des illustrations.

Table des matières

À propos de ce manuel.....	50
Description du produit.....	50
Dispositifs de sécurité et de protection.....	50
Consignes de sécurité.....	52
Montage.....	53
Faire le plein d'essence.....	53
Démarrage électrique (option).....	58
Maintenance et entretien.....	60
Entreposage.....	61
Réparation.....	61
Mise au rebut.....	61
Que faire en cas de défaut.....	62
Garantie.....	63
Déclaration de conformité CE.....	63

Description du produit

La présente documentation décrit différents modèles de tondeuses à gazon à essence. Certains modèles sont équipés d'un bac de collecte et/ou conviennent aussi pour le mulching.

Le modèle acheté peut être identifié grâce aux photos du produit et à la description des différentes options.

Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à la tonte d'un sol gazonné dans le domaine privé et peut uniquement être utilisé sur un gazon séché.

Une utilisation autre ou plus extensive est considérée comme non conforme.

Utilisations erronées possibles

- Cette tondeuse à gazon ne convient pas à une utilisation dans des aménagements, parcs, et terrains de sport publics ni dans l'agriculture et la sylviculture
- Ne pas démonter ni inhiber les dispositifs de sécurité
- Ne pas utiliser l'appareil quand il pleut ou que le gazon est humide
- Ne pas utiliser l'appareil dans un cadre professionnel

Dispositifs de sécurité et de protection



Attention – risque de blessure !

Ne pas rendre les dispositifs de sécurité et de protection inopérants !

Arceau de sécurité

L'appareil est équipé d'un arceau de sécurité. Lâcher l'arceau de sécurité en cas de danger.

Appareils sans attelage de lame :

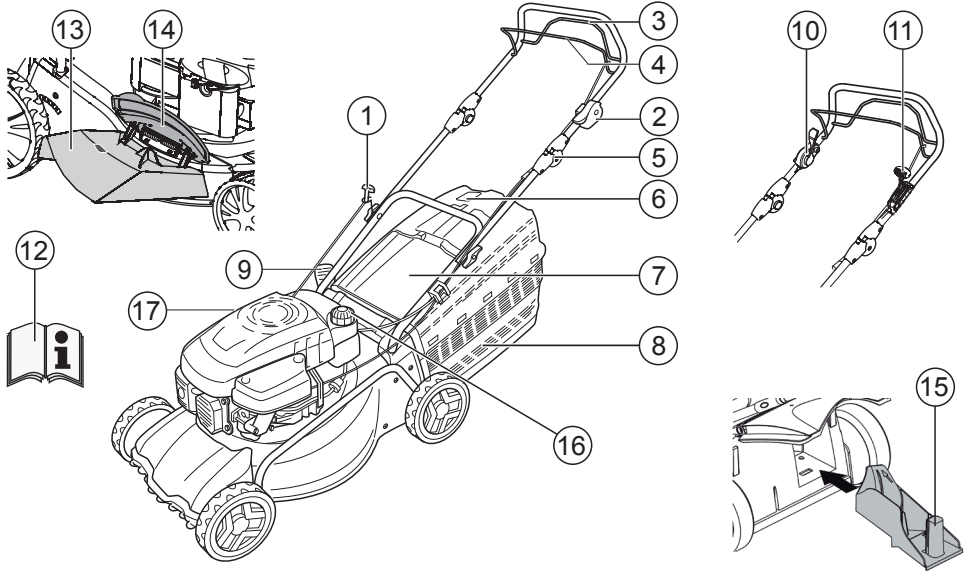
- La lame est stoppée
- Le moteur est arrêté

Appareils avec attelage de lame :

- La lame est stoppée
- Le moteur continue de tourner

Volet déflecteur

Le volet déflecteur protège contre des objets éjectés.






1	Câble du démarreur	9	Réglage de la hauteur de coupe*
2	Start, Stop*	10	Attelage de lame*
3	Entraînement de roue*	11	Transmission Vario*
4	Arceau de sécurité	12	Manuel d'utilisation
5	Réglage ergonomique de la hauteur*	13	Insert du canal d'évacuation*
6	Indicateur de niveau de remplissage*	14	Clapet de fermeture*
7	Volet déflecteur*	15	Kit mulching*
8	Bac de collecte*	16	Réservoir d'essence
	*selon les modèles	17	Tubulure de remplissage d'huile

Symboles apposés sur l'appareil

	Attention ! Faire preuve d'une prudence particulière au cours de la manipulation.		Débrancher les cosses des bougies d'allumage avant d'intervenir sur le dispositif de coupe.
	Lire les instructions d'utilisation avant la mise en service !		Desserrer le frein moteur.
	Tenir les autres personnes à l'écart de la zone de danger !		Activer l'entraînement de roue.
	Tenir les mains et les pieds à l'écart du dispositif de coupe !		Télécommande des gaz Start / Stop.
	Se tenir à distance de la zone de danger.		

Symboles complémentaires apposés sur les appareils à démarrage électronique

	Attention ! Risque d'électrocution.
	Tenir le câble de connexion à distance des lames.
	Toujours débrancher l'appareil avant de réaliser des travaux d'entretien ou en cas de câble défectueux.

Consignes de sécurité

Attention !

N'utiliser l'appareil que lorsque celui-ci est dans un état technique impeccable !

Attention – risque de blessure !

Ne pas rendre les dispositifs de sécurité et de protection inopérants !

Attention – risque d'incendie !

Ne pas ranger l'appareil avec son réservoir plein dans des bâtiments où les vapeurs d'essence risquent d'entrer en contact avec des flammes nues ou des étincelles !

Garder la zone autour du moteur, de l'échappement, du carter de batterie, du réservoir de carburant exempt de tout déchet de coupe, d'essence ou d'huile.

Attention – risque d'incendie !

L'essence et l'huile sont des substances hautement inflammables !

- Tenir les autres personnes à l'écart de la zone de danger.
 - Ne tondez jamais pendant que des personnes, en particulier des enfants ou des animaux se trouvent à proximité
 - Le conducteur de la machine ou l'utilisateur est responsable d'accidents avec d'autres personnes ou leurs biens.
 - Les enfants ou les personnes n'ayant pas connaissance du contenu du manuel d'utilisation ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
 - Observer les dispositions locales concernant l'âge minimum d'opérateurs de machines.
 - Ne pas utiliser l'appareil sous l'influence de l'alcool,
- de drogues ou de médicaments.
 - Porter des vêtements de travail adaptés :
 - Pantalon long
 - Chaussures offrant une bonne tenue et non dérapantes
 - Protection pour l'ouïe
 - Lors d'un usage en pente
 - Toujours veiller à une tenue stable pendant le travail
 - Toujours tondre transversalement à la pente, jamais en amont ni en aval
 - Ne jamais tondre une pente dont l'inclinaison est supérieure à 20°
 - Faire preuve d'une prudence particulière en cas de demi-tour.
 - Ne travailler que par lumière du jour ou éclairage artificiel suffisants.
 - Tenir le corps, les membres et l'habillement à l'écart du dispositif de coupe.
 - Respecter les dispositions nationales concernant les horaires d'utilisation
 - Ne pas laisser l'appareil prêt au service sans surveillance
 - Ne tondre que quand la lame est bien aiguisée.
 - Ne jamais utiliser l'appareil avec des dispositifs de sécurité / grilles de protection endommagés.
 - Ne jamais utiliser l'appareil sans que les dispositifs de sécurité ne soient complètement installés (p. ex. : volet déflecteur, dispositifs de collecte d'herbe).
 - Vérifier l'appareil avant chaque utilisation pour détecter tout dommage et remplacer toute pièce dégradée avant chaque nouvel usage.
 - Ne remplacer les lames et boulons de fixation usés ou endommagés qu'en kit, afin d'éviter tout déséquilibre
 - Avant de démarrer le moteur, découpler tous les lames et entraînements
 - Arrêter le moteur, attendre que l'appareil s'immobilise complètement et débrancher la clé d'allumage et la bougie d'allumage
 - Lorsque vous abandonnez l'appareil
 - Lors du contrôle, du nettoyage ou de travaux sur l'appareil

- Après que des défauts se sont présentés
- Avant de procéder à un déblocage
- Avant de remédier à un colmatage
- Après un contact avec des corps étrangers
- Avant de refaire le plein
- Lorsque des dysfonctionnements et des vibrations inhabituelles surviennent sur l'appareil (contrôle immédiat nécessaire)



Rechercher la présence de dommages éventuels sur la tondeuse et procéder aux réparations nécessaires avant de redémarrer l'appareil et de travailler avec la tondeuse.

- Brancher la bougie d'allumage et démarrer le moteur
 - après élimination des dysfonctionnements (voir tableau de dysfonctionnements) et contrôle de l'appareil
 - après nettoyage de l'appareil
- Ne pas démarrer le moteur lorsque vous vous trouvez devant le canal d'évacuation
- Vérifier l'absence de tout corps étranger sur l'ensemble du terrain à tondre.
- Porter une attention toute particulière en phase de demi-tour de la tondeuse ou en cas de traction de cette dernière.
- Ne pas tondre au-dessus d'obstacles (p. ex. des branches ou des racines d'arbre)
- Ne vider le bac de collecte que par moteur à l'arrêt.
- Eteindre le moteur / la lame pour traverser une surface autre que la surface à tondre.
- Ne jamais soulever ou porter l'appareil par moteur en marche.
- Lors du plein de carburant ou d'huile, ne pas manger ni boire
- Ne pas inhaler les vapeurs d'essence
- Faire avancer l'appareil au pas
- Avant toute utilisation, vérifier que les écrous, les vis et les boulons sont bien serrés.
- Fermer la soupape en cas de fuite du moteur. Si le moteur est équipé d'un robinet d'arrêt d'essence, le fermer après la tonte

Montage

Respecter les instructions de montage ci-jointes.



Attention !

N'exploiter l'appareil qu'une fois le montage terminé.

Faire le plein d'essence

Faire le plein d'essence de la tondeuse avant la mise en service.



Attention – risque d'incendie !

L'essence et l'huile sont des substances hautement inflammables !



Toujours respecter les instructions d'utilisation fournies du fabricant du moteur.

Substances utilisées

	Essence	Huile de moteur
Type	Essence normale / sans plomb	Se reporter aux instructions du fabricant du moteur
Quantité de remplissage	Se reporter aux instructions du fabricant du moteur	env. 0,6 l

Sécurité



Avertissement !

Ne jamais laisser tourner le moteur dans des locaux fermés. Risque d'intoxication !

- Stocker l'essence et l'huile uniquement dans des bidons prévus à cet effet
- Ne rajouter de l'essence ou de l'huile et n'en enlever qu'à l'air libre, avec le moteur froid
- Ne pas mettre de l'essence ni de l'huile lorsque le moteur est en marche
- Ne pas trop remplir le réservoir (l'essence se dilate)
- Ne pas fumer lors du plein
- Ne pas ouvrir le bouchon du réservoir lorsque le moteur est en marche ou chaud

- Si endommagé, remplacer le réservoir ou le bouchon de réservoir
- Toujours bien fermer le bouchon du réservoir
- Si de l'essence s'est déversée, ne pas tenter d'allumer le moteur. Éloigner plutôt la machine de la surface souillée par l'essence. Éviter toute tentative d'allumage jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipées.
- En cas de fuite d'huile de moteur :
 - Ne pas démarrer le moteur
 - Éponger la fuite avec un liant pour huile ou des chiffons et les jeter conformément à la réglementation
 - Nettoyer l'appareil

Concernant l'huile usagée :

- ne pas la jeter aux ordures ménagères
- ne pas la déverser dans les canalisations, les égouts ou sur la terre

Nous recommandons de récupérer l'huile usagée dans un bidon fermé et de l'apporter à un point de collecte ou à un point de service après-vente.

Ajouter de l'essence

1. Dévisser le bouchon du réservoir et garder le bouchon dans un endroit propre.
2. Ajouter de l'essence à l'aide d'un entonnoir.
3. Bien fermer l'orifice de remplissage du réservoir et nettoyer.

Ajouter de l'huile de moteur

1. Dévisser le bouchon de remplissage d'huile et garder le bouchon dans un endroit propre.
2. Ajouter de l'huile à l'aide d'un entonnoir.
3. Bien fermer l'orifice de remplissage d'huile et nettoyer.

Mise en service

Attention !

L'appareil ne doit pas être utilisé en cas d'outil coupant ou d'éléments de fixation lâches, endommagés ou usés.


Avant toute mise en service, effectuer une inspection visuelle.

 Le symbole de l'appareil photo sur les pages suivantes renvoie aux photos pages 4-7.





Régler la hauteur de coupe

Attention – risque de blessure !

Ne régler la hauteur de coupe que par moteur éteint et lame immobile.

-  ■ Toujours régler toutes les roues à la même hauteur de coupe.
- Le réglage de la hauteur de coupe est fonction du modèle.

Réglage centralisé 1

4. Maintenir le bouton du réglage de la hauteur centralisé enfoncé  1/1).
 - Pour un gazon plus court, maintenir la poignée du réglage de la hauteur centralisé vers le bas  1/2)
 - Pour un gazon plus long, tirer la poignée du réglage de la hauteur centralisé vers le haut  1/2)
 - Le niveau du réglage de la hauteur centralisé s'affiche  1/3)
5. Relâcher le bouton à la hauteur de coupe souhaitée.

Réglage de l'axe ou réglage centralisé 2, 3

1. Pousser le levier de déverrouillage sur le côté et le maintenir.
2. Pousser le levier vers la gauche ou la droite, à la hauteur de coupe souhaitée.
3. Encliqueter le levier.
4. Veiller à ce que les roues soient toutes encliquetées dans la même position.

Réglage rapide de roue individuelle ou réglage de l'axe 4

1. Pousser le levier de déverrouillage sur le côté et le maintenir.
2. Pousser le levier vers la gauche ou la droite, à la hauteur de coupe souhaitée.
3. Encliqueter le levier.

4. Veiller à ce que les roues soient toutes encliquetées dans la même position.

Réglage de roue individuelle (📷 5)

1. Défaire la vis de roue vers la gauche ou la droite.
2. Insérer la vis de roue dans l'alésage de la hauteur de coupe souhaitée.
3. Serrer la vis de roue.



Les vis de roue sont dotées de filetage à gauche et à droite. Lors du vissage, veiller au sens de filetage correspondant dans le boîtier de la tondeuse et aux vis correspondantes.

4. Veiller à ce que toutes les roues soient dans le même trou d'alésage.

Réglage de l'axe centralisé (📷 6)

1. Mettre les deux pouces sur les extrémités de l'axe.
2. Placer les doigts sous le carter de la tondeuse.
3. Retirer l'axe de l'encoche actuelle pour la hauteur de coupe à l'aide des deux pouces.
4. Place l'axe avec les deux pouces devant l'encoche souhaitée pour la hauteur de coupe et enclencher.
5. Veiller à ce que les roues soient toutes encliquetées dans la même position.

Tondre avec le bac de collecte



Attention – risque de blessure !

Ne retirer ou mettre en place le bac de collecte que par moteur éteint et lame immobile.

1. Soulever le volet déflecteur et insérer le bac de collecte dans le support (📷 8).

Indicateur de niveau de remplissage

L'indicateur de niveau de remplissage est poussé vers le haut par le flux d'air pendant la tonte (📷 7a).

Si le bac de collecte est plein, l'indicateur de niveau de remplissage touche le bac (📷 7b). Il faut vider le bac de collecte.

Vider le bac de collecte

1. Soulever le volet déflecteur.
2. Décrocher le bac de collecte et le retirer en le tirant vers l'arrière (📷 8).
3. Vider le bac de collecte.
4. Soulever le volet déflecteur et insérer à nouveau le bac de collecte dans le support (📷 8).

Tondre sans le bac de collecte



Attention !

Ne tondre qu'avec un ressort de torsion opérationnel du volet déflecteur sans bac de collecte.

Le volet déflecteur touche le carter de la tondeuse via la force du ressort. L'herbe hachée est ainsi projetée vers le bas, à l'arrière.

Mulching avec kit mulching (option)

Lors du mulching, les déchets de coupe ne sont pas collectés mais restent sur le gazon. Le déchet de coupe protège le sol du dessèchement et l'enrichit en nutriments.

Les premiers résultats sont visibles via une seconde coupe d'env. 2 cm. Seule l'herbe fraîche aux feuilles souples se décompose rapidement.

- Hauteur du gazon avant le mulching : 8 cm maximum
- Hauteur du gazon après le mulching : 4 cm minimum



Adapter la vitesse au mulching, ne pas marcher trop vite.


Utiliser un kit mulching





Attention – risque de blessure !

Ne retirer ou mettre en place le kit mulching que par moteur éteint et lame immobile.

1. Retirer le bac de collecte (📷 8).
2. Soulever le volet déflecteur et insérer le kit mulching dans le canal d'évacuation (📷 9). Le verrouillage doit s'encliquer.

 Si le kit mulching ne s'encliquète pas, le kit mulching et la lame peuvent être endommagés.

Retirer le kit mulching

1. Soulever le volet déflecteur.
2. Défaire le verrouillage sur le kit mulching ( 10/1).
3. Retirer le kit mulching ( 10/2).

Tondre avec évacuation latérale (option)

Attention – risque de blessure !



Ne retirer ou mettre en place l'évacuation latérale que par moteur éteint et lame immobile.

Tondre avec évacuation latérale (option)



Attention – risque de blessure !

Ne retirer ou mettre en place l'évacuation latérale que par moteur éteint et lame immobile.

Installer l'évacuation latérale


1. Retirer le bac de collecte et insérer le kit mulching.
2. Relever le cache pour l'évacuation latérale et le maintenir ( 11/1).
3. Insérer le canal d'évacuation latéral ( 11/2).
4. Fermer lentement le cache.
Le cache évite que le canal d'évacuation latéral ne tombe.

Retirer le canal d'évacuation latéral

1. Relever le cache pour l'évacuation latérale et le maintenir ( 11/1).
2. Retirer le canal d'évacuation latéral et fermer le cache ( 11/2).

Régler la hauteur de la poignée (option)

La hauteur de la poignée peut être réglée au besoin à deux hauteurs différentes.

1. Dévisser les deux vis de la poignée au niveau du guidon inférieur.
2. Retirer les boulons de vis et régler la position de la poignée souhaitée en les insérant dans l'un des deux alésages respectifs sur les supports dans les guidons ( 12).
Veiller à utiliser le même alésage sur chaque support !
3. Visser à nouveau les supports avec le guidon inférieur à l'aide des vis de poignée.


Démarrer le moteur

Attention – risque d'intoxication !

Ne jamais laisser tourner le moteur dans des locaux fermés.



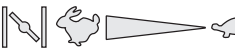


Attention – risque de blessure !

Ne pas incliner l'appareil lorsqu'il est en phase de démarrage.

- 
 - Ne démarrer le moteur qu'avec la lame montée (la lame sert de masse d'équilibrage)
 - En cas de démarrage du moteur déjà à température (HONDA) NE PAS utiliser le démarreur à froid ou le bouton d'amorçage
 - Ne pas modifier les réglages du moteur

- Ne pas démarrer l'appareil lorsque le canal d'évacuation n'est pas recouvert par l'une des pièces suivantes :
 - Bac de collecte
 - Volet déflecteur
 - Kit mulching
- Actionner le démarreur avec précaution, conformément aux instructions du fabricant
- Veiller à maintenir une distance suffisante entre l'outil de coupe et les pieds
- Démarrer l'appareil à faible vitesse

Repères de positions sur l'appareil :

Démarrreur à froid* Start Run	
Télécommande des gaz* Start Stop	
Télécommande des gaz avec démarrage à froid*	
Transmission Vario* Rapide Lente	
Attelage de lame* Marche Arrêt	

* selon les modèles

Démarrage manuel

sans télécommande des gaz, avec démarrage à froid

Démarrreur à froid Start Run	
	

1. Positionner le démarrage à froid sur 1 (📷 13/1).
2. Tirer l'arceau de sécurité vers le guidon supérieur et le maintenir (📷 17) – l'arceau de sécurité ne s'enclenche pas.
3. Tirer d'un coup sec le câble du démarrage puis laisser le câble à nouveau s'enrouler (📷 18).
4. Une fois que le moteur s'est réchauffé (env. 15–20 secondes), placer démarrage à froid en position 2 (📷 13/2).

i Le moteur a un réglage fixe des gaz.
Impossible de régler le régime.

sans télécommande des gaz, avec bouton d'amorçage (📷 16)

1. Appuyer 3 fois sur le bouton d'amorçage à intervalles de 2 secondes (📷 16). À des températures inférieures à 10 °C, appuyer 5x sur le bouton

d'amorçage.

2. Tirer l'arceau de sécurité vers le guidon supérieur et le maintenir (📷 17) – l'arceau de sécurité ne s'enclenche pas.
3. Tirer d'un coup sec le câble du démarrage puis laisser le câble à nouveau s'enrouler (📷 18).

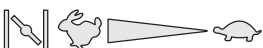
i Le moteur a un réglage fixe des gaz.
Impossible de régler le régime.




sans télécommande des gaz, sans bouton d'amorçage/démarrreur à froid

1. Tirer l'arceau de sécurité vers le guidon supérieur et le maintenir (📷 17) – l'arceau de sécurité ne s'enclenche pas.
2. Tirer d'un coup sec le câble du démarrage puis laisser le câble à nouveau s'enrouler (📷 18).



i Le moteur a un réglage fixe des gaz.
Impossible de régler le régime.




avec télécommande des gaz, avec démarrage à froid

Télécommande des gaz avec démarrage à froid	
---	--



1. Régler le levier de vitesse à la position  (📷 14/1).
2. Tirer l'arceau de sécurité vers le guidon supérieur et le maintenir (📷 17) – l'arceau de sécurité ne s'enclenche pas.
3. Tirer d'un coup sec le câble du démarrage puis laisser le câble à nouveau s'enrouler (📷 18).
4. Une fois le moteur chaud (env. 15–20 secondes) régler le levier de vitesses à une position entre  et  (📷 14/2).




avec télécommande des gaz, sans bouton d'amorçage/démarrage à froid

Télécommande des gaz		
Start	Stop	

1. Régler le levier à la position  (📷 20/1).
2. Tirer l'arceau de sécurité vers le guidon supérieur et le maintenir (📷 17) – l'arceau de sécurité ne s'enclenche pas.
3. Tirer d'un coup sec le câble du démarreur puis laisser le câble à nouveau s'enrouler (📷 18).
4. Une fois le moteur chaud (env. 15–20 secondes) régler le levier de vitesses à une position entre  et  (📷 20).

avec télécommande des gaz, avec bouton d'amorçage/démarrage (📷 16)

Télécommande des gaz		
Start	Stop	



1. Régler le levier de vitesses à la position  (📷 20/1).
2. Appuyer 3 fois sur le bouton d'amorçage à intervalles de 2 secondes (📷 16). À des températures inférieures à 10 °C, appuyer 5x sur le bouton d'amorçage.
3. Tirer l'arceau de sécurité vers le guidon supérieur et le maintenir (📷 17) – l'arceau de sécurité ne s'enclenche pas.
4. Tirer d'un coup sec le câble du démarreur puis laisser le câble à nouveau s'enrouler (📷 18).
5. Dès que le moteur tourne, régler le levier de vitesses à une position entre  et  pour atteindre le régime souhaité (📷 20).

Démarrage électrique (option)

Démarrage électrique avec bouton d'amorçage (📷 16)



1. Positionner le levier de vitesses sur « START » (📷 15/1).*
2. Appuyer 3 fois sur le bouton d'amorçage à inter-

valles de 2 secondes (📷 16). À des températures inférieures à 10 °C, appuyer 5x sur le bouton d'amorçage.




3. Tirer l'arceau de sécurité vers le guidon supérieur et le maintenir (📷 17) – l'arceau de sécurité ne s'enclenche pas.
4. Tourner la clé d'allumage dans le contact entièrement vers la droite (📷 19).
5. Dès que le moteur tourne, relâcher la clé d'allumage (revient en position « 0 »).
6. Régler le levier de vitesses selon le régime du moteur souhaité, à une position entre  et  (📷 15/2).*

* selon les modèles

Démarrage électrique avec bouton d'amorçage/démarrage à froid (📷 15)

1. Positionner le levier de vitesses sur « START » (📷 15/1).*
2. Tirer l'arceau de sécurité vers le guidon supérieur et le maintenir (📷 17) – l'arceau de sécurité ne s'enclenche pas.
3. Tourner la clé d'allumage dans le contact entièrement vers la droite (📷 19).
4. Dès que le moteur tourne, relâcher la clé d'allumage (revient en position « 0 »).
5. Régler le levier de vitesses selon le régime du moteur souhaité, à une position entre  et  (📷 15/2).*

Attelage de lame (option)

Attelage de lame		
Marche		
Arrêt		

L'attelage de lame permet d'atteler ou de découpler la lame, pendant que le moteur continue de tourner.

Atteler la lame

1. Tirer l'arceau de sécurité vers le guidon supérieur et le maintenir (📷 17) – l'arceau de sécurité ne s'enclenche pas.


2. Pousser le levier d'embrayage loin du corps (📷 21/1)
– la lame est attelée.

Découpler la lame.

3. Relâcher l'arceau de sécurité (📷 25).
– La lame est désattelée.
– Le levier d'embrayage se met en position de repos (📷 21/2).

Extinction du moteur

Appareils sans attelage de lame

1. Régler le levier de vitesses à la position  (📷 20/2)
2. Relâcher l'arceau de sécurité (📷 25).
– le moteur s'éteint.




Attention!

Le moteur peut continuer à tourner. Après sa mise à l'arrêt, s'assurer que le moteur s'est immobilisé.

Appareil avec attelage de lame

Attelage de lame
Marche
Arrêt



1. Relâcher l'arceau de sécurité (📷 25).
2. Régler le levier à la position  (📷 20/2).
– le moteur s'éteint.



Attention!

Le moteur peut continuer à tourner. Après sa mise à l'arrêt, s'assurer que le moteur s'est immobilisé.

Entraînement de roue (option) (📷 22)



Attention !

N'actionner l'entraînement qu'avec un moteur en marche.

Activer l'entraînement de roue

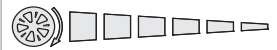
1. Tirer l'étrier de commutation vers le guidon supérieur et le maintenir (📷 22) – l'étrier de commutation ne s'enclenche pas.
– L'entraînement de roue est activé.

Arrêter l'entraînement de roue

1. Relâcher l'étrier de commutation (📷 24).
– L'entraînement de roue est arrêté.

Transmission Vario (option)

Transmission
Vario
Rapide Lente



La transmission Vario permet de modifier en continu la vitesse de la tondeuse.



Attention !

N'actionner le levier qu'avec un moteur en marche.

Un passage de vitesse sans moteur allumé peut endommager le mécanisme d'entraînement.

- Tirer le levier (📷 23) vers (📷 23/2) pour une vitesse plus élevée
- Tirer le levier (📷 23) vers (📷 23/1) pour une vitesse moins élevée





Toujours ajuster la vitesse à l'état actuel du sol et du gazon.

Maintenance et entretien

Attention – risque de blessure !

- Avant d'entreprendre des travaux de maintenance et d'entretien, toujours mettre le moteur à l'arrêt et débrancher la cosse de la bougie d'allumage.
- Le moteur peut continuer à tourner. Après sa mise à l'arrêt, s'assurer que le moteur s'est immobilisé.
- Toujours porter des gants de travail pendant les travaux de maintenance et d'entretien de la lame !

- Tous les écrous, boulons et vis doivent être serrés à fond
- L'appareil doit être dans un état permettant de travailler en toute sûreté
- Laisser refroidir le moteur avant de ranger la machine
- Contrôler à intervalles réguliers le fonctionnement et l'usure du dispositif de collecte d'herbe.
- Nettoyer l'appareil après chaque usage
- Ne pas asperger d'eau l'appareil
Des infiltrations d'eau peuvent causer des dommages (dispositif d'allumage, carburateur)
- Vérifier à intervalles réguliers que la lame n'est pas endommagée
- Toujours remplacer des amortisseurs de bruit défectueux
- la bougie d'allumage doit être orientée vers le haut  27)

 Tenir compte des instructions de service du fabricant du moteur !

Aiguiser /remplacer la lame

- Ne faire aiguiser ou remplacer les lames émoussées ou endommagées que par un service d'entretien ou un service spécialisé agréé.
- Il est nécessaire de rééquilibrer les lames réaiguillées

Attention !



Des lames mal équilibrées provoquent de fortes vibrations et endommagent la tondeuse.

Charger la batterie de démarrage (option)

La batterie de démarrage est sans entretien et est normalement chargée par la tondeuse. Dans certains cas, l'utilisateur doit charger la batterie :

- Avant la première mise en service de la tondeuse
- En cas de décharge, avant la pause hivernale ou en cas d'arrêts prolongés (> 6 mois)

Procédure de charge :

1. Retirer le chargeur du carter de batterie.
2. Débrancher le câble de la batterie du câble moteur  28).
3. Raccorder le câble de la batterie au câble du chargeur  29).
4. Raccorder le chargeur sur le secteur.
La tension secteur doit correspondre à la tension de service du chargeur.

Le temps de charge est d'env. 36 heures.
N'utiliser que le chargeur d'origine fourni.

Attention !

- Ne charger la batterie de démarrage que dans des locaux secs et bien ventilés.
- Ne pas mettre la tondeuse en marche pendant que la batterie est en charge.

Entretien du moteur

Changer l'huile du moteur

1. Pour récupérer l'huile, mettre à disposition un récipient approprié.
2. Laisser s'écouler l'huile via l'orifice de remplissage d'huile ou l'aspirer.



Éliminer l'huile moteur usagée dans le respect de l'environnement !

Nous recommandons de récupérer l'huile usagée dans un bidon fermé et de l'apporter à un point de collecte ou à un point de service après-vente.

Concernant l'huile usagée :

- ne pas la jeter aux ordures ménagères
- ne pas la déverser dans les canalisations ou les égouts
- ne pas la déverser sur le sol

Remplacer le filtre à air

- Tenir compte des instructions de service du fabricant du moteur.

Remplacer la bougie d'allumage

- Tenir compte des instructions de service du fabricant du moteur.

Entraînement de roue (option)

Réglage du câble Bowden

Si il n'est plus possible d'allumer l'entraînement de la roue quand le moteur marche, le câble Bowden correspondant doit être ajusté.



Attention !

N'ajuster le câble Bowden que lorsque le moteur est arrêté.

1. Tourner la pièce de réglage sur le câble Bowden dans le sens de la flèche (🔧 30).
2. Pour vérifier le réglage, démarrer le moteur et allumer l'entraînement de la roue.
3. Si l'entraînement de roue ne fonctionne toujours pas, apporter la tondeuse à un service d'entretien ou un service spécialisé agréé.

Graisser le pignon d'entraînement

- Graisser de temps en temps le pignon d'entraînement sur l'arbre à l'aide d'huile de pulvérisation.



Le réducteur de l'entraînement de roue est sans entretien.

Entreposage



Attention – risque d'explosion !

Ne pas entreposer l'appareil à proximité de flammes nues ou d'une source de chaleur.

- Laisser refroidir le moteur
- Pour un rangement compact, replier la partie supérieure du guidon.
- Sécher l'appareil et l'entreposer à un endroit inaccessible aux enfants et personnes non autorisées.
- Stocker la batterie de démarrage dans un endroit à l'abri du gel
- Recharger la batterie de démarrage de temps en temps
- Vider le réservoir d'essence
- Retirer les cosses des bougies d'allumage

Réparation

Seuls les services d'entretien et les services spécialisés agréés sont autorisés à réaliser des travaux de réparation sur l'appareil.

Mise au rebut



Ne pas jeter les appareils, piles ou batteries usagés dans les ordures ménagères !

L'emballage, l'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans des matériaux recyclables et doivent être éliminés en conséquence.

Que faire en cas de défaut ?

Attention !

Ne pas rectifier la lame et l'arbre du moteur.

Panne	Solution
Le moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ajouter de l'essence ▪ Positionner le levier de vitesses sur « Démarrer » ▪ Actionner le démarreur à froid ▪ Pousser l'étrier de démarrage du moteur vers le guidon supérieur ▪ Vérifier les bougies d'allumage, les remplacer le cas échéant ▪ Nettoyer le filtre à air ▪ Laisser tourner la lame ▪ Recharger la batterie du démarreur ▪ Démarrer sur une surface tondue
La puissance du moteur baisse	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Corriger la hauteur de coupe ▪ Aiguiser la lame / la remplacer ▪ Nettoyer le canal d'évacuation/le boîtier ▪ Nettoyer le filtre à air ▪ La vitesse de travail diminue
Coupe inégale	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Aiguiser la lame / la remplacer ▪ Corriger la hauteur de coupe
Le bac ne collecte pas suffisamment d'herbe.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Corriger la hauteur de coupe ▪ Laisser sécher le gazon ▪ Aiguiser la lame / la remplacer ▪ Nettoyer la grille du bac de collecte ▪ Nettoyer le canal d'évacuation/le boîtier
L'entraînement de roue ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Corriger le réglage du câble Bowden ▪ Courroie défectueuse ▪ Consulter l'atelier du service après-vente ▪ Saleté dans l'entraînement de roue, retirer la courroie et l'entraînement ▪ Graisser les roues libres (pignon d'entraînement sur arbre d'entraînement) avec de l'huile de pulvérisation
Ne pas tourner les roues lorsque le réducteur est allumé	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Resserrer les vis de roue ▪ Moyeu de roue défectueux ▪ Courroie défectueuse ▪ Consulter l'atelier du service après-vente
L'appareil vibre de façon exceptionnelle intense	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier la lame

 En cas de dysfonctionnements non listés dans ce tableau ou si vous ne parvenez pas à éliminer personnellement la panne, veuillez contacter notre service-clientèle compétent

- Un contrôle réalisé par un spécialiste est toujours nécessaire :
 - Après un passage sur un obstacle
 - Si le moteur s'arrête brusquement
 - En cas de détérioration du réducteur
 - En cas de courroie défectueuse
 - Si la lame est tordue
 - Si l'arbre du moteur est tordu

Déclaration de conformité CE

- voir instructions de montage

Garantie

Nous remédierons à tout défaut de matériel et de fabrication sur l'appareil dans le délai de prescription légal pour les réclamations concernant des vices de construction selon la méthode de notre choix, sous forme soit de réparation, soit de livraison de remplacement. Le délai de prescription est déterminé en fonction de la loi du pays dans lequel l'appareil a été acheté.

La garantie que nous accordons ne s'applique que dans les cas suivants :

- Manipulation conforme de l'appareil
- Respect des instructions d'utilisation
- Utilisation de pièces de remplacement d'origine

La garantie expire dans les cas suivants :

- Tentatives de réparation sur l'appareil
- Modifications techniques de l'appareil
- Utilisation non conforme (p. ex. utilisation dans un contexte professionnel ou public)

Sont exclus de la garantie :

- Les dommages sur la peinture dus à une usure normale
- Les pièces d'usure signalées sur la carte de commande de pièces de remplacement par un encadrement : XXX XXX (X)
- Moteurs à combustion – Les conditions de garantie propres au fabricant de moteurs s'appliquent

En cas de dommage couvert par la garantie, veuillez présenter cette déclaration de garantie et votre preuve d'achat à votre revendeur ou le service après-vente le plus proche. Cet accord de garantie laisse les droits de réclamation pour vices de l'acheteur envers le vendeur intouchés.

Acerca de este manual

- Lea detenidamente este documento antes de utilizar el aparato. Sólo de esta forma podrá utilizarlo de forma segura y sin problemas. Familiarícese previamente con los elementos de mando y el uso de la máquina
- Preste atención a las indicaciones de seguridad y advertencia incluidas en este documento y en el propio aparato
- Este documento es parte integrante del producto que se describe y debe entregarse al nuevo propietario en caso de venta.

Explicación de los símbolos



¡Atención!

Siga detenidamente estas indicaciones de advertencia para evitar daños personales y/o materiales.



Indicaciones especiales para mejorar la comprensión y el manejo del aparato.



El símbolo de la cámara hace referencia a ilustraciones.

Índice

Acerca de este manual.....	64
Descripción del producto.....	64
Dispositivos de seguridad y protección.....	64
Indicaciones de seguridad.....	66
Montaje.....	67
Repostar combustible.....	67
Arranque eléctrico (Opción).....	72
Mantenimiento y cuidados.....	74
Almacenamiento.....	75
Reparación.....	75
Eliminación.....	75
Ayuda en caso de problemas.....	76
Garantía.....	77
Declaración de conformidad CE.....	77

Descripción del producto

En la presente documentación se describen varios modelos de cortacésped de gasolina. Algunos modelos van equipados con recogedor para hierbas y/o además son también aptos para el abonado orgánico.

Es posible identificar el modelo a partir de las imágenes del producto y la descripción de las diferentes opciones.

Uso conforme al previsto

Este aparato ha sido diseñado para cortar césped en recintos privados y sólo se permite su utilización en césped corto y que no se encuentre húmedo.

Cualquier uso diferente o excesivo se considerará no conforme al previsto.

Ejemplos de uso indebido

- Este cortacésped no es apto para el uso en instalaciones públicas, parques o instalaciones deportivas, así como tampoco para el uso agrícola o forestal
- Está prohibido desmontar o anular los dispositivos de seguridad del aparato
- No utilice el aparato cuando llueva o cuando el césped esté mojado
- No está permitido utilizar el aparato con fines profesionales

Dispositivos de seguridad y protección



¡Atención! ¡Peligro de lesiones!

¡Está prohibido anular los dispositivos de seguridad y protección!

Barra de seguridad

El aparato está equipado con una barra de seguridad. En caso de peligro soltar la barra de seguridad.

Aparatos sin acoplamiento de cuchillas:

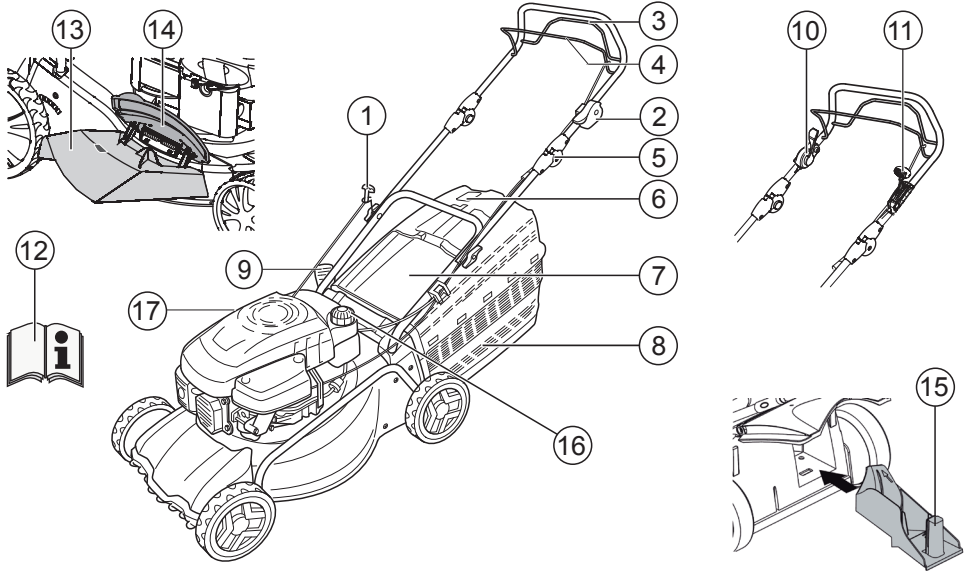
- La cuchilla de corte se detiene
- El motor se para

Aparatos con acoplamiento de cuchillas:

- La cuchilla de corte se detiene
- El motor continúa en marcha

Tapa paragolpes

La tapa paragolpes ofrece protección contra los objetos que pudieran salir despedidos.






1	Cuerda de arranque	9	Regulación de la altura de corte*
2	Start, Stop*	10	Acoplamiento de cuchillas*
3	Accionamiento de rueda*	11	Engranaje vario*
4	Barra de seguridad	12	Manual de instrucciones
5	Reglaje de altura ergonómica*	13	Dispositivo de expulsión*
6	Indicador del nivel de llenado	14	Tapa de cierre*
7	Tapa paragolpes*	15	Accesorio de mullir*
8	Recogedor de hierba *	16	Depósito de gasolina
	<i>*según modelo</i>	17	Boquilla de llenado de aceite

Símbolos en el aparato

	¡Atención! Proceda con sumo cuidado.		Extraiga la pipa de la bujía antes de realizar cualquier trabajo en el mecanismo de corte.
	¡Lea el manual de instrucciones antes poner en marcha el aparato!		Soltar el freno del motor.
	¡No permita que se acerquen terceras personas a la zona de peligro!		Conectar el accionamiento de rueda.
	¡Mantenga las manos y los pies alejados del mecanismo de corte.!		Control remoto de acelerador Start / Stop.
	Mantenga una distancia respecto de la zona de peligro.		

Símbolos adicionales en aparato con arranque eléctrico

	¡Atención! Peligro de electrocución.
	Mantener alejado el cable de alimentación de las cuchillas de corte.
	Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento con cable dañado, desconéctelo de la red.

Indicaciones de seguridad

¡Atención!

¡Utilice el aparato sólo si está en perfecto estado técnico!

¡Atención! ¡Peligro de lesiones!

¡Está prohibido anular los dispositivos de seguridad y protección!

Atención ¡Peligro de incendios!

¡No guarde las máquinas con gasolina dentro de edificios donde los vapores de gasolina pudiesen entrar en contacto con fuego abierto o chispas!

Mantener libre el motor, tubo de escape, caja de batería, depósito de combustible de hierba cortada, gasolina o aceite.

Atención ¡Peligro de incendios!

¡La gasolina y el aceite son altamente inflamables!

- No permita que se acerquen terceras personas a la zona de peligro
- No corte el césped si se encuentran personas, en especial niños o animales domésticos cerca
- El operador de la máquina o el usuario es responsable de los accidentes que afecten a otras personas y su propiedad
- No está permitido utilizar el aparato a los niños o a otras personas que no estén familiarizadas con el manual de instrucciones.
- Respete la normativa local relativa a la edad mínima del operador del aparato
- No utilice el aparato si está bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos
- Utilice ropa apropiada

- Pantalones largos
- Calzado robusto y antideslizante
- Protección de oídos

- Al trabajar en pendiente
 - permanezca siempre en una posición segura
 - corte el césped siempre en dirección perpendicular a la pendiente, nunca en la dirección de ascenso o descenso
 - no corte el césped en pendientes cuya inclinación sea superior a 20°
 - Proceda con sumo cuidado al girar
- Trabaje sólo cuando haya suficiente luz natural o artificial
- Mantenga el cuerpo, las extremidades y la ropa alejados del mecanismo de corte
- Observe las disposiciones específicas del país acerca del tiempo de servicio.
- No deje el aparato desatendido cuando esté preparado para utilizarse
- Trabaje sólo con cuchillas bien afiladas
- No utilice nunca el aparato si los dispositivos de protección / rejillas de protección se encuentran dañados
- No utilice nunca el aparato si los dispositivos de protección no se encuentran completamente montados (p. ej.: Tapa paragolpes, dispositivos recogedores de hierba).
- Antes de utilizar el aparato, compruebe el estado del mismo y encargue la sustitución de las piezas deterioradas antes del siguiente uso
- **A fin de prevenir desequilibrios, los mecanismos de corte y los pernos de fijación deben sustituirse conjuntamente**
- Antes de arrancar el motor, desacople todas las cuchillas y los accionamientos
- Pare el motor, espere hasta que el aparato se detenga, extraiga la llave de contacto y la pipa de la bujía
 - Al dejar el aparato sin vigilancia
 - al inspeccionar, limpiar o trabajos en el aparato
 - si se produce algún problema
 - antes de solucionar cualquier bloqueo

- antes de solucionar cualquier atasco
- tras el contacto con algún cuerpo extraño
- antes de repostar
- si se produce algún problema o vibraciones anómalas en el aparato (inspeccionarlo de inmediato)

i Realice una búsqueda de daños en el cortacésped y las reparaciones necesarias antes de volver a iniciar su funcionamiento y trabajar con el cortacésped.

- Enchufar la pipa de la bujía y arrancar el motor
 - después de solucionar la anomalía (véase tabla de anomalías) y comprobación del aparato
 - después de la limpieza del aparato
- No arranque el motor si se encuentra delante del canal de descarga
- Compruebe a fondo y por completo el terreno en el que desee cortar el césped, eliminando todos los cuerpos extraños
- Preste especial atención al dar vuelta al cortacésped o al tirar del mismo hacia usted
- No pase por encima de objetos (p.ej. ramas o raíces)
- Retire el material cortado sólo con el motor parado
- Para cruzar una superficie distinta a la que se quiere cortar el césped, apague el motor / la cuchilla
- No levante ni transporte nunca el aparato con el motor en marcha
- No comer ni beber al repostar gasolina o aceite de motor
- No aspirar los vapores de la gasolina
- Mueva el aparato paso a paso
- Antes de su utilización, compruebe que las tuercas, tornillos y pernos se encuentran fijos
- Cuando se apague el motor cierre la válvula de estrangulación. Si el motor dispone de grifo de gasolina, se deberá cerrar al finalizar el corte de hierba.

Montaje

Observar las instrucciones de montaje adjuntas.



¡Atención!

El aparato sólo se puede utilizar tras montarlo completamente.

Repostar combustible

Antes de la puesta en servicio deberá repostar el cortacésped con combustible.



Atención ¡Peligro de incendios!

¡La gasolina y el aceite son altamente inflamables!



Observar siempre las instrucciones de uso suministradas por el fabricante del motor.

Medios de consumo

	Gasolina	Aceite de motor
Clase	Gasolina normal / sin plomo	véase las indicaciones del fabricante del motor
Cantidades de llenado	véase las indicaciones del fabricante del motor	aprox. 0,6 l

Seguridad




¡Advertencia!

No dejar funcionar el motor en recintos cerrados.
¡Peligro de intoxicación!

- Guardar la gasolina y el aceite en los recipientes apropiados
- Reponer gasolina y aceite sólo con motor en estado frío y al aire libre
- No reponer gasolina o aceite con motor en marcha
- No llenar el depósito en exceso (la gasolina se dilata)
- No fumar al repostar
- No abrir la tapa del depósito con motor caliente o en marcha

- Sustituir el depósito o tapa del depósito dañada
- Cerrar siempre bien la tapa del depósito
- Si se ha derramado gasolina, no deberá realizar ningún intento de arrancar el motor. En cambio deberá retirar la máquina de la superficie impregnada con gasolina. Debe evitarse todo tipo de intento de arranque hasta que se hayan disipado los vapores de combustible..
- Si se ha derramado aceite de motor:
 - No arranque el motor
 - El aceite de motor derramado se ha de aspirar con un aglutinante para aceites y evacuarlo ecológicamente
 - Limpiar el aparato

 No verter el aceite usado

- a la basura
- en la canalización, desagües o en el suelo

Recomendamos, Entregar el aceite usado en un recipiente cerrado a un centro de reciclaje o en un centro autorizado de atención al cliente .

Repostar gasolina

1. Desenroscar la tapa de la gasolina y apoyarla sobre una superficie limpia.
2. Reponer gasolina usando un embudo.
3. Limpiar la abertura de llenado de gasolina y cerrarla firmemente.

Reponer aceite de motor


1. Desenroscar la tapa de llenado de aceite, apoyarla sobre una superficie limpia.
2. Reponer aceite usando un embudo.
3. Limpiar la abertura de llenado de aceite y cerrarla firmemente.

Puesta en marcha

¡Atención!

¡Queda prohibido usar el aparato con mecanismo de corte o piezas de sujeción dañado o desgastado!


Antes de cada puesta en servicio realice una inspección visual.

 El símbolo de cámara en las páginas siguientes hace referencia a las figuras, página 4–7.





Ajuste la altura de corte

¡Atención! ¡Peligro de lesiones!

La regulación de la altura de corte debe realizarse únicamente con el motor apagado y la cuchilla detenida

-  Ajustar todas las ruedas a la misma altura de corte.
- El ajuste de la altura de corte depende del modelo,

Ajuste central 1)

4. Mantener accionado el botón de ajuste de altura central  1/1).
 - Para césped corto presionar el asidero del ajuste central hacia abajo  1/2)
 - Para césped largo tirar del asidero del ajuste central hacia arriba  1/2)
 - Se visualiza el nivel del ajuste central  1/3)
5. Soltar el botón en la altura de corte elegida.

Ajuste de eje o ajuste central 2, 3)

1. Presione la palanca hacia un lado para desbloquear el mecanismo y aguántela en esa posición.
2. Deslizar la palanca hacia la izquierda o bien derecha a la altura de corte elegida.
3. Dejar que encastre la palanca.
4. Prestar atención que todas las ruedas tenga la misma posición de encastre.

Ajuste rápido o ajuste de eje de rueda individual 4)

1. Presione la palanca hacia un lado para desbloquear el mecanismo y aguántela en esa posición.
2. Deslizar la palanca hacia la izquierda o bien derecha a la altura de corte elegida.
3. Dejar que encastre la palanca.
4. Prestar atención que todas las ruedas tenga la misma posición de encastre.

Ajuste de rueda individual (🔧 5)

1. Soltar el tornillo de rueda en sentido a izquierdas o a derechas.
2. Insertar el tornillo de rueda en el orificio para la altura de corte elegida.
3. Apretar el tornillo de rueda.

i Los tornillos de rueda disponen de rosca a derechas y a izquierdas. Al enroscar preste atención al sentido de la rosca correspondiente en la carcasa del cortacésped y a los tornillos correspondientes.

4. Prestar atención que todas las ruedas tenga la misma posición de orificio..

Ajuste central (🔧 6)

1. Colocar ambos dedos gordos en los extremos del eje.
2. Colocar los dedos debajo del chasis del cortacésped.
3. Tirar del eje con ambos dedos gordos extrayéndolo de la muesca actual para la altura de corte.
4. Tirar del eje con ambos dedos gordos colocándolo delante de la muesca elegida para la altura de corte y encajar.
5. Prestar atención que todas las ruedas tenga la misma posición de encastre.

Corte del césped sin recogedor de hierba

⚠ ¡Atención!

Cortar la hierba sólo con muelle rotativo de la lapa paragolpes funcionando correctamente sin recogedor de hierba.

La tapa paragolpes apoya por la fuerza del resorte sobre el chasis del cortacésped. De este modo se expulsa la hierba cortada hacia atrás y hacia abajo.

Cortar hierba con recogedor de hierba

⚠ ¡Atención! ¡Peligro de lesiones!

El montaje y el desmontaje del recogedor de hierba deben realizarse únicamente con el motor apagado y la cuchilla detenida.

1. Levante la tapa paragolpes y enganche el recogedor de hierba en los soportes. (🔧 8).

Indicador del nivel de llenado

Al cortar el césped, la corriente de aire que se genera presiona el indicador de nivel de llenado hacia arriba (🔧 7a).

Si el recogedor de hierbas esta lleno, el indicador de nivel de llenado se apoya sobre el recogedor (🔧 7b). Es necesario vaciar el recogedor de hierba.

Vaciar el recogedor de hierba

1. Levante la tapa paragolpes.
2. Desenganche el recogedor de hierba y extráigalo hacia atrás. (🔧 8).
3. Vaciar el recogedor de hierba:
4. Levante la tapa paragolpes y enganche el recogedor de hierba en los soportes. (🔧 8).

Mullido con accesorio para mullir (opción)

Al mullir la hierba cortada no se recoge sino que permanece sobre el césped. El manto protege el suelo contra la deshidratación proporcionando además nutrientes al suelo.

Los mejores resultados se logran con hierba cortada periódicamente de unos 2 cm aprox. Únicamente la hierba tierna con texturas de hojas blandas se descompone rápidamente.



- Altura de hierba antes de mullir: Máximo 8 cm
- Altura de hierba después de mullir: Mínimo 4 cm


i Adapte la velocidad de corte al mullido, no vaya demasiado rápido.

Aplicar accesorio para mullir


¡Atención! ¡Peligro de lesiones!

El montaje y el desmontaje del accesorio para mullir debe realizarse únicamente con el motor apagado y la cuchilla detenida.

1. Retirar el recogedor de hierbas  8).
2. Levante la tapa paragolpes y aplique el accesorio de mullir en el canal de salida.  9). El bloqueo tiene que encajar..

 Si no encaja el accesorio de mullir, puede dañar el accesorio de mullir y la cuchilla de corte.

Retirar el accesorio para mullir



1. Levante la tapa paragolpes.
2. Soltar el bloqueo en el accesorio para mullir  10/1).

Cortar hierba con descarga lateral (opción)



¡Atención! ¡Peligro de lesiones!

El montaje y el desmontaje de la descarga lateral deben realizarse únicamente con el motor apagado y la cuchilla detenida.

Colocar descarga lateral


1. Retirar el recogedor de hierba y colocar el accesorio para mullir.
2. Levantar y mantener sujeta la cubierta para la descarga lateral  11/1).
3. Colocar el canal de descarga lateral  11/2).
4. Cerrar lentamente la cubierta. La cubierta protege el canal de descarga lateral contra desprendimiento.

Retirar la descarga lateral

1. Levantar y mantener sujeta la cubierta para la descarga lateral  11/1).
2. Retirar la descarga lateral y cerrar la cubierta  11/2).

Ajustar la altura de la empuñadura (opción)

La empuñadura puede ajustarse a dos alturas diferentes para adaptarla a las necesidades del usuario.

1. Desenrosque los dos tornillos de empuñadura del travesaño inferior.
2. Extraiga los tornillos y ajuste la empuñadura a la posición que desee introduciéndolos de nuevo en uno de los dos agujeros rectangulares de los soportes y pasándolos por los travesaños  12). ¡Preste atención de usar en cada soporte el mismo orificio en todos los soportes!
3. Vuelva a atornillar los soportes al travesaño inferior con los tornillos de empuñadura..

Arranque del motor

¡Atención! ¡Peligro de intoxicación!

No dejar funcionar el motor en recintos cerrados.

¡Atención! ¡Peligro de lesiones!

No incline el aparato durante el proceso de arranque.




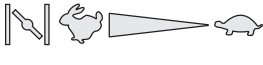
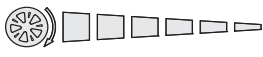

- Arranque el motor sólo con cuchillas montada (la cuchilla sirve como masa de inercia)
- Al arrancar el motor (HONDA) en estado caliente de funcionamiento, NO use el botón de choke o cebador
- No varíe los ajustes de regulación en el motor

- No arrancar el motor si el canal de salida no está tapado con una de las piezas siguientes:
 - Recogedor de hierba
 - Tapa paragolpes
 - Accesorio de mullir
- Accione con mucho cuidado el interruptor de arranque conforme a las instrucciones del fabricante
- Preste atención de mantener una distancia suficiente entre los pies y el mecanismo de corte
- Arranque el aparato donde la hierba sea corta

Signo de posición del aparato:

Choke*
Start Run



Control remoto de acelerador* Start Stop	
Control remoto de acelerador con Choke*	
Transmisión vario* Rápido Lento	
Acoplamiento de cuchillas* On Off	

*según modelo

Arranque manual

Sin control remoto de acelerador con Choke

Choke Start Run Stop	
-------------------------------	---

1. Colocar el choke en la posición 1 (📷 13/1).
2. Tire de la barra de seguridad hacia el travesaño superior y manténgala en esa posición (📷 17) – la barra de seguridad no encastra.
3. Tire con celeridad y sin interrupción de la cuerda de arranque, deje que se enrolle a continuación (📷 18).
4. Después de que se caliente el motor (aprox. 15–20 segundos) coloque el choke en la posición 2 (📷 13/2).

i El motor tiene un ajuste fijo para el acelerador. El régimen de revoluciones no se puede modificar.

Sin control remoto del acelerador, con cebador (📷 16)

1. Pulse el botón de cebado 3 veces en un intervalo de 2 segundos (📷 16). Si la temperatura es inferior a 10 °C, pulse el botón de cebado 5 veces.
2. Tire de la barra de seguridad hacia el travesaño superior y manténgala en esa posición (📷 17) – la

barra de seguridad no encastra.

3. Tire con celeridad y sin interrupción de la cuerda de arranque, deje que se enrolle a continuación (📷 18).

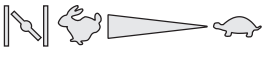
i El motor tiene un ajuste fijo para el acelerador. El régimen de revoluciones no se puede modificar.




Sin control remoto del acelerador, sin cebador / choke

1. Tire de la barra de seguridad hacia el travesaño superior y manténgala en esa posición (📷 17) – la barra de seguridad no encastra.
2. Tire con celeridad y sin interrupción de la cuerda de arranque, deje que se enrolle a continuación (📷 18).

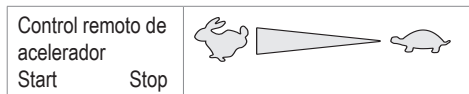
i El motor tiene un ajuste fijo para el acelerador. El régimen de revoluciones no se puede modificar.

con control remoto de acelerador, con Choke

Control remoto de acelerador con Choke*	
---	--

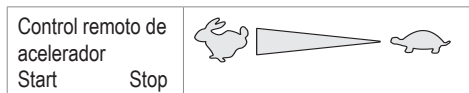
1. Coloque la palanca del acelerador en la posición  (📷 14/1).
2. Tire de la barra de seguridad hacia el travesaño superior y manténgala en esa posición (📷 17) – La barra de seguridad no se encastra.
3. Tire con celeridad y sin interrupción de la cuerda de arranque, deje que se enrolle a continuación (📷 18).
4. Después de que se caliente el motor (aprox. 15–20 segundos) coloque la palanca del acelerador en una posición entre  y . (📷 14/2).

Con control remoto del acelerador, sin cebador / choke



1. Coloque la palanca del acelerador en la posición (📖 20/1).
2. Tire de la barra de seguridad hacia el travesaño superior y manténgala en esa posición (📖 17) – La barra de seguridad no se encastra.
3. Tire con celeridad y sin interrupción de la cuerda de arranque, deje que se enrolle a continuación (📖 18).
4. Después de que se caliente el motor (aprox. 15–20 segundos) coloque la palanca del acelerador en una posición entre y (📖 20).

Con control remoto del acelerador, con cebador (📖 16)



1. Colocar la palanca del acelerador en la posición (📖 20/1).
2. Pulse el botón de cebado 3 veces en un intervalo de 2 segundos (📖 16). Si la temperatura es inferior a 10 °C, pulse el botón de cebado 5 veces.
3. Tire de la barra de seguridad hacia el travesaño superior y manténgala en esa posición (📖 17) – La barra de seguridad no se encastra.
4. Tire con celeridad y sin interrupción de la cuerda arranque, deje que se enrolle a continuación (📖 18).
5. Cuando el motor esté en marcha, ponga la palanca del acelerador en una posición entre y (📖 20).

Arranque eléctrico (Opción)

Arranque eléctrico con cebador (📖 16)

1. Coloque la palanca en la posición "START" (📖 15/1)*
2. Pulse el botón de cebado 3 veces en un intervalo de 2 segundos (📖 16). Si la temperatura es inferior a 10 °C, pulse el botón de cebado 5 veces.
3. Tire de la barra de seguridad hacia el travesaño superior y manténgala en esa posición (📖 17) – La barra de seguridad no se encastra.
4. Gire la llave de contacto en la cerradura hasta la derecha del todo (📖 19).
5. Al momento que el motor arranca, suelte la llave de contacto (regresa de nuevo a la posición "0").
6. Coloque la palanca del acelerador según las revoluciones elegida en una posición entre y (📖 15/2)*.

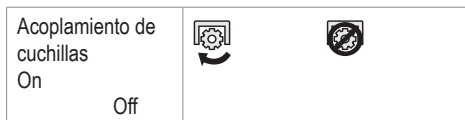
* según modelo

Arranque eléctrico sin cebador/Choke (📖 15)

1. Coloque la palanca en la posición "START" (📖 15/1). *
2. Tire de la barra de seguridad hacia el travesaño superior y manténgala en esa posición (📖 17) – La barra de seguridad no se encastra.
3. Gire la llave de contacto en la cerradura hasta la derecha del todo (📖 19).
4. Al momento que el motor arranca, suelte la llave de contacto (regresa de nuevo a la posición "0").
5. Coloque la palanca del acelerador según las revoluciones elegida en una posición entre y (📖 15/2). *

* según modelo

Acoplamiento de cuchilla (opción)



Con el acoplamiento de cuchilla se puede acoplar y desacoplar la cuchilla mientras que el motor continúa en marcha.

Acoplar cuchilla de corte


- Tire de la barra de seguridad hacia el travesaño superior y manténgala en esa posición (📷 17) – La barra de seguridad no se encastra.
- Desplazar la palanca de acoplamiento alejándola del cuerpo (📷 21/1)
 - la cuchilla de corte es acoplada.

Desacoplar la cuchilla de corte.

- Soltar la barra de seguridad (📷 25). La cuchilla de corte es desacoplada.
 - La palanca de acoplamiento pasa a estado de reposo (📷 21/2).

Apagar el motor



Aparato sin acoplamiento de cuchillas


- Colocar la palanca del acelerador en la posición  (📷 20/2)
- Soltar la barra de seguridad (📷 25).
 - el motor se apaga.

⚠ ¡Atención!

El motor puede seguir funcionando por inercia. Tras desconectarlo, asegúrese de que el motor se detenga.

Aparatos con acoplamiento de cuchillas

Acoplamiento de cuchillas On		
Off		

- Soltar la barra de seguridad (📷 25).
- Colocar la palanca del acelerador en la posición  (📷 20/2).
 - el motor se apaga.

⚠ ¡Atención!

El motor puede seguir funcionando por inercia. Tras desconectarlo, asegúrese de que el motor se detenga.

Accionamiento de rueda (opción) (📷 22)

⚠ ¡Atención!

Accione la palanca sólo con motor en marcha..

Conectar el accionamiento de rueda

- Tire de la barra de transmisión hacia el travesaño superior y manténgala en esa posición (📷 22) – La barra de seguridad no se encastra.
 - Se conecta el accionamiento de rueda.

Desconectar el accionamiento de rueda

- Suelte la barra de transmisión (📷 24).
 - Se desconecta el accionamiento de rueda.





Transmisión Vario (opción)


Transmisión vario						
Rápido	Lento					

Con la transmisión vario se puede variar de forma continua la velocidad de marcha del cortacésped.

¡Atención!

Accione la palanca sólo con motor en marcha. Cambiar la marcha sin accionamiento de motor puede dañar el mecanismo de autopropulsión.

- Para una velocidad más elevada tire de la palanca  23 en dirección  23/2
- Para una velocidad más reducida tire de la palanca  23 en dirección  23/1

 Adapte la velocidad siempre al estado actual del suelo y del césped.

Mantenimiento y cuidados



¡Atención! ¡Peligro de lesiones!


- Antes de iniciar los trabajos de mantenimiento y cuidado, apague siempre el motor y desconecte la pipa de la bujía.
- El motor puede seguir funcionando por inercia. Tras desconectarlo, asegúrese de que el motor se detenga.
- ¡Durante los trabajos de mantenimiento y cuidado de la cuchilla, utilice siempre guantes de seguridad!

- Todas las tuercas, pernos y tornillos deben estar firmemente apretados
- El aparato debe estar en un estado seguro para ser utilizado
- Antes de estacionar la máquina deje enfriar el motor
- Compruebe regularmente el funcionamiento y el desgaste del dispositivo recogedor de hierba.
- Limpie el aparato tras cada uso
- No rocíe el aparato con agua
La penetración del agua puede producir anomalías (equipo de encendido, carburador)
- Revise regularmente la cuchilla en busca de posibles daños
- Reemplazar siempre los silenciadores defectuosos

Inclinación del cortacésped

Según el fabricante del motor debe:

- señalar el carburador / filtro de aire hacia arriba ( 26)
- señalar la bujía hacia arriba ( 27)

 ¡Observar las instrucciones de uso del fabricante del motor!

Reafilado / cambiar la cuchilla de corte

- Encargue los trabajos de afilado / sustitución de las cuchillas desafiladas o deterioradas únicamente a un taller especializado autorizado
- Las cuchillas reafiladas deberán equilibrarse de nuevo

¡Atención!



Una cuchilla desequilibrada provocará vibraciones fuertes y daños en el cortacésped.

Cargar batería de arranque (opción)

La batería de arranque es de tipo sin mantenimiento y es cargada normalmente por el cortacésped. En casos excepcionales tiene que cargar el usuario la batería:

- Antes de la primera puesta en servicio del cortacésped
- Cuando se descargue antes del periodo de invierno o durante tiempos de paradas prolongadas (> 6 meses)

Proceso de carga:

1. Extraiga el cargador de la caja de la batería.
2. Separe el cable de la batería del cable del motor ( 28).
3. Conecte el cable de la batería con el cable del cargador ( 29).
4. Conecte el cargador a la red eléctrica.
La tensión de la red eléctrica deberá coincidir con la tensión de servicio del cargador.

El tiempo de carga dura unas 36 horas aprox.
Utilice exclusivamente el cargador original suministrado.

⚠ ¡Atención!

- Cargue la batería de arranque sólo en recintos secos, bien ventilados.
- No ponga el cortacésped en funcionamiento durante el proceso de carga.

Conservación del motor**Cambiar aceite del motor**

1. Para recoger el aceite use un recipiente apropiado.
2. Vaciar el aceite a través de la boca de llenado de aceite o aspirarlo.



¡Evacuar el aceite del motor ecológicamente! Recomendamos, Entregar el aceite usado en un recipiente cerrado a un centro de reciclaje o en un centro autorizado de atención al cliente.

No verter el aceite usado

- a la basura
- a la canalización o al desagüe
- a la tierra

Cambiar el filtro de aire

- Observar las instrucciones de uso del fabricante del motor.

Cambiar la bujía

- Observar las instrucciones de uso del fabricante del motor.

Accionamiento de rueda (opción)**Ajuste del cable bowden**

Si con motor en marcha no se puede conectar o desconectar el accionamiento de rueda, se deberá reajustar el cable bowden correspondiente- .

**¡Atención!**

Regular el cable bowden sólo con motor parado.

1. Girar el dispositivo de reglaje en el cable bowden en dirección de la flecha (↻ 30).
2. Para comprobar el ajuste arranque el motor y conecte el accionamiento de rueda.

3. Si sigue sin funcionar el accionamiento de rueda. Lleve el cortacésped a un centro de asistencia técnica o a un servicio técnico autorizado.

Lubricar el piñón de accionamiento

- Lubricar periódicamente el piñón de accionamiento en el árbol de la transmisión con aceite en spray



La transmisión del accionamiento de rueda no necesita mantenimiento.

Almacenamiento**¡Atención! ¡Peligro de explosión!**

No almacene el motor cerca de llamas abiertas ni fuentes de calor..

- Dejar que se enfríe el motor
- A fin de ahorrar espacio, pliegue el travesaño superior
- Guarde el aparato seco y en un lugar no accesible a los niños y a las personas no autorizadas
- Guardar la batería de arranque libre de heladas
- Recargar periódicamente la batería de arranque
- Vaciar el depósito de gasolina
- Extraer la pipa de la bujía

Reparación

Los trabajos de reparación deben encargarse a un centro de servicio técnico AL-KO o a un taller especializado autorizado.

Eliminación

¡Los aparatos, pilas y baterías usados no deben eliminarse junto con la basura doméstica!

El embalaje, el aparato y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y deben eliminarse correctamente.

Ayuda en caso de problemas



¡Atención!

No alinee la cuchilla y el árbol del motor.

Problema	Solución
El motor no arranca	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Repostar gasolina ▪ Colocar la palanca del acelerador en "Start" ▪ Conectar el choke ▪ Presionar la barra de conexión de motor hacia el travesaño superior ▪ Compruebe la bujía, en su caso cambiarla por una nueva ▪ Limpiar filtro de aire ▪ La cuchilla de corte debe girar libremente ▪ Recargar la batería de arranque ▪ Arrancar sobre superficie de hierba ya cortada
El motor pierde potencia	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Corrija la altura de corte ▪ Reafililar / renovar la cuchilla de corte ▪ Limpiar canal de salida / chasis ▪ Limpiar filtro de aire ▪ Reducir la velocidad de trabajo
Corte poco limpio	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Reafililar / renovar la cuchilla de corte ▪ Corrija la altura de corte
El recogedor de hierba no se llena suficientemente	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Corrija la altura de corte ▪ Deje que se seque el césped ▪ Reafililar / renovar la cuchilla de corte ▪ Limpie la rejilla del recogedor de hierba ▪ Limpiar canal de salida / chasis
La autopropulsión de rueda no funciona	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Reajustar el cable bowden ▪ Correa defectuosa ▪ Contacte con un taller de servicio técnico autorizado ▪ Eliminar la suciedad en la autopropulsión de rueda, correa dentada y transmisión ▪ Lubricar la marcha libre (piñón de accionamiento en el árbol de transmisión) con aceite de spray
Las ruedas no giran con transmisión conectada	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Reapretar los tornillos de rueda ▪ Buje de rueda defectuoso ▪ Correa defectuosa ▪ Contacte con un taller de servicio técnico autorizado
El aparato vibra de forma desproporcionada	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Compruebe la cuchilla de corte



En caso de producirse algún problema no incluido en esta tabla o si no puede solucionarlo usted mismo, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente

- Siempre es necesaria una revisión de un técnico especialista:
 - después de pasar por encima de un objeto
 - si el motor se para instantáneamente
 - en caso de daños en la transmisión
 - con correa de accionamiento defectuosa
 - con cuchilla doblada
 - Si se dobla el árbol del motor

Declaración de conformidad CE

- véase las instrucciones de montaje

Garantía

Los problemas de material o fabricación en el aparato durante el plazo de garantía legal para deficiencias técnicas son responsabilidad nuestra, pudiéndolos solucionar mediante reparación o sustitución según nuestro criterio. El periodo de garantía depende de la legislación del país donde se adquirió el aparato.

La garantía únicamente se aplicará en los siguientes casos:

- Uso conforme al previsto del aparato
- Cumplimiento del manual de instrucciones
- Uso de piezas de repuesto originales

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Intento de reparación del aparato
- Modificación técnica del aparato
- Uso no conforme al previsto (p. ej. uso profesional o municipal)

La garantía no cubre los siguientes casos:

- Daños en la pintura derivados del uso normal del aparato
- Piezas de desgaste enmarcadas en la tarjeta de repuestos XXX XXX (X)
- Motores de combustión interna: Se aplican las disposiciones de garantía particulares del correspondiente fabricante del motor

Para aplicar la garantía, diríjase junto con la presente declaración de garantía y el comprobante de compra a su comercio o al centro autorizado de atención al cliente más cercano. La presente garantía no afecta a los derechos legales del comprador respecto al vendedor en relación con las deficiencias técnicas.

Sobre este manual

- Leia esta documentação antes da colocação em funcionamento. Isto é uma pré-condição para um trabalho seguro e um manejo sem falhas. Antes da utilização, deve familiarizar-se com os elementos de comando e funcionamento da máquina.
- Observe as instruções de aviso e de segurança nesta documentação e no aparelho
- Esta documentação é parte integrante e permanente do produto descrito, devendo, no acto de venda, ser entregue ao comprador

Explicação dos símbolos



Atenção!

A observação cuidadosa destes avisos pode evitar danos pessoais e/ou materiais.



Instruções especiais para um melhor entendimento e manejo.



O símbolo da câmara indica as figuras.

Índice

Sobre este manual	78
Descrição do produto	78
Dispositivos de proteção e de segurança.....	78
Instruções de segurança	80
Montagem.....	81
Abastecimento do depósito	81
Arranque elétrico (opção).....	86
Manutenção e conservação	87
Armazenamento	89
Reparação	89
Eliminação	89
Ajuda em caso de falhas	90
Garantia.....	91
Declaração de conformidade CE.....	91

Descrição do produto

Esta documentação descreve vários modelos de cortas-relvas a gasolina. Alguns modelos são equipados com uma caixa de recolha de relva e/ou são ainda adequados para a molda.

Identifique o seu modelo com base nas imagens do produto e na descrição das diferentes opções.

Utilização conforme às disposições

Este aparelho foi concebido para aparar relva em zonas privadas e apenas deve ser utilizado em relva seca.

Uma utilização diferente desta é considerada como não conforme às disposições.

Possível uso incorrecto

- Este corta-relvas não é adequado para a utilização em instalações públicas, parques, instalações desportivas, nem na agricultura ou atividade florestal
- Os dispositivos de segurança não podem ser desmontados nem ponteados
- Não usar o aparelho com chuva ou sobre relva húmida
- O aparelho não deve ser usado para fins comerciais

Dispositivos de proteção e de segurança



Atenção - perigo de lesão!

Os dispositivos de proteção e de segurança não devem ser colocados fora de operação!

Arco de segurança

O aparelho é equipado com um arco de segurança. Em momento de perigo, soltar o aro de proteção.

Aparelhos sem acoplamento de lâmina:

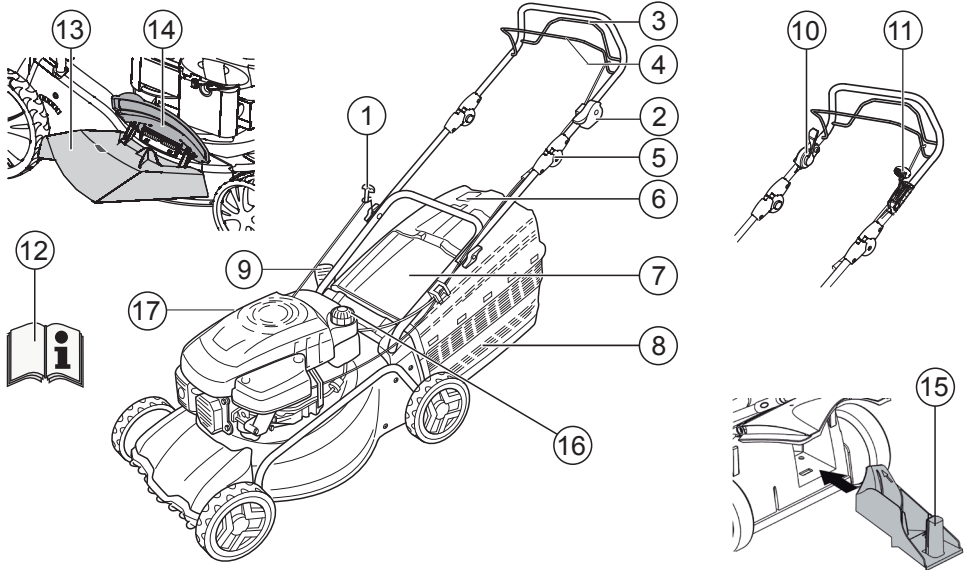
- A lâmina de corte é parada
- O motor é parado

Aparelhos com acoplamento de lâmina:

- A lâmina de corte é parada
- Motor continua a funcionar

Tampa de impacto

A tampa de impacto protege de peças que são ejetadas.



1	Cabo de arranque	9	Ajuste da altura de corte*
2	Start, Stop*	10	Acoplamento de lâmina*
3	Acionamento da roda*	11	Transmissão variável*
4	Arco de segurança	12	Manual de instruções
5	Regulação ergonômica em altura*	13	Guarnição de recolha*
6	Indicador no nível de enchimento*	14	Tampa de fecho*
7	Tampa de impacto*	15	Conjunto de molda*
8	Caixa de recolha de relva*	16	Depósito de gasolina
	*conforme a versão	17	Bocal de enchimento do óleo

Símbolos no aparelho

	Atenção! Cuidado especial no manejo.		Antes do início nos trabalhos na lâmina de corte, desligar a ficha na vela de ignição.
	Antes da colocação em funcionamento, ler as instruções de uso!		Soltar o travão do motor.
	Manter os terceiros longe da área de perigo!		Ligar o acionamento da roda.
	Manter as mãos e os pés longe da barra de corte!		Controlo da aceleração à distância iniciar / parar.
	Manter distância à área de perigo.		

Símbolos adicionais nos aparelhos com arranque elétrico

	Atenção! Perigo provocado choque elétrico.
	Manter os cabos de ligação afastados de lâminas de corte.
	Antes dos trabalhos de manutenção ou no caso do cabo estar danificado, desligar sempre o aparelho da corrente.

Instruções de segurança



Atenção!

Só usar o aparelho num estado técnico perfeito!



Atenção - perigo de lesão!

Os dispositivos de proteção e de segurança não devem ser colocados fora de operação!



Atenção - Perigo de incêndio!

Não guardar máquinas atestadas em edifícios, onde os vapores de gasolina podem entrar em contato com chamas vivas ou faíscas!

Mantenha a área à volta do motor, escape, caixa da bateria e depósito de combustível sem resíduos de relva cortada, gasolina ou óleo.




Aviso - Perigo de incêndio!

A gasolina e o óleo são altamente inflamáveis!

- Manter os terceiros longe da área de perigo
- Nunca cortar relvas quando houver pessoas, especialmente crianças, ou animais por perto
- O operador ou utilizador da máquina é responsável por acidentes com outros pessoas e a sua propriedade
- As crianças ou as pessoas que não estejam familiarizados com o manual de instruções não devem usar o aparelho.
- Observar os regulamentos locais sobre a idade mínima para a o operador
- Não operar o aparelho sob a influência de álcool, drogas ou remédios
- Vestir roupas de trabalho adequadas
 - Calça comprida
 - Sapatos sólidos e antiderrapantes
- proteção de ouvidos
- Nos trabalhos em ladeiras
 - garantir sempre um apoio seguro
 - corte a relva sempre na diagonal, nunca para cima ou para baixo
 - não corte relva em inclinações com um ângulo superior a 20°
 - Especial cuidado ao virar
- Só trabalhar com luz do dia clara o suficiente ou com iluminação artificial
- Manter o corpo, os membros e as roupas longe da barra de corte
- Cumpra as disposições específicas do país relativas aos horários em que o equipamento pode ser utilizado
- Não deixar sem supervisão o aparelho pronto para operar
- Só operar o corta-relvas com a lâmina de corte afiada
- Nunca operar o aparelho com os dispositivos de proteção / grades de proteção danificados
- Nunca operar o aparelho sem os dispositivos de segurança totalmente montados (por ex.: tampa de impacto, dispositivo de recolha de relva)
- Antes de cada utilização, verificar o aparelho quanto a danos e mandar substituir as peças danificadas antes de nova utilização
- Só trocar as lâminas desgastadas ou usadas em conjunto e não em peças únicas, para evitar desalinhamento
- Antes de ligar o motor, desacoplar todas as lâminas e acionamentos
- Desligar o motor, esperar que o aparelho pare e desligar o conector da vela de ignição
 - Ao abandonar o aparelho
 - para a verificação, limpeza ou trabalhos no aparelho
 - depois de ocorrer uma avaria
 - antes de soltar os bloqueios
 - antes da eliminação de entupimentos
 - depois do contato com corpos estranhos
 - antes de reabastecer
 - quando surgem avarias e vibrações anormais


do aparelho (verificação imediata necessária)

 Verifique a existência de danos no corta-relvas e efetue as reparações necessárias antes de ligar e voltar a utilizá-lo.

- Ligar o conector da vela de ignição e ligar o motor
 - depois de eliminar avarias (consulte a tabela de avarias) e de inspeccionar o aparelho
 - depois de limpar o aparelho
- Não acionar o motor, se estiver em frente ao canal de recolha
- Verificar com cuidado o terreno a cortar, remover todos os corpos estranhos
- Atenção especial ao inverter o corta-relvas ou quando puxar o corta-relvas para si
- Não passar com o corta-relvas sobre obstáculos (p. ex. ramos, raízes de árvores)
- Remover a relva cortada apenas com o motor desligado
- Desligar o motor/a lâmina de corte para atravessar uma superfície onde não haja relva a cortar
- Nunca levantar ou apoiar o aparelho com o motor a funcionar
- Não comer nem beber durante o abastecimento de gasolina ou óleo do motor
- Não respirar os vapores da gasolina
- Conduzir o aparelho num ritmo lento
- Antes da utilização, verificar o correcto assentamento das porcas, parafusos e pinos
- Quando o motor para, fechar a válvula borboleta. Se o motor possuir uma válvula de fecho da gasolina, esta deve ser fechada após o uso do aparelho.


Montagem


Cumprir as instruções de montagem em anexo.

 **Atenção!**
Só após a montagem completa é que o aparelho pode ser operado.

Abastecimento do depósito

Antes da colocação em funcionamento, deve abastecer o depósito do corta-relvas.


 **Aviso - Perigo de incêndio!**
A gasolina e o óleo são altamente inflamáveis!

 Ter sempre em atenção o manual de instruções fornecido pelo fabricante do motor.

Consumíveis


	Gasolina	Óleo do motor
Tipo	Gasolina normal/ sem chumbo	Consulte as indicações do fabricante do motor
Quantidade	Consulte as indicações do fabricante do motor	aprox. 0,6 l

Segurança

 **Aviso!**
Nunca deixe o motor em funcionamento em espaços fechados. Perigo de intoxicação!

- Armazene a gasolina e o óleo apenas nos recipientes previstos para o efeito
- Abasteça ou drene a gasolina e o óleo apenas quando o motor estiver frio e ao ar livre
- Não abasteça de gasolina ou óleo com o motor em funcionamento
- Não encha o depósito excessivamente (a gasolina dilata)
- Nunca fume quando estiver a abastecer o depósito de combustível
- Nunca abra a tampa do depósito de combustível com o motor a trabalhar ou com o motor quente
- Substitua o depósito ou o tampão do depósito se estiverem danificados
- Certifique-se de que feche sempre bem as tampas do depósito

- Em caso de vazamento de gasolina, não deve tentar ligar o motor. Ao invés disso, deve retirar a máquina da superfície suja com gasolina. Qualquer tentativa de ignição deve ser evitada até que os vapores da gasolina tenham se dissipado.
- Em caso de vazamento de óleo do motor:
 - Não ligue o motor
 - Absorva o óleo do motor derramado com um agente aglomerante de óleo ou trapos e elimine-o corretamente
 - Limpe o aparelho

 O óleo usado não deve:

- ser eliminado juntamente com o lixo
- ser deixado em canalizações, esgotos ou no solo

Recomendamos que o óleo usado seja entregue, num recipiente fechado num centro de assistência técnica ou num centro de reciclagem.

Enchimento com gasolina

1. Desenrosque a tampa do depósito e coloque-a num local limpo.
2. Deite a gasolina através de um funil.
3. Feche bem e limpe a abertura de abastecimento do depósito.

Abastecer com óleo do motor

1. Desenrosque a tampa do depósito e coloque-a num local limpo.
2. Deite o óleo através de um funil.
3. Feche bem e limpe a abertura de abastecimento de óleo.


Colocação em funcionamento

Atenção!

O aparelho não deve ser utilizado com a lâmina de corte ou as peças de fixação

soltos, danificados ou desgastados!

Realize uma inspeção visual antes de cada colocação em funcionamento.

 O símbolo da máquina fotográfica apresentado nas páginas seguintes remete para as figuras da página 4–7.

Regular a altura de corte





Atenção - perigo de lesão!

Ajustar a altura do corte somente com o motor desligado e com a lâmina de corte parada.



- Ajustar sempre todas as rodas para a mesma altura de corte.
- O ajuste da altura de corte depende do modelo.

Regulação central 1

4. Mantenha pressionado o botão de regulação central da altura  1/1).
 - Para relva curta, empurre o manípulo de regulação central da altura para baixo  1/2)
 - Para relva comprida, puxe o manípulo de regulação central da altura para cima  1/2)
 - Será mostrado o nível da regulação central da altura  1/3)
5. Solte o botão na altura de corte desejada.

Regulação por eixo ou regulação central 2, 3

1. Para desengatar a alavanca, empurre e segure-a para o lado.
2. Desloque a alavanca para a esquerda ou para a direita até à altura de corte desejada.
3. Deixe a alavanca encaixar.
4. Assegure que todas as rodas ficam na mesma posição de engate.

Ajuste rápido de roda única ou regulação por eixo 4

1. Para desengatar a alavanca, empurre e segure-a para o lado.
2. Desloque a alavanca para a esquerda ou para a direita até à altura de corte desejada.
3. Deixe a alavanca encaixar.
4. Assegure que todas as rodas ficam na mesma posição de engate.

Regulação individual das rodas (🔧 5)

1. Desaperte o parafuso da roda para a esquerda ou para a direita.
2. Introduza o parafuso da roda no furo correspondente à altura de corte pretendida.
3. Volte a apertar o parafuso da roda a fundo.



As uniões roscadas das rodas dispõem de roscas para a esquerda e para a direita. Ao apertar, tenha sempre em atenção o sentido da rosca correspondente na caixa do corta-relva e certifique-se de que está a usar o parafuso certo.

4. Certifique-se sempre de que introduz o parafuso no furo à mesma altura em todas as rodas.

Ajuste por eixo central (🔧 6)

1. Coloque ambos os polegares nas pontas dos eixos.
2. Coloque os dedos por baixo da caixa do corta-relva.
3. Puxe o eixo com ambos os polegares para fora do encaixe atual para a altura de corte.
4. Puxe o eixo com ambos os polegares para o encaixe para a altura de corte desejada e deixe-o encaixar.
5. Assegure que todas as rodas ficam na mesma posição de engate.

Cortar relva com a caixa de recolha de relva



Atenção - perigo de lesão!

Colocar ou remover a caixa de recolha de relva somente com o motor desligado e com a lâmina de corte parada.

1. Levantar a tampa de desvio e engatar a caixa de recolha de relva no suporte (🔧 8).

Indicador no nível de enchimento

O indicador no nível de enchimento é premido para cima através da corrente de ar durante a operação (🔧 7a).

Se a caixa e recolha de relva estiver cheia, o indicador de nível de enchimento fica na superfície da caixa (🔧 7b). A caixa de recolha de relva deve ser esvaziada.

Esvaziar a caixa de recolha de relva

1. Levantar a tampa de impacto.
2. Desencaixar a caixa de recolha de relva e tirá-la para trás (🔧 8).
3. Esvaziar a caixa de recolha de relva.
4. Levantar a tampa de desvio e engatar a caixa de recolha de relva no suporte (🔧 8).

Cortar relva sem a caixa de recolha de relva



Atenção!

Cortar relva sem caixa de recolha apenas se a mola rotativa da tampa de desvio estiver funcional.

Devido à força da mola, a tampa de desvio permanece encostada à caixa do cortador de relva. Desta forma, a relva cortada é atirada para trás, por baixo do cortador.

Moldar com conjunto de molda (opção)

Na molda, o material de corte não é recolhido, mas permanece na relva. A camada morta protege o solo de dessecção e alimenta-o com nutrientes.

Os melhores resultados são alcançados através de recorte regular de aprox. 2 cm. A relva mais nova com textura suave decompõe-se rapidamente.

- Altura da relva antes da molda: Máximo 8 cm
- Altura da relva após a molda: Mínimo 4 cm



Ajustar a velocidade de corte à molda, não trabalhar demasiado rápido.

Colocar o conjunto de molda



Atenção - perigo de lesão!

Colocar ou remover o conjunto de molda apenas com o motor desligado e a lâmina de corte parada.

1. Remover a caixa de recolha de relva (📷 8).
2. Levantar a tampa de desvio e colocar o conjunto de molda na caixa de recolha (📷 9).
O dispositivo de bloqueio deve ficar engatado.

i Se o conjunto de molda não engatar, a conjunto de molda e a lâmina de corte podem danificar-se.

Remover o conjunto de molda

1. Levantar a tampa de impacto.
2. Soltar o dispositivo de bloqueio do conjunto de molda (📷 10/1).
3. Retirar o conjunto de molda (📷 10/2).

Cortar relva com a unidade de descarga lateral (opção)

⚠️ Atenção - perigo de lesão!

Colocar ou remover a unidade de descarga lateral somente com o motor desligado e com a lâmina de corte parada.

Colocar a unidade de descarga lateral

1. Retirar a caixa de recolha da relva e colocar o conjunto de molda.
2. Abrir e segurar a tampa da unidade de descarga lateral (📷 11/1).
3. Colocar o canal de descarga lateral (📷 11/2).
4. Fechar a tampa lentamente.
A tampa impede que o canal de descarga lateral caia.

Remover a unidade de descarga lateral

1. Abrir e segurar a tampa da unidade de descarga lateral (📷 11/1).
2. Remover a unidade de descarga lateral e fechar a tampa (📷 11/2).

Regulação da altura da pega (opção)

Podem ser reguladas duas alturas para a pega.

1. Desenrosque os dois parafusos da pega na união roscada da barra inferior.

2. Extrair os pernos roscados e regular a posição pretendida para a pega, introduzindo-os num dos furos retangulares existentes nos suportes e através das barras (📷 12).
Certifique-se sempre de que utiliza o furo situado à mesma altura em cada um dos suportes!
3. Volte então a aparafusar firmemente os suportes, com as barras inferiores, com os parafusos das pegas.

Arranque do motor

⚠️ Atenção - perigo de envenenamento!

Nunca deixe o motor em funcionamento em espaços fechados.


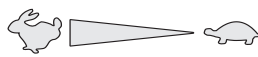
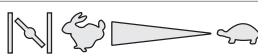
⚠️ Atenção - perigo de lesão!

Não dobrar o aparelho no arranque.

- i**
- Ligar o motor só depois de montar a lâmina (a lâmina funciona como massa oscilante)
 - NÃO utilize o choke nem o botão do iniciador para ligar o motor já operacional (HONDA)
 - Não alterar a regulação do controlador do motor

- Não ligar o aparelho se o canal de recolha não estiver coberto por uma das seguintes peças:
 - Caixa de recolha de relva
 - Tampa de impacto
 - Conjunto de molda
- Acionar o interruptor de arranque com bastante cuidado, de acordo com as instruções do fabricante
- Garantir uma distância suficiente dos pés para a ferramenta de corte
- Ligar o motor em relva baixa

Sinais de posição no aparelho:

Choke* Start Run	
Controlo da aceleração à distância* Start Stop	
Controlo da aceleração à distância com choke*	

Transmissão variável* rápido lento	
Acoplamento de lâmina* ligar desligar	

* conforme a versão

Arranque manual

Sem controlo da aceleração à distância, com choke



1. Colocar o choke na posição 1 (📖 13/1).
2. Aproximar o aro de proteção da barra superior e segurá-la (📖 17) – o aro de proteção não encaixa.
3. Puxar rapidamente o cabo de arranque e deixar rebobinar lentamente (📖 18).
4. Quando o motor aquecer (aprox. 15–20 segundos), colocar o choke na posição 2 (📖 13/2).

i O motor tem um ajuste de aceleração fixo.
A velocidade do motor não pode ser alterada.

Sem controlo da aceleração à

distância, com iniciador (📖 16)

1. Premir o botão do iniciador 3x, num intervalo de tempo de 2 segundos (📖 16). Nas temperaturas abaixo de 10 °C, premir o botão do iniciador 5x.
2. Aproximar o aro de proteção da barra superior e segurá-la (📖 17) – o aro de proteção não encaixa.
3. Puxar rapidamente o cabo de arranque e deixar rebobinar lentamente (📖 18).

i O motor tem um ajuste de aceleração fixo.
A velocidade do motor não pode ser alterada.

Sem controlo da aceleração à

distância, sem iniciador/choke

1. Aproximar o aro de proteção da barra superior e segurá-la (📖 17) – o aro de proteção não encaixa.
2. Puxar rapidamente o cabo de arranque e deixar rebobinar lentamente (📖 18).

i O motor tem um ajuste de aceleração fixo.
A velocidade do motor não pode ser alterada.

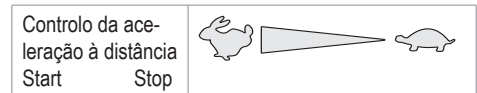
Com controlo da aceleração à

distância, com choke



1. Colocar a alavanca do acelerador na posição (📖 14/1).
2. Aproximar o aro de proteção da barra superior e segurá-la (📖 17) – o aro de proteção não encaixa.
3. Puxar rapidamente o cabo de arranque e deixar rebobinar lentamente (📖 18).
4. Quando o motor aquecer (aprox. 15–20 segundos) colocar a alavanca de aceleração numa posição entre e (📖 14/2).

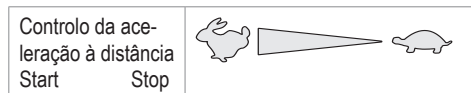
Com controlo da aceleração à distância, sem iniciador/choke



1. Colocar a alavanca do acelerador na posição (📖 20/1).
2. Aproximar o aro de proteção da barra superior e segurá-la (📖 17) – o aro de proteção não encaixa.
3. Puxar rapidamente o cabo de arranque e deixar rebobinar lentamente (📖 18).
4. Quando o motor aquecer (aprox. 15–20 segundos) colocar a alavanca de aceleração numa posição entre e (📖 20).

Com controlo da aceleração à

distância, com iniciador (📷 16)



1. Colocar a alavanca do acelerador na posição (📷 20/1).
2. Premir o botão do iniciador 3x, num intervalo de tempo de 2 segundos (📷 16). Nas temperaturas abaixo de 10 °C, premir o botão do iniciador 5x.
3. Aproximar o aro de proteção da barra superior e segurá-la (📷 17) - o aro de proteção não encaixa.
4. Puxar rapidamente o de arranque e deixar rebobinar lentamente (📷 18).
5. Assim que o motor ligar, coloque a alavanca de aceleração numa posição entre e (📷 20).

Arranque elétrico (opção)

Arranque elétrico com iniciador (📷 16)

1. Colocar a alavanca de aceleração na posição "START" (📷 15/1).*
2. Premir o botão do iniciador 3x, num intervalo de tempo de 2 segundos (📷 16). Nas temperaturas abaixo de 10 °C, premir o botão do iniciador 5x.
3. Aproximar o aro de proteção da barra superior e segurá-la (📷 17) - o aro de proteção não encaixa.
4. Com a chave na ignição, rodar totalmente para a direita (📷 19).
5. Assim que o motor ligar, soltar a chave de ignição (volta para a posição "0").
6. Coloque a alavanca de aceleração numa posição entre e de acordo a velocidade desejada (📷 15/2)*

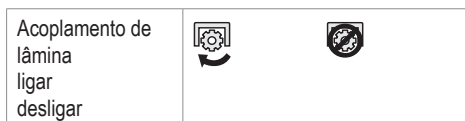
* conforme a versão.

Arranque elétrico sem iniciador (📷 15)

1. Colocar a alavanca de aceleração na posição "START" (📷 15/1). *
2. Aproximar o aro de proteção da barra superior e segurá-la (📷 17) - o aro de proteção não encaixa.
3. Com a chave na ignição, rodar totalmente para a direita (📷 19).
4. Assim que o motor ligar, soltar a chave de ignição (volta para a posição "0").
5. Coloque a alavanca de aceleração numa posição entre e de acordo a velocidade desejada (📷 15/2). *

* conforme a versão

Acoplamento de lâmina (opção)



Com o acoplamento da lâmina, é possível ativar e desativar a lâmina de corte, sem desligar o motor.

Acoplar a lâmina de corte


1. Aproximar o aro de proteção da barra superior e segurá-la (📷 17) - o aro de proteção não encaixa.
2. Afastar a alavanca da embraiagem do corpo (📷 21/1)
- a lâmina de corte é ativada.

Desacoplar a lâmina de corte.

3. Soltar o aro de proteção (📷 25).
- A lâmina de corte é desacoplada.
- A alavanca da embraiagem vai para a posição de repouso (📷 21/2).

Desligar o motor

Aparelho sem acoplamento de lâmina



- Colocar a alavanca do acelerador na posição  (📖 20/2)
- Soltar o aro de proteção (📖 25).
- O motor desliga-se.




Atenção!

O motor pode ficar a funcionar por inércia. Depois de desligar, certificar-se de que o motor está parado.

Aparelho com acoplamento de lâmina

Acoplamento de lâmina ligar desligar		
--	---	---

- Soltar o aro de proteção (📖 25).
- Colocar a alavanca do acelerador na posição  (📖 20/2).
- O motor desliga-se.



Atenção!

O motor pode ficar a funcionar por inércia. Depois de desligar, certificar-se de que o motor está parado.

Acionamento da roda (opção) (📖 22)



Atenção!

Ligar a engrenagem somente com o motor a funcionar.

Ligar o acionamento da roda

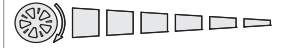
- Premir e segurar o arco de ligação da engrenagem contra a longarina superior (📖 22) – o arco de ligação da engrenagem não encaixa.
- O acionamento da roda é ligado.

Desligar o acionamento da roda

- Soltar o arco de ligação da engrenagem (📖 24).
- O acionamento da roda é desligado.

Transmissão variável (opção)

Transmissão variável rápido lento



Com a transmissão variável, é possível alterar continuamente a velocidade de marcha do cortador de relva.



Atenção!

Acionar a alavanca apenas com o motor em funcionamento. Mudar de velocidade sem acionar o motor poderá danificar o mecanismo de acionamento.

- Para velocidades mais altas, deslocar a alavanca (📖 23) na direção (📖 23/2)
- Para velocidades mais baixas, deslocar a alavanca (📖 23) na direção (📖 23/1)



Adaptar sempre a velocidade de marcha ao piso e ao estado da relva atuais.

Manutenção e conservação



Atenção - perigo de lesão!

- Antes de todos os trabalhos de manutenção e conservação, desligar sempre o motor e retirar o conector da vela de ignição.
- O motor pode ficar a funcionar por inércia. Depois de desligar, certificar-se de que o motor está parado.
- Nos trabalhos de conservação e manutenção na lâmina de corte, usar sempre luvas de trabalho!


- Todas as porcas, pinos e parafusos devem estar bem apertados
- O aparelho deve estar num estado de trabalho seguro
- Deixar o motor esfriar antes que a máquina seja desligada
- Verificar regularmente se há desgaste no dispositivo de recolha de relva e se este está a funcionar correctamente.
- Limpar o aparelho depois de cada utilização

- Não lave o aparelho com jactos de água.
A penetração da água pode causar avarias (sistema de ignição, carburador)
- Controlar regularmente se há danos na lâmina de corte
- Substituir sempre os silenciadores danificados

Inclinar o corta-relvas

Conforme o fabricante do motor, deve:

- virar o carburador/filtro de ar para cima (📷 26)
- virar a vela de ignição para cima (📷 27)

 Seguir o manual de instruções do fabricante do motor!

Afiar/substituir a lâmina de corte

- Só mandar afiar ou trocar as lâminas de corte não afiadas ou danificadas num ponto de serviço ou numa oficina especializada autorizada
- As lâminas de corte afiadas devem ser equilibradas

Atenção!

As lâminas não alinhadas causam fortes vibrações e danificam o corta-relvas.

Carregar a bateria de arranque (opção)

A bateria de arranque não requer manutenção e, normalmente, é carregada pelo corta-relvas. Em casos especiais, o utilizador deve carregar a bateria:

- Antes da primeira colocação em funcionamento do corta-relvas
- Em caso de descarga, antes da pausa do inverno ou devido a longos períodos de inatividade (> 6 meses)

Processo de carregamento:

1. Retirar o carregador da caixa da bateria.
2. Desligar o cabo da bateria do cabo do motor (📷 28).
3. Ligar o cabo da bateria ao cabo do carregador (📷 29).

4. Ligar o carregador à rede elétrica.
A tensão da rede elétrica deve estar em conformidade com a tensão de funcionamento do carregador.

O tempo de carregamento é de aproximadamente 36 horas.

Utilize apenas o carregador original fornecido.


Atenção!

- Carregue a bateria de arranque apenas em espaços secos e bem ventilados.
- Não coloque o corta-relvas em funcionamento durante o carregamento.

Conservação do motor

Mudar o óleo do motor

1. Preparar um recipiente adequado para recolher o óleo.
2. Drenar ou aspirar todo o óleo através da abertura de abastecimento.

 Eliminar o óleo do motor usado de modo a não poluir o ambiente!

Recomendamos que o óleo usado seja entregue, num recipiente fechado num centro de assistência técnica ou num centro de reciclagem.

O óleo usado não deve

- ser eliminado juntamente com o lixo
- ser deitado em canalizações ou esgotos
- ser deitado no solo

Substituir o filtro de ar

- Seguir as instruções do fabricante do motor.

Substituição das velas de ignição

- Seguir as instruções do fabricante do motor.


Acionamento da roda (opção)

Ajustar o cabo Bowden

Se, com o motor a funcionar, o acionamento da roda não puder mais ser ligado -ou desligado, o respectivo cabo Bowden deve ser reapertado.

**Atenção!**

Ajustar o cabo Bowden com o motor desligado.

1. Virar a peça de regulação do cabo Bowden na direção da seta  30).
2. Para verificar a regulação, ligar o motor e ativar o acionamento das rodas.
3. Se ainda assim o acionamento das rodas não funcionar, deve levar o corta-relvas a um centro de assistência técnica ou oficina autorizada.

Lubrificar o pinhão de acionamento

- Lubrifique regularmente o pinhão de acionamento do eixo da transmissão, pulverizando-o com óleo



A engrenagem do acionamento das rodas não requer manutenção.

Armazenamento**Atenção - perigo de explosão!**

Não guarde o aparelho perto de chamas vivas ou fontes de calor.

- Deixe o motor arrefecer
- Para poupar espaço no armazenamento, rebater a longarina superior
- Armazenar o aparelho em local seco e fora do alcance de crianças e de pessoas não autorizadas
- Guardar a bateria de arranque num local onde não fique sujeita a geada
- Recarregar a bateria de arranque regularmente
- Esvaziar o depósito da gasolina
- Desligar o conector da vela de ignição

Reparação

Os trabalhos de reparação só devem ser executados pelos pontos de serviço ou por oficinas especializadas autorizadas.

Eliminação

Aparelhos, acumuladores e baterias velhos não devem ser eliminados no lixo doméstico!


A embalagem, o aparelho e os acessórios são produzidos de materiais recicláveis e devem ser adequadamente eliminados.

Ajuda em caso de falhas

Atenção!

A lâmina e o eixo do motor não devem ser alinhados.

Avaria	Solução
O motor não arranca	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Enchimento com gasolina ▪ Colocar a alavanca do acelerador em "Start" ▪ Ligar o choke ▪ Empurre o aro do interruptor do motor em direcção à barra superior ▪ Verifique a vela de ignição, substitua-a se necessário ▪ Limpar o filtro do ar ▪ Rodar a lâmina de corte livremente ▪ Recarregar a bateria de arranque ▪ Arranque sobre uma superfície com relva já cortada
A potência do motor diminui	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Corrigir o altura do corte ▪ Afiar/substituir a lâmina de corte ▪ Limpar o canal de recolha / carcaça ▪ Limpar o filtro do ar ▪ Reduzir a velocidade de trabalho
Corte desigual	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Afiar/substituir a lâmina de corte ▪ Corrigir o altura do corte
A caixa de recolha de relva não enche o suficiente	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Corrigir o altura do corte ▪ Deixar a relva secar ▪ Afiar/substituir a lâmina de corte ▪ Limpar a grade da caixa de recolha de relva ▪ Limpar o canal de recolha / carcaça
O acionamento da roda não funciona	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Reajustar o cabo Bowden ▪ Correia trapezoidal defeituosa ▪ Entrar em contato com a assistência técnica autorizada ▪ Remover a sujidade no acionamento da roda, na correia dentada e na engrenagem ▪ Lubrificar as rodas livres (pinhão de acionamento no eixo de transmissão), pulverizando-as com óleo
As rodas não giram com a transmissão ligada	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Retirar os parafusos das rodas ▪ O cubo da roda apresenta defeito ▪ Correia trapezoidal defeituosa ▪ Entrar em contato com a assistência técnica autorizada
O aparelho gera vibrações involuntariamente intensas	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Verificar a lâmina de corte

 No caso de falhas não descritas na tabela ou que não podem ser eliminadas, entre em contato com o nosso serviço de assistência ao cliente

- Um controlo por parte de um especialista é sempre necessário:
 - após bater num obstáculo
 - em caso de paragem imediata do motor
 - em caso de danos na engrenagem
 - em caso de correia trapezoidal defeituosa
 - se a lâmina de corte dobrar-se
 - se o eixo do motor dobrar-se

Declaração de conformidade CE

- ver o manual de montagem

Garantia

Os eventuais erros de fabricação ou de materiais serão eliminados por nós durante o prazo de prescrição para direitos por causa de defeitos segundo o nosso critério, através de reparação ou substituição. O prazo de prescrição é definido de acordo com a legislação do país no qual o aparelho foi comprado.

A nossa declaração de garantia só é válida com:

- Manejo adequado do aparelho
- Observação do manual de utilização
- Utilização de peças de reposição originais

A garantia fica anulada em caso de:

- Tentativas de reparação no aparelho
- Modificações técnicas no aparelho
- utilização não corrente (por exemplo, utilização comercial, industrial ou comunal)

Ficam excluídos da garantia:

- Danos no verniz que representam sinais normais de uso
- Peças de desgaste que são indicadas no cartão de peças de reposição com o sinal XXX XXX (X)
- Motores de combustão - para estes equipamentos, aplicam-se as disposições da garantia separadas do respectivo fabricante de motores

Em caso de necessidade da garantia, entre em contato com o seu revendedor ou o ponto de serviço ao cliente mais próximo, juntamente com esta declaração de garantia e com a factura da compra. Através desta declaração de garantia, os direitos legais do comprador por causa de defeitos permanecem inalterados em relação ao vendedor.


Informazioni sul manuale


- Prima della messa in funzione leggere l'intero contenuto della presente documentazione, per lavorare in sicurezza e prevenire eventuali problemi durante l'uso. Prima dell'uso acquisire familiarità con gli elementi di comando e con l'uso della macchina.
- Osservare gli avvisi di sicurezza e le avvertenze contenuti nella presente documentazione e quelli presenti sull'apparecchio
- La presente documentazione è parte integrante del prodotto descritto, pertanto in caso di vendita del prodotto è necessario consegnare all'acquirente anche la documentazione

Spiegazione dei simboli

Attenzione!

Osservando scrupolosamente quest'avvertenza è possibile evitare lesioni e/o danni materiali.

 Particolare osservazione volta ad agevolare la comprensione e l'uso.

 Il simbolo della macchina fotografica rinvia a una figura.

Sommario

Informazioni sul manuale.....	92
Descrizione del prodotto.....	92
Dispositivi di sicurezza e di protezione.....	92
Avvertenze di sicurezza.....	94
Montaggio.....	95
Serbatoi.....	95
Avviamento elettrico (opzione).....	100
Manutenzione e pulizia.....	101
Conservazione.....	103
Riparazione.....	103
Smaltimento.....	103
Eliminazione delle anomalie.....	104
Garanzia.....	105
Dichiarazione di conformità CE.....	105

Descrizione del prodotto

In questa documentazione vengono descritti diversi modelli di tosaerba a benzina. Alcuni modelli sono dotati di box raccogliherba e/o sono indicati anche per la pacciamatura.

Identificare il proprio modello tramite le immagini dei prodotti e la descrizione delle diverse opzioni.

Uso conforme alle prescrizioni

Questo apparecchio è progettato per la falciatura di prati in ambito domestico e può essere utilizzato soltanto su prati asciutti.

Eventuali impieghi che si discostino o vadano oltre tale finalità sono considerati non conformi alle prescrizioni.

Possibile uso improprio

- Questo tosaerba non è adatto all'uso in giardini pubblici, parchi e complessi sportivi o in ambito agricolo e forestale
- I dispositivi di sicurezza non devono essere smontati o aggirati
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia o sull'erba bagnata
- L'apparecchio non può essere impiegato in ambito industriale

Dispositivi di sicurezza e di protezione

Attenzione - Pericolo di lesioni!

Non mettere fuori servizio i dispositivi di sicurezza e di protezione!

Archetto di sicurezza

L'apparecchio è dotato di un archetto di sicurezza. In caso di pericolo rilasciare l'archetto di sicurezza.

Apparecchi senza frizione lame:

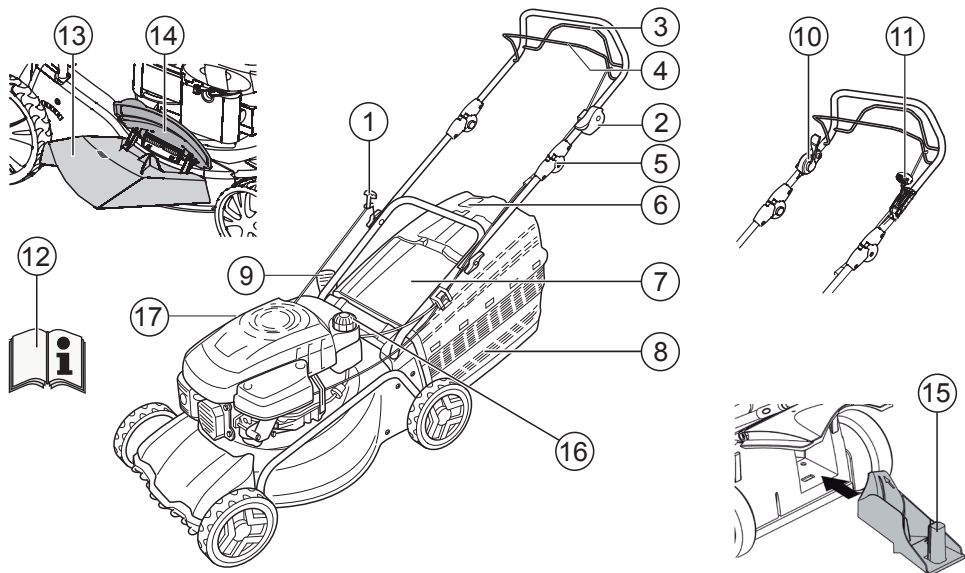
- La lama viene arrestata
- Il motore viene arrestato

Apparecchi con frizione lame:

- La lama viene arrestata
- Il motore resta in funzione

Coperchio deflettore

Il coperchio deflettore protegge dagli elementi espulsori.






1	Fune di avviamento	9	Dispositivo di regolazione dell'altezza di taglio*
2	Avvio, arresto*	10	Frizione lame*
3	Trazione ruote*	11	Trasmissione Vario*
4	Archetto di sicurezza	12	Istruzioni per l'uso
5	Regolazione ergonomica dell'altezza*	13	Inserito di espulsione*
6	Indicatore di livello*	14	Tappo di chiusura*
7	Coperchio deflettore*	15	Kit di pacciamatura*
8	Box raccogliërba*	16	Serbatoio benzina
	<i>*a seconda della versione</i>	17	Bocchettone di rifornimento olio

Simboli presenti sull'apparecchio

	Attenzione! Procedere con cautela durante l'uso.		Prima di lavorare sull'utensile da taglio estrarre il cappuccio della candela di accensione.
	Prima della messa in funzione leggere il manuale d'istruzioni!		Rilasciare il freno del motore.
	Tenere lontane le altre persone dall'area di pericolo!		Inserire la trazione ruote.
	Tenere gli arti superiori e inferiori lontani dall'utensile da taglio!		Comando a distanza acceleratore: avvio/arresto.
	Tenersi a distanza dall'area di pericolo.		

Simboli aggiuntivi per gli apparecchi con avvio elettronico

	Attenzione! Pericolo di folgorazione.
	Tenere il cavo di collegamento lontano dalle lame.
	Scollegare sempre dalla rete elettrica l'apparecchio prima di un intervento di manutenzione o in caso di cavi danneggiati.

Avvertenze di sicurezza

Attenzione!

Utilizzare l'apparecchio solo se in perfette condizioni tecniche!

Attenzione - Pericolo di lesioni!

Non mettere fuori servizio i dispositivi di sicurezza e di protezione!

Attenzione - Pericolo di incendio!

Non tenere la macchina con il serbatoio pieno in edifici in cui i vapori di benzina possono venire a contatto con fiamme o scintille!

Tenere libera da residui di tosatura, benzina e olio l'area intorno al motore, allo scarico, al vano batteria e al serbatoio del carburante.

Avvertenza - Rischio di incendio!

La benzina e l'olio sono altamente infiammabili!

- Tenere lontane le altre persone dall'area di pericolo
- Non eseguire mai la tosatura quando nelle vicinanze sono presenti persone, in particolare bambini, o animali domestici
- Il conducente o il proprietario della macchina sono responsabili di eventuali danni a terzi e a beni di loro proprietà
- L'apparecchio non può essere utilizzato dai bambini e da persone che non abbiano letto il manuale d'istruzioni.
- Osservare le disposizioni locali relative all'età minima degli utilizzatori
- Non utilizzare l'apparecchio sotto l'effetto di alcool, droghe o medicinali
- Indossare abiti da lavoro adeguati
 - pantaloni lunghi
 - calzature stabili e resistenti dotate di suola antiscivolo
 - protezione per l'udito
- Quando si lavora su pendii
 - mantenere sempre una posizione sicura
 - effettuare la tosatura sempre trasversalmente al pendio e mai verso l'alto o verso il basso
 - non lavorare su pendii con un dislivello superiore ai 20°
 - Fare particolare attenzione nel girare
- Lavorare esclusivamente alla luce del giorno o con un'illuminazione artificiale sufficiente
- Tenere lontani dall'utensile da taglio corpo, arti e abiti
- Rispettare le norme regionali sui tempi di funzionamento
- Non lasciare incustodito l'apparecchio pronto all'uso
- Falciare l'erba esclusivamente se la lama è affilata
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio con dispositivi di protezione o griglie di protezione danneggiati
- Non azionare mai l'apparecchio senza che i dispositivi di protezione siano completamente montati (ad es.: coperchio deflettore, raccogliherba)
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio non presenti danni e sostituire eventuali componenti danneggiati
- Sostituire le lame e i bulloni di fissaggio usurati o danneggiati sempre insieme per evitare squilibri
- Prima di avviare il motore disinnestare tutte le lame e gli azionamenti
- Spegnerne il motore, attendere che l'apparecchio si arresti, togliere la chiave di accensione ed estrarre il cappuccio della candela di accensione
 - quando ci si allontana dall'apparecchio
 - in caso di ispezione, pulizia o lavori sull'apparecchio
 - qualora insorgano anomalie
 - prima di rilasciare gli elementi di bloccaggio
 - prima di eliminare eventuali ostruzioni
 - in caso di contatto con corpi estranei
 - prima del rifornimento
 - se si presentano anomalie o vibrazioni insolite

nell'apparecchio (necessaria un'ispezione immediata)

i Individuare eventuali danni al tosaerba ed eseguire le riparazioni necessarie prima di avviare nuovamente il tosaerba e di rimettersi al lavoro.

- Inserire il cappuccio della candela di accensione e avviare il motore
 - dopo aver eliminato le anomalie (tabella delle anomalie) e aver ispezionato l'apparecchio
 - dopo aver pulito l'apparecchio
- Non avviare il motore mentre si sosta davanti al canale di espulsione
- Controllare accuratamente che sul terreno da falciare non vi siano corpi estranei
- Fare particolare attenzione quando si cambia direzione con il tosaerba o quando lo si tira verso di sé
- Non passare il tosaerba su ostacoli (ad es. ramoscelli, radici di alberi)
- Rimuovere l'erba tagliata solo a motore fermo
- Arrestare il motore/la lama se si incontra una superficie diversa da quella da tosare
- Non sollevare né trasportare mai l'apparecchio con il motore in funzione
- Non mangiare o bere durante il riferimento della benzina o dell'olio motore
- Non inalare i vapori di benzina
- Guidare l'apparecchio a passo d'uomo
- Prima dell'uso controllare che dadi, viti e bulloni siano ben serrati
- Quando il motore esaurisce la benzina chiudere la valvola dell'acceleratore. Se il motore possiede un rubinetto di chiusura per la benzina, questo deve essere chiuso dopo la tosatura

Montaggio

Osservare il manuale di montaggio accluso.

⚠ Attenzione!
L'apparecchio può essere messo in funzione soltanto dopo averne ultimato il montaggio.

Serbatoio

Prima della messa in funzione è necessario rifornire il tosaerba.



Avvertenza - Rischio di incendio!

La benzina e l'olio sono altamente infiammabili!



Osservare sempre le istruzioni per l'uso fornite dal produttore del motore.

Materiali di esercizio

	Benzina	Olio motore
Tipo	Benzina normale/ senza piombo	Attenersi alle indicazioni del produttore del motore
Quantità di riempimen- to	Attenersi alle indicazioni del produttore del motore	circa 0,6 l

Sicurezza




Avvertenza!

Non lasciare mai in funzione il motore all'interno di locali chiusi. Pericolo di intossicazione!

- Conservare la benzina e l'olio esclusivamente negli appositi contenitori
- Immettere o scaricare la benzina e l'olio esclusivamente all'aperto e a motore freddo
- Non immettere benzina o olio mentre il motore è in funzione
- Non riempire eccessivamente il serbatoio (la benzina si espande)
- Non fumare durante il rifornimento
- Non aprire il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione o è caldo
- Sostituire il serbatoio o il tappo del serbatoio in caso di danni
- Chiudere sempre saldamente il coperchio del serbatoio
- In caso di fuoriuscita della benzina non tentare di

avviare il motore. Allontanare invece la macchina dalle superfici sporche di benzina. Evitare ogni tentativo di accensione finché i vapori di benzina non si saranno dispersi.

- Se l'olio motore è scaduto:
 - Non avviare il motore
 - Prelevare l'olio motore scaduto con materiali assorbenti per olio o panni e smaltirlo in modo corretto
 - Pulire l'apparecchio

 L'olio esausto non deve essere:

- smaltito insieme agli altri rifiuti
- versato nella rete fognaria, negli scarichi o sul terreno

Si raccomanda di consegnare l'olio esausto in un recipiente chiuso presso un centro di riciclaggio o un centro di assistenza clienti.

Rifornimento della benzina

1. Svitare il coperchio del serbatoio e depositarlo in un luogo pulito.
2. Immettere la benzina con un imbuto.
3. Chiudere saldamente l'apertura di rifornimento del serbatoio e pulirla.


Rifornimento dell'olio motore

1. Svitare il coperchio per il rifornimento dell'olio e depositare il tappo in un luogo pulito.
2. Immettere l'olio con un imbuto.
3. Chiudere saldamente l'apertura di rifornimento dell'olio e pulirla.

Messa in funzione

Attenzione!


Non utilizzare l'apparecchio se l'utensile da taglio o i componenti di fissaggio sono allentati, danneggiati o usurati!
Eseguire un controllo visivo prima di ogni messa in funzione.

 Il simbolo della macchina fotografica nelle pagine successive rimanda alle figure - vedere pagine 4-7.





Regolazione dell'altezza di taglio

Attenzione - Pericolo di lesioni!

Regolare l'altezza di taglio soltanto a motore spento e lama ferma.

-  Impostare sempre tutte le ruote sulla stessa altezza di taglio.
- La regolazione dell'altezza di taglio dipende dal modello.

Regolazione centrale 1

4. Tenere premuto il pulsante per la regolazione dell'altezza centrale  1/1).
 - Per una tosatura più corta spingere la maniglia per la regolazione dell'altezza centrale verso il basso  1/2)
 - Per una tosatura più lunga tirare la maniglia per la regolazione dell'altezza centrale verso l'alto  1/2)
 - Viene indicato il livello di regolazione dell'altezza centrale  1/3)
5. Rilasciare il pulsante all'altezza di taglio desiderata.

Regolazione assiale o regolazione centrale 2, 3

1. Spingere lateralmente la leva per lo sbloccaggio e tenerla in posizione.
2. Spostare la leva verso sinistra o destra per raggiungere l'altezza di taglio desiderata.
3. Far scattare in posizione la leva.
4. Impostare la stessa posizione per tutte le ruote.

Regolazione rapida delle singole ruote o regolazione assiale 4

1. Spingere lateralmente la leva per lo sbloccaggio e tenerla in posizione.
2. Spostare la leva verso sinistra o destra per raggiungere l'altezza di taglio desiderata.
3. Far scattare in posizione la leva.
4. Impostare la stessa posizione per tutte le ruote.

Regolazione delle singole ruote 5

1. Svitare la vite della ruota verso sinistra o verso

destra.

- Inserire la vite della ruota nel foro per l'altezza di taglio desiderata.
- Serrare la vite della ruota.

i I raccordi a vite delle ruote sono dotati di filettatura verso sinistra e verso destra. Durante l'avvitamento fare attenzione alla direzione corretta della filettatura nell'alloggiamento del tosaerba e accertarsi di usare le viti corrette.

- Utilizzare la stessa posizione per tutte le ruote.

Regolazione dell'asse centrale (🔧 6)

- Appoggiare i pollici sulle estremità dell'asse.
- Inserire le dita sotto l'alloggiamento del tosaerba.
- Con i pollici spostare l'asse dalla tacca corrispondente all'altezza di taglio precedente.
- Trascinare l'asse con i pollici in corrispondenza della tacca dell'altezza di taglio desiderata e farlo scattare in posizione.
- Impostare la stessa posizione per tutte le ruote.

Tosatura con box raccoglierba

⚠️ Attenzione - Pericolo di lesioni!

Rimuovere o applicare il box raccoglierba esclusivamente a motore spento e lama ferma.

- Sollevare il coperchio deflettore e inserire il box raccoglierba nei supporti (🔧 8).

Indicatore di livello

Durante la tosatura l'indicatore di livello viene spinto verso l'alto dalla corrente d'aria (🔧 7a).

Se il box raccoglierba è pieno, l'indicatore di livello è posizionato sul box (🔧 7b). Il box raccoglierba deve essere svuotato.

Svuotamento del box raccoglierba

- Sollevare il coperchio deflettore.
- Sganciare il box raccoglierba e rimuoverlo spingendolo indietro (🔧 8).

- Svuotare il box raccoglierba.

- Sollevare il coperchio deflettore e inserire nuovamente il box raccoglierba nei supporti (🔧 8).

Tosatura senza box raccoglierba

⚠️ Attenzione!

Eseguire la tosatura senza box raccoglierba soltanto se la molla a torsione del coperchio deflettore funziona correttamente.

Il coperchio deflettore aderisce all'alloggiamento per effetto della forza esercitata dalla molla. L'erba tagliata viene espulsa verso il basso dal lato posteriore.

Pacciamatura con il kit di pacciamatura (opzione)

Nella pacciamatura il materiale tagliato non viene raccolto ma resta sul terreno. La pacciamatura protegge il terreno dall'essiccazione e gli fornisce sostanze nutritive.

I migliori risultati si ottengono con una tosatura regolare di circa 2 cm. Soltanto l'erba giovane con un tessuto fogliare fragile marcirà rapidamente.

- Altezza dell'erba prima della pacciamatura: massimo 8 cm
- Altezza dell'erba dopo la pacciamatura: minimo 4 cm

i Adeguare la velocità di marcia alla pacciamatura, non procedere troppo velocemente.

Inserimento del kit di pacciamatura

⚠️ Attenzione - Pericolo di lesioni!

Inserire o rimuovere il kit di pacciamatura esclusivamente a motore spento e lama ferma.

- Rimuovere il box raccoglierba (🔧 8).
- Sollevare il coperchio deflettore e inserire il kit di pacciamatura nel vano di espulsione (🔧 9). Il dispositivo di bloccaggio deve scattare in sede.

i Se il kit di pacciamatura non si innesta, il kit di pacciamatura e la lama potrebbero essere danneggiati.

Rimozione del kit di pacciatura

1. Sollevare il coperchio deflettore.
2. Sbloccare il dispositivo di bloccaggio del kit di pacciatura (📷 10/1).

Tosatura con canale di espulsione laterale (opzione)

⚠ Attenzione - Pericolo di lesioni!
 Rimuovere o applicare il canale di espulsione laterale esclusivamente a motore spento e lama ferma.

Inserimento del canale di espulsione laterale

1. Rimuovere il box raccoglierba e inserire il kit di pacciatura.
2. Aprire la copertura per l'espulsione laterale e tenerla ferma (📷 11/1).
3. Inserire il canale di espulsione laterale (📷 11/2).
4. Chiudere lentamente la copertura.
 La copertura impedisce la caduta del canale di espulsione laterale.

Rimozione del canale di espulsione laterale

1. Aprire la copertura per l'espulsione laterale e tenerla in posizione (📷 11/1).
2. Rimuovere il canale di espulsione laterale e chiudere la copertura (📷 11/2).

Regolazione dell'altezza di impugnatura (opzione)

Se necessario, l'altezza di impugnatura può essere regolata su due livelli differenti.

1. Svitare le due viti del manico inferiore.
2. Estrarre i bulloni e impostare l'altezza di impugnatura desiderata inserendo un bullone in ognuno dei due fori quadrati dei supporti e facendolo passare attraverso i manici (📷 12).
 Fare attenzione a utilizzare lo stesso foro su ciascun supporto!
3. Fissare nuovamente i supporti al manico inferiore con le apposite viti.

Avviamento del motore

⚠ Attenzione!
 Non lasciare mai in funzione il motore all'interno di locali chiusi.

⚠ Attenzione - Pericolo di lesioni!
 Non ribaltare l'apparecchio durante la procedura di avvio.

- i**
- Avviare il motore soltanto con la lama montata (la lama funge da massa oscillante)
 - Per l'avviamento del motore a temperatura di esercizio (HONDA) NON utilizzare il choke o il pulsante del primer
 - Non modificare le impostazioni di regolazione del motore

- Non avviare l'apparecchio se il canale di espulsione non è coperto da uno dei seguenti componenti:
 - box raccoglierba
 - coperchio deflettore
 - kit di pacciatura
- Azionare l'interruttore di avviamento con particolare cautela osservando le indicazioni del produttore
- Fare attenzione a mantenere i piedi sufficientemente distanti dall'utensile da taglio
- Avviare l'apparecchio su erba bassa

Simboli di posizione sull'apparecchio:

Choke* Start Run	
Comando a distanza acceleratore* Start Stop	
Comando a distanza acceleratore con choke*	
Trasmissione Vario* Veloce Lento	
Frizione lame* ON OFF	

*a seconda della versione

Avviamento manuale

senza comando a distanza acceleratore, con choke



1. Spostare la leva choke sulla posizione 1 (📷 13/1).
2. Tirare l'archetto di sicurezza del manico inferiore e tenerlo posizione (📷 17) – l'archetto di sicurezza non si blocca in posizione.
3. Tirare rapidamente la fune di avviamento e lasciarla poi riavvolgere lentamente (📷 18).
4. Quando il motore si è riscaldato (circa 15–20 secondi) spostare la leva choke sulla posizione 2 (📷 13/2).

i La regolazione dell'accelerazione del motore è fissa.
Il numero di giri non può essere regolato.

senza comando a distanza acceleratore, con primer (📷 16)

1. Premere il pulsante del primer 3 volte a intervalli di circa 2 secondi (📷 16). In caso di temperature inferiori ai 10°C premere il pulsante del primer 5 volte.
2. Tirare l'archetto di sicurezza del manico inferiore e tenerlo in posizione (📷 17) – l'archetto di sicurezza non si blocca in posizione.
3. Tirare rapidamente la fune di avviamento e lasciarla poi riavvolgere lentamente (📷 18).

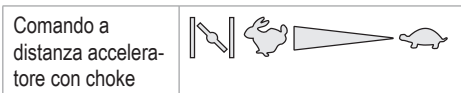
i La regolazione dell'accelerazione del motore è fissa.
Il numero di giri non può essere regolato.

senza comando a distanza acceleratore, senza primer/choke

1. Tirare l'archetto di sicurezza del manico inferiore e tenerlo in posizione (📷 17) – l'archetto di sicurezza non si blocca in posizione.
2. Tirare rapidamente la fune di avviamento e lasciarla poi riavvolgere lentamente (📷 18).

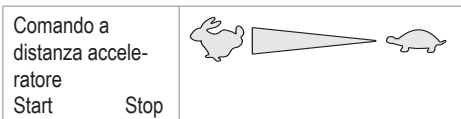
i La regolazione dell'accelerazione del motore è fissa.
Il numero di giri non può essere regolato.

con comando a distanza acceleratore, con choke



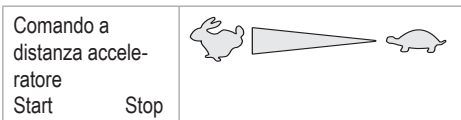
1. Portare la leva dell'acceleratore nella posizione I (📷 14/1).
2. Tirare l'archetto di sicurezza del manico inferiore e tenerlo in posizione (📷 17) – l'archetto di sicurezza non si blocca in posizione.
3. Tirare rapidamente la fune di avviamento e lasciarla poi riavvolgere lentamente (📷 18).
4. Quando il motore si è riscaldato (circa 15–20 secondi) spostare la leva dell'acceleratore su una posizione compresa tra 🐢 e 🐢 (📷 14/2).




con comando a distanza, senza primer/choke



1. Portare la leva dell'acceleratore nella posizione 🐢 (📷 20/1).
2. Tirare l'archetto di sicurezza del manico inferiore e tenerlo in posizione (📷 17) – l'archetto di sicurezza non si blocca in posizione.
3. Tirare rapidamente la fune di avviamento e lasciarla poi riavvolgere lentamente (📷 18).
4. Quando il motore si è riscaldato (circa 15–20 secondi) spostare la leva dell'acceleratore su una posizione compresa tra 🐢 e 🐢 (📷 20).



con comando a distanza acceleratore, con primer (📷 16)



1. Portare la leva dell'acceleratore nella posizione  (**📷 20/1**).
2. Premere il pulsante del primer 3 volte a intervalli di circa 2 secondi (**📷 16**). In caso di temperature inferiori ai 10°C premere il pulsante del primer 5 volte.
3. Tirare l'archetto di sicurezza del manico inferiore e tenerlo in posizione (**📷 17**) – l'archetto di sicurezza non si blocca in posizione.
4. Tirare rapidamente la fune d'avviamento e lasciarla poi riavvolgere lentamente (**📷 18**).
5. Non appena il motore si avvia spostare la leva dell'acceleratore su una posizione compresa tra  e  per impostare la velocità desiderata (**📷 20**).

Avviamento elettrico (opzione)



Avviamento elettrico con primer (**📷 16**)

1. Spostare la leva dell'acceleratore sulla posizione "START" (**📷 15/1**).*
2. Premere il pulsante del primer 3 volte a intervalli di circa 2 secondi (**📷 16**). In caso di temperature inferiori ai 10°C premere il pulsante del primer 5 volte.
3. Tirare l'archetto di sicurezza del manico inferiore e tenerlo in posizione (**📷 17**) – l'archetto di sicurezza non si blocca in posizione.
4. Girare la chiave di accensione nell'interruttore di accensione completamente verso destra (**📷 19**).
5. Non appena il motore si avvia rilasciare la chiave di accensione (torna nella posizione "0").
6. Spostare la leva dell'acceleratore su una posizione compresa tra  e  per impostare la velocità del motore desiderata (**📷 15/2**).*

* a seconda della versione

Avviamento elettrico senza primer/choke (**📷 15**)

1. Spostare la leva dell'acceleratore sulla posizione "START" (**📷 15/1**).*
2. Tirare l'archetto di sicurezza del manico inferiore e tenerlo in posizione (**📷 17**) – l'archetto di sicurezza non si blocca in posizione.
3. Girare la chiave di accensione nell'interruttore di accensione completamente verso destra (**📷 19**).

4. Non appena il motore si avvia rilasciare la chiave di accensione (torna nella posizione "0").
5. Spostare la leva dell'acceleratore su una posizione compresa tra  e  per impostare la velocità del motore desiderata (**📷 15/2**).*

* a seconda della versione

Frizione lame (opzione)



La frizione lame consente di innestare e disinnestare la lama mentre il motore resta in funzione.

Frizione lame


1. Tirare l'archetto di sicurezza del manico inferiore e tenerlo in posizione (**📷 17**) – l'archetto di sicurezza non si blocca in posizione.
2. Allontanare la leva della frizione dal corpo della macchina (**📷 21/1**)
- La lama viene innestata.

Disinnesto della lama.

3. Rilasciare l'archetto di sicurezza (**📷 25**).
- La lama viene disinnestata.
- La leva della frizione si sposta nella posizione di riposo (**📷 21/2**).

Spegnimento del motore

Apparecchio senza frizione lame

1. Spostare la leva dell'acceleratore nella posizione  (**📷 20/2**)
2. Rilasciare l'archetto di sicurezza (**📷 25**).
- Il motore si spegne.




Attenzione!

Il motore può essere ancora in funzione. Dopo lo spegnimento accertarsi che il motore sia fermo.

Apparecchio con frizione lame

Frizione lame ON	OFF		
---------------------	-----	---	---

1. Rilasciare l'archetto di sicurezza (📷 25).
2. Portare la leva dell'acceleratore nella posizione  (📷 20/2).
- Il motore si spegne.

Trazione ruote (opzione) (📷 22)

Attenzione!

Inserire la trazione soltanto a motore acceso.

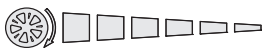
Inserimento della trazione ruote

1. Premere l'archetto di innesto della trasmissione contro il manico superiore e tenerlo in posizione (📷 22) – L'archetto di innesto della trasmissione non si innesta in posizione.
- La trazione ruote viene inserita.

Disinserimento della trazione ruote

1. Rilasciare l'archetto di innesto della trasmissione (📷 24).
- La trazione ruote viene disinserita.

Trasmissione Vario (opzione)

Trasmissione Vario Veloce Lento	
---------------------------------------	---


La trasmissione Vario consente di modificare a piacere la velocità di marcia del tosaerba.

Attenzione!

Azionare la leva soltanto a motore acceso.
L'eventuale azionamento a motore spento può danneggiare il meccanismo di trasmissione.

- Per aumentare la velocità tirare la leva (📷 23) nella direzione (📷 23/2)

- Per ridurre la velocità tirare la leva (📷 23) nella direzione (📷 23/1)

 Adeguare sempre la velocità di marcia allo stato del terreno e dell'erba.

Manutenzione e pulizia

Attenzione - Pericolo di lesioni!


- Prima di qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia arrestare sempre il motore ed estrarre il cappuccio della candela di accensione.
- Il motore può essere ancora in funzione. Dopo lo spegnimento accertarsi che il motore sia fermo.
- Per effettuare interventi di manutenzione o pulizia sulla lama indossare sempre guanti da lavoro!

- Tutti i dadi, i bulloni e le viti devono essere serrati
- L'apparecchio deve trovarsi in uno stato operativo sicuro
- Lasciar raffreddare il motore prima di arrestare la macchina
- Verificare che il raccoglierba funzioni correttamente e controllarne il grado di usura regolarmente.
- Pulire sempre l'apparecchio dopo l'uso
- Non irrorare l'apparecchio con acqua
La penetrazione di acqua all'interno può provocare guasti (impianto di accensione, carburatore)
- Verificare periodicamente che la lama non sia danneggiata
- Sostituire sempre i silenziatori difettosi

Inclinazione del tosaerba

A seconda del produttore del motore:

- il carburatore/il filtro dell'aria deve essere rivolto verso l'alto (📷 26)
- la candela di accensione deve essere rivolta verso l'alto (📷 27)

 Osservare le istruzioni per l'uso fornite dal produttore del motore!

Affilatura/sostituzione della lama

- Le lame non più affilate/danneggiate possono essere affilate/riparate esclusivamente da un centro assistenza o da una ditta specializzata autorizzata
- Le lame riaffilate devono essere equilibrate

Attenzione!



Se la lama è sbilanciata possono verificarsi forti vibrazioni che compromettono e danni al tosaerba.

Caricamento della batteria dello starter (opzione)

La batteria dello starter è esente da manutenzione e viene caricata di norma dal tosaerba. In alcuni casi la batteria deve essere caricata dall'utilizzatore:

- Prima della prima messa in funzione del tosaerba
- In caso di scaricamento, prima della pausa invernale o in caso di inattività prolungata (> 6 mesi)

Procedura di caricamento:

1. Prelevare il caricatore dal vano batteria.
2. Scollegare il cavo della batteria dal cavo del motore  28).
3. Collegare il cavo della batteria al cavo del caricatore  29).
4. Collegare il caricatore alla rete elettrica. La tensione della rete elettrica deve coincidere con la tensione di esercizio del caricatore.

Il caricamento dura circa 36 ore.

Utilizzare esclusivamente il caricatore originale fornito in dotazione.

Attenzione!

- Caricare la batteria dello starter soltanto in locali asciutti e ben ventilati.
- Non mettere in funzione il tosaerba durante il caricamento.

Manutenzione del motore

Cambio dell'olio motore

1. Tenere pronto un recipiente adeguato per raccogliere l'olio.
2. Lasciar fuoriuscire o aspirare completamente l'olio attraverso l'apertura di rifornimento.



Smaltire l'olio motore esausto osservando le norme di tutela ambientale!

Si raccomanda di consegnare l'olio esausto in un recipiente chiuso presso un centro di riciclaggio o un centro di assistenza clienti.

L'olio esausto non deve essere

- smaltito insieme agli altri rifiuti
- versato nella rete fognaria o negli scarichi
- versato sul terreno

Sostituzione del filtro dell'aria

- Osservare le indicazioni del produttore del motore.

Sostituzione della candela di accensione

- Osservare le indicazioni del produttore del motore.

Trazione ruote (opzione)


Regolazione del cavo Bowden

Se a motore acceso non è più possibile inserire o disinserire la trazione ruote è necessario regolare il cavo Bowden corrispondente.



Attenzione!

Regolare il cavo Bowden esclusivamente a motore spento.

1. Ruotare l'elemento di regolazione del cavo Bowden nella direzione indicata dalla freccia  30).
2. Per verificare l'impostazione avviare il motore e inserire la trazione ruote.
3. Se la trazione ruote non funziona ancora, il tosaerba deve essere consegnato a un centro di assistenza o a una ditta specializzata autorizzata.

Lubrificazione del pignone di comando

- Lubrificare di tanto in tanto il pignone di comando dell'albero di trasmissione con olio spray



La trasmissione della trazione ruote è esente da manutenzione.

Conservazione



Attenzione - Pericolo di esplosione!

Non conservare l'apparecchio in prossimità di fiamme vive o fonti di calore.

- Lasciar raffreddare il motore
- Per risparmiare spazio richiudere il manico superiore
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e inaccessibile ai bambini e alle persone non autorizzate
- Depositare la batteria dello starter al riparo dal gelo
- Di tanto in tanto ricaricare la batteria dello starter
- Svotare il serbatoio della benzina
- Estrarre il cappuccio della candela di accensione

Riparazione

Gli interventi di riparazione possono essere effettuati esclusivamente da centri assistenza e da ditte specializzate autorizzate.

Smaltimento



Non smaltire nei rifiuti domestici gli apparecchi, le pile e le batterie ricaricabili non più utilizzati!


L'imballaggio, l'apparecchio e gli accessori sono realizzati in materiali riciclabili e devono essere smaltiti come tali.

Eliminazione delle anomalie

Attenzione!

La lama e l'albero motore non possono essere allineati.

Anomalia	Soluzione
Il motore non si avvia	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Rabboccare la benzina ▪ Posizionare la leva dell'acceleratore su "Start" ▪ Inserire la leva choke ▪ Premere l'archetto di innesto del motore verso il manico superiore ▪ Controllare le candele di accensione e sostituirle se necessario ▪ Pulire il filtro dell'aria ▪ Far ruotare le lame ▪ Ricaricare la batteria dello starter ▪ Iniziare su una superficie già tosata
Il motore perde potenza	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Correggere l'altezza di taglio ▪ Affilare/sostituire la lama ▪ Pulire il canale di espulsione/l'alloggiamento ▪ Pulire il filtro dell'aria ▪ Ridurre la velocità di lavoro
Taglio impreciso	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Affilare/sostituire la lama ▪ Correggere l'altezza di taglio
Il box raccoglierba non si riempie a sufficienza	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Correggere l'altezza di taglio ▪ Lasciar asciugare l'erba ▪ Affilare/sostituire la lama ▪ Pulire la griglia del box raccoglierba ▪ Pulire il canale di espulsione/l'alloggiamento
La trazione ruote non funziona	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Regolare il cavo Bowden ▪ Cinghia trapezoidale difettosa ▪ Consultare l'assistenza clienti ▪ Rimuovere lo sporco dalla trazione ruote, dalla cinghia trapezoidale e dalla trasmissione ▪ Lubrificare i pignoni (pignone di comando dell'albero di trasmissione) con olio spray
Le ruote non girano con la trasmissione in funzione	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Stringere le viti delle ruote ▪ Mozzo della ruota difettoso ▪ Cinghia trapezoidale difettosa ▪ Consultare l'assistenza clienti
L'apparecchio vibra più del normale	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Controllare la lama

 In caso di anomalie non riportate in questa tabella o non eliminabili autonomamente rivolgersi al nostro servizio clienti competente

- È sempre necessaria un'ispezione da parte di un tecnico:
 - dopo aver passato il tosaerba su un ostacolo
 - in caso di improvviso arresto del motore
 - in caso di danni alla trasmissione
 - se la cinghia trapezoidale è difettosa
 - se la lama è piegata
 - se l'albero motore è piegato

Dichiarazione di conformità CE

- Vedere manuale di montaggio

Garanzia

A nostra discrezione eliminiamo, tramite riparazione o sostituzione, eventuali difetti nei materiali o vizi di produzione presenti nell'apparecchio nel termine legale di prescrizione dei relativi diritti di reclamo. Il termine di prescrizione è determinato in base alla legge vigente nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

Il nostro impegno di garanzia è valido esclusivamente se si verificano le seguenti condizioni:

- uso corretto dell'apparecchio
- rispetto delle istruzioni per l'uso
- utilizzo di pezzi di ricambio originali

La garanzia perde validità in caso di:

- tentativi di riparazione dell'apparecchio
- modifiche tecniche all'apparecchio
- uso non conforme alle prescrizioni (ad es. impiego industriale o comunale)

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni alla verniciatura imputabili alla normale usura
- Parti soggette a usura contrassegnate nella scheda dei pezzi di ricambio con un riquadro XXX XXX (X)
- Motori a combustione, per i quali si applicano le condizioni di garanzia separate del produttore in questione

Per usufruire della garanzia in caso di necessità rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza clienti autorizzato più vicino presentando questa dichiarazione di garanzia e la prova d'acquisto. Il presente impegno di garanzia non modifica i diritti legali di reclamo per vizi dell'acquirente nei confronti del venditore.

Na temat tego podręcznika

- Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą dokumentacją. Jest to konieczne dla bezpiecznego użytkowania i bezawaryjnej obsługi. Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami użytkowania maszyny.
- Należy stosować się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych zawartych w niniejszej dokumentacji oraz tych znajdujących się na urządzeniu.
- Niniejsza dokumentacja jest integralną częścią opisanego produktu i w przypadku jego odsprzedaży należy przekazać ją kupującemu.

Objaśnienie oznaczeń



Uwaga!

Dokładne zastosowanie się do tych wskazówek ostrzegawczych pozwoli uniknąć szkód osobowych oraz/lub materialnych.



Specjalne wskazówki ułatwiające zrozumienie zasad użytkowania.



Symbol aparatu fotograficznego odsyła do ilustracji.

Spis treści

Na temat tego podręcznika.....	134
Opis produktu	134
Urządzenia zabezpieczające i ochronne	134
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	136
Montaż.....	137
Tankowanie.....	137
Rozruch elektryczny (opcja)	142
Konserwacja i pielęgnacja	143
Przechowywanie.....	145
Naprawa	145
Utylizacja	145
Pomoc w przypadku zakłóceń	146
Gwarancja	147
Deklaracja zgodności WE.....	147

Opis produktu

W niniejszej dokumentacji opisano kilka modeli benzynowej kosiarki do trawy. Niektóre modele wyposażone są w pojemnik na trawę oraz/lub mogą być dodatkowo wykorzystywane do mulczowania.

Posiadany model można zidentyfikować na podstawie ilustracji produktu oraz opisu poszczególnych opcji.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do koszenia trawy na terenie prywatnym i może być wykorzystywane wyłącznie na suchym trawniku.

Każde inne zastosowanie urządzenia uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.

Stosowanie niezgodne z przeznaczeniem

- Kosiarka nie jest przeznaczona do użytkowania na publicznych zieleniach, w parkach, obiektach sportowych ani do zastosowania w rolnictwie czy leśnictwie.
- Zabronione jest demontowanie lub omijanie urządzeń zabezpieczających.
- Urządzenie nie może być wykorzystywane podczas deszczu lub na mokrej trawie.
- Urządzenia nie wolno używać w ramach działalności gospodarczej.

Urządzenia zabezpieczające i ochronne



Uwaga – niebezpieczeństwo zranienia!

Nie wolno wyciągać urządzeń zabezpieczających i ochronnych!

Pałak bezpieczeństwa

Urządzenie wyposażone jest w pałak bezpieczeństwa. W razie zagrożenia zwolnić pałak bezpieczeństwa.

Urządzenia bez sprzęgła noża:

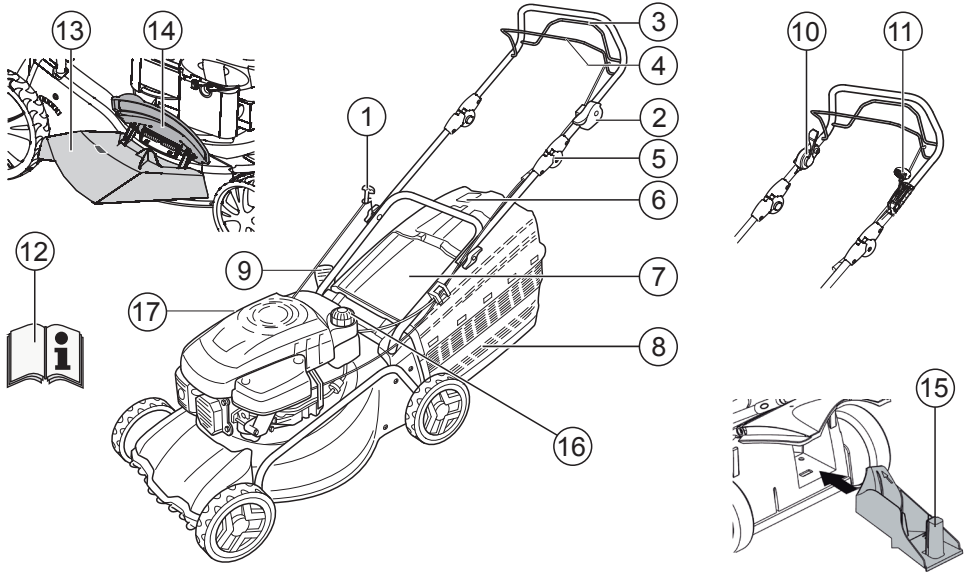
- Nóż tnący zostaje zatrzymany.
- Silnik zostaje zatrzymany.

Urządzenia ze sprzęgłem noża:

- Nóż tnący zostaje zatrzymany.
- Silnik pracuje dalej.

Kłapa odbojowa

Kłapa odbojowa chroni przed wyrzucanymi elementami.



1	Linka rozruchowa	9	Regulacja wysokości koszenia*
2	Start, stop*	10	Sprzęgło noża*
3	Napęd kół*	11	Przekładnia Vario*
4	Pałęk bezpieczeństwa	12	Instrukcja obsługi
5	Ergonomiczna regulacja wysokości*	13	Nakładka do wyrzutnika*
6	Wskaźnik poziomu napelnienia*	14	Kłapa zamykająca*
7	Kłapa odbojowa*	15	Zestaw do mulczowania*
8	Pojemnik na trawę*	16	Zbiornik benzyny
	*w zależności od wersji	17	Króciec wlewu oleju

Symbole na urządzeniu

	Uwaga! Zachować szczególną ostrożność przy obsłudze.		Przed rozpoczęciem prac przy mechanizmie tnącym należy odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej.
	Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi!		Zwolnić hamulec silnika.
	Nie dopuszczać osób trzecich do obszaru zagrożenia!		Włączanie napędu kół.
	Nie wolno zbliżać dłoni ani stóp do mechanizmu tnącego!		Zdalna obsługa przyspieszenia start / stop
	Zachować odstęp od obszaru zagrożenia.		

Dodatkowe symbole na urządzeniach z rozruchem elektrycznym

Uwaga! Niebezpieczeństwo w wyniku porażenia prądem.



Trzymać przewody połączeniowe z dala od noży tnących.



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub w razie uszkodzenia kabla zawsze odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**⚠ Uwaga!**

Urządzenie wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym.

⚠ Uwaga – niebezpieczeństwo zranienia!

Nie wolno wyłączać urządzeń zabezpieczających i ochronnych!

⚠ Uwaga — niebezpieczeństwo pożaru!

Nie przechowywać zatankowanego urządzenia w budynkach, w których opary benzyny mogą mieć styczność z otwartym ogniem lub iskrami.

W obszarze wokół silnika, wydechu, skrzynki akumulatora i zbiornika paliwa nie może znajdować się skoszona trawa, ani benzyna czy olej.

**Ostrzeżenie - niebezpieczeństwo pożaru!**

Benzyna i olej są bardzo łatwopalne!

- Nie dopuszczać osób trzecich do obszaru zagrożenia.
- Nigdy nie należy kosić trawy, gdy w pobliżu przebywają osoby, a szczególnie dzieci lub zwierzęta domowe.
- Obsługujący maszynę jest odpowiedzialny za wypadki z udziałem osób trzecich oraz za szkody na ich mieniu.
- Dzieci i osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi, nie mogą używać urządzenia.
- Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących minimalnego wieku osób dopuszczonych do obsługi urządzenia.
- Nie obsługiwać urządzenia, będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków oraz leków.
- Nosić odpowiednie ubranie robocze
 - długie spodnie,
 - solidne i nieślizgające się obuwie,
 - słuchawki ochronne.
- Podczas pracy na zboczach
 - należy zawsze zwracać uwagę na stabilność,
 - zawsze kosić w poprzek zbocza, nigdy pod górę lub w dół,
 - nie wykorzystywać części kosiarki na zboczach o nachyleniu powyżej 20°.
 - Należy zachować szczególną ostrożność podczas zawracania.
- Pracować tylko przy wystarczającym świetle dziennym lub sztucznym.
- Nie wolno zbliżać się, części ciała, ani odzieży do mechanizmu tnącego.
- Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących czasu użytkowania urządzenia.
- Gotowego do pracy urządzenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru.
- Należy kosić tylko przy użyciu ostrych noży tnących.
- Nigdy nie użytkować urządzenia z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi/kratkami ochronnymi.
- Nigdy nie należy użytkować urządzenia bez kompletnych i zamontowanych urządzeń zabezpieczających (np.: kłapa odbojowa, pojemnik na trawę)
- Przed każdym użyciem skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń, przed ponownym użyciem wymienić uszkodzone części.
- Zużyte lub uszkodzone noże i bolce należy zawsze wymieniać całymi zestawami, aby uniknąć niewyważenia.
- Przed uruchomieniem silnika należy wysprzęglić wszystkie noże i napędy.
- Wyłączyć silnik, odczekać do zatrzymania urządzenia, wyjąć kluczyk zapłonowy i wtyczkę świecy zapłonowej:
 - w przypadku pozostawienia urządzenia bez nadzoru,
 - podczas sprawdzania, czyszczenia lub innych prac przy urządzeniu,
 - po wystąpieniu usterek,

- przed zwolnieniem blokad,
- przed przystąpieniem do usuwania zatorów,
- po kontakcie urządzenia z ciałami obcymi.
- przed tankowaniem,
- gdy pojawiają się zakłócenia w działaniu urządzenia oraz nietypowe drgania (wymagana jest natychmiastowa kontrola).

i Przed ponownym uruchomieniem i użyciem kosiarki należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń i dokonać niezbędnych napraw.

- Podłączyć wtyczkę świecy zapłonowej i uruchomić silnik.
 - po usunięciu awarii (patrz tabela awarii) oraz sprawdzeniu urządzenia,
 - po czyszczeniu urządzenia,
- Nie należy uruchamiać silnika stojąc przed kanałem wyrzutnika.
- Dokładnie sprawdzić cały teren przeznaczony do koszenia i usunąć wszystkie ciała obce.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas zawracania oraz przyciągania kosiarki do siebie.
- Nie przejeżdżać kosiarką przez przeszkody (np. gałęzie, korzenie drzew).
- Należy usuwać skoszoną trawę wyłącznie przy zatrzymanym silniku.
- Wyłączyć silnik/nóż tnący podczas przekraczania powierzchni innej niż przeznaczona do koszenia.
- Nigdy nie podnosić ani nie przenosić urządzenia z pracującym silnikiem.
- Podczas wlewania benzyny lub oleju silnikowego nie jeść ani nie pić.
- Nie wdychać oparów benzyny.
- Prowadzić urządzenie wolnym tempem.
- Przed użyciem sprawdzić, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są mocno dokręcone.
- Podczas dobiegu silnika należy zamknąć przepustnicę. Jeśli silnik wyposażony jest w zawór odcinający do benzyny, należy go zamknąć po zakończeniu koszenia.

Montaż

Należy przestrzegać dołączonej instrukcji montażu.



Uwaga!

Urządzenia wolno używać dopiero po zakończeniu montażu.

Tankowanie

Przed uruchomieniem konieczne jest zatankowanie kosiarki.



Ostrzeżenie — niebezpieczeństwo pożaru!

Benzyna i olej są bardzo łatwopalne!



Zawsze przestrzegać dołączonej instrukcji obsługi od producenta silnika.

Środki eksploatacyjne

	Benzyzna	Olej silnikowy
Rodzaj	Normalna benzyna / benzyna bezołowiowa	Patrz wskazówki producenta silnika.
Ilość napełnienia	Patrz wskazówki producenta silnika.	ok. 0,6 l

Bezpieczeństwo




Ostrzeżenie!

Nigdy nie uruchamiać silnika w zamkniętych pomieszczeniach. Niebezpieczeństwo zatrucia!

- Benzynę i olej przechowywać w przeznaczonych do tego pojemnikach.
- Benzynę i olej wlewać i usuwać wyłącznie przy wyłączonym, zimnym silniku na wolnym powietrzu.
- Nie wlewać benzyny ani oleju podczas pracy silnika.
- Nigdy nie przepelniać zbiornika (benzyna zwiększa swoją objętość).
- Nie palić podczas tankowania.
- Nie otwierać korka wlewu zbiornika przy pracującym lub gorącym silniku.
- Wymienić uszkodzony zbiornik lub korek wlewu.

- Zawsze mocno zamykać pokrywę zbiornika.
- Jeśli benzyna się przelala, nie należy podejmować prób uruchomienia silnika. Usunąć maszynę z zanieczyszczonego benzyną podłoża. Należy unikać jakichkolwiek prób zapłonu do czasu, aż opary benzyny się ulotnią.
- W razie wycieku oleju silnikowego:
 - Nie wolno włączać silnika.
 - Zebrać rozlany olej za pomocą środka wiążącego lub szmaty i poddać utylizacji zgodnie z przepisami.
 - Wyczyścić urządzenie.

 Nie należy utylizować zużytego oleju:

- razem z normalnymi odpadami,
- do kanalizacji, ścieków ani do gruntu.

Zaleca się oddanie zużytego oleju w zamkniętym pojemniku do centrum recyklingu lub punktu obsługi klienta.

Wlewanie benzyny

1. Odkręcić pokrywę zbiornika i odłożyć ją w czystym miejscu.
2. Wlać benzynę, korzystając z lejka.
3. Szczelnie zamknąć otwór wlewu zbiornika i wyczyścić.

Napełnianie silnika

1. Odkręcić pokrywę wlewu oleju i odłożyć zamknięcie w czystym miejscu.
2. Wlać olej przy użyciu lejka.
3. Szczelnie zamknąć otwór wlewu oleju i wyczyścić.

Uruchomienie

Uwaga!

Nie wolno używać urządzenia, gdy mechanizm tnący i/lub elementy mocujące są poluzowane, uszkodzone lub zużyte!

Przed każdym uruchomieniem urządzenia przeprowadzić kontrolę wzrokową.

 Symbol aparatu fotograficznego na następnych stronach odsyła do ilustracji na stronach 4–7.

Ustawianie wysokości koszenia







Uwaga — niebezpieczeństwo zranienia!

Wysokość koszenia regulować tylko przy wyłączonym silniku i nieruchomym nożu tnącym.



- Należy zawsze ustawiać taką samą wysokość koszenia dla wszystkich kółek.
- Regulacja wysokości koszenia jest uzależniona od modelu.

Regulacja centralna 1

4. Wcisnąć i przytrzymać przycisk centralnej regulacji wysokości  1/1).
 - Gdy trawa jest krótsza należy docisnąć uchwyt centralnej regulacji wysokości do dołu  1/2).
 - Gdy trawa jest dłuższa należy pociągnąć uchwyt centralnej regulacji wysokości do góry  1/2).
 - Stopień centralnej regulacji wysokości zostanie wskazany  1/3).
5. Należy zwolnić przycisk przy żądanej wysokości koszenia.

Regulacja osi lub regulacja centralna 2, 3

1. Aby odblokować dźwignię, należy docisnąć ją w bok i przytrzymać.
2. Przesunąć dźwignię w lewo lub w prawo do odpowiedniej wysokości koszenia.
3. Zwolnić dźwignię, by się zatrzasnęła.
4. Należy zwrócić uwagę, by wszystkie koła zazębiły się w tej samej pozycji.

Szybka regulacja pojedynczych kół lub regulacja osi 4

1. Aby odblokować dźwignię, należy docisnąć ją w bok i przytrzymać.
2. Przesunąć dźwignię w lewo lub w prawo do odpowiedniej wysokości koszenia.
3. Zwolnić dźwignię, by się zatrzasnęła.
4. Należy zwrócić uwagę, by wszystkie koła zazębiły się w tej samej pozycji.

Regulacja pojedynczych kół (📷 5)

1. Odkręcić śrubę koła w lewą lub prawą stronę.
2. Umieścić śrubę koła w otworze na żądanej wysokości koszenia.
3. Dokręcić śrubę koła.

i Połączenia śrubowe kół są wyposażone w gwinty lewe i prawe. Podczas przykręcania śrub należy zwrócić uwagę na właściwe gwintowanie śrub oraz obudowy kosiarki.

4. Należy zwrócić uwagę, by wszystkie koła znalazły się w tej samej pozycji.

Centralna regulacja osi (📷 6)

1. Należy położyć kciuki na końcach osi.
2. Włożyć palce pod obudowę kosiarki.
3. Posługując się kciukami, wyjąć oś z dotychczasowej szczeliny określającej wysokość koszenia.
4. Następnie posługując się kciukami, wprowadzić oś do szczeliny na żądanej wysokości koszenia i zatrasnąć.
5. Należy zwrócić uwagę, by wszystkie koła zająły się w tej samej pozycji.

Koszenie z pojemnikiem na trawę

⚠ Uwaga – niebezpieczeństwo zranienia!

Pojemnik na trawę należy demontować i montować wyłącznie przy wyłączonym silniku i nieruchomym nożu tnącym.

1. Należy unieść klapę odbojową i zaczepić pojemnik na uchwytych (📷 8).

Wskaźnik poziomu napełnienia

Podczas koszenia wskaźnik poziomu napełnienia jest dociskany do góry przez strumień powietrza (📷 7a).

Gdy pojemnik na trawę jest pełny, wskaźnik przylega do pojemnika (📷 7b). Należy wtedy opróżnić pojemnik na trawę.

Opróżnianie pojemnika

1. Należy unieść klapę odbojową.
2. Wyczepić pojemnik na trawę i wysunąć do tyłu (📷 8).
3. Opróżnić pojemnik.
4. Unieść klapę odbojową i ponownie zawiesić pojemnik na uchwytych (📷 8).

Koszenie bez pojemnika na trawę

⚠ Uwaga!

Koszenie bez pojemnika na trawę dozwolone jest tylko w przypadku, gdy sprężyna skręcana klapy odbojowej jest sprawna.

Dzięki sprężynie skręcanej klapa odbojowa przylega do obudowy kosiarki. Skoszona trawa wyrzucana jest do tyłu i na dół.

Mulczowanie za pomocą zestawu do mulczowania (opcja)

Podczas mulczowania skoszona trawa nie jest zbierana do pojemnika, lecz pozostaje na trawniku. Mulcz chroni glebę przed wysychaniem i dostarcza jej substancji odżywczych.

Najlepsze efekty osiągane są przy regularnym przycinaniu o ok. 2 cm. Tylko młoda trawa o miękkiej strukturze szybko się rozkłada.

- Wysokość trawy przed mulczowaniem: maksymalnie 8 cm
- Wysokość trawy po mulczowaniu: co najmniej 4 cm

i Należy dostosować prędkość koszenia do mulczowania, nie poruszać się zbyt szybko.

Montaż zestawu do mulczowania

⚠ Uwaga – niebezpieczeństwo zranienia!



Zestaw do mulczowania należy demontować i montować wyłącznie przy wyłączonym silniku i nieruchomym nożu tnącym.

1. Wyjąć pojemnik na trawę (📷 8).
2. Unieść klapę odbojową i umieścić zestaw do mulczowania w szybie wyrzutnika (📷 9).

Blokada musi się zatrzasnąć.

i Jeśli zestaw się nie zatrzaśnie, może dojść do uszkodzenia zestawu lub noża tnącego.



Demontaż zestawu do mulczowania

1. Należy unieść kłapę odbojową.
2. Zwolnić blokadę zestawu do mulczowania ( 10/1).
3. Wyjąć zestaw ( 10/2).



Koszenie z wyrzutem bocznym (opcja)

! **Uwaga – niebezpieczeństwo zranienia!**
Wyrzut boczny należy demontować i montować wyłącznie przy wyłączonym silniku i nieruchomym nożu tnącym.

Montaż wyrzutu bocznego

1. Wyjąć pojemnik na trawę i zamontować zestaw do mulczowania.
2. Otworzyć i przytrzymać pokrywę wyrzutu bocznego ( 11/1).
3. Zamontować kanał wyrzutu bocznego ( 11/2).
4. Powoli zamknąć pokrywę.
Pokrywa zabezpiecza kanał wyrzutu bocznego przed wypadnięciem.


Demontaż wyrzutu bocznego

1. Otworzyć i przytrzymać pokrywę wyrzutu bocznego ( 11/1).
2. Zdemontować wyrzut boczny i zamknąć pokrywę ( 11/2).

Ustawianie wysokości uchwytu (opcja)

Regulacja umożliwia ustawienie uchwytu w dwóch różnych wysokościach.

1. Odkręcić śruby uchwytu przy złączeniu śrubowym dolnego dźwigara.
2. Wyjąć bolce śrub i ustawić żądaną pozycję uchwytu, wprowadzając bolce do wybranych otworów

prostokątnych przy uchwytach i w dźwigarze ( 12).

Zwrócić uwagę na to, czy na obu uchwytach wybrano te same otwory!

3. Ponownie mocno dokręcić śrubami uchwyty do dźwigara dolnego.

Uruchamianie silnika



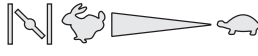
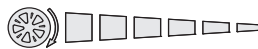
! **Uwaga — niebezpieczeństwo zatrucia!**
Nigdy nie uruchamiać silnika w zamkniętych pomieszczeniach.

! **Uwaga – niebezpieczeństwo zranienia!**
Podczas procedury rozruchu nie przechylać urządzenia.

- i**
- Silnik należy uruchamiać tylko jeśli nóż jest zamontowany (nóż służy jako masa zamachowa).
 - Przy rozruchu ciepłego silnika (HONDA) NIE używać przepustnicy ani przycisku zapłonika.
 - Nie zmieniać ustawień regulatora przy silniku.

- Nie uruchamiać urządzenia, jeśli kanał wyrzutnika jest zasłonięty przez jeden z poniższych elementów:
 - pojemnik na trawę,
 - kłapa odbojowa,
 - zestaw do mulczowania.
- Należy ostrożnie wciskać łącznik rozruchowy zgodnie z instrukcjami producenta.
- Należy zachować wystarczający odstęp między mechanizmem tnącym a stopami.
- Uruchamiać urządzenie w niskiej trawie.

Symbol pozycji na urządzeniu:

Przepustnica* Start Run	
Zdalna obsługa przyspieszenia* Start Stop	
Zdalna obsługa przyspieszenia z przepustnicą*	
Przekładnia Vario* Szybko wolno	



*w zależności od wersji

Rozruch ręczny

Bez zdalnej obsługi przyspieszenia, z przepustnicą



1. Przepustnicę ustawić w pozycji 1 (📷 13/1).
2. Należy docisnąć pałąk bezpieczeństwa do dźwigara górnego i przytrzymać (📷 17) – pałąk bezpieczeństwa nie zatrząskuje się.
3. Wyciągnąć linkę rozruchową ciągłym ruchem i pozwolić na ponowne, powolne zwinięcie (📷 18).
4. Po rozgrzaniu silnika (ok. 15–20 sekund) ustawić przepustnicę w pozycji 2. (📷 13/2).

i Ustawienie przyspieszenia silnika jest stałe.
Regulacja prędkości obrotowej nie jest możliwa.

Bez zdalnej obsługi przyspieszenia, z zapłonikiem (📷 16)

1. Należy 3 razy nacisnąć przycisk zapłonika w odstępach ok. 2 sekund (📷 16). Przy temperaturach poniżej 10°C przycisk zapłonika nacisnąć 5 razy.
2. Należy docisnąć pałąk bezpieczeństwa do dźwigara górnego i przytrzymać (📷 17) – pałąk bezpieczeństwa nie zatrząskuje się.
3. Wyciągnąć linkę rozruchową ciągłym ruchem i pozwolić na ponowne, powolne zwinięcie (📷 18).

i Ustawienie przyspieszenia silnika jest stałe.
Regulacja prędkości obrotowej nie jest możliwa.

Bez zdalnej obsługi przyspieszenia, bez zapłonika/przepustnicy

1. Należy docisnąć pałąk bezpieczeństwa do dźwigara górnego i przytrzymać (📷 17) – pałąk bezpieczeństwa nie zatrząskuje się.

2. Wyciągnąć linkę rozruchową ciągłym ruchem i pozwolić na ponowne, powolne zwinięcie (📷 18).

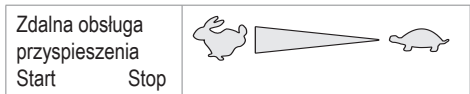
i Ustawienie przyspieszenia silnika jest stałe.
Regulacja prędkości obrotowej nie jest możliwa.

Ze zdalną obsługą przyspieszenia, z przepustnicą



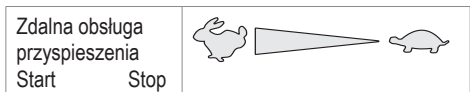
1. Ustawić dźwignię przyspieszenia w pozycji 1 (📷 14/1).
2. Należy docisnąć pałąk bezpieczeństwa do dźwigara górnego i przytrzymać (📷 17) – pałąk bezpieczeństwa nie zatrząskuje się.
3. Wyciągnąć linkę rozruchową ciągłym ruchem i pozwolić na ponowne, powolne zwinięcie (📷 18).
4. Po rozgrzaniu silnika (ok. 15–20 sekund) ustawić dźwignię przyspieszenia w pozycji pomiędzy 2 a 3 (📷 14/2).




Ze zdalną obsługą przyspieszenia, bez zapłonika/przepustnicy



1. Ustawić dźwignię przyspieszenia w pozycji 2 (📷 20/1).
2. Należy docisnąć pałąk bezpieczeństwa do dźwigara górnego i przytrzymać (📷 17) – pałąk bezpieczeństwa nie zatrząskuje się.
3. Wyciągnąć linkę rozruchową ciągłym ruchem i pozwolić na ponowne, powolne zwinięcie (📷 18).
4. Po rozgrzaniu silnika (ok. 15–20 sekund) ustawić dźwignię przyspieszenia w pozycji pomiędzy 2 a 3 (📷 20).



Ze zdalną obsługą przyspieszenia, z zapłonikiem (📷 16)



1. Ustawić dźwignię przyspieszenia w pozycji  (**☞ 20/1**).
2. Należy 3 razy nacisnąć przycisk zapłonika w odstępach ok. 2 sekund (**☞ 16**). Przy temperaturach poniżej 10°C przycisk zapłonika nacisnąć 5 razy.
3. Należy docisnąć pałąk bezpieczeństwa do dźwigara górnego i przytrzymać (**☞ 17**) – pałąk bezpieczeństwa nie zatrząskuje się.
4. Wyciągnąć linkę rozruchową ciągnym ruchem i pozwolić na ponowne, powolne zwinięcie (**18**).
5. Gdy tylko silnik zacznie pracować, należy ustawić dźwignię przyspieszenia na żadaną prędkość obrotową w pozycji pomiędzy  a  (**☞ 20**).

Rozruch elektryczny (opcja)



Rozruch elektryczny z zapłonikiem (**☞ 16**)

1. Przepustnicę ustawić w pozycji START (**☞ 15 1**).*
2. Należy 3 razy nacisnąć przycisk zapłonika w odstępach ok. 2 sekund (**☞ 16**). Przy temperaturach poniżej 10°C przycisk zapłonika nacisnąć 5 razy.
3. Należy docisnąć pałąk bezpieczeństwa do dźwigara górnego i przytrzymać (**☞ 17**) – pałąk bezpieczeństwa nie zatrząskuje się.
4. Przekręcić kluczyk zapłonowy w stacyjce do oporu w prawo (**☞ 19**).
5. Gdy tylko silnik zacznie pracować, należy zwolnić kluczyk (powróci do pozycji „0”).
6. Odpowiednio do żądanej prędkości obrotowej ustawić dźwignię przyspieszenia w pozycji pomiędzy  a  (**☞ 15/2**)*

* w zależności od wersji.

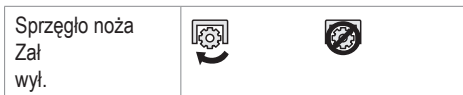
Rozruch elektryczny bez zapłonika/przepustnicy (**☞ 15**)

1. Przepustnicę ustawić w pozycji START (**☞ 15 1**).*
2. Należy docisnąć pałąk bezpieczeństwa do dźwigara górnego i przytrzymać (**☞ 17**) – pałąk bezpieczeństwa nie zatrząskuje się.
3. Przekręcić kluczyk zapłonowy w stacyjce do oporu w prawo (**☞ 19**).
4. Gdy tylko silnik zacznie pracować, należy zwolnić kluczyk (powróci do pozycji „0”).

5. Odpowiednio do żądanej prędkości obrotowej ustawić dźwignię przyspieszenia w pozycji pomiędzy  a  (**☞ 15/2**).*

* w zależności od wersji

Sprzęgło noża (opcja)



Za pomocą sprzęgła noża można sprzęgnąć/wysprzęglić nóż tnący podczas pracy silnika.

Sprzęgnięcie noża tnącego


1. Należy docisnąć pałąk bezpieczeństwa do dźwigara górnego i przytrzymać (**☞ 17**) – pałąk bezpieczeństwa nie zatrząskuje się.
2. Odsunąć dźwignię sprzęgającą od ciała (**☞ 21/1**) - nóż tnący zostanie sprzęgnięty.

Wysprzęgnięcie noża tnącego.

3. Zwolnić pałąk bezpieczeństwa (**☞ 25**).
- Nastąpi wysprzęgnięcie noża tnącego.
- Dźwignia sprzęgająca przechodzi do położenia spoczynkowego (**☞ 21/2**).

Wyłączenie silnika.

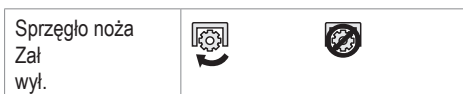
Urządzenie bez sprzęgła noża

1. Ustawić dźwignię przyspieszenia w pozycji  (**☞ 20/2**).
2. Zwolnić pałąk bezpieczeństwa (**☞ 25**).
– Silnik zostanie wyłączony.



Uwaga — poważne obrażenia!

Silnik pracuje jeszcze przez chwilę po wyłączeniu. Po wyłączeniu upewnić się, że silnik przestał pracować.

Urządzenie ze sprzęgłem noża



1. Zwolnić pałąk bezpieczeństwa (**☞ 25**).

2. Ustawić dźwignię przyspieszenia w pozycji  ( 20/2).
- Silnik zostanie wyłączony.

Uwaga — poważne obrażenia!


Silnik pracuje jeszcze przez chwilę po wyłączeniu. Po wyłączeniu upewnij się, że silnik przestał pracować.

Napęd kół (opcja) (22)


Uwaga!

Przekładnię należy dołączać tylko, gdy silnik pracuje.

Włączanie napędu kół

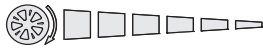
- Należy docisnąć pałąk załączający przekładnię do dźwigara górnego i przytrzymać ( 22) – pałąk załączający przekładnię nie zatrzaskuje się. Napęd kół zostanie włączony.

Wyłączanie napędu kół

- Zwolnić pałąk załączający przekładnię ( 24). Napęd kół zostanie wyłączony.

Przekładnia Vario (opcja)





Przekładnia Vario
Szybko wolno




Dzięki przekładni Vario można bezstopniowo regulować prędkość jazdy kosiarki.

Uwaga!

Dźwignię należy obsługiwać tylko gdy silnik pracuje. Przelączenie bez napędu silnika może spowodować uszkodzenia mechanizmu napędowego.

- Aby zwiększyć prędkość należy przesunąć dźwignię ( 23) w kierunku ( 23/2).
- Aby zmniejszyć prędkość należy przesunąć dźwignię ( 23) w kierunku ( 23/1).

 Prędkość jazdy należy zawsze dopasowywać do aktualnego stanu gleby i trawy.

Konserwacja i pielęgnacja



Uwaga – niebezpieczeństwo zranienia!


- Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i pielęgnacyjnych zawsze wyłączać silnik i odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej.
- Silnik pracuje jeszcze przez chwilę po wyłączeniu. Po wyłączeniu upewnij się, że silnik przestał pracować.
- Podczas prac konserwacyjnych i naprawczych przy nożach tnących należy zawsze nosić rękawice robocze!

- Wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby muszą być mocno dokręcone.
- Urządzenie musi znajdować się w bezpiecznym stanie roboczym.
- Przed odstawieniem urządzenia należy odczekać do ostygnięcia silnika.
- Należy regularnie kontrolować zbiornik na trawę pod kątem prawidłowego działania i zużycia.
- Po każdym użyciu wyczyścić urządzenie.
- Nie spryskiwać urządzenia wodą. Woda, która przedostanie się do wnętrza urządzenia, może spowodować awarię (układ zapłonowy, gaźnik).
- Należy regularnie kontrolować nóż tnący pod kątem uszkodzeń.
- Zawsze wymieniać uszkodzone tłumiki.

Przechylenie kosiarki

W zależności od producenta konieczne jest, aby:

- gaźnik/filtr powietrza skierowane były do góry ( 26),
- świece zapłonowe skierowane były do góry ( 27).

 Należy przestrzegać instrukcji obsługi od producenta silnika!

Ostrzenie/wymiana noży tnących

- Tępe lub uszkodzone noże może ostrzyć oraz wymienić wyłącznie punkt serwisowy lub autoryzowany zakład specjalistyczny.
- Naostrzone noże tnące należy wyważyć.

Uwaga!



Niewyważone noże powodują silne wibracje i mogą uszkodzić kosiarkę.

Ładowanie akumulatora rozruchowego (opcja)

Akumulator rozruchowy nie wymaga konserwacji i podczas normalnej eksploatacji ładowany jest przez kosiarkę. W szczególnych przypadkach konieczne jest naładowanie akumulatora przez użytkownika:

- przed pierwszym uruchomieniem kosiarki,
- w przypadku rozładowania, przed przerwą zimową lub dłuższymi okresami przestoju (> 6 miesięcy).

Procedura ładowania:

1. Wyjąć prostownik ze skrzynki akumulatora.
2. Odłączyć przewód akumulatora od przewodu silnika ( 28).
3. Połączyć przewód akumulatora z przewodem prostownika ( 29).
4. Podłączyć prostownik do zasilania sieciowego. Napięcie zasilania sieciowego musi być zgodne z napięciem roboczym prostownika.

Czas ładowania wynosi ok. 36 godzin.

Należy stosować wyłącznie dołączony, oryginalny prostownik.

Uwaga!

- Akumulator rozruchowy ładować wyłącznie w suchych i odpowiednio wentylowanych pomieszczeniach.
- Nigdy nie uruchamiać kosiarki w trakcie ładowania.

Pielęgnacja silnika

Wymiana oleju silnikowego

1. W celu zebrania oleju należy przygotować odpowiedni zbiornik.
2. Spuścić lub odessać cały olej przez otwór wlewu oleju.



Zużyty olej silnikowy należy utylizować w sposób ekologiczny!

Zaleca się oddanie zużytego oleju w zamkniętym pojemniku do centrum recyklingu lub punktu obsługi klienta.

Nie należy utylizować zużytego oleju:

- razem z normalnymi odpadami,
- do kanalizacji lub ścieków,
- do gruntu.

Wymiana filtra oleju

- Należy przestrzegać wskazówek producenta silnika.

Wymiana świec zapłonowych

- Należy przestrzegać wskazówek producenta silnika.

Napęd kół (opcja)


Regulacja cięgła Bowdena

Jeżeli przy pracującym silniku nie można włączyć ani wyłączyć napędu kół, należy wyregulować odpowiednie cięgło Bowdena.



Uwaga!

Regulację cięgła Bowdena przeprowadzać przy wyłączonym silniku.

1. Obrócić część przestawną przy cięgnie Bowdena w kierunku oznaczonym strzałką ( 30).
2. W celu sprawdzenia ustawienia uruchomić silnik i włączyć napęd kół.
3. Jeśli napęd kół wciąż nie działa, należy udać się do punktu serwisowego lub autoryzowanego zakładu specjalistycznego.

Smarowanie zębniaka napędowego

- Należy od czasu do czasu nasmarować zębniak napędowy na wale przekładni.



Przekładnia napędu kół nie wymaga konserwacji.

Przechowywanie



Uwaga — niebezpieczeństwo wybuchu!

Nie przechowywać urządzenia w pobliżu otwartego ognia lub źródeł ciepła.

- Poczekać, aż silnik ostygnie.
- Po złożeniu dźwigara górnego urządzenie zajmuje mniej miejsca podczas przechowywania.
- Urządzenie przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci oraz osób nieupoważnionych.
- Przechowywać akumulator rozruchowy w miejscu chronionym przed mrozem.
- Od czasu do czasu ładować akumulator rozruchowy.
- Opróżnić zbiornik benzyny
- Odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej.

Naprawa

Prace naprawcze mogą przeprowadzać wyłącznie punkty serwisowe oraz autoryzowane zakłady specjalistyczne.

Utylizacja



Zużytych urządzeń, baterii oraz akumulatorów nie wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!

Opakowanie, urządzenie i akcesoria wyprodukowane są z materiałów nadających się do recyklingu i należy odpowiednio je utylizować.

Pomoc w przypadku zakłóceń



Uwaga!

Nie należy regulować noży ani wału silnika.

Zakłócenie	Rozwiązanie
Nie można uruchomić silnika.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Włączyć benzynę. ▪ Ustawić dźwignię przyspieszenia w pozycji „Start”. ▪ Włączyć przepustnicę. ▪ Docisnąć pałąk załączający silnik do dźwigara górnego. ▪ Sprawdzić świece zapłonowe, ewentualnie wymienić. ▪ Oczyszczyć filtr powietrza. ▪ Sprawdzić, czy nóż tnący obraca się swobodnie. ▪ Naładować akumulator rozruchowy. ▪ Uruchomić na skoszonej powierzchni.
Moc silnika spada.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Skorygować wysokość koszenia. ▪ Naostrzyć/wymienić noże tnące. ▪ Wyczyścić kanał wyrzutnika/obudowę. ▪ Oczyszczyć filtr powietrza. ▪ Zmniejszyć prędkość roboczą.
Nierówne koszenie	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Naostrzyć/wymienić noże tnące. ▪ Skorygować wysokość koszenia.
Pojemnik na trawę nie napel- nia się wystarczająco.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Skorygować wysokość koszenia. ▪ Odczekać, aż trawa wyschnie. ▪ Naostrzyć/wymienić noże tnące. ▪ Oczyszczyć kratkę pojemnika. ▪ Wyczyścić kanał wyrzutnika/obudowę.
Napęd kół nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Wyregulować cięgło Bowdena. ▪ Uszkodzony pasek klinowy ▪ Udać się do warsztatu obsługi klienta. ▪ Usunąć zanieczyszczenia z napędu kół, paska klinowego i przekładni. ▪ Nasmarować wolne koła (zębnik na wale przekładni).
Koła nie kręcą się mimo włą- czonej przekładni.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Dokręcić śruby kół. ▪ Uszkodzona piasta koła ▪ Uszkodzony pasek klinowy ▪ Udać się do warsztatu obsługi klienta.
Urządzenie wykazuje wyjąt- kowo silne drgania.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Skontrolować nóż tnący.



W przypadku zakłóceń, które nie zostały wyszczególnione w tej tabeli oraz tych, których nie można usunąć samodzielnie, należy zwrócić się do naszego działu obsługi klienta.

- Sprawdzenie przez specjalistę jest zawsze wymagane:
 - po najechnaniu na przeszkodę,
 - po nagłym zatrzymaniu silnika,
 - w przypadku uszkodzeń przekładni,
 - w przypadku uszkodzeń paska klinowego,
 - w przypadku wygięcia noża,
 - w przypadku wygięcia wału silnika.

Deklaracja zgodności WE

- Patrz instrukcja montażu.

Gwarancja

Ewentualne błędy materiałowe oraz produkcyjne w urządzeniu usuwamy zgodnie z naszym wyborem poprzez naprawę lub dostawę zastępczą przed ustawowo określonym terminem upływu prawa do dochodzenia roszczeń z tytułu wad. Termin upływu reguluje każdorazowo prawo obowiązujące w kraju, w którym urządzenie zostało zakupione.

Nasze zobowiązanie gwarancyjne obowiązuje tylko w przypadku:

- prawidłowego obchodzenia się z urządzeniem,
- przestrzegania instrukcji obsługi,
- stosowania oryginalnych części zamiennych.

Gwarancja wygasa w przypadku:

- podjęcia prób napraw urządzenia,
- dokonania zmian technicznych w urządzeniu,
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem (np. w ramach działalności gospodarczej lub komunalnej).

Z gwarancji wyłączone są:

- uszkodzenia lakieru spowodowane normalnym zużyciem,
- części ulegające zużyciu, które w karcie części zamiennych zaznaczone są ramką [XXX XXX (X)]
- silniki spalinowe – w ich przypadku obowiązują oddzielne przepisy gwarancyjne danego producenta silnika.

W przypadku dochodzenia roszczeń gwarancyjnych należy zwrócić się z tym oświadczeniem gwarancyjnym oraz paragonem potwierdzającym zakup urządzenia do sprzedawcy, u którego urządzenie zostało zakupione lub do najbliższego autoryzowanego punktu obsługi klienta. Niniejsze zobowiązanie gwarancyjne nie narusza prawa kupującego do dochodzenia roszczeń u sprzedawcy z tytułu wad.

K této příručce

- Před uvedením do provozu si přečtěte tuto dokumentaci. Je to podmínkou bezpečnosti práce a bezporuchové manipulace. Před použitím se seznámte s ovládacími prvky a použitím stroje.
- Dodržujte bezpečnostní a výstražné pokyny v této dokumentaci a na přístroji
- Tato dokumentace je trvalou součástí popsaného výrobku a při prodeji by měla být spolu s ním předána kupujícímu

Vysvětlení znaků



Pozor!

Přesným dodržováním těchto výstražných pokynů lze zabránit poranění osob a/nebo hmotným škodám.



Zvláštní pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.



Symbol fotoaparátu odkazuje na vyobrazení.

Obsah

K této příručce	148
Popis výrobku	148
Bezpečnostní a ochranná zařízení	148
Bezpečnostní pokyny	150
Montáž	151
Tankování	151
Elektrické nastartování (volitelná funkce)	155
Údržba a ošetřování	157
Uskladnění	158
Oprava	158
Likvidace	158
Pomoc při poruchách	159
Záruka	160
Prohlášení o shodě ES	160

Popis výrobku

V této dokumentaci jsou popsány různé modely benzínových travních sekaček. Některé modely jsou vybaveny sběrným košem a/nebo jsou navíc vhodné k mulčování. Identifikujte svůj model pomocí vyobrazení výrobku a popisu různých funkcí.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen pro sekání trávníku v soukromém sektoru a lze jej používat pouze na suché trávě.

Jakékoliv jiné použití nebo použití přesahující tento rámec se považuje za použití v rozporu s určením.

Možné nesprávné použití

- Tato travní sekačka není vhodná k použití na veřejných prostranstvích, parcích, sportovištích a také v zemědělství a lesnictví
- Bezpečnostní zařízení není dovoleno demontovat nebo přemostovat
- Nepoužívejte přístroj za deště nebo na mokřem trávníku
- Přístroj se nesmí používat ke komerčním účelům

Bezpečnostní a ochranná zařízení



Pozor – nebezpečí poranění!

Bezpečnostní a ochranná zařízení se nesmí uvádět mimo provoz!

Bezpečnostní prvek

Přístroj je vybaven bezpečnostním prvkem. V nebezpečné situaci bezpečnostní prvek pustíte.

Přístroje bez nožové spojky:

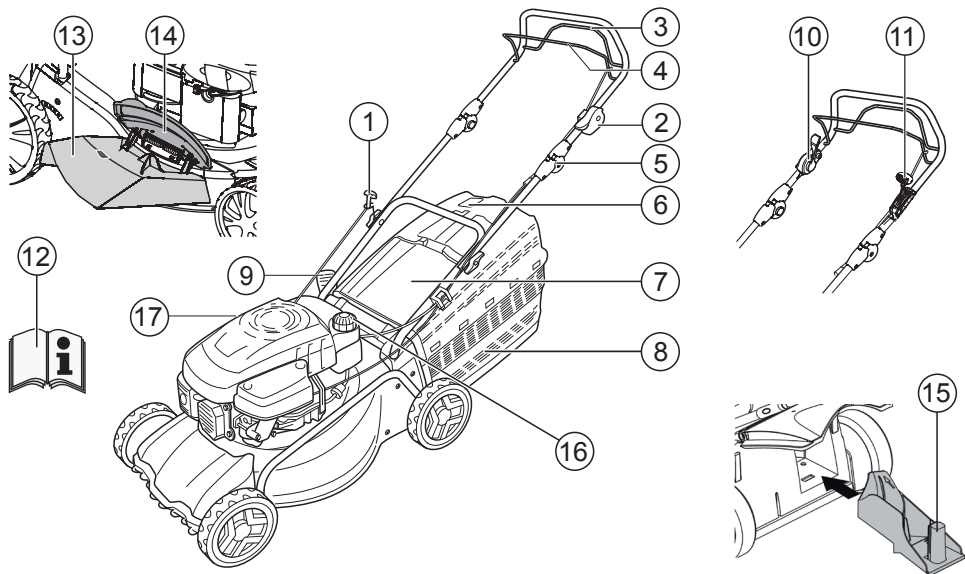
- Žací nůž se zastaví
- Motor se zastaví

Přístroje s nožovou spojkou:

- Žací nůž se zastaví
- Motor běží dále

Deflektor

Deflektor chrání před vymršťovanými díly.






1	Startovací lanko	9	Nastavení výšky sekání*
2	Start, stop*	10	Nožová spojka*
3	Pohon kol*	11	Převodovka Vario*
4	Bezpečnostní prvek	12	Návod k provozu
5	Ergonomické nastavení výšky*	13	Vložka výhozu*
6	Ukazatel stavu naplnění*	14	Zavírací klapka*
7	Deflektor*	15	Mulčovací klín*
8	Sběrný koš*	16	Benzínová nádrž
	<i>*podle daného provedení</i>	17	Plnicí hrdlo oleje

Symbyly na přístroji


	Pozor! Obzvláštní opatřnost při manipulaci.		Před prací na žacímu ústrojí odpojte konektor svíčky zapalování.
	Před uvedením do provozu si přečtete návod k použití!		Obrzďte motorovou brzdou.
	V ohrožené oblasti se nesmí zdržovat cizí osoby!		Zapněte pohon kol.
	Ruce a nohy udržujte z dosahu žacího ústrojí!		Dálkové ovládání plynu start / stop.
	Udržujte odstup od nebezpečné oblasti.		


Dodatečné symboly u přístrojů s elektrickým startem

	Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
	Udržujte napájecí vedení z dosahu žacích noží.
	Při pracích na údržbě nebo poškození kabelu vždy přístroj odpojte od sítě.


Bezpečnostní pokyny

 **Pozor!**
Používejte přístroj jen v technicky bezvadném stavu!

 **Pozor – nebezpečí poranění!**
Bezpečnostní a ochranná zařízení se nesmí uvádět mimo provoz!


 **Pozor – nebezpečí požáru!**
Natankovaný stroj se nesmí ukládat v budovách, v nichž by výpary benzínu mohly přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami!

Zabraňte znečištění oblasti motoru, výfuku, schránky akumulátoru a palivové nádrže nasekanou trávou, benzínem a olejem.

 **Výstraha – nebezpečí požáru!**
Benzín i olej jsou vysoce hořlavé!

- V ohrožené oblasti se nesmí zdržovat cizí osoby
- Nikdy nesekejte, pokud jsou v blízkosti osoby, obzvláště děti nebo domácí zvířata
- Řidič stroje nebo uživatel je odpovědný za nehody, kterých jsou účastny jiné osoby nebo jejich majetek
- Děti nebo jiné osoby, které neznají provozní návod, nesmí přístroj používat.
- Dodržujte místní předpisy o minimálním věku obsluhující osoby
- Nepoužívejte přístroj pod vlivem alkoholu, drog nebo léků
- Noste vhodný pracovní oděv
 - dlouhé kalhoty
 - pevnou a protiskluzovou obuv
 - ochranu sluchu

- Při práci ve svahu
 - vždy udržujte bezpečnou stabilitu
 - vždy sekejte napříč ke svahu, nikdy nahoru nebo dolů
 - nikdy nesekejte ve svahu se stoupáním převyšujícím 20°
 - Při otáčení buďte obzvláště opatrní
- Pracujte jen za dostatečného denního světla nebo umělého osvětlení
- Zabraňte kontaktu trupu, končetin a oděvu s žacím ústrojím
- Dodržujte předpisy pro dobu provozu platné ve vaší zemi
- Přístroj připravený k provozu nenechávejte bez dohledu
- Sekejte pouze s ostrými žacími noži
- Nikdy neprovozujte přístroj s poškozenými ochrannými zařízeními / ochrannými mřížemi
- Nikdy neprovozujte přístroj bez kompletně instalovaných ochranných zařízení (např.: deflektoru, sběrného koše)
- Před každým použitím přístroj zkontrolujte, zda není poškozen, před opětovným použitím nechte vyměnit poškozené díly
- Opotřebované nebo poškozené nože a upevňovací čepy vyměňujte jen po sadách, aby se zabránilo nevyváženosti
- Než motor nastartujete, všechny nože a pohony odpojte
- Vypněte motor, vyčkejte, než se přístroj uvede do klidového stavu, vytáhněte klíček zapalování a konektor svíčky zapalování
 - při opuštění přístroje
 - při kontrole, čištění nebo práci na přístroji
 - při výskytu závad
 - před uvolňováním zablokování
 - před odstraněním ucpaní
 - po kontaktu s cizími tělesy
 - před dotankováním
 - při poruchách a neobvyklých vibracích na přístroji (je nutná okamžitá kontrola)

 Vyhledejte poruchy travní sekačky a proveďte potřebné opravy, než travní sekačku znovu nastartujete a začnete s ní pracovat.

- Zasuňte konektor zapalovací svíčky a nastartujte motor
 - po odstranění poruchy (viz tabulka poruch) a kontrole přístroje
 - po vyčištění přístroje
- Motor nestartujte, pokud stojíte před kanálem výhozu
- Pečlivě a úplně zkontrolujte terén, který budete sekat, a odstraňte všechna cizí tělesa
- Obzvláštní pozornost věnujte otáčení přístroje nebo když přitahujete travní sekačku k sobě
- Nesekejte přes překážky (např. větve, kořeny stromů)
- Nasekanou trávu odstraňujte, jen když je motor zastaven
- Motor / žací nůž vypněte, když je třeba přejet přes jinou než sekanou plochu
- Přístroj nikdy nezvedejte nebo nepřenašejte s běžícím motorem
- Při plnění benzinem nebo motorovým olejem nejezte nebo nepijte
- Nevdechujte benzinové výpary
- Ved'te přístroj krokem
- Před použitím zkontrolujte utažení matic, šroubů a čepů
- Po doběhu motoru zavřete škrtku klapku. Pokud má motor uzavírací kohout benzínu, musíte jej po sečení zavřít

Montáž

Dodržujte přiložený návod k montáži.

Pozor!

Přístroj se smí provozovat až po úplném smontování.

Tankování

Před uvedením do provozu musíte travní sekačku natan-
kovat.



Výstraha – nebezpečí požáru!

Benzín i olej jsou vysoce hořlavé!



Vždy se řiďte dodaným návodem k obsluze od výrobce motoru.

Provozní kapaliny

	Benzín	Motorový olej
Druh	Běžný benzín / bezolovnatý	viz pokyny výrobce motoru
Množství náplně	viz pokyny výrobce motoru	cca 0,6 l

Bezpečnost



Výstraha!

Nikdy nenechte motor běžet v uzavřených místnostech. Nebezpečí otravy!

- Benzín a olej skladujte pouze v nádobách, které jsou k tomu určeny
- Benzinem a olejem plňte nebo je vypouštějte pouze venku po vychladnutí motoru
- Benzín nebo olej neplňte, když je motor v chodu
- Nepřepĺňujte nádrž (benzín se rozpíná)
- Při tankování nekuřte
- Neotvírejte uzávěr nádrže, pokud motor běží nebo je horký
- Poškozenou nádrž nebo uzávěr nádrže vyměňte
- Víko nádrže vždy pevně uzavřete
- Pokud benzín přetekl, nesmíte se pokusit motor nastartovat. Místo toho je třeba stroj odvézt od plochy znečištěné benzinem. Nesmíte se pokusit stroj nastartovat, dokud benzinové páry nevypřichají.
- Pokud vyteče motorový olej:
 - nespouštějte motor
 - Vytekly olej nechte vsáknout do olejových absorbentů nebo do hadrů a řádně zlikvidujte

- Vyčistěte přístroj

Starý olej:

- nelikvidujte s odpadem
- nevylévejte do kanalizace, odtoku ani na zem

Doporučujeme odevzdat použitý olej v uzavřené nádobě v recyklačním nebo servisním středisku .

Natankujte benzín

1. Vyšroubujte víko nádrže a odložte je na čisté místo.
2. Natankujte benzín nálevkou.
3. Pevně uzavřete plnicí hrdlo nádrže a očistěte je.

Plnění motorovým olejem


1. Vyšroubujte víko plnicího hrdla pro olej a odložte tento uzávěr na čisté místo.
2. Nalijte olej nálevkou.
3. Pevně uzavřete plnicí hrdlo a očistěte je.

Uvedení do provozu

Pozor!

Přístroj nesmí být používán s uvolněným, poškozeným nebo opotřebovaným žací nástrojem nebo upevňovacími díly!

Před každým uvedením do provozu proveďte vizuální kontrolu.

 Symbol fotoaparátu na následujících stranách odkazuje na vyobrazení na str. 4–7.



Nastavení výšky sekání



Pozor – nebezpečí poranění!

Výšku sekání nastavujte jen tehdy, pokud je motor vypnutý a žací nůž zastaven.

- Nastavte vždy všechna kola na stejnou výšku sekání.
- Nastavení výšky sekání závisí na modelu.

Centrální nastavení 1)

4. Tlačítko centrálního nastavení podržte stisknuté ( 1/1).
 - Pokud si přejete kratší trávník, zatlačte rukojeť centrálního nastavení výšky dolů ( 1/2)

- Pokud si přejete delší trávník, potáhněte rukojeť centrálního nastavení výšky nahoru ( 1/2)
- Zobrazí se stupeň centrálního nastavení výšky ( 1/3)

5. V požadované výšce sekání tlačítko pusťte.

Nastavení osy nebo centrální nastavení 2, 3)


1. Páku pro odjištění zatlačte do strany a podržte.
2. Posuňte páku doleva nebo doprava na požadovanou výšku sekání.
3. Páku nechejte zaaretovat.
4. Dbejte aby se všechna kola zaaretovala ve stejné poloze.

Rychlé nastavení jednotlivého kola nebo nastavení osy 4)

1. Páku pro odjištění zatlačte do strany a podržte.
2. Posuňte páku doleva nebo doprava na požadovanou výšku sekání.
3. Páku nechejte zaaretovat.
4. Dbejte aby se všechna kola zaaretovala ve stejné poloze.

Nastavení jednotlivého kola 5)

1. Kolový šroub uvolněte směrem doleva nebo doprava.
2. Kolový šroub zaveďte do otvoru pro požadovanou výšku sekání.
3. Utáhněte kolový šroub.

 Šroubové spoje kola mají levotočivý nebo pravotočivý závit. Při zašroubování dodržte příslušný směr závitů v krytu sekačky a použijte příslušné šrouby.

4. Dodržte stejnou polohu otvoru u všech kol.

Centrální nastavení os (📷 6)

1. Oba palce položte na konce osy.
2. Prsty vložte pod kryt sekačky.
3. Oběma palci vyzvedněte osu z dosavadního zářezu pro výšku sekání.
4. Osu oběma palci potáhněte před zářez pro požadovanou výšku sekání a nechejte ji zaaretovat.
5. Dbejte aby se všechna kola zaaretovala ve stejné poloze.

Sekání se sběrným košem

Pozor – nebezpečí poranění!

Sběrný koš odebírejte nebo připevňujte pouze při vypnutém motoru a zastaveném žací noži.

1. Nadzdvihněte deflektor a sběrný koš zavěste do držáků (📷 8).

Ukazatel stavu naplnění

Ukazatel stavu naplnění je proudem vzduchu při sekání vytlačován nahoru (📷 7a).

Jakmile je sběrný koš plný, ukazatel stavu naplnění přiléhá k boxu (📷 7b). Sběrný koš je nutné vyprázdnit.

Vyprazdňování sběrného koše

1. Nadzdvihněte deflektor.
2. Sběrný koš vyvěste a vytáhněte směrem dozadu (📷 8).
3. Vyprázdněte sběrný koš.
4. Nadzdvihněte deflektor a sběrný koš zavěste zpátky do držáků (📷 8).

Sekání bez sběrného koše

Pozor!

Bez sběrného koše sekejte pouze tehdy, pokud je otočná pružina deflektoru funkční.


Deflektor následkem síly pružiny přiléhá ke krytu travní sekačky. Nasekaná tráva je tak vyhazována dozadu dolů.

Mulčování s mulčovacím klínem (volitelná funkce)

Při mulčování se posekaná tráva nesbírá, ale zůstane na trávníku. Mulč chrání půdu před vysycháním a zásobuje ji živinami.

Nejllepších výsledků dosáhnete pravidelným následným posekáním o cca 2 cm. Pouze mladá tráva s měkkým pletivem rychle hnije.

- Výška trávy před mulčováním: Maximálně 8 cm
- Výška trávy po mulčování: Minimálně 4 cm


 Rychlost kroků upravte podle mulčování, nekráčejte příliš rychle.

Nasazení mulčovacího klínu

Pozor – nebezpečí poranění!

Mulčovací klín nasazujte nebo odebírejte pouze tehdy, pokud je motor vypnutý a žací nůž zastaven.

1. Odeberte sběrný koš (📷 8).
2. Nadzdvihněte deflektor a mulčovací klín nasadte do šachty výhozu (📷 9).
Musí se slyšitelně zaaretovat.

 Pokud se mulčovací klín nezaaretuje, mohou se mulčovací klín a žací nůž poškodit.

Odebrání mulčovacího klínu

1. Nadzdvihněte deflektor.
2. Uvolněte západku na mulčovacím klínu (📷 10/1).
3. Vyjměte mulčovací klín (📷 10/2).

Sekání s bočním výhozem (volitelná funkce)

Pozor – nebezpečí poranění!

Boční výhoz odebírejte nebo nasazujte pouze tehdy, pokud je motor vypnutý a žací nůž zastaven.

Nasazení bočního výhozu

1. Odeberte sběrný koš a nasadte mulčovací klín.
2. Odklopte kryt pro boční výhoz a podržte jej (📷 11/1).
3. Nasadte kanál bočního výhozu (📷 11/2).
4. Kryt pomalu zavřete.
Kryt zajišťuje kanál bočního výhozu před vypadnutím.

Odebrání bočního výhozu

1. Odklopte kryt pro boční výhoz a podržte jej (📷 11/1).
2. Odeberte boční výhoz a kryt zavřete (📷 11/2).

Nastavení výšky rukojeti (volitelné vybavení)

Výšku rukojeti lze podle potřeby nastavit do dvou různých výšek.

1. Ze šroubení dolní tyče vyšroubujte oba šrouby rukojeti.
2. Vyměňte šroubovací čepy a nastavte požadovanou polohu rukojeti zasunutím do některého z obou pravouhlych otvorů na držácích a skrz tyče (📷 12).
Dbejte, aby se na každém držáku použil vždy stejný otvor!
3. Držáky s dolní tyčí opět přišroubujte šrouby rukojeti.

Nastartování motoru

⚠️ Pozor – nebezpečí otravy!

Nikdy nenechte motor běžet v uzavřených místnostech.

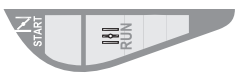
⚠️ Pozor – nebezpečí poranění!

Přístroj při startování nepřeklápějte.

- Motor startujte jen s namontovaným nožem (nůž slouží jako setrvačná hmotnost)
- Při startování motoru ještě teplého po provozu (HONDA) NEPOUŽÍVEJTE sytič nebo tlačítko startéru
- Neměňte na motoru nastavení regulátoru

- Přístroj nestartujte, pokud je kanál výhozu zakryt některým z následujících dílů:
 - sběrný koš
 - deflektor
 - mulčovací klín
- Ovládejte startér s obzvláštní opatností, podle pokynů výrobce
- Dbejte, abyste měli nohy v dostatečné vzdálenosti od žacího nástroje
- Startujte přístroj v nízké trávě

Polohové značky na přístroji

Sytič* start run	
Dálkové ovládání plynu* start stop	
Dálkové ovládání plynu se startérem*	
Převodovka Vario* rychle pomalu	
Nožová spojka* zap vyp	

* podle daného provedení

Ruční nastartování

bez dálkového ovládání plynu, se sytičem

Sytič start run	
-----------------------	--

1. Sytič nastavte do polohy 1 (📷 13/1).
2. Přitáhněte bezpečnostní prvek k tyči držadla a podržte jej (📷 17) – bezpečnostní prvek se nezaaretuje.
3. Startovací lanko prudce vytáhněte a poté je nechte pomalu opět navinout (📷 18).
4. Po zahřátí motoru (cca 15–20 sekund) nastavte sytič do polohy 2 (📷 13/2).

i Motor má pevné nastavení plynu.
Nelze regulovat počet otáček.

bez dálkového ovládání plynu, se startérem (📷 16)

1. V časových intervalech cca 2 sekund stiskněte 3x tlačítko startéru (📷 16). Při teplotách nižších než 10 °C stiskněte tlačítko startéru 5x.
2. Přitáhněte bezpečnostní prvek k tyči držadla a podržte jej (📷 17) – bezpečnostní prvek se nezaaretuje.
3. Startovací lanko prudce vytáhněte a poté je nechte pomalu opět navinout (📷 18).

i Motor má pevné nastavení plynu.
Nelze regulovat počet otáček.




bez dálkového ovládání plynu, bez startéru/sytiče

1. Přitáhněte bezpečnostní prvek k tyči držadla a podržte jej (📷 17) – bezpečnostní prvek se nezaaretuje.
2. Startovací lanko prudce vytáhněte a poté je nechte pomalu opět navinout (📷 18).

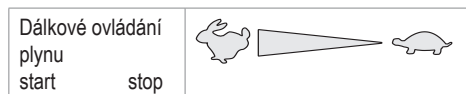
i Motor má pevné nastavení plynu.
Nelze regulovat počet otáček.




s dálkovým ovládáním plynu, se startérem



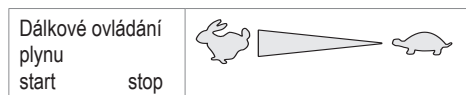
1. Páku plynu nastavte do polohy  (📷 14/1).
2. Přitáhněte bezpečnostní prvek k tyči držadla a podržte jej (📷 17) – bezpečnostní prvek se nezaaretuje.
3. Startovací lanko prudce vytáhněte a poté je nechte pomalu opět navinout (📷 18).
4. Po zahřátí motoru (cca 15–20 sekund) nastavte páku plynu do polohy mezi  a  (📷 14/2).




s dálkovým ovládáním plynu, bez startéru/sytiče



1. Páku plynu nastavte do polohy  (📷 20/1).
2. Přitáhněte bezpečnostní prvek k tyči držadla a podržte jej (📷 17) - bezpečnostní prvek se nezaaretuje.
3. Startovací lanko prudce vytáhněte a poté je nechte pomalu opět navinout (📷 18).
4. Po zahřátí motoru (cca 15–20 sekund) nastavte páku plynu do polohy mezi  a  (📷 20).

s dálkovým ovládáním plynu, se startérem (📷 16)







1. Páku plynu nastavte do polohy  (📷 20/1).
2. V časových intervalech cca 2 sekund stiskněte 3x tlačítko startéru (📷 16). Při teplotách nižších než 10 °C stiskněte tlačítko startéru 5x.
3. Přitáhněte bezpečnostní prvek k tyči držadla a podržte jej (📷 17) - bezpečnostní prvek se nezaaretuje.
4. Startovací lanko prudce vytáhněte a poté je nechte pomalu opět navinout (📷 18).
5. Jakmile motor běží, nastavte páku plynu podle požadovaných otáček motoru do polohy mezi  a  (📷 20).

Elektrické nastartování (volitelná funkce)

Elektrické nastartování se startérem (📷 16)







1. Páku plynu nastavte do polohy „START“ (📷 15/1).*
2. V časových intervalech cca 2 sekund stiskněte 3x tlačítko startéru (📷 16). Při teplotách nižších než 10 °C stiskněte tlačítko startéru 5x.
3. Přitáhněte bezpečnostní prvek k tyči držadla a podržte jej (📷 17) – bezpečnostní prvek se

nezaaretuje.

- Klíček v zámku zapalování otočte úplně doprava ( 19).
- Jakmile motor běží, klíček zapalování pusťte (skočí zpátky do polohy „0“).
- Nastavte páku plynu podle požadovaných otáček motoru do polohy mezi  a  ( 15/2).*

* podle daného provedení

Elektrické nastartování bez startéru/sytiče (15)



- Páku plynu nastavte do polohy „START“ ( 15/1).*
- Přitáhněte bezpečnostní prvek k tyči držadla a podržte jej ( 17) – bezpečnostní prvek se nezaaretuje.
- Klíček v zámku zapalování otočte úplně doprava ( 19).
- Jakmile motor běží, klíček zapalování pusťte (skočí zpátky do polohy „0“).
- Nastavte páku plynu podle požadovaných otáček motoru do polohy mezi  a  ( 15/2).*

Nožová spojka (volitelné vybavení)





Nožovou spojku lze žací nůž zařadit a vyřadit, zatímco motor nadále běží.

Zařazení žacího nože




- Přitáhněte bezpečnostní prvek k tyči držadla a podržte jej ( 17) - bezpečnostní prvek se nezaaretuje.
- Páku spojky posuňte pryč od sebe ( 21/1) - žací nůž se zařadí.

Vyřazení žacího nože.

- Pusťte bezpečnostní prvek ( 25).
- Žací nůž se vyřadí.
- Páka spojky se nastaví do klidové polohy ( 21/2).

Vypnutí motoru

Přístroj bez nožové spojky

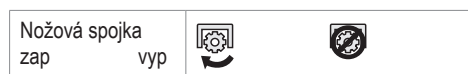
- Páku plynu nastavte do polohy  ( 20/2)
- Pusťte bezpečnostní prvek ( 25).
- Motor se vypne.






Nebezpečí požezání!

Motor může dobihat. Po vypnutí se ujistěte, že motor opravdu stojí.

Přístroj s nožovou spojkou



- Pusťte bezpečnostní prvek ( 25).
- Páku plynu nastavte do polohy  ( 20/2).
- Motor se vypne.



Nebezpečí požezání!

Motor může dobihat. Po vypnutí se ujistěte, že motor opravdu stojí.


Pohon kol (volitelná funkce) (22)




Pozor!

Pohon zapínejte pouze při spuštěném motoru.

Zapnutí pohonu kol

- Přitáhněte řadící páku převodu k tyči držadla a podržte ji ( 22) – řadící páka převodu se nezaaretuje.
- Pohon kol se zapne.

Vypnutí pohonu kol

- Řadící páku převodu uvolněte ( 24).
- Pohon kol se vypne.





Převodovka Vario (volitelné vybavení)




Převodovkou Vario lze jízdní rychlost travní sekačky průběžně měnit.

Pozor!

Páku používejte, pouze tehdy, pokud motor běží. Řazením bez motorového pohonu se může hnací mechanismus poškodit.

- Pro vyšší rychlost zatlačte páku ( **23**) směrem ( **23/2**)
- Pro nižší rychlost zatlačte páku ( **23**) směrem ( **23/1**)

 Jízdní rychlost vždy upravte podle aktuálního stavu půdy a trávníku.

Údržba a ošetřování



Pozor – nebezpečí poranění!


- Před všemi pracemi na údržbě a ošetřování vždy vypněte motor a odpojte konektor svíčky zapalování.
- Motor může dobíhat. Po vypnutí se ujistěte, že motor opravdu stojí.
- Při práci na údržbě a ošetřování žacího nože vždy noste pracovní rukavice!

- Všechny matice, čepy a šrouby musí být pevně utaženy
- Přístroj musí být v bezpečném provozním stavu
- Motor nechejte zchladnout, než stroj uskladníte
- Sběrný koš pravidelně kontrolujte na správnou funkci a opotřebení.
- Přístroj po každém použití vyčistěte
- Přístroj neostřikujte vodou
Vniknutí vody může způsobit poruchy (zapalování, karburátoru)
- Pravidelně kontrolujte žací nůž, zda se nepoškodil
- Vadné tlumiče vždy vyměňte

Naklonění sekačky

Podle daného výrobce motoru musí:

- karburátor / vzduchový filtr směřovat nahoru ( **26**)
- svíčka zapalování směřovat nahoru ( **27**)

 Dodržujte návod na obsluhu od výrobce motoru!

Přebroušení / výměna žacího nože

- Tupé nebo poškozené žací nože nechejte nabrousit / vyměnit jen v servisním středisku nebo autorizované odborné provozovně
- Přebroušené žací nože musí být vyváženy

Pozor!



Nevyvážené nože mají za následek silné vibrace a poškodí sekačku.

Nabíjení akumulátoru startéru (volitelná funkce)

Akumulátor startéru je bezúdržbový a v normálním případě je nabíjen sekačkou. Ve zvláštních případech musí akumulátor nabít uživatel:

- Před prvním uvedením sekačky do provozu
- Při vybití, před zimní přestávkou nebo delším odstavením (> 6 měsíců)

Nabíjení:

1. Vyjměte nabíječku ze schránky akumulátoru.
2. Odpojte kabel akumulátoru od kabelu motoru ( **28**).
3. Kabel akumulátoru spojte s kabelem nabíječky ( **29**).
4. Připojte nabíječku do elektrické sítě.
Napětí v elektrické síti se musí shodovat s provozním napětím nabíječky.

Doba nabíjení činí cca 36 hodin.

Používejte jen dodanou originální nabíječku.


Pozor!

- Akumulátor startéru nabíjejte pouze v suchých, dobře větraných prostorech.
- Neuvádějte travní sekačku během nabíjení do provozu.

Ošetřování motoru

Výměna motorového oleje

1. K jímání oleje použijte vhodnou nádobu.
2. Olej nechejte úplně vytéci plnicím hrdlem oleje nebo jej odsajte.

 Použitý olej likvidujte ekologickým způsobem! Doporučujeme odevzdat použitý olej v uzavřené nádobě v recyklačním nebo servisním středisku.

Starý olej

- nelikvidujte s odpadem
- nelijte do kanalizace nebo odtoku
- nelijte na zem

Výměna vzduchového filtru

- Dodržujte pokyny výrobce motoru.

Výměna svíčky zapalování

- Dodržujte pokyny výrobce motoru.


Pohon kol (volitelná funkce)

Nastavení bowdenového lanka

Pokud při běžícím motoru již nelze zapnout nebo vypnout pohon kol, je třeba upravit nastavení příslušného bowdenového lanka.


Pozor!

Bowdenové lanko nastavujte pouze tehdy, je-li motor vypnutý.

1. Regulačním dílem na bowdenovém lanku otočte ve směru šipky ( 30).
2. Pro kontrolu nastavení spusťte motor a zapněte pohon pojezdu.
3. Pokud pohon kol stále ještě nefunguje, je nutné předat travní sekačku do servisního střediska a autorizované odborné provozovny.

Naolejování hnacího pastorku

- Hnací pastorek na převodovém hřídeli naolejujte čas od času olejovým postřikem

 Převod pohonu kol je bezúdržbový.

Uskladnění

Pozor – nebezpečí výbuchu!


Přístroj nikdy neskladujte v blízkosti otevřeného ohně nebo tepelných zdrojů.

- Nechte motor vychladnout
- Aby přístroj při uložení nezabral mnoho místa, tyč držadla sklopte
- Uskladněte přístroj v suchu na místě nepřístupném dětem a nepovolaným osobám
- Akumulátor startéru uskladněte na místě chráněném před mrazem
- Občas akumulátor startéru dobijte
- Vypusťte benzínovou nádrž
- Odpojte konektor svíčky zapalování

Oprava

Oprárenské práce smí provádět jen servisní střediska a autorizované odborné provozovny.

Likvidace

 **Přístroje, baterie nebo akumulátory, které dosloužily, nelikvidujte s domovním odpadem!**

Obal, přístroj a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů a musí se příslušně likvidovat.

Pomoc při poruchách



Pozor!

Nůž a motorový hřídel se nesmí vyrovnávat.

Porucha	Řešení
Motor nenaskočí	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Natankujte benzín ▪ Nastavte páčku plynu do polohy „Start“ ▪ Zapněte sytič ▪ Páčku motorového spínače přitáhněte k tyči držadla ▪ Zkontrolujte svíčky zapalování, popř. je vyměňte ▪ Vyčistěte vzduchový filtr ▪ Protočte žací nůž ▪ Dobijte akumulátor startéru ▪ Začněte sekat na posečené ploše
Výkon motoru klesá	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Upravte výšku sekání ▪ Přebruste / vyměňte žací nůž ▪ Vyčistěte kanál výhozu / vnitřek spodní části sekačky ▪ Vyčistěte vzduchový filtr ▪ Snižte pracovní rychlost
Nepravidelný řez	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Přebruste / vyměňte žací nůž ▪ Upravte výšku sekání
Sběrný koš se nenaplnuje dostatečně.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Upravte výšku sekání ▪ Nechejte trávník oschnout ▪ Přebruste / vyměňte žací nůž ▪ Vyčistěte mříž sběrného koše ▪ Vyčistěte kanál výhozu / vnitřek spodní části sekačky
Nefunguje pohon kol	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Upravte nastavení bowdenového lanka ▪ Závada klínového řemene ▪ Vyhledejte zákaznický servis ▪ Odstraňte nečistoty z pohonu kol, ozubeného řemene a převodů. ▪ Naolejujte volnoběh (hnací pastorek na převodovém hřídeli) olejovým postříkem.
Kola se neotáčejí, když je převod zapnutý	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Dotáhněte kolové šrouby ▪ Závada náboje kola ▪ Závada klínového řemene ▪ Vyhledejte zákaznický servis
Přístroj má mimořádně silné vibrace	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Zkontrolujte žací nůž



V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedeny nebo je nemůžete odstranit sami, se prosím obraťte na náš příslušný zákaznický servis

- Odborná kontrola je vždy nutná:
 - po najeťi na překážku
 - při náhlém zastavení motoru
 - při poškození převodů
 - při závadě klínového řemene
 - při ohnutém noži
 - při ohnutém hřídeli motoru

Prohlášení o shodě ES

- viz Návod k montáži

Záruka

Případné materiálové nebo výrobní vady na přístroji odstraníme během zákonné promlčecí lhůty pro nároky na odstranění vad podle naší volby opravou nebo dodáním náhradního výrobku. Promlčecí lhůta je určena právem dané země, ve které byl přístroj zakoupen.

Náš příslib záruky platí jen v případě:

- řádné manipulace s přístrojem
- dodržování návodu k obsluze
- použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v případě:

- pokusů o opravu přístroje
- technických úprav přístroje
- použití v rozporu s určením (např. komerčního nebo komunálního použití)

Ze záruky jsou vyloučeny:

- poškození nátěru způsobená běžným opotřebením
- díly podléhající opotřebením, které jsou označeny na seznamu náhradních dílů orámováním XXX XXX (X)
- Spalovací motory – pro ty platí vlastní záruční ustanovení příslušného výrobce motoru

V případě uplatnění záruky se prosím s tímto prohlášením o záruce a dokladem o koupi obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný zákaznický servis. Tímto příslibem záruky zůstávají zákonné nároky kupujícího na odstranění vady vůči prodávajícímu nedotčeny.

Informácie o tomto návode

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte tento návod. Je to predpokladom pre bezpečnú prácu a bezporuchovú manipuláciu. Pred použitím sa oboznámte s ovládacími prvkami a používaním stroja.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a výstražné upozornenia uvedené v tomto návode a na prístroji
- Táto dokumentácia je neoddeliteľnou súčasťou popisovaného výrobku a pri predaji by sa mala odovzdať kupujúcemu spolu s výrobkom

Vysvetlenie značiek



Pozor!

Dôsledné dodržiavanie týchto výstražných upozornení môže zabrániť škodám na zdraví osôb a/alebo vecným škodám.



Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a manipuláciu.



Symbol kamery odkazuje na obrázky.

Obsah

Informácie o tomto návode	162
Vysvetlenie značiek	162
Bezpečnostné a ochranné prvky	162
Bezpečnostné pokyny	164
Montáž.....	165
Tankovanie	165
Elektrické štartovanie (voliteľné).....	170
Údržba a starostlivosť.....	171
Skladovanie	172
Oprava.....	172
Likvidácia.....	172
Pomoc pri poruchách.....	173
Záruka	174
ES vyhlásenie o zhode.....	174

Popis výrobku

V tejto dokumentácii sa popisujú rôzne modely benzínových kosačiek na trávu. Niektoré modely sú vybavené zberným boxom na trávu a/alebo sú tiež vhodné aj na mulčovanie.

Identifikujte váš model na základe obrázkov výrobku a popisu rôzneho príslušenstva.

Účel použitia

Tento prístroj je určený na kosenie trávnikov v súkromnom vlastníctve a smie sa používať výlučne na suchých trávnikoch.

Iné použitie alebo použitie nad tento rámec sa považuje za použitie v rozpore s určeným účelom.

Príklady nesprávneho použitia

- Táto kosačka na trávu nie je vhodná na používanie na verejných priestranstvách, v parkoch, na športoviskách a ani v poľnohospodárstve a lesníctve
- Bezpečnostné prvky nie je dovolené demontovať alebo premosťovať
- Prístroj nepoužívajte počas dažďa ani na mokrom trávniku
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať na priemyselne účely

Bezpečnostné a ochranné prvky



Pozor – nebezpečenstvo poranenia!

Bezpečnostné a ochranné prvky nesmiete za žiadnych okolností vyradiť z prevádzky!

Bezpečnostný strmeň

Prístroj je vybavený bezpečnostným strmeňom. V prípade nebezpečenstva pustíte bezpečnostný strmeň.

Prístroje bez nožovej spojky:

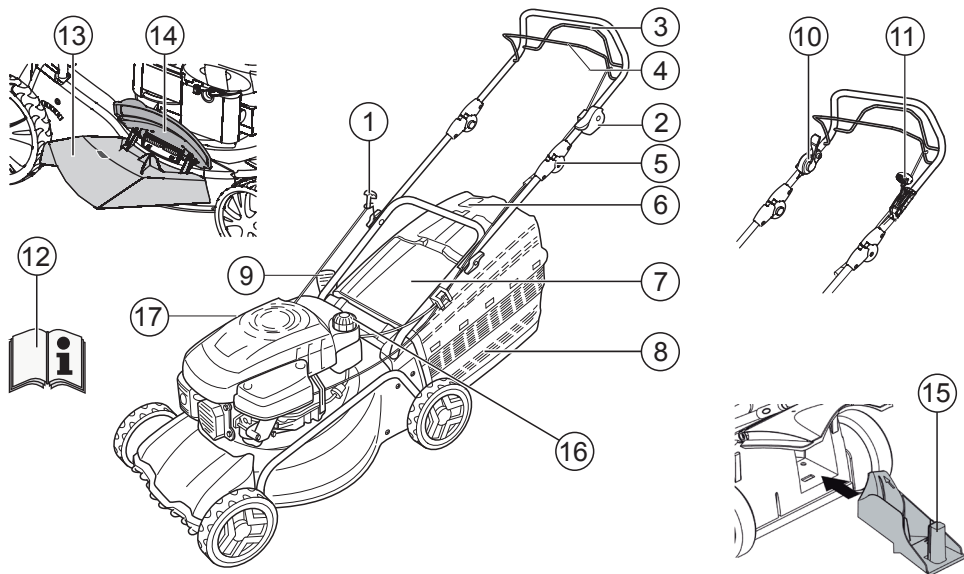
- žací nôž sa zastaví,
- motor sa zastaví.

Prístroje s nožovou spojkou:

- žací nôž sa zastaví,
- motor beží ďalej.

Ochranný sklopný kryt

Ochranný sklopný kryt slúži na ochranu pred vyhadzovaným materiálom.



1	Lanko štartéra	9	Prestavenie výšky pokosu*
2	Štartovanie, zastavenie*	10	Nožová spojka*
3	Pohon kolies*	11	Prevodovka Vario*
4	Bezpečnostný strmeň	12	Návod na obsluhu
5	Ergonomické prestavenie výšky*	13	Nadstavec odhadzovača*
6	Ukazovateľ stavu naplnenia*	14	Uzatvárací sklopný kryt*
7	Ochranný sklopný kryt*	15	Mulčovací súprava*
8	Zberný box na trávu*	16	Benzínová nádrž
	*v závislosti od vyhotovenia	17	Plniaci hrdlo na olej

Symboły na prístroji

	Pozor! Vyžaduje sa mimoriadna opatrosť pri manipulácii.		Pred začatím prác na rezacom mechanizme vytiahnite konektor zapalovacej sviečky.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na používanie!		Uvoľnite motorovú brzdu.
	Dbajte na to, aby sa tretie osoby nachádzali mimo nebezpečnej oblasti!		Zapnite pohon kolies.
	Ruky a nohy držte mimo dosahu rezacieho mechanizmu!		Dialkové ovládanie plynu, spustenie/zastavenie.
	Udržiavajte odstup od nebezpečnej oblasti.		

Dodatočné symboly v prípade prístrojov s elektrickým štartovaním



Pozor! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.



Napájacie vedenie držte mimo dosahu žacích nožov.



Pred vykonávaním údržby alebo v prípade poškodeného kábla vždy odpojte prístroj zo siete.

Bezpečnostné pokyny

Pozor!

Prístroj používajte iba v technicky bezchybnom stave!

Pozor – nebezpečenstvo poranenia!

Bezpečnostné a ochranné prvky nesmiete za žiadnych okolností vyradiť z prevádzky!

Pozor – nebezpečenstvo požiaru!

Natankovaný stroj neopenechávajte v budovách, v ktorých by sa mohli benzínové výpary dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami!

Dbajte na to, aby nedošlo k znečisteniu povrchov okolo motora, výfuku, priehradky na batériu a palivovej nádrže pokoseným materiálom, benzínom či olejom.

Varovanie – nebezpečenstvo požiaru!

Benzín a olej sú vysoko zápalné látky!

- Dbajte na to, aby sa tretie osoby nachádzali mimo nebezpečnej oblasti
- Nikdy nekoste, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti, prípadne domáce zvieratá.
- Osoba, ktorá obsluhuje a používa stroj, zodpovedá za úrazy spôsobené iným osobám a za poškodenie cudzieho majetku
- Deti alebo iné osoby, ktoré sa neoboznámili s obsahom tohto návodu na obsluhu, nesmú prístroj používať
- Dodržiavajte miestne predpisy týkajúce sa minimálneho veku používateľov
- Prístroj neobsluhujte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov
- Noste vhodný pracovný odev:

- dlhé nohavice,
- pevná a protišmyková obuv,
- ochrana sluchu.

- Počas práce na svahoch:
 - vždy dbajte na stabilný postoj,
 - vždy koste v priečnom smere k svahu, nikdy nie v smere nahor alebo nadol,
 - nepoužívajte na svahoch so stúpaním prevyšujúcim 20°.
 - Pri otáčaní buďte obzvlášť opatrní
- Pracujte iba pri dostatočnom dennom svetle alebo umelom osvetlení
- Telo, končatiny a odev držte mimo dosahu rezacieho mechanizmu
- Dodržiavajte ustanovenia upravujúce prevádzkové časy v jednotlivých krajinách.
- Prístroj pripravený na prevádzku nenechávajte bez dozoru
- Koste iba s ostrým žacím nožom
- Prístroj nikdy neprevádzkujte, ak má poškodené ochranné prvky/ochranné mriežky.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, ak nemá úplne namontované ochranné prvky (napr. ochranný sklopný kryt, zariadenia na zber trávy).
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na poškodenia, pred opätovným použitím nechajte poškodené diely vymeniť.
- Opatrované alebo poškodené nože a upevňovacie čapy vymieňajte iba ako celé súpravy, aby nedošlo k strate vyváženia.
- Pred naštartovaním motora odpojte všetky nože a pohony.
- Odstavte motor, počkajte na úplné zastavenie prístroja a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky:
 - ak odchádzate od prístroja,
 - počas kontrolovania alebo čistenia prístroja alebo vykonávania prác na prístroji,
 - v prípade výskytu porúch,
 - pred uvoľňovaním blokovania,
 - pred odstraňovaním upchatí,
 - po kontakte s cudzími telesami,
 - pred tankovaním,
 - ak sa vyskytnú nezvyčajné vibrácie na stroji

(potrebná okamžitá kontrola).

i Pred opätovným naštartovaním kosačky na trávu a začatím práce prehladnite kosačku na trávu na prípadné známky poškodení a vykonajte potrebné opravy.

- Zastrčte konektor zapalovacej sviečky a naštartujte motor:
 - po odstránení poruchy (pozri tabuľku porúch) a preskúšaní prístroja,
 - po vyčistení prístroja.
- Neštartujte motor, ak stojíte pred kanálom odhadzovača
- Podrobne a starostlivo skontrolujte celý terén, ktorý sa má pokosiť, odstráňte všetky cudzie telesá.
- Obzvlášť opatrne postupujte pri otáčaní a priťahovaní kosačky na trávu k sebe.
- Nekoste ponad prekážky (napr. konáre, korene stromov)
- Pokosený materiál odstraňujte iba vtedy, keď je motor vypnutý
- Ak prechádzate cez akúkoľvek inú plochu než je tá, ktorá sa má pokosiť, vypnite motor/žací nôž.
- Prístroj nikdy nedvíhajte ani neprenášajte, ak motor beží.
- Počas dopĺňania benzínu alebo motorového oleja nejedzte a nepite.
- Nevdychujte benzínové výpary.
- Prístroj vedte krokovo rýchlosťou.
- Pred použitím skontrolujte pevnosť dotiahnutia matíc, skrutiek a čapov.
- V prípade vytečenia benzínu z motora, zatvorte škrtiacu klapku. Ak je motor vybavený uzatváracím kohútom benzínu, po skončení kosenia ho zatvorte.

Montáž

Dodržiavajte pokyny uvedené v priloženom návode na montáž.

! Pozor!

Prístroj sa smie používať až po úplnom zmontovaní.

Tankovanie

Pred uvedením do prevádzky musíte kosačku na trávu natankovať.



Varovanie – nebezpečenstvo požiaru!

Benzín a olej sú vysoko zápalné látky!



Vždy dodržiavajte pokyny uvedené v priloženom návode na obsluhu od výrobcu motora.

Prevádzkový prostriedok

	Benzín	Motorový olej
Druh	Bežný benzín/ bezolovnatý	pozri upozornenia od výrobcu motora
Kapacita	pozri upozornenia od výrobcu motora	pribl. 0,6 l

Bezpečnosť



Varovanie!

Motor nikdy nenechávajte bežať v uzatvorených miestnostiach. Nebezpečenstvo otravy!

- Benzín a olej uschovávajúte iba v nádržiach, ktoré sú na to určené
- Benzín a olej dopĺňajte alebo vyprázdňujte v exteriéroch a iba vtedy, keď je motor studený
- Benzín a olej nedopĺňajte, ak motor beží
- Nádrž neprepínajte (benzín sa rozpína)
- Počas tankovania nefajčite
- Ak motor beží alebo je horúci, neotvárajte uzáver nádrže
- Poškodenú nádrž alebo uzáver nádrže vymeňte
- Veko nádrže vždy pevne zatvorte
- Ak došlo k pretečeniu benzínu, v žiadnom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor. Namiesto toho je potrebné odstrániť stroj z plochy znečistenej benzínom. V žiadnom prípade sa nepokúšajte o aktiváciu zapalovania, kým benzínové výpary úplne nevyprchajú.
- Keď vytečie motorový olej:

- motor neštartujte,
- uniknutý motorový olej nasajte sorpčným lapačom olejov alebo handrou a odborne zlikvidujte,
- vyčistíte prístroj.

i Starý olej nie je dovolený:

- vyhadzovať do odpadu,
- vylievat' do kanalizácie, odtoku alebo na zem.

Starý olej odporúčame odovzdať v uzatvorenej nádobe v recyklačnom stredisku alebo zákazníkovi servisu.

Plnenie benzínu

1. Veko nádrže odskrutkujte a uložte na čisté miesto.
2. Naplňte benzín pomocou lievika.
3. Plniaci otvor nádrže pevne uzavrite a vyčistite.

Plnenie motorového oleja

1. Plniace veko oleja odskrutkujte a uzáver uložte na čisté miesto.
2. Naplňte olej pomocou lievika.
3. Otvor na plnenie oleja pevne uzavrite a vyčistite.

Uvedenie do prevádzky

! Pozor!

Prístroj sa nesmie používať s uvoľneným, poškodeným alebo opotrebovaným rezacím mechanizmom alebo upevňovacími dielmi!
Pred každým uvedením do prevádzky vykonajte vizuálnu kontrolu.

📷 Symbol kamery na nasledujúcich stranách odkazuje na obrázky, strana 4 – 7.

Nastavenie výšky pokosu

! Pozor – nebezpečenstvo poranenia!

Výšku pokosu nastavujte iba vtedy, keď je motor vypnutý a žací nôž je úplne nehybný.

- i** - Všetky kolieska vždy nastavte na rovnakú výšku pokosu.
- Prestavenie výšky pokosu závisí od modelu.

Centrálne prestavenie (📷 1)

4. Stlačte a držte gombík centrálneho prestavenia výšky (📷 1/1).
 - Na dosiahnutie kratšieho trávnikar potlačte rukoväť centrálneho prestavenia výšky nadol (📷 1/2)
 - Na dosiahnutie dlhšieho trávnikar potiahnite rukoväť centrálneho prestavenia výšky nahor (📷 1/2)
 - Stupeň centrálneho prestavenia výšky sa zobrazí (📷 1/3)
5. Po dosiahnutí požadovanej výšky pokosu gombík pusťte.

Prestavenie osí alebo centrálne prestavenie (📷 2, 3)

1. Na odblokovanie zatlačte páčku do strany a podržte ju.
2. Páčku posuňte doľava alebo doprava do požadovanej výšky pokosu.
3. Páčku nechajte zapadnúť na miesto.
4. Dbajte na to, aby bola v prípade všetkých kolies nastavená rovnaká výška.

Rýchle prestavenie jednotlivých kolies alebo centrálne prestavenie (📷 4)

1. Na odblokovanie zatlačte páčku do strany a podržte ju.
2. Páčku posuňte doľava alebo doprava do požadovanej výšky pokosu.
3. Páčku nechajte zapadnúť na miesto.
4. Dbajte na to, aby bola v prípade všetkých kolies nastavená rovnaká výška.

Prestavenie jednotlivých kolies (📷 5)

1. Skrutku kolesa uvoľnite otáčaním doľava alebo doprava.
2. Skrutku kolesa zastrčte do otvoru podľa želanej výšky pokosu.
3. Skrutku kolesa pevne dotiahnite.

i Skrutkové spoje kolesa sú vybavené lavo- a pravočivými závitmi. Počas skrutkovania dbajte na príslušné smerovanie závitů v kryte kosačky a použite zodpovedajúce skrutky.

4. Dbajte na to, aby bol v prípade všetkých kolies použitý otvor v rovnakej výške.

Centrálné prestavenie osí (📷 6)

1. Oba palce položte na konce osi.
2. Prsty dajte pod kryt kosačky.
3. Oboma palmami vytiahnite os z doteraz používanej drážky nastavenia výšky pokosu.
4. Os potiahnite oboma palmami pred požadovanú drážku nastavenia výšky pokosu a nechajte ju zapadnúť na miesto.
5. Dbajte na to, aby bola v prípade všetkých kolies nastavená rovnaká výška.

Kosenie so zberným boxom na trávu

⚠️ Pozor – nebezpečenstvo poranenia!

Zberný box na trávu vyberajte alebo nasadzujte iba vtedy, keď je motor vypnutý a žací nôž je úplne nehybný.

1. Nadvihnite ochranný sklopný kryt a zberný box na trávu zaveste na držiaky (📷 8).

Ukazovateľ stavu naplnenia

Počas kosenia prúd vzduchu tlačí ukazovateľ naplnenia nahor (📷 7a).

Ak je zberný box na trávu plný, ukazovateľ stavu naplnenia spočíva na boxe (📷 7b). Zberný box na trávu je potrebné vyprázdniť.

Vyprázdnenie zberného boxu na trávu

1. Nadvihnite ochranný sklopný kryt.
2. Zberný box na trávu zveste a vyberte ho potiahnutím dozadu (📷 8).
3. Vyprázdnite zberný box na trávu.
4. Nadvihnite ochranný sklopný kryt a zberný box na trávu znovu zaveste na držiaky (📷 8).

Kosenie bez zberného boxu na trávu

⚠️ Pozor!

Bez zberného boxu na trávu koste iba v tom prípade, ak je otočná pružina ochranného sklopného krytu funkčná.

Síla pružiny prítlača ochranný sklopný kryt na telo kosačky na trávu. Pokosená tráva sa teda odhadzuje dozadu cez spodnú časť.

Mulčovanie pomocou mulčovacej súpravy (voliteľné)

Pri mulčovaní sa pokosený materiál nezbera ale zostáva na trávniku. Mulč chráni pôdu pred vysúšaním a dodáva jej živiny.

Najlepšie výsledky možno dosiahnuť pravidelným zastreňovaním o približne 2 cm. Iba mladá tráva s mäkkým listovým pletivom kompostuje rýchlo.

- Výška trávy pred mulčovaním: maximálne 8 cm
- Výška trávy po mulčovaní: minimálne 4 cm

i Rýchlosť chôdze prispôbte mulčovaniu, nekráčajte príliš rýchlo.

Nasadenie mulčovacej súpravy

⚠️ Pozor – nebezpečenstvo poranenia!

Mulčovaciu súpravu nasadzujte alebo odstraňujte iba vtedy, keď je motor vypnutý a žací nôž je úplne nehybný.

1. Odoberte zberný box na trávu (📷 8).
2. Nadvihnite ochranný sklopný kryt a mulčovaciu súpravu nasadte do šachty odhadzovača (📷 9). Zaistenie musí zapadnúť na miesto.

i Ak mulčovacia súprava nezapadne na miesto, môže dôjsť k poškodeniu mulčovacej súpravy a žacieho noža.

Odstránenie mulčovacej súpravy



1. Nadvihnite ochranný sklopný kryt.
2. Uvoľnite zaistenie na mulčovacej súprave (📷 10/1).
3. Mulčovaciu súpravu vytiahnite von (📷 10/2).

Kosenie s bočným odhadzovačom (voliteľné)



Pozor – nebezpečenstvo poranenia!

Bočný odhadzovač odoberajte alebo nasadzujte iba vtedy, keď je motor vypnutý a žací nôž je úplne nehybný.

Nasadenie bočného odhadzovača


1. Odstráňte zberný box na tráv a nasadte mulčovacíu súpravu.
2. Kryt bočného odhadzovača vyklopte nahor a podržte ho ( 11/1).
3. Nasadte kanál bočného odhadzovača ( 11/2).
4. Pomaly zatvorte kryt.
Kryt zaisťuje kanál bočného odhadzovača pred vypadnutím.

Odstránenie bočného odhadzovača

1. Kryt bočného odhadzovača vyklopte nahor a podržte ho ( 11/1).
2. Odstráňte bočný odhadzovač a zatvorte kryt ( 11/2).

Nastavenie výšky rukoväte (voliteľné)

Výšku rukoväte je možné podľa potreby nastaviť na dve rôzne úrovne.

1. Na skrutkovom spoji spodného držadla odskrutkujte obe skrutky rukoväte.
2. Vytiahnite skrutkové čapy a zastrčením do niektorého z párových pravouhlých otvorov na držiakoch a pomocou držiadiel nastavte požadovanú polohu rukoväte ( 12).
Dbajte na to, aby ste na každom z držiakov použili rovnaký otvor!
3. Pomocou skrutiek rukoväte znova zoskrutkujte držiaky so spodným držadlom.


Štart motora

Pozor – nebezpečenstvo otravy!

Motor nikdy nenechávajúte bežať v uzatvorených miestnostiach.

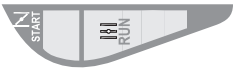

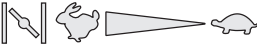
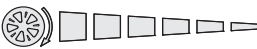

Pozor – nebezpečenstvo poranenia!

Počas štartovania prístroj nenaklápaajte.

-  Motor štartujte iba vtedy, keď je namontovaný nôž (nôž plní funkciu zotrvačnej hmoty).
- V prípade štartovania motora (HONDA) zohľadte na prevádzkovú teplotu NEPOUŽÍVAJTE sýtič ani pumpičku paliva.
- Nemeňte nastavenia regulátora na motore.

- Prístroj neštartujte, ak kanál odhadzovača nie je zakrytý niektorým z nasledujúcich dielov:
 - zberný box na tráv,
 - ochranný sklopný kryt,
 - mulčovacia súprava.
- Pri aktivácii spínača štartéra postupujte mimoriadne obozretne a v súlade s pokynmi od výrobcu.
- Dbajte na dodržiavanie dostatočného odstupeu nôh od rezacieho mechanizmu.
- Prístroj štartujte v nízkej tráv.

Značky polohy na prístroji:

Sýtič* Štartovanie Chod	
Diaľkové ovládanie plynu* Štartovanie Zastavenie	
Diaľkové ovládanie plynu so sýtičom*	
Prevodovka Vario* Rýchlo Pomaly	
Nožová spojka* Zap. Vyp.	

*v závislosti od vyhotovenia

Ručné štartovanie

bez diaľkového ovládania, so sýtičom



1. Sýtič nastavte do polohy 1 (📷 13/1).
2. Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornému držadlu a podržte ho (📷 17) – bezpečnostný strmeň nezapadne na miesto.
3. Lanko štartéra plynule vytiahnite a následne ho nechajte pomaly znova navinúť (📷 18).
4. Po zohriatí motora (pribl. 15 – 20 sekúnd) nastavte sýtič do polohy 2 (📷 13/2).

i Motor má pevné nastavenie plynu.
Regulácia otáčok nie je možná.

bez diaľkového ovládania plynu, s pumpičkou paliva (📷 16)

1. 3-krát stlačte gombík pumpičky paliva v odstupoch pribl. 2 sekundy (📷 16). Pri teplotách pod 10 °C stlačte gombík pumpičky paliva 5-krát.
2. Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornému držadlu a podržte ho (📷 17) – bezpečnostný strmeň nezapadne na miesto.
3. Lanko štartéra plynule vytiahnite a následne ho nechajte pomaly znova navinúť (📷 18).

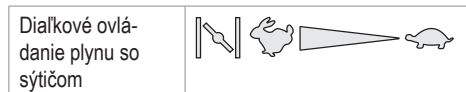
i Motor má pevné nastavenie plynu.
Regulácia otáčok nie je možná.

bez diaľkového ovládania plynu, bez pumpičky paliva/sýtiča

1. Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornému držadlu a podržte ho (📷 17) – bezpečnostný strmeň nezapadne na miesto.
2. Lanko štartéra plynule vytiahnite a následne ho nechajte pomaly znova navinúť (📷 18).

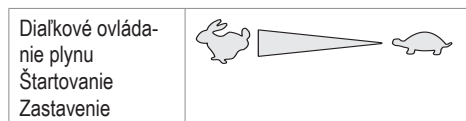
i Motor má pevné nastavenie plynu.
Regulácia otáčok nie je možná.

s diaľkovým ovládaním plynu, so sýtičom



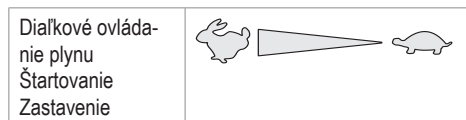
1. Plynovú páku nastavte do polohy 1 (📷 14/1).
2. Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornému držadlu a podržte ho (📷 17) – bezpečnostný strmeň nezapadne na miesto.
3. Lanko štartéra plynule vytiahnite a následne ho nechajte pomaly znova navinúť (📷 18).
4. Po zohriatí motora (pribl. 15 – 20 sekúnd) nastavte plynovú páku do polohy medzi 📷 a 📷 (📷 14/2).

s diaľkovým ovládaním plynu, bez pumpičky paliva/sýtičom



1. Plynovú páku nastavte do polohy 📷 (📷 20/1).
2. Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornému držadlu a podržte ho (📷 17) – bezpečnostný strmeň nezapadne na miesto.
3. Lanko štartéra plynule vytiahnite a následne ho nechajte pomaly znova navinúť (📷 18).
4. Po zohriatí motora (pribl. 15 – 20 sekúnd) nastavte plynovú páku do polohy medzi 📷 a 📷 (📷 20).

s diaľkovým ovládaním plynu, s pumpičkou paliva (📷 16)



1. Plynovú páku nastavte do polohy 📷 (📷 20/1).
2. 3-krát stlačte gombík pumpičky paliva v odstupoch pribl. 2 sekundy (📷 16). Pri teplotách pod 10 °C stlačte gombík pumpičky paliva 5-krát.
3. Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornému držadlu

a podržte ho (📷 17) – bezpečnostný strmeň nezapadne na miesto.

- Lanko štartéra plynule vytiahnite a následne ho nechajte pomaly znova navinúť (📷 18).
- Hneď po naštartovaní motora nastavte plynovú páku do polohy medzi 🔄 a 🔄 (📷 20) podľa

Elektrické štartovanie (voliteľné)

Elektrické štartovanie s pumpičkou paliva (📷 16)

- Plynovú páku nastavte do polohy „ŠTART“ (📷 15/1).*
- 3-krát stlačte gombík pumpičky paliva v odstupoch pribl. 2 sekundy (📷 16). Pri teplotách pod 10 °C stlačte gombík pumpičky paliva 5-krát.
- Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornému držadlu a podržte ho (📷 17) – bezpečnostný strmeň nezapadne na miesto.
- Kľúč zapalovania v zapalovaní otočte celkom doprava (📷 19).
- Hneď ako motor naskočí, pusťte kľúč zapalovania (preskočí späť do polohy „0“).
- Plynovú páku nastavte do polohy medzi 🔄 a 🔄 (📷 15/2) podľa toho, aké otáčky chcete dosiahnuť*

* podľa daného provedení.

Elektrické štartovanie bez pumpičky paliva/sýtiča (📷 15)

- Plynovú páku nastavte do polohy „ŠTART“ (📷 15/1).*
- Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornému držadlu a podržte ho (📷 17) – bezpečnostný strmeň nezapadne na miesto.
- Kľúč zapalovania v zapalovaní otočte celkom doprava (📷 19).
- Hneď ako motor naskočí, pusťte kľúč zapalovania (preskočí späť do polohy „0“).
- Plynovú páku nastavte do polohy medzi 🔄 a 🔄 (📷 15/2) podľa toho, aké otáčky chcete dosiahnuť.*

* v závislosti od vyhotovenia

Nožová spojka (voliteľné)

Nožová spojka Zap. Vyp.		
-------------------------------	---	---

Pomocou nožovej spojky možno zapojiť alebo odpojiť žací nôž bez toho, aby bolo potrebné vypnúť motor.

Zapojenie žacieho noža

- Bezpečnostný strmeň potiahnite k hornému držadlu a podržte ho (📷 17) – bezpečnostný strmeň nezapadne na miesto.
- Páku spojky potlačte smerom od seba (📷 21/1) – žací nôž sa zapojí.

Odpojenie žacieho noža

- Pusťte bezpečnostný strmeň (📷 25).
- žací nôž sa odpojí.
- páka spojky sa prepne do pokojovej polohy (📷 21/2).

Vypnutie motora

Prístroj bez nožovej spojky



- Plynovú páku presuňte do polohy 🔄 (📷 20/2).
- Pusťte bezpečnostný strmeň (📷 25).
- motor sa vypne.



Pozor, ťažké poranenie porením!

Motor môže dobiehať. Po vypnutí sa uistite, že motor stojí.

Prístroj s nožovou spojkou

Nožová spojka Zap. Vyp.		
-------------------------------	---	---

- Pusťte bezpečnostný strmeň (📷 25).
- Plynovú páku nastavte do polohy 🔄 (📷 20/2).
- motor sa vypne.

Pohon kolies (voliteľné) (📷 22)



Pozor!

Prevodovku zapájajte iba vtedy, keď je naštartovaný motor.

Zapnutie pohonu kolies

1. Spínací strmeň prevodovky zatlačte k hornému držadlu a držte (📷 22) – spínací strmeň prevodovky nezapadne na miesto.
 - pohon kolies sa zapne.

Vypnutie pohonu kolies

1. Pustíte spínací strmeň prevodovky (📷 24).
 - pohon kolies sa vypne.

Prevodovka Vario (voliteľné)



Prevodovka Vario umožňuje plynulé nastavenie jazdovej rýchlosti kosačky na trávu.

⚠️ Pozor!

Páku používajte len vtedy, keď motor beží. Radenie bez pohonu motora môže poškodiť hnací mechanizmus.

- Na dosiahnutie vyšších rýchlostí potiahnite páku (📷 23) v smere (📷 23/2).
- Na dosiahnutie nižších rýchlostí potiahnite páku (📷 23) v smere (📷 23/1).

i Jazdovú rýchlosť vždy prispôbte aktuálnemu stavu podkladu a stavu trávnik.

Údržba a starostlivosť

⚠️ Pozor – nebezpečenstvo poranenia!

- Pred všetkými údržbovými a ošetrovacími prácami vždy vypnite motor a vyťahnite konektor zapalovacej sviečky.
- Motor môže dobiehať. Po vypnutí sa uistíte, že motor stojí.
- Počas vykonávania údržbových a ošetrovacích prác na žacom noži vždy noste pracovné rukavice!

- Všetky matice, čapy a skrutky musia byť pevne dotiahnuté.
- Prístroj musí byť v bezpečnom prevádzkovom stave.
- Pred odstavením stroja nechajte vychladnúť motor.

- Zberné zariadenie na trávu pravidelne kontrolujte vzhľadom na funkčnosť a opotrebovanie.
- Prístroj po každom použití vyčistite.
- Prístroj neostrekujte vodou. Vnikajúca voda môže viesť k poruchám (zapalovanie, splyňovač).
- Žací nôž pravidelne kontrolujte na prítomnosť poškodení
- Chybné tlmíče hluku vždy vymeňte.

Nakláňanie kosačky

V závislosti od výrobcu motora musí:

- splyňovač/vzduchový filter smerovať nahor (📷 26)
- zapalovacia sviečka smerovať nahor (📷 27)

i Dodržiavajte pokyny uvedené v návode na obsluhu od výrobcu motorov!

Nabrúsenie/výmena žacieho noža

- Tupé alebo poškodené žacie nože nechávajte brúsiť/vymieňať iba v servise alebo v autorizovanej špecializovanej predajni.
- Dodatočne nabrúsené žacie nože musia byť vyvážené.

⚠️ Pozor!

Nevyvážené nože vedú k silným vibráciám a poškodzujú kosačku.

Nabíjanie batérie štartéra (voliteľné)

Batéria štartéra je bezúdržbová a v bežnej prevádzke ju nabíja kosačka.

V mimoriadnych prípadoch musí batériu nabiť používateľ:

- pred prvým uvedením kosačky do prevádzky,
- v prípade vybitia, pred zimnou prestávkou alebo v prípade dlhších dôb nečinnosti (> 6 mesiacov).

Postup pri nabíjaní:

1. Nabíjačku vyberte z priehradky na batériu.
2. Kábel batérie odpojte od kábla motora (📷 28).
3. Kábel batérie pripojte ku káblu nabíjačky (📷 29).
4. Nabíjačku pripojte k elektrickej sieti. Napätie elektrickej siete sa musí zhodovať s

prevádzkovým napätím nabíjačky.

Doba nabíjania je približne 36 hodín.

Používajte iba originálnu nabíjačku dodávanú spolu s výrobkom.


Pozor!

- Batériu štartéra nabíjajte iba v suchých, dobre vetraných miestnostiach.
- Kosačku na trávu počas nabíjania neuvádzajte do chodu.

Starostlivosť o motor

Výmena motorového oleja

1. Pripravte si vhodnú nádobu na zachytenie oleja.
2. Všetok olej nechajte vyteciť alebo ho odsajte cez otvor na plnenie oleja.

 Použitý motorový olej zlikvidujte spôsobom šetrným voči životnému prostrediu! Starý olej odporúčame odovzdať v uzatvorenej nádobe v recyklačnom stredisku alebo zákaznickom servise.

Starý olej nie je dovolené

- vyhadzovať do odpadu,
- vylievať do kanalizácie alebo odtoku,
- vylievať na zem.

Výmena vzduchového filtra

- Dodržiavajte pokyny od výrobcu motorov.

Výmena zapalovacej sviečky

- Dodržiavajte pokyny od výrobcu motorov.


Pohon kolies (voliteľné)

Nastavenie bovdenového lanka

Ak motor beží no pohon kolies sa už nedá zapnúť ani vypnúť, je potrebné nastaviť príslušné bovdenové lanko.

Pozor!

Bovdenové lanko prestavujte iba vtedy, keď je motor vypnutý.

1. Prestavovací prvok na bovdenovom lanku otočte v smere šípky ( 30).

2. Na kontrolu nastavenia naštartujte motor a zapnite pohon kolies.
3. Ak pohon kolies stále nefunguje, kosačku na trávu musíte odnieť do najbližšieho servisu alebo do autorizovanej špecializovanej predajne.

Naolejovanie hnacieho pastorka

- Hnací pastorok na hnacom hriadelí občas naolejujte mazacím sprejom



Prevodovka pohonu kolies je bezúdržbová.

Skladovanie



Pozor – nebezpečenstvo výbuchu!

Prístroj neskladujte pri otvorených plameňoch alebo tepelných zdrojoch.

- Nechajte vychladnúť motor
- Úsporu miesta počas skladovania dosiahnete odklopením horného držadla
- Prístroj skladujte na suchom mieste a mimo dosahu detí a nepovolanych osôb
- Batériu štartéra skladujte tak, aby na ňu nepôsobil mráz
- Batériu štartéra z času na čas dobite
- Vyprázdňte benzínovú nádrž
- Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky

Oprava

Opravy smú zabezpečovať iba servisné miesta a autorizované špecializované predajne.

Likvidácia



Staré prístroje, batérie alebo akumulátory nelikvidujte v rámci komunálneho odpadu!

Obal, prístroj a príslušenstvo sú vyrobené z recyklovateľných materiálov a zlikvidovať ich treba vhodným spôsobom.

Pomoc pri poruchách



Pozor!

Nôž a hriadeľ motora sa nesmú vyrovnávať.

Porucha	Riešenie
Motor nenaskakuje	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Naplňte benzín ▪ Páku plynu nastavte do polohy „Štart“ ▪ Zapnite sýtič ▪ Spínací strmeň motora zatlačte k hornému držadlu ▪ Skontrolujte zapaľovacie sviečky, v prípade potreby ich vymeňte ▪ Vyčistite vzduchový filter ▪ Voľne otočte žací nôž ▪ Dobite batériu štartéra ▪ Štartujte na pokosenej ploche
Výkon motora klesá	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Upravte výšku pokosu ▪ Nabrušte/vymeňte žací nôž ▪ Vyčistite kanál odhadzovača/kryt ▪ Vyčistite vzduchový filter ▪ Znížte pracovnú rýchlosť
Nerovnomerný pokos	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nabrušte/vymeňte žací nôž ▪ Upravte výšku pokosu
Plnenie zberného boxu na trávu nie je dostatočné	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Upravte výšku pokosu ▪ Trávník nechajte vyschnúť ▪ Nabrušte/vymeňte žací nôž ▪ Očistite mriežku zberného boxu na trávu ▪ Vyčistite kanál odhadzovača/kryt
Pohon kolies nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nastavte bovdenové lanko ▪ Klinový remeň je poškodený ▪ Vyhľadajte dielňu zákaznickeho servisu ▪ Odstráňte nečistoty z pohonu kolies, ozubeného remeňa a prevodovky ▪ Voľnobežné súčasti (hnací pastorok na hnacom hriadeľi) naolejujte mazacím sprejom
Keď je zapnutá prevodovka, kolesá sa neotáčajú	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Dotiahnite skrutky kolies ▪ Náboj kolesa je poškodený ▪ Klinový remeň je poškodený ▪ Vyhľadajte dielňu zákaznickeho servisu
Prístroj mimoriadne intenzívne vibruje	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Skontrolujte žací nôž



V prípade výskytu porúch, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré nedokážete sami odstrániť, sa obráťte na náš príslušný zákaznický servis

- Odborná kontrola je vždy potrebná:
 - po nabenutí na prekážku,
 - v prípade náhleho zastavenia motora,
 - v prípade poškodenia prevodovky,
 - v prípade poškodenia klinového remeňa,
 - v prípade ohnutia noža,
 - v prípade ohnutia hriadeľa motora.

ES vyhlásenie o zhode

- pozri návod na montáž

Záruka

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na prístroji odstránime počas zákonnej premlčacej lehoty platnej pre reklamácie formou opravy alebo výmenou výrobku, podľa vlastného uváženia. Premlčacia lehota sa určuje vždy na základe legislatívy krajiny, v ktorej bol prístroj kúpený.

Záruku poskytujeme len pri:

- odbornej manipulácii s prístrojom,
- dodržiavaní návodu na obsluhu,
- používaní originálnych náhradných dielov.

Záruka zaniká pri:

- pokusoch o opravu prístroja,
- technických zmenách na prístroji,
- používaní prístroja v rozpore s jeho určeným účelom použitia (napr. na priemyselné alebo komunálne účely)

Záruka sa nevzťahuje na:

- poškodenia laku, ktoré sa vždy považujú za bežné opotrebovanie,
- diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu, ktoré sú v zozname náhradných dielov označené rámečkom [XXX XXX (X)]
- spaľovacie motory – pre ne platia samostatné záručné podmienky príslušného výrobcu motorov,

V prípade uplatňovania nároku na poskytnutie záruky sa obráťte s týmto vyhlásením o záruke a dokladom o kúpe na vášho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznicky servis. Týmto záručnými podmienkami zostávajú zákonné nároky kupujúceho na odstránenie chýb voči predávajúcemu nedotknuté.

A kézikönyvről

- Üzembe helyezés előtt olvassa el ezt a dokumentációt. Ez az előfeltétele a biztonságos munkának és a zavarmentes kezelésnek. Használat előtt ismerkedjen meg a motor kezelőelemeivel és használatával.
- Kövesse a jelen dokumentáció útmutatásait és a készüléken található biztonsági és figyelmeztetéseket.
- A jelen dokumentáció az ismertetett termék állandó kísérőeleme, ezért a termék eladása esetén azt át kell adni a vásárlónak.

A jelek magyarázata



Figyelem!

Ennek a figyelmeztető utasításnak a pontos követése által elkerülhetők a személyi sérülések és / vagy anyagi károk.



Egyedi utasítások a jobb érthetőségre és kezelésre vonatkozóan.



A fényképezőgépet jelölő szimbólum az ábrákra utal.

Tartalomjegyzék

A kézikönyvről.....	176
A termék leírása.....	176
Biztonsági és védelmi felszerelések.....	176
Biztonsági utasítások.....	178
Összeszerelés.....	179
Feltöltés üzemanyaggal.....	179
Elektromos önindító (opció).....	183
Karbantartás és gondozás.....	185
Tárolás.....	186
Javítás.....	186
Leselejtezés.....	186
Segítség zavarok esetén.....	187
Jótállás.....	188
EK megfeleléségi nyilatkozat.....	188

A termék leírása

Ez a dokumentáció a benzines fűnyírók több típusát is bemutatja. Bizonyos modellek fűgyűjtő dobozzal is fel vannak szerelve és/vagy alkalmasak talajtakarásra.

A termékekről készült képek, és a leírás alapján keresse meg saját modelljét.

Rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag magáncélú használatra tervezték, kizárólag száraz, gyeppel borított területek nyírására alkalmas.

Ettől eltérő vagy ezen túlmenő használati mód nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

Esetleges hibás használat

- A fűnyíró nem alkalmas nyilvános területen, parkokban, sportlétesítményekben, valamint mezőgazdasági és erdőgazdálkodási területen történő használatra.
- A biztonsági berendezéseket tilos leszerelni vagy kiiktatni
- A készüléket ne használja esőben vagy nedves fűvön
- A készülék nem működtethető ipari környezetben

Biztonsági és védelmi felszerelések



Figyelem – sérülésveszély!

A biztonsági és védelmi felszereléseket tilos kikapcsolni!

Biztonsági kengyel

A készülék biztonsági kengyellel van felszerelve. Vész helyzet esetén engedje el a biztonsági kengyelt.

Kuplungszerkezetes kés nélkül:

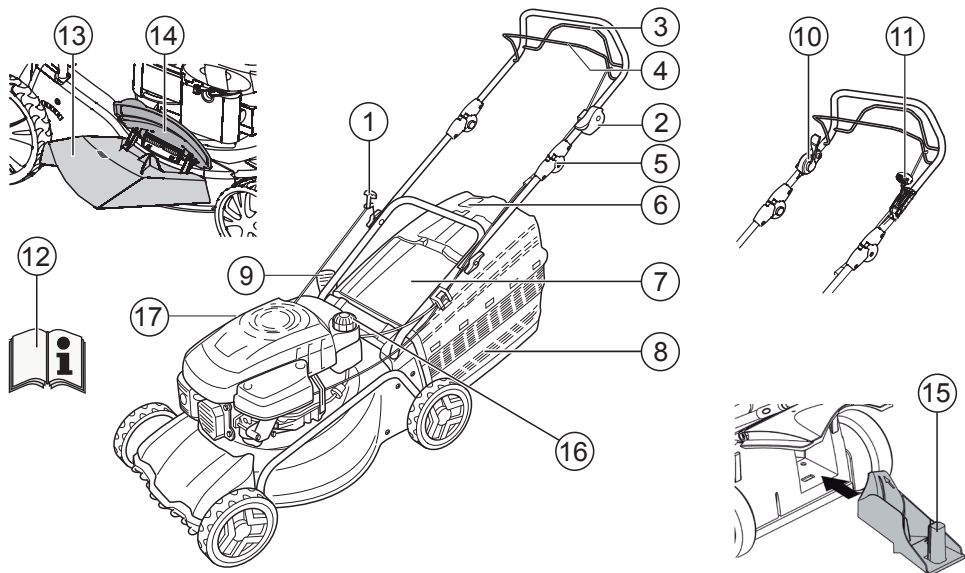
- A vágókés leáll
- A motor leáll

Kuplungszerkezetes kés esetén:

- A vágókés leáll
- A motor tovább jár

Terelőlap

A terelőlap véd a kirepülő darabok ellen.






1	Indítószín	9	Vágási magasság állító
2	Indító, leállító kar*	10	Kés kuplung*
3	Kerékmeghajtás*	11	Sebességszabályozó*
4	Biztonsági kengyel	12	Használati utasítás
5	Ergonomikus magasságállítás*	13	Kidobóegység*
6	Töltöttségi szint jelző*	14	Zárócsappantyú*
7	Terelőlap*	15	Talajtakaró egység*
8	Fügyűjtő doboz*	16	Üzemanyagtartály
	*a felszereltségtől függően	17	Olajtöltő nyílás

Szimbólumok a készüléken

	Figyelem! Különös óvatossággal kezelje.		A vágószerkezeten végzett munka előtt húzza le a gyertyapipát.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítást!		Motorfék kioldása.
	Ne engedjen másokat a veszélyes terület közelébe!		Kerékmeghajtás bekapcsolása.
	Lábait és kezeit tartsa távol a vágószerkezettől!		Távírányító gázkar, indítás / leállítás
	Tartson távolságot a veszélyes részekről.		

Kiegészítő szimbólumok az elektromos önindítóval rendelkező eszközökhöz

	Figyelem! Áramütés veszélye!
	A vezetékét tartsa távol a vágókésektől.
	Válassza le a készüléket a hálózatról a karbantartási munkák során, vagy ha sérült a kábel.

Biztonsági utasítások

Figyelem!

A készülék csak műszakilag kifogástalan állapotban használható!

Figyelem – sérülésveszély!

A biztonsági és védelmi felszereléseket tilos kikapcsolni!

Figyelem – égésveszély!

A benzinnel feltöltött gépet ne tárolja olyan épületben, ahol a benzingőz nyílt lánggal vagy szikrával érintkezhet!

A motor, a kipufogó, az akkumulátortartó és az üzemanyagtartály környékét tartsa levágott fűtől, benzintől, olajtól mentesen.

Figyelem – égésveszély!

A benzin és az olaj nagymértékben gyúlékony!

- Ne engedjen másokat a veszélyes terület közelébe.
- Soha ne nyírjon fűvet, ha más személyek, különösen gyermekek, vagy háziállatok tartózkodnak a közelben.
- A gép kezelője vagy használója felel a más személyekkel és tulajdonukkal bekövetkezett balesetekért.
- Gyermekek és olyan személyek, akik nem ismerik a használati utasítást, nem használhatják a készüléket.
- Vegye figyelembe a kezelőszemély alsó korhatárára vonatkozó helyi rendelkezéseket.
- A készüléket tilos alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt kezelni.
- A célra alkalmas munkaruházatot kell viselni
 - Hosszúnadrág
 - Ellenálló és csúszásmentes lábbeli
- Fülvédő
- Lejtőn történő használat
 - mindig ügyeljen a stabilitásra
 - mindig az emelkedőn keresztül végezze a nyírást
 - ne használja a fűnyírót 20°-nál meredekebb lejtőkön
 - irányváltatáskor legyen különösen óvatos
- Csak kielégítő nappali fény vagy mesterséges megvilágítás mellett szabad dolgozni.
- Testét, végtagjait és ruházatát tartsa távol a vágószerkezettől
- Vegye figyelembe az üzemeltetési időre vonatkozó helyi rendelkezéseket
- Az üzemkész készüléket tilos felügyelet nélkül hagyni
- Csak éles vágókéssel végezze a fűnyírást.
- Tilos a készüléket sérült biztonsági berendezések / védőrácsok nélkül üzemeltetni
- Soha ne használja a készüléket teljesen felszerelt biztonsági berendezések (pl. terelőlap, fűgyűjtő eszközök) nélkül
- A készülék sértetlenségét használat előtt mindig ellenőrizni kell, újbóli használat előtt a megsérült alkatrészeket ki kell cserélni
- A kopott vagy sérült kést vagy rögzítő csavarokat csak készletben szabad cserélni, hogy a kiegyensúlyozatlanságot elkerülje
- A motor elindítása előtt a kuplunggal válasszon le minden kést és meghajtást
- Állítsa le a motort, várja meg, hogy az eszközök leálljanak, húzza ki a gyújtáskulcsot, és húzza le a gyertyapipát
 - ha őrizetlenül hagyja a készüléket;
 - a készülék átvizsgálása, tisztítása vagy a rajta végzett munkák előtt;
 - ha üzemzavar lép fel;
 - az elakadások megszüntetése előtt;
 - az eltömődések megszüntetése előtt;
 - idegen tárgyval való érintkezés után;
 - üzemanyag-utántöltés előtt;
 - ha üzemzavar vagy kellemetlen vibráció lép fel (azonnali ellenőrzés szükséges).

i Ellenőrizze, nem sérült-e a fűnyíró, és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újból beindítja és használatba veszi a fűnyírót.

- Helyezze vissza a gyertyapipát, és indítsa be a motort
 - a hibajavítást (lásd Hibák táblázat) és a készülék ellenőrzését követően;
 - a készülék tisztítását követően.
- Soha ne indítsa be a motort, ha a kidobócsatorna előtt áll
- Ellenőrizze teljesen és alaposan a lenyírandó területet, és távolítsa el minden idegen tárgyat
- Legyen különösen óvatos, amikor megfordítja, vagy húzza a fűnyírót
- Ne használja a fűnyírót akadályok (pl. ágak, gyökerek) felett
- A levágott fűvet csak álló motornál távolítsa el
- Állítsa le a motort / vágókést, amikor nem a nyírandó terület felett halad át vele
- A készüléket tilos megemelni vagy vinni, amikor működésben van a motor.
- A benzin és a motorolaj betöltése során tilos enni és inni
- Ne lélegezze be a benzingőzt
- A készüléket gyalogtempó mellett használja
- Használat előtt ellenőrizze az anyák, csavarok és csapszegek feszességét
- A motor elindításakor zárja el a fojtószelepet. Ha a motor fel van szerelve üzemanyag-elzáró csappal, ezt fűnyírás után zárja el

Összeszerelés

Tartsa be a mellékelt összeszerelési utasításokat.



Figyelem!

A készülék csak teljes összeszerelése után üzemeltethető.

Feltöltés üzemanyaggal

Üzembe helyezés előtt a fűnyírót fel kell tölteni üzemanyaggal.



Figyelem – égésveszély!

A benzin és az olaj nagymértékben gyúlékony!



Mindig kövesse a motor gyártója által mellékelt használati utasítást.

Anyag

	Benzin	Motorolaj
Típus	Normálbenzin / ólommentes	lásd a motor gyártójának ajánlásait
Töltési mennyiség	lásd a motor gyártójának ajánlásait	kb. 0,6 l

Biztonság




Figyelem!

A motort soha ne járassa zárt térben. Mérgezésveszély!

- A benzint és az olajat kizárólag csak erre alkalmas tartályban tárolja.
- A benzint és az olajat kizárólag hideg motor mellett, a szabadban töltsse be, illetve ürítse le.
- Járó motor mellett ne töltsön be benzint vagy olajat.
- Ne töltsse túl a tankot (a benzin kitágul).
- Tankolás közben ne dohányozzon.
- Járó vagy forró motor mellett ne nyissa fel a tanksapkát.
- Cserélje ki a sérült tanksapkát.
- A tank fedelét mindig szorosan zárja.
- Ha a benzin kifolyt, ne kísérelje meg a motor beindítását. Előtte tisztítsa meg a gép azon részét, amelyre a benzin folyt. Kerülje a szikraképződést, amíg a benzingőzök el nem illantak.
- Ha kifolyt a motorolaj:
 - Ne indítsa el a motort.

- A kifolyót motorolajat kötőanyaggal vagy egy ronggyal itassa fel, és szakszerűen ártalmatlanítsa.
- Tisztítsa meg a berendezést.

 Ne engedje a fáradt olajat:

- a hulladék közé
- a csatornahálózatba, a lefolyócsőbe vagy a földre

Azt tanácsoljuk, hogy a fáradt olajat egy zárt tartályban, arra alkalmas leadóhelyen vagy ügyfélszolgálati ponton adja le.

Benzin betöltése

1. Csavarozza le a tank fedelét, és helyezze egy tiszta helyre.
2. Töltsön be benzint egy tölcser segítségével.
3. Stabilan zárja a tanknyílást, majd tisztítsa meg.


Motorolaj betöltése

1. Csavarozza le az olajtartály fedelét, a sapkát helyezze le egy tiszta helyre.
2. Töltsön be olajat egy tölcser segítségével.
3. Stabilan zárja az olajtartály fedelét, majd tisztítsa meg.

Üzembe helyezés

Figyelem!


Tilos a készüléket laza, sérült vagy kopott vágószerkezettel vagy rögzítőelemekkel üzemeltetni! Üzembe helyezés előtt mindig szemrevételezze a készüléket.

 A következő oldalakon látható kamera szimbólumok a 4–7 oldalakon található ábrákra utalnak.





Vágási magasság beállítása

Figyelem – sérülésveszély!

A vágási magasságot csak kikapcsolt motor és álló vágókés mellett állítsa be.

-  Minden kereket egyforma vágási magasságra állítson.
- A magasságállítási lehetőségek modellfüggők.

Központi beállítás 1)

4. Tartsa nyomva a központi magasságállító gombját  1/1).
 - Ha rövid gyepet szeretne, nyomja a központi magasságállító markolatát lefelé  1/2)
 - Ha hosszabb gyepet szeretne, nyomja a központi magasságállító markolatát felfelé  1/2)
 - A központi magasságállító szintje leolvasható  1/3)
5. Engedje el a gombot a kívánt vágási magasságnál.

Tengelyenkénti vagy központi beállítás 2, 3)


1. A kart oldja ki, nyomja oldalra és tartsa meg.
2. Tolja a kart balra vagy jobbra, a kívánt vágási magasságba.
3. Hagyja a kart reteszelődni.
4. Ügyeljen, hogy minden kereket ugyanabban a helyzetben reteszelve.

Kerekenkénti gyorsbeállítás vagy tengelyenkénti állítás 4)

1. Kioldáshoz nyomja oldalra a kart, és tartsa úgy.
2. Tolja a kart balra vagy jobbra, a kívánt vágási magasságba.
3. Hagyja a kart reteszelődni.
4. Ügyeljen, hogy minden kereket ugyanabban a helyzetben reteszelve.

Kerekenkénti beállítás 5)

1. A kerécsavart jobbra vagy balra oldja ki.
2. Helyezze a kerécsavart a kívánt vágási magasságnak megfelelő nyílásba.
3. Húzza meg szorosra a kerécsavart.

 A kerécsavarok jobb- és balmenetesek. Becsavaráskor a fűnyíró burkolatán ügyeljen a megfelelő menetirányra, és a hozzá tartozó csavart használja.

4. Ügyeljen, hogy ugyanazt a nyílást használja minden kerék esetén.

Központi beállítás (🔧 6)

1. Mindkét hüvelykujját helyezze a tengely végeire.
2. Ujját tegye a fűnyíró burkolata alá.
3. A tengelyt mindkét hüvelykujjával húzza ki az eddigi vágási magasság hornyából.
4. A tengelyt mindkét hüvelykujjával húzza a kívánt vágási magasság hornyáig, majd hagyja reteszelődni.
5. Ügyeljen, hogy minden kereket ugyanabban a helyzetben reteszelve.

Fűnyírás a fűgyűjtő dobozzal



Figyelem – sérülésveszély!

A fűgyűjtő dobozt csak kikapcsolt motor és mozdulatlan vágókés mellett szerelje le vagy fel.

1. Emelje fel a terelőlapot, és akassza a fűgyűjtő dobozt a tartóra (🔧 8).

Töltöttségi szint jelző

A töltöttségi szint jelzőt a nyírás közbeni légnyomás felé felé nyomja (🔧 7a).

Ha a fűgyűjtő doboz tele van, a töltöttségi szint jelző felfekszik a dobozra (🔧 7b). A fűgyűjtő dobozt ki kell üríteni.

A fűgyűjtő doboz kiürítése

1. Emelje fel a terelőlapot.
2. Akassza ki a fűgyűjtő dobozt, és hátrafelé emelje le (🔧 8).
3. Ürítse ki a fűgyűjtő dobozt.
4. Emelje fel a terelőlapot, és akassza a fűgyűjtő dobozt a tartóra (🔧 8).

Fűnyírás a fűgyűjtő doboz nélkül



Figyelem!

Fűgyűjtő doboz nélkül csak akkor nyírjon gyeget, ha a terelőlap pálcárugója működik.

A terelőlapot a rugóerő nyomja neki a fűnyíró burkolatának. A gép hátul a lenyírt gyeget így lefelé dobja ki.

Talajtakarás a talajtakaróval (opció)

Talajtakarás esetén a levágott gyepe nem lesz összegyűjtve, hanem a területen marad. A talajtakarás védi a talajt a kiszáradás ellen, és tápanyaggal látja el.

A legjobb eredményt úgy éri el, ha rendszeresen nagyjából 2 cm-t vág vissza. Csak a lágy levelű zsenge fű indul gyorsan rothadásnak.

- Fűmagasság talajtakarás előtt: Max. 8 cm
- Fűmagasság talajtakarás után: Min. 4 cm



Talajtakaráskor sebességét a sétatempójához igazítsa, ne haladjon túl gyorsan.

Talajtakaró egység felszerelése



Figyelem – sérülésveszély!

A talajtakaró egységet csak kikapcsolt motor és mozdulatlan vágókés mellett szerelje le vagy fel.

1. Fűgyűjtő doboz leszerelése (🔧 8).
2. Emelje fel a terelőlapot, és szerelje a talajtakaró egységet a kidobócsatornába (🔧 9). A retesznek záródnia kell.



Ha nem reteszelődik a talajtakaró egység, megsérülhet a vágókés.

Talajtakaró egység eltávolítása

1. Emelje fel a terelőlapot.
2. Oldja ki a talajtakaró reteszelését (🔧 10/1).
3. Húzza ki a talajtakaró egységet (🔧 10/2).

Fűnyírás oldalsó kidobással (opció)



Figyelem – sérülésveszély!

Az oldalsó kidobóegységet csak kikapcsolt motor és mozdulatlan vágókés mellett szerelje le vagy fel.

Oldalsó kidobóegység felszerelése

1. Távolítsa el a fűyűjtő dobozt, és szerelje fel a talajtakaró egységet.
2. Hajtsa fel az oldalsó kidobóegység fedelét, és tartsa úgy (📷 11/1).
3. Szerelje fel az oldalsó kidobócsatornát (📷 11/2).
4. A fedelet lassan csukja be.
A fedél biztosítja, hogy az oldalsó kidobócsatorna ne essen ki.

Oldalsó kidobóegység leszerelése

1. Hajtsa fel az oldalsó kidobóegység fedelét, és tartsa úgy (📷 11/1).
2. Távolítsa el az oldalsó kidobóegységet, és csukja be a fedelet (📷 11/2).

Markolatmagasság beállítása (opció)

A markolatmagasságot szükség szerint kétféle magasságba állíthatja be.

1. Az alsó rúd csavarozásánál csavarja ki mindkét kézcisavart.
2. Húzza ki a csavarok szárát, állítsa a markolatot a megfelelő magasságba, majd mindkét oldalon illeszse azokat a tartóknál lévő négyszögletes furatba, keresztül a rudakon (📷 12).
Mindig ügyeljen rá, hogy mindkét tartónál ugyanazt a furatot használja!
3. A konzolokat és az alsó rudat a kézcisavarokkal szorítsa újra össze.

A motor beindítása

⚠ Figyelem – mérgezésveszély!

A motort soha ne járassa zárt térben.

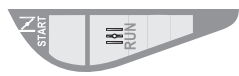
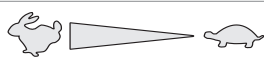
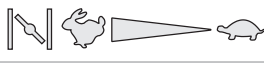
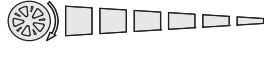

⚠ Figyelem – sérülésveszély!

A készüléket indítás közben ne döntse meg.

- A motort csak felszerelt késsel indítsa el (a kés lendítő tömegként szolgál)
- Üzemlemez motor (HONDA) indításakor NE HASZNÁLJA a szivatót vagy az indítógombot.
- Ne módosítsa a motor vezérlési beállításait

- A készüléket ne indítsa be, ha a kidobócsatorna az alábbi alkatrészek egyikével nincsen lefedve:
 - Fűyűjtő doboz
 - Terelőlap
 - Talajtakaró egység
- Az indítókapcsolót fokozott körültekintéssel használja, a gyártó utasításainak megfelelően
- Ügyeljen rá, hogy elegendő távolság legyen lábai és a vágóegység között
- A készüléket alacsony fűben indítsa be

Jelölések a készüléken:

Fojtás* Start Jár	
Távírányító gázkar* Start Stop	
Távírányító gázkar szivatóval*	
Sebességszabályozó* Gyors Lassú	
Kés kuplung* Be Ki	

*a felszereltségtől függően

Kézi indítás

Távírányító gázkar nélkül, szivatóval

Fojtás Start Jár	
	

1. A fojtást állítsa 1-es állásba (📷 13/1).
2. A biztonsági kengyelt húzza a felső rúddhoz, és tartsa úgy (📷 17) – a biztonsági kengyel nem reteszeli.
3. Az indítószinórt nagy lendülettel húzza ki, majd lassan engedje újra felcsavarodni (📷 18).
4. A motor felmelegedése után (kb. 15–20 másodperc) állítsa a fojtást a 2-es állásba (📷 13/2).

i A motor rögzített gázállású.
A fordulatszám szabályozása nem lehetséges.

Távírányító gázkar nélkül indító szivattyúval (☑ 16)

1. Nyomja meg az indítógombot 3-szor kb. 2 másodpercenként (☑ 16). 10 °C alatti hőmérséklet esetén 5-ször nyomja meg az indítógombot.
2. A biztonsági kengyelt húzza a felső rúdhoz, és tartsa úgy (☑ 17) – a biztonsági kengyel nem reteszeli.
3. Az indítózsinórt nagy lendülettel húzza ki, majd lassan engedje újra felcsavarodni (☑ 18).

i A motor rögzített gázállású.
A fordulatszám szabályozása nem lehetséges.

Távírányító gázkar nélkül, indító szivattyú/szivató nélkül

1. A biztonsági kengyelt húzza a felső rúdhoz, és tartsa úgy (☑ 17) – a biztonsági kengyel nem reteszeli.
2. Az indítózsinórt nagy lendülettel húzza ki, majd lassan engedje újra felcsavarodni (☑ 18).

i A motor rögzített gázállású.
A fordulatszám szabályozása nem lehetséges.

Távírányító gázkarral, szivatóval



1. A gázkart állítsa állásba (☑ 14/1).
2. A biztonsági kengyelt húzza a felső rúdhoz, és tartsa úgy (☑ 17) – a biztonsági kengyel nem reteszeli.
3. Az indítózsinórt nagy lendülettel húzza ki, majd lassan engedje újra felcsavarodni (☑ 18).
4. A motor felmelegedését követően (kb. 15–20 másodperc) a gázkart állítsa a és helyzetek közé (☑ 14/2).

Távírányító gázkarral, indító szivattyú/szivató nélkül



1. A gázkart állítsa állásba (☑ 20/1).
2. A biztonsági kengyelt húzza a felső rúdhoz, és tartsa úgy (☑ 17) – a biztonsági kengyel nem reteszeli.
3. Az indítózsinórt nagy lendülettel húzza ki, majd lassan engedje újra felcsavarodni (☑ 18).
4. A motor felmelegedését követően (kb. 15–20 másodperc) a gázkart állítsa a és helyzetek közé (☑ 20).

Távírányító gázkarral, indító szivattyúval (☑ 16)



1. A gázkart állítsa állásba (☑ 20/1).
2. Nyomja meg az indítógombot 3-szor kb. 2 másodpercenként (☑ 16). 10 °C alatti hőmérséklet esetén 5-ször nyomja meg az indítógombot.
3. A biztonsági kengyelt húzza a felső rúdhoz, és tartsa úgy (☑ 17) – a biztonsági kengyel nem reteszeli.
4. Az indítózsinórt nagy lendülettel húzza ki, majd lassan engedje újra felcsavarodni (☑ 18).
5. Amint a motor beindult, a gázkart állítsa a kívánt fordulatszámra a és állások között (☑ 20).

Elektromos önindító (opció)

Elektromos önindító indító szivattyúval (☑ 16)

1. A gázkart állítsa „START” állásba (☑ 15/1).*
2. Nyomja meg az indítógombot 3-szor kb. 2 másodpercenként (☑ 16). 10 °C alatti hőmérséklet esetén 5-ször nyomja meg az indítógombot.
3. A biztonsági kengyelt húzza a felső rúdhoz, és tartsa úgy (☑ 17) – a biztonsági kengyel nem reteszeli.
4. A gyújtáskapcsolóban lévő gyújtáskulcsot fordítsa

teljesen jobbra (📷 19).

- Ha a motor beindult, engedje el a gyújtáskulcsot (visszaugrik „0” állásba).
- A gázkart állítsa a kívánt fordulatszámra, egy 📷 és 📷 közti állásba (📷 15/2).*

* a felszereltségtől függően

Elektromos önindító indító szivattyú nélkül (📷 15)

- A gázkart állítsa „START” állásba (📷 15/1). *
- A biztonsági kengyelt húzza a felső rúdhoz, és tartsa úgy (📷 17) – a biztonsági kengyel nem reteszeli.
- A gyújtáskapcsolóban lévő gyújtáskulcsot fordítsa teljesen jobbra (📷 19).
- Ha a motor beindult, engedje el a gyújtáskulcsot (visszaugrik „0” állásba).
- A gázkart állítsa a kívánt fordulatszámra, egy 📷 és 📷 közti állásba (📷 15/2). *

* a felszereltségtől függően

Kés kuplung (opció)



A kés kuplunggal leválaszthatja, és visszakapcsolhatja a kést, miközben a motor tovább jár.

Vágókés összekapcsolása

- A biztonsági kengyelt húzza a felső rúdhoz, és tartsa úgy (📷 17) – a biztonsági kengyel nem reteszeli.
- A kuplungkart tolja el magától (📷 21/1) – a vágókés kapcsolódik.

Vágókés leválasztása

- Engedje el a biztonsági kengyelt (📷 25).
– a vágókés le lesz választva.
– a kuplungkar nyugalmi állapotba áll (📷 21/2).

Kapcsolja ki a motort

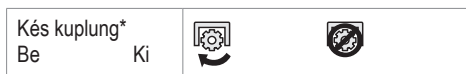
Kuplungszerkezetes kés nélküli eszköz

- A gázkart állítsa 📷 állásba (📷 20/2)
- Engedje el a biztonsági kengyelt (📷 25).
– A motor leáll.

⚠ Figyelem – sérülésveszély, éles pengék!

A motor kikapcsolás után még mozgásban lehet. Kikapcsolás után győződjön meg arról, hogy a motor leállt.

Kuplungszerkezetes kés esetén



- Engedje el a biztonsági kengyelt (📷 25).
- A gázkart állítsa 📷 helyzetbe (📷 20/2).
– A motor leáll.

⚠ Figyelem – sérülésveszély, éles pengék!

A motor kikapcsolás után még mozgásban lehet. Kikapcsolás után győződjön meg arról, hogy a motor leállt.

Kerékmeghajtás (opció) (📷 22)

⚠ Figyelem!

A hajtást csak járó motornál kapcsolja be.

Kerékmeghajtás bekapcsolása

- A váltókart nyomja a felső rúdnak, és tartsa úgy (📷 22) – a váltókar nem reteszeli.
– a kerékmeghajtás bekapcsol.

Kerékmeghajtás kikapcsolása





- Engedje el a váltókart (📷 24).
– a kerékmeghajtás kikapcsol.

Sebességszabályozó (opció)

A sebességszabályozóval fokozatmentesen állíthatja be a fűnyíró haladási sebességét.

Figyelem!

A kart csak járó motornál használja.
A motor hajtóereje nélkül megsérülhet a hajtás-rendszer.

- Nagyobb sebesség érdekében a kart  **23** húzza  **23/2** irányba
- Alacsonyabb sebesség érdekében a kart  **23** húzza  **23/1** irányba



A haladási sebességet mindig az aktuális talajviszonyoknak és a nyírás állapotának megfelelően válassza meg.

Karbantartás és gondozás



Figyelem – sérülésveszély!

- A karbantartási és gondozási munkák előtt mindig kapcsolja ki a motort, és a gyújtógyertya dugóját húzza ki.
- A motor kikapcsolás után még mozgásban lehet. Kikapcsolás után győződjön meg arról, hogy a motor leállt.
- A vágókés karbantartása és tisztítása közben mindig viseljen védőkesztyűt!

- Húzzon szorosra minden anyát, csapszeget és csavart
- A készüléknek üzembiztos állapotban kell lennie
- Hagyja a motort lehűlni, mielőtt a gépet leállítja
- Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő berendezést működés és kopás szempontjából.
- A készüléket minden használat után tisztítsa meg
- A készülékre ne fröccsenjen víz, mert a belsejébe jutó víz üzemzavarhoz vezethet (gyújtásrendszer, karburátor)
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e a vágókés
- A meghibásodott hangtompítót cserélje ki

A fűnyíró megdöntése

A motor gyártójától függően a következőket kell tenni:

- a karburátort / levegőszűrőt húzza felfelé  **26**
- a gyújtógyertyát húzza felfelé  **27**



Vegye figyelembe a motor gyártójának kezelési útmutatóját!

Vágókés élezése / cseréje

- A tompa vagy sérült vágókéseket csak szervizben vagy hivatalos márkaszervizben éleztesse / cseréltesse ki
- Az újra megélezett vágókéseket ki kell egyensúlyozni



Figyelem!



A kiegyensúlyozatlan kés erős vibrációhoz vezet, és a fűnyíró sérüléséhez vezet.

Indítóakkumulátor feltöltése (opció)

Az indítóakkumulátor karbantartásmentes, és normál esetben a fűnyíró tölti. Különleges esetekben az akkumulátort a kezelőnek kell feltöltenie:

- A fűnyíró első üzembe helyezése előtt
- Lemerülés, téli szünet vagy hosszabb állásidő (> 6 hónap) esetén

Töltés:

1. A töltőt vegye ki az akkumulátortartóból.
2. Az akkumulátor kábelét válassza le a motor kábeléről  **28**.
3. Az akkumulátor kábelét kösse össze a töltő kábelével  **29**.
4. Csatlakoztassa a töltőkészüléket a táphálózathoz. A táphálózat feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék üzemi feszültségével.

A töltési idő kb. 36 óra.

Csak a készülékhez kapott eredeti töltőt használja.




Figyelem!

- Az indító akkumulátort kizárólag száraz, jól szellőző helyiségben tölts fel.
- Töltés közben ne helyezze üzembe a fűnyíró.

A motor ápolása

A motorolaj cseréje

1. Az olaj felfogásához helyezzen egy erre alkalmas tartályt a motor alá.
2. Az olajat hagyja az olajbetöltő nyíláson keresztül teljesen kifolyni, vagy szivattyúzza ki.

 A használt motorolajat környezetbarát módon kell ártalmatlanítani!

Azt javasoljuk, hogy a fáradt olajat egy zárt tartályban, arra alkalmas leadóhelyen vagy ügyfélszolgálati ponton adja le.

Ne engedje a fáradt olajat

- a hulladék közé
- csatornába vagy lefolyókba
- a földre

Légszűrő cseréje

- Vegye figyelembe a motor gyártójának javaslatait.

Gyújtógyertya cseréje

- Vegye figyelembe a motor gyártójának javaslatait.

Kerékmeghajtás (opció)

A bowden beállítása

Ha járó motor mellett a kerékmeghajtás már nem kapcsol ki vagy be, be kell állítani a megfelelő bowden hosszát.

Figyelem!

A bowdent kikapcsolt motor mellett állítsa be.

1. A bowdenen lévő állítócsavart csavarja a nyíl irányába (🔩 30).
2. A beállítás ellenőrzéséhez indítsa be a motort, majd kapcsolja be a kerékmeghajtást.
3. Ha a kerékmeghajtás még mindig nem működik, a fűnyíró szervizbe vagy hivatalos szakszervizbe kell szállítani.

Hajtókerék olajozása

- A hajtómű-tengelyen lévő hajtókeréket időnként kenőolajjal kell kenni



A kerékmeghajtás hajtóműve nem igényel karbantartást.

Tárolás



Figyelem – robbanásveszély!

A berendezést ne tárolja nyílt láng vagy hőforrás közelében.

- Hagyja lehűlni a motort
- Helytakarékossági célból hajtsa le a felső rudat
- A készüléket száraz állapotban, gyermekektől és illetéktelen személyektől távol tárolja
- Az indító akkumulátorát fagymentes helyen tárolja
- Az indító akkumulátorát időnként töltsse fel
- Üritse ki az üzemanyagtartályt
- Húzza le a gyertyapipát

Javítás

A javításokat csak szervizek vagy hivatalos márkaszervizek végezhetik.

Leselejtezés



A fölöslegessé vált készülékeket, elemeket és akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékkal együtt leselejtezni!

A csomagolás, a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, ezért ennek megfelelően kell őket leselejtezni.

Segítség zavarok esetén



Figyelem!

A kést és a motor hajtótengelyét tilos egy síkba állítani.

Üzemzavar	Megoldás
A motor nem indul be	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Benzin betöltése ▪ Állítsa a gázkart „Start” helyzetbe ▪ Kapcsolja be a szívatót ▪ A motorkapcsoló kengyelt nyomja a felső rúdnak ▪ Ellenőrizze a gyújtógyertyákat, szükség esetén cserélje őket ▪ Tisztítsa meg a légszűrőt ▪ Forgassa meg szabadon a vágókést ▪ Töltse fel az indító akkumulátort ▪ Már lenyírt felületen indítsa be
A motor teljesítménye csökken.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Állítsa be a helyes vágási magasságot ▪ Élezze meg / cserélje ki a vágókést ▪ Tisztítsa meg a kidobócsatornát/burkolatot ▪ Tisztítsa meg a légszűrőt ▪ Csökkentse az üzemi sebességet
Egyenetlen vágás	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Élezze meg / cserélje ki a vágókést ▪ Állítsa be a helyes vágási magasságot
A fűgyűjtő doboz nem megfelelően telik	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Állítsa be a helyes vágási magasságot ▪ Hagyja megszáradni a fűvet ▪ Élezze meg / cserélje ki a vágókést ▪ Tisztítsa meg a fűgyűjtő doboz rácsozatát ▪ Tisztítsa meg a kidobócsatornát/burkolatot
Nem működik a kerékmeghajtás	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Állítsa be a bowdent ▪ A hajtósíj hibás ▪ Keressen fel egy hivatalos szervizműhelyt ▪ Szennyeződés a kerékmeghajtásban, az ékszíjon és a hajtóműben ▪ A szabadonfutó kereket (hajtókerék a hajtótengelyen) kenje meg kenőolajjal
A kerekek bekapcsolt meghajtásnál nem forognak	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Húzza meg a kerékcsavarokat ▪ A kerékagy hibás ▪ A hajtósíj hibás ▪ Keressen fel egy hivatalos szervizműhelyt
A készülék szokatlanul erősen rázkódik	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ellenőrizze a vágókést



Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz, ha olyan hibát észlel, amely nem szerepel a fenti táblázatban, vagy amelyet nem tud megszüntetni

- Mindig szakember általi ellenőrzés szükséges:
 - akadályra történő ráhajtás után;
 - A motor hirtelen leállása esetén;
 - hajtómű károk esetén;
 - hibás hajtószíj esetén;
 - a penge elhajlása esetén;
 - a motor hajtótengelyének elhajlása esetén.

EK megfelelőségi nyilatkozat

- lásd összeszerelési útmutató

Jótállás

A készülékkel kapcsolatos anyag- vagy gyártási hibákat megszüntetjük a szavatossági igény törvény által előírt elévülési határidején belül, saját döntésünk szerint javítással vagy pótalkatrész biztosításával. Az elévülési határidőt annak az országnak a rendelkezése szabályozza, ahol a készüléket vásárolták.

Jótállásunk csak az alábbi esetekben érvényes:

- A készülék szakszerű kezelése
- A használati utasítás követése
- Eredeti pótalkatrészek használata

A jótállás érvényét veszti:

- Javítás megkísérlése a készüléken
- Műszaki módosítások a készüléken
- Nem rendeltetésszerű használat (pl. ipari vagy kommunális használat)

Nem terjed ki a jótállás a következőkre:

- Festékhibák, amelyeknek oka a rendes elhasználódás
- Kopó alkatrészek, amelyek a pótalkatrészkartyán a következővel vannak jelölve: XXX XXX (X)
- Belső égésű motorok – Az ilyen motorokra a mindenkorai motor gyártójának külön garanciális rendelkezései érvényesek

Ha a jótállást szeretné érvényesíteni, forduljon ezzel a jótállással és a vásárlási bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálatunkhoz. A jótállás nem érvényteleníti a vevő törvényes szavatossági igényeit az eladó felé.

Om denne håndbog

- Læs denne dokumentation før ibrugtagning. Håndbogen er en forudsætning for, at arbejdet udføres sikkert, og at driften er problemfri. Sæt dig godt ind i maskinens betjeningslementer, og hvordan den anvendes, før du bruger den.
- Bemærk sikkerhedsanvisningerne og advarslerne i denne dokumentation samt på apparatet
- Denne dokumentation er en permanent bestanddel af produktbeskrivelsen og skal overdrages i forbindelse med evt. salg af maskinen

Signaturforklaring



Forsigtig!

Omhyggelig overholdelse af disse advarselsler kan forebygge person- og tingsskade.



Særlige anvisninger, der kan forbedre forståelsen og håndteringen af produktet.



Kamerasymbolet refererer til illustrationer.

Indholdsfortegnelse

Om denne håndbog.....	218
Produktbeskrivelse	218
Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger.....	218
Sikkerhedsanvisninger	210
Samling.....	221
Optankning	221
El-start (ekstraudstyr)	225
Pleje og vedligeholdelse.....	227
Opbevaring	228
Reparation	228
Bortskaffelse.....	228
Hjælp ved driftsforstyrrelser.....	229
Garanti.....	230
EU-overensstemmelseserklæring	230

Produktbeskrivelse

I denne dokumentation beskrives forskellige modeller af benzinplæneklippere. Nogle modeller er udstyret med græsopfangningsboks og/eller er også egnet til bioklip.

Du kan finde din model ved hjælp af produktbilleder og beskrivelsen af de forskellige valgmuligheder.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne maskine er beregnet til at klippe en græsplæne i privat område og må kun bruges på en tør, kortklippet græsplæne.

Produktet er ikke beregnet til en anden eller mere vidtgående anvendelse.

Mulig fejlanvendelse

- Denne græsslåmaskine er ikke beregnet til anvendelse på offentlige anlæg, i parker, sportsanlæg eller i forbindelse med land- eller skovbrug
- Sikkerhedsanordninger må ikke afmonteres eller brokables
- Benyt ikke maskinen i regn eller på vådt græs
- Maskinen må ikke benyttes til kommercielle formål

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger



Forsigtig – fare for kvæstelser!

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må aldrig sættes ud af drift!

Sikkerhedsbøjle

Apparatet er udstyret med en sikkerhedsbøjle. Slip sikkerhedsbøjlen ved fare.

Maskiner uden knivkobling:

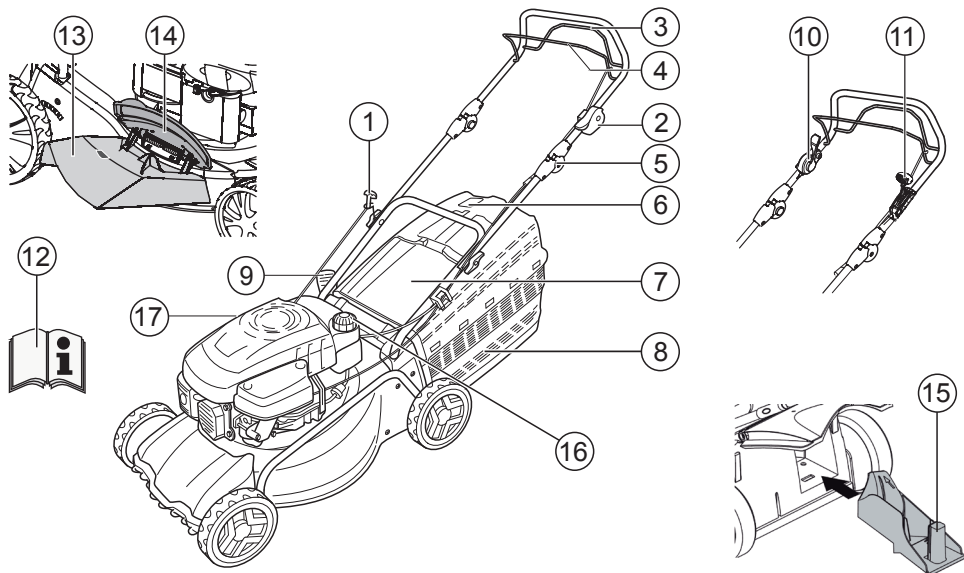
- Klippekniven standses
- Motoren standses

Maskiner med knivkobling:

- Klippekniven standses
- Motoren kører fortsat

Sikkerhedsklap

Sikkerhedsklappen beskytter imod udslyngede genstande.






1	Startsnor	9	Indstilling af klippehøjde*
2	Start, Stop*	10	Knivkobling*
3	Hjuldrev	11	Variogear*
4	Sikkerhedsbøjle	12	Betjeningsvejledning
5	Ergonomisk højdeindstilling*	13	Udkastindsats*
6	Niveauvisning*	14	Lukkeklap*
7	Sikkerhedsklap*	15	Bioklipsæt*
8	Græsopfangningsboks*	16	Benzintank
	<i>*alt efter udførelse</i>	17	Oliepåfyldningsstuds

Symboler på maskinen

	Forsigtig! Udvis særlig forsigtighed ved betjening.		Træk hættten til tændrøret af, før der arbejdes på klippeværket.
	Læs betjeningsvejledningen før ibrugtagning!		Løsn motorbremsen.
	Hold andre personer på afstand!		Slå hjuldrevet til.
	Hold hænder og fødder på afstand af klippeværket!		Gasfjernbetjening Start/Stop.
	Hold sikker afstand til redskabet.		

Ekstra symboler ved maskiner med el-start

	Forsigtig! Fare ved strømstød.
	Hold tilslutningsledningen væk fra klippekni-vene.
	Afbryd altid maskinen fra nettet ved vedligeholdelsesarbejde, eller hvis ledningen har taget skade.

Sikkerhedsanvisninger

Forsigtig!

Maskinen må kun anvendes, når den er i en god stand!

Forsigtig – fare for kvæstelser!

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må aldrig sættes ud af drift!

Pas på - brandfare!

En maskine med benzin i tanken må ikke parkeres i bygninger, hvor benzindampe kan komme i kontakt med åben ild eller gnister!

Hold området omkring motor, udstødning, batterikasse og brændstoftank fri for afklip, benzin og olie.

Forsigtig - brandfare!

Benzin og olie er særdeles letantændelig!

- Hold andre personer på afstand
- Klip aldrig, hvis der er andre i nærheden, særligt børn og kæledyr
- Den person, der fører maskinen, eller brugeren er ansvarlig for ulykker, der involverer andre personer og deres ejendom
- Børn eller personer, der ikke er bekendt med denne betjeningsvejledning, må ikke benytte maskinen.
- Overhold lokale bestemmelser vedr. minimumsalder for betjening af maskinen
- Maskinen må ikke betjenes under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin
- Benyt passende arbejdstøj
 - Lange bukser
 - Robust og skridsikkert fodtøj

- Høreværn
- Når du arbejder på skrånninger,
 - skal du altid sørge for sikkert fodfæste
 - skal du altid arbejde på tværs af skrånningen, aldrig op- eller nedad
 - må du aldrig klippe på skrånninger, der hælder mere end 20°
 - Vær særlig forsigtig, når du vender
- Arbejd kun i tilstrækkeligt dagslys eller kunstlys
- Hold krop, arme og ben samt tøj på afstand af klippeværket
- Overhold de gældende nationale regler for brugstidspunkter
- Efterlad ikke maskinen i driftsklar tilstand uden opsyn
- Benyt kun plæneklipperen, hvis kniven er skarp
- Brug aldrig maskinen, hvis beskyttelsesanordninger/beskyttelsesgitre er beskadiget
- Brug aldrig maskinen, uden at beskyttelsesanordningerne er sat korrekt på (f.eks.: sikkerhedsklap, græsopfangningsanordninger)
- Kontrollér altid maskinen for beskadigelser før brug, udskift beskadigede dele, før maskinen bruges igen
- Udslidte eller beskadigede knive og fastgørelsesbolte må kun udskiftes i sæt for at undgå ubalance
- Før motoren startes, skal alle knive og drev kobles fra
- Sluk for motoren, vent til maskinen står stille, og træk tændingsnøglen ud og tændrørshætten af
 - Når du går væk fra maskinen
 - Når du arbejder på maskinen, kontrollerer eller rengør den
 - Når der optræder fejl
 - Før blokeringer ophæves
 - Før tilstopninger afhjælpes
 - Efter kontakt med fremmedlegemer
 - Før du fylder tanken op
 - Når der optræder fejl eller usædvanlige vibrationer på maskinen (kontrol påkrævet)



Undersøg plæneklipperen for skader, og udfør de påkrævede reparationer, før du begynder at arbejde med maskinen igen.

- Sæt tændrørshætten på, og start motoren
 - Når fejlen er afhjulpet (se fejltabel) og maskinen er eftersat
 - Når maskinen er blevet rengjort
- Start ikke motoren, hvis du står foran udkastkanalen
- Kontrollér omhyggeligt hele området, der skal klippes, og fjern alle fremmedlegemer
- Vær særlig forsigtig, når du vender plæneklipperen, eller når du trækker den hen mod dig
- Kør ikke plæneklipperen hen over forhindringer (f.eks. grene og rødder)
- Afklip må kun fjernes, når motoren står stille
- Sluk motoren /kniven, hvis plæneklipperen skal køres hen over en anden overflade end den, der skal klippes
- Løft eller bær aldrig maskinen, mens motoren er i gang
- Drik ikke og spis ikke, når du fylder benzin eller motorolie på tanken
- Indånd ikke benzindampe
- Arbejd altid med maskinen i skridtgang
- Forvis dig om, at møtrikker, skruer og bolte sidder godt fast, før du bruger maskinen
- Luk drosselspændet, når motoren slukkes. Hvis motoren er udstyret med benzinspærrehane, skal denne lukkes efter klipningen

Samling

Overhold vedlagte monteringsvejledning.



Forsigtig!

Maskinen må først tages i brug, når den er færdigsamlet.

Optankning

Før ibrugtagning skal plæneklipperen tankes op.



Forsigtig - brandfare!

Benzin og olie er særdeles letantændelig!



Overhold altid medfølgende betjeningsvejledning fra motorproducenten.

Driftsmidler

	Benzin	Motorolie
Type	Normalbenzin/ blyfri	se motorproducentens anvisninger
Påfyldningsmængde	se motorproducentens anvisninger	ca. 0,6 l

Sikkerhed



Advarsel!

Lad aldrig motoren være i gang i lukkede rum. Fare for forgiftning!

- Benzin og olie må kun opbevares i de dertil beregnede beholdere
- Benzin og olie må kun påfyldes eller tømmes, når motoren er kold
- Fyld ikke benzin eller olie på, når motoren er i gang
- Pas på ikke at overfylde tanken (benzin udvider sig)
- Ryg ikke, når du tanker op
- Åbn ikke tankdækslet, når motoren er i gang eller varm
- Udskift en beskadiget tank eller tankdæksel
- Skru altid tankdækslet godt til
- Hvis der er løbet benzin over, må motoren ikke startes. Men sørg for at rense maskinen på de flader, hvor der er benzin. Tænd ikke motoren, før benzinen er fordampet.
- Hvis der er løbet olie ud:
 - Start ikke motoren
 - Sug spildt motorolie op med et oliebindemiddel

del eller med en klud - bortskaf olieforurenede materiale

- Rengør maskinen

Spildolie:

- må ikke behandles som almindeligt affald
- må ikke komme i kloak, afløb eller hældes ud på jorden

Vi anbefaler at opbevare spildolie i en lukket beholder, der afleveres på genbrugsstationen eller hos kundeservice.

Påfyldning af benzin

1. Skru tankdækslet af, og anbring det på et rent sted.
2. Fyld benzin på med en tragt.
3. Luk tankåbningen godt til, og rengør den.


Påfyldning af motorolie

1. Skru oliepåfyldningsdækslet af, og anbring det på et rent sted.
2. Fyld olie på med en tragt.
3. Luk oliepåfyldningsåbningen godt til, og rengør den.

Ibrugtagning

Forsigtig!

Maskinen må ikke benyttes, hvis klippeværket eller fastgørelsesdele sidder løst eller er slidte! Udfør altid en visuel kontrol før brug.

 Kerasymbolet på de følgende sider henviser til illustrationerne på side 4–7.



Indstilling af klippehøjde



Forsigtig – fare for kvæstelser!

Juster kun klippehøjden, når motoren er slukket, og kniven står stille.

- Indstil altid alle hjul i samme klippehøjde.
- Indstillingen af klippehøjde er forskellig fra model til model.

Centralindstilling 1)

4. Hold knappen til centralindstillingen inde  1/1).
 - Hvis græsset ønskes længere, skal håndgrebet til centralindstillingen trykkes nedad  1/2)

- Hvis græsset ønskes længere, skal håndgrebet til centralindstillingen trækkes opad  1/2)
- Det pågældende trin på den centrale højdeindstilling vises  1/3)

5. Slip knappen ved den ønskede klippehøjde.

Akselindstilling eller centralindstilling 2, 3)


1. Tryk armen ind mod siden, og hold den der, for at låse op.
2. Skub armen til venstre eller højre for at indstille den ønskede klippehøjde.
3. Lad armen gå i hak.
4. Sørg for, at alle hjul låses i samme højde.

Lynindstilling af enkelthjul eller akselindstilling 4)

1. Tryk armen ind mod siden, og hold den der, for at låse op.
2. Skub armen til venstre eller højre for at indstille den ønskede klippehøjde.
3. Lad armen gå i hak.
4. Sørg for, at alle hjul låses i samme højde.

Indstilling af enkehjul 5)

1. Løsn hjulboltene ved at skrue dem venstre eller højre om.
2. Stik hjulbolten i hullet til den ønskede klippehøjde.
3. Spænd hjulbolten.

 Hjulforskruingerne er forsynet med venstre- eller højregevind. Når boltene skrues i, skal du være opmærksom på gevindretningen og bruge de rigtige bolte.

4. Sørg for, at alle hjul har samme hulposition.

Central akselindstilling (📷 6)

1. Anbring tommelfingrene på enderne af akslen.
2. Grib ind under klippehuset med fingrene.
3. Træk akslen ud af den nuværende klippehøjdekærv.
4. Anbring akslen i kærven, der indstiller den ønskede klippehøjde, og lad den gå i hak.
5. Sørg for, at alle hjul låses i samme højde.

Klipning med græsopfangningsboks

⚠ Forsigtig – fare for kvæstelser!

Græsopfangningsboksen må kun af- og påmonteres, når motoren er slukket og kniven står stille.

1. Løft sikkerhedsklappen, og sæt græsopfangningsboksen i holderne (📷 8).

Opfyldningsindikator

Opfyldningsindikatoren trykkes opad af luftstrømmen under klipningen (📷 7a).

Når græsopfangningsboksen er fuld, ligger opsamlingsindikatoren ind mod boksen (📷 7b). Græsopfangningsboksen skal tømmes.

Tømning af græsopfangningsboksen

1. Løft sikkerhedsklappen.
2. Hægt græsopfangningsboksen af, og træk den bagud og af (📷 8).
3. Tøm græsopfangningsboksen.
4. Løft sikkerhedsklappen, og sæt græsopfangningsboksen i holderne igen (📷 8).

Klipning uden græsopfangningsboks

⚠ Forsigtig!

Der må kun klippes uden græsopfangningsboks, hvis drejefjederen på sikkerhedsklappen virker som den skal.

Sikkerhedsklappen trykkes ind mod plæneklipperens hus med fjederkraft. På denne måde kastes afklippet bagud.

Bioklip med bioklipsæt (ekstraudstyr)

Ved bioklip samles afklippet ikke op, men bliver liggende på plænen. Bioklipet beskytter jorden mod udtørring og forsyner den med næringsstoffer.

De bedste resultater fås, når der klippes ca. 2 cm tilbage. Kun nyt græs med blødt bladvæv rådner hurtigt.

- Græshøjde før bioklip: Maks. 8 cm
- Græshøjde efter bioklip: Min. 4 cm

i Tilpas ganghastigheden efter bioklipfunktionen, gå ikke for hurtigt.

Montering af bioklipsæt

⚠ Forsigtig – fare for kvæstelser!

Bioklipsættet må kun af- og påmonteres, når motoren er slukket og kniven står stille.

1. Tag græsopfangningsboksen af (📷 8).
2. Løft sikkerhedsklappen, og sæt bioklipsættet i udkastkanalen (📷 9).
Låsen skal gå i hak.

i Hvis bioklipsættet ikke går i hak, kan bioklipsættet og klippeknaven beskadiges.

Fjern bioklipsættet

1. Løft sikkerhedsklappen.
2. Åbn låsen på bioklipsættet (📷 10/1).
3. Træk bioklipsættet ud (📷 10/2).

Klipning med sideudkast (ekstraudstyr)

⚠ Forsigtig – fare for kvæstelser!

Sideudkastet må kun af- og påmonteres, når motoren er slukket og kniven står stille.

Isætning af sideudkast

1. Fjern græsopfangningsboksen, og sæt bioklipsættet i.
2. Klap afdækningen til sideudkastet op, og hold den fast (📷 11/1).
3. Sæt sideudkastkanalen i (📷 11/2).
4. Luk afdækningen langsomt.
Afdækningen sikrer sideudkastkanalen mod at falde ud.

Aftagning af sideudkastet

1. Klap afdækningen til sideudkastet op, og hold den fast (📷 11/1).
2. Fjern sideudkastet, og luk afdækningen (📷 11/2).

Indstilling af håndtagshøjde (ekstra-udstyr)

Håndtagets højde indstilles i to forskellige højder efter behov.

1. Skru skruerne på begge håndtag af på underhåndtagets forskrunding.
2. Træk skrueboltene ud, og indstil håndtagets position ved at stikke det ind i en af de to firkantboringer på holderen og gennem håndtagets stænger (📷 12).
Sørg for, at der bruges samme boring på hver enkelt holder!
3. Skru holderne sammen med underhåndtaget igen ved hjælp af skruerne.

Start motoren



Forsigtig – fare for forgiftning!

Lad aldrig motoren være i gang i lukkede rum.



Forsigtig – fare for kvæstelser!

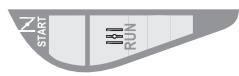

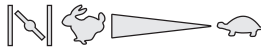
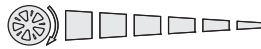

Vip ikke maskinen, når den startes.



- Motoren må kun startes, når kniven er monteret (kniven fungerer som svingmasse)
- Brug IKKE choker eller primerknop, når en driftsvarm motor startes (HONDA)
- Skift ikke indstilling på motorens regulator

- Start ikke maskinen, hvis udkastkanalen ikke er dækket af en af følgende dele:
 - Græsopfangningsboks
 - Sikkerhedsklap
 - Bioklipsæt
- Betjen startknappen iht. producentens anvisninger
- Sørg for, at der er god afstand mellem fødder og klippeværk
- Start maskinen i lavt græs

Positionsmærker på maskinen:

Choker* Start Run	
Gasfjernbetjening* Start Stop	
Gasfjernbetjening med choker*	
Variogear* Hurtigt Langsomt	
Knivkobling* Til Fra	

*alt efter udførelse

Manuel start

uden gasfjernbetjening, med choker

Choker Start Run	
---------------------	---

1. Stil chokeren på position 1 (📷 13/1).
2. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste håndtag, og hold den fast (📷 17) – sikkerhedsbøjlen går ikke i hak.
3. Træk hurtigt i startsnoren, og lad derefter snoren vikle sig langsomt op igen (📷 18).
4. Når motoren er varmet op (ca. 15–20 sekunder), stilles chokeren på position 2 (📷 13/2).

i Motoren er udstyret med en fastgasindstilling. Det er ikke muligt at regulere omdrejningstallet.

uden gasfjernbetjening, med primer (📹 16)

1. Tryk på primerknappen 3x, med intervaller på 2 sekunder (📹 16). Ved temperaturer på under 10 °C skal der trykkes 5x på primerknappen.
2. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste håndtag, og hold den fast (📹 17) – sikkerhedsbøjlen går ikke i hak.
3. Træk hurtigt i startsnoren, og lad derefter snoren vikle sig langsomt op igen (📹 18).

i Motoren er udstyret med en fastgasindstilling. Det er ikke muligt at regulere omdrejningstallet.

uden gasfjernbetjening, uden primer/choker

1. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste håndtag, og hold den fast (📹 17) – sikkerhedsbøjlen går ikke i hak.
2. Træk hurtigt i startsnoren, og lad derefter snoren vikle sig langsomt op igen (📹 18).

i Motoren er udstyret med en fastgasindstilling. Det er ikke muligt at regulere omdrejningstallet.

med gasfjernbetjening, med choker



1. Stil gashåndtaget på position (📹 14/1).
2. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste håndtag, og hold den fast (📹 17) – sikkerhedsbøjlen går ikke i hak.
3. Træk hurtigt i startsnoren, og lad derefter snoren vikle sig langsomt op igen (📹 18).
4. Når motoren er varmet op (ca. 15–20 sekunder) stilles gashåndtaget på en position mellem og (📹 14/2).

med gasfjernbetjening, uden primer/choker



1. Stil gashåndtaget på position (📹 20/1).
2. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste håndtag, og hold den fast (📹 17) – sikkerhedsbøjlen går ikke i hak.
3. Træk hurtigt i startsnoren, og lad derefter snoren vikle sig langsomt op igen (📹 18).
4. Når motoren er varmet op (ca. 15–20 sekunder) stilles gashåndtaget på en position mellem og (📹 20).

med gasfjernbetjening, med primer (📹 16)






1. Stil gashåndtaget på position (📹 20/1).
2. Tryk på primerknappen 3x, med intervaller på 2 sekunder (📹 16). Ved temperaturer på under 10 °C skal der trykkes 5x på primerknappen.
3. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste håndtag, og hold den fast (📹 17) – sikkerhedsbøjlen går ikke i hak.
4. Træk hurtigt i startsnoren, og lad derefter snoren vikle sig langsomt op igen (📹 18).
5. Så snart motoren er i gang, indstilles det ønskede motoromdrejningstal på en position mellem og .

EI-start (ekstraudstyr)







EI-start med primer (📹 16)

1. Stil gashåndtaget på position "START" (📹 15/1).*
2. Tryk på primerknappen 3x, med intervaller på 2 sekunder (📹 16). Ved temperaturer på under 10 °C skal der trykkes 5x på primerknappen.
3. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste håndtag, og hold den fast (📹 17) – sikkerhedsbøjlen går ikke i hak.
4. Drej tændingsnøglen helt til højre i tændingslåsen (📹 19).

- Slip tændingsnøglen, (fjeder tilbage til position "0"), når motoren er i gang.
- Find det ønskede omdrejningstal ved at stille gashåndtaget på en position mellem  og  ( 15/2)*.

* alt efter udførelse

El-start ude primer/choker (15)

- Stil gashåndtaget på position "START" ( 15/1). *
- Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste håndtag, og hold den fast ( 17) – sikkerhedsbøjlen går ikke i hak.
- Drej tændingsnøglen helt til højre i tændingslåsen ( 19).
- Slip tændingsnøglen, (fjeder tilbage til position "0"), når motoren er i gang.
- Find det ønskede omdrejningstal ved at stille gashåndtaget på en position mellem  og  ( 15/2). *



* alt efter udførelse

Knivkobling (ekstraudstyr)



Knivkobling			
Til	Fra		

Klippekniven kan kobles til og fra med knivkoblingen, mens motoren kører videre.

Tilkobling af klippekniv




- Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste håndtag, og hold den fast ( 17) – sikkerhedsbøjlen går ikke i hak.
- Tryk koblingsarmen væk fra kroppen ( 21/1) – klippekniven kobles til.

Frakobling af klippekniv

- Slip sikkerhedsbøjlen ( 25).
 - Klippekniven kobles fra.
 - Koblingsarmen går i hvilestilling ( 21/2).

Sluk for motoren

Maskine uden knivkobling




- Stil gashåndtaget på position  ( 20/2)
- Slip sikkerhedsbøjlen ( 25).
 - Motoren kobler fra.

Fare for alvorlige snitsår!

Motoren kan have et vist efterløb. Forvis dig om, at motoren står helt stille, efter at du har slukket for den.

Maskine med knivkobling

Knivkobling			
Til	Fra		

- Slip sikkerhedsbøjlen ( 25).
- Stil gashåndtaget på position  ( 20/2).
 - Motoren kobler fra.

Fare for alvorlige snitsår!


Motoren kan have et vist efterløb. Forvis dig om, at motoren står helt stille, efter at du har slukket for den.

Hjuldrev (ekstraudstyr) (22)


Forsigtig!

Gearet må kun kobles til, når motoren er i gang.

Tilkobling af hjuldrev

- Træk gearskiftebøjlen ind mod det øverste håndtag, og hold den fast ( 22) – gearskiftebøjlen går ikke i hak.
 - Hjuldrevet kobles til.

Frakobling af hjuldrev

- Slip gearskiftebøjlen ( 24).
 - Hjuldrevet kobles fra.

Variogear (ekstraudstyr)

Variogear					
Hurtigt	Langsomt				

Plæneklipperens kørehastighed kan ændres trinløst med variogæret.

Forsigtig!

Tryk kun på håndtaget, når motoren er i gang. Hvis der kobles til og fra, uden at motoren er i gang, er der fare for at beskadige drivmekanismen.

- Træk håndtaget (🔗 23) hen mod (🔗 23/2), hvis hastigheden skal være højere
- Træk håndtaget (🔗 23) hen mod (🔗 23/1), hvis hastigheden skal være lavere

i Husk, at kørehastigheden altid skal tilpasses jordens og græsplænnens aktuelle tilstand.

Pløje og vedligeholdelse

Forsigtig – fare for kvæstelser!

- Sluk altid for motoren, og tag tændrørshætten af før vedligeholdelse og pleje af plæneklipperen.
- Motoren kan have et vist efterløb. Forvis dig om, at motoren står helt stille, efter at du har slukket for den.
- Bær altid arbejdshandsker i forbindelse med pleje- og vedligeholdelsesarbejde på kniven!

- Alle møtrikker, bolte og skruer skal være spændt godt til
- Maskinen skal være i en sikker arbejdstilstand
- Lad motoren køle af, før maskinen stilles på plads
- Kontroller jævnligt, at græsopfangningsanordningen virker som den skal, og inspicer for slitage.
- Rengør altid maskinen efter brug
- Sprøjt ikke vand på maskinen. Indtrængende vand kan forårsage fejl (tændingsanlæg, karburator)
- Kontrollér jævnligt knivene for skader
- En beskadiget lydpotte skal altid udskiftes

Vip plæneklipperen

Alt efter motorproducent skal:

- karburatoren/luffilteret pege opad (🔗 26)
- tændrøret pege opad (🔗 27)

i Overhold motorproducentens betjeningsvejledning!

Opslibning/udskiftning af klippekni

- Sløve eller beskadigede knive må kun opslibes/udskiftes af et AL-KO-servicecenter eller af en autoriseret forhandler
- Opslebne klippekni skal afbalanceres

Forsigtig!

Knive, der ikke er blevet afbalanceret, frembringer stærke vibrationer og beskadiger plæneklipperen.

Opladning af startbatteri (ekstraudstyr)

Startbatteriet er vedligeholdelsesfrit og lades normalt op af plæneklipperen. I særlige tilfælde skal batteriet lades op af brugeren:

- Før plæneklipperen tages i brug første gang
- Ved afladning, før vinterpause eller ved længere parkeringstider (> 6 måneder)

Opladning:

1. Tag opladeren ud af batterikassen.
2. Afbryd batterikablet fra motorkablet (🔗 28).
3. Forbind batterikablet med kablet til opladeren (🔗 29).
4. Slut opladeren til strømnettet. Strømnettes spænding skal stemme overens med opladerens driftsspænding.

Opladningstid ca. 36 timer.

Brug kun medfølgende originale oplader.


Forsigtig!

- Startbatteriet må kun lades op i tørre, velventilerede rum.
- Tag ikke plæneklipperen i brug, mens batteriet lades op.

Motorpleje

Skift af motorolie

1. Stil en egnet beholder klar til at opfange olien.
2. Tap eller sug olien fuldstændig ud gennem oliepåfyldningsåbningen.

 Husk, at spildolie skal bortskaffes miljømæssigt korrekt!

Vi anbefaler at opbevare spildolie i en lukket beholder, der afleveres på genbrugsstationen eller hos kundeservice.

Spildolie må ikke

- behandles som almindeligt affald
- hældes i kloakken
- hældes ud på jorden

Skift af luftfilter

- Overhold motorproducentens anvisninger.

Skift af tændrør

- Overhold motorproducentens anvisninger.


Hjuldrev (ekstraudstyr)

Indstilling af bowdentræk

Hvis hjuldrevet ikke kan kobles til og fra, mens motoren er i gang, skal bowdentrækket efterjusteres.


Forsigtig!

Bowdentrækket må kun indstilles, når motoren er slået fra.

1. Drej indstillingsdelen på bowdentrækket i pilens retning ( **30**).
2. Start motoren for at kontrollere indstillingen, og slå hjuldrevet til.
3. Hvis hjuldrevet stadig ikke fungerer, skal plæneklipperen bringes hen til et servicested eller en autoriseret forhandler.

Oliesmøring af drivtandhjul

- Drivtandhjulet på gearakslen skal smøres med sprayolie med jævne mellemrum

 Hjuldrevets gear er vedligeholdelsesfrit.

Opbevaring

Forsigtig – fare for eksplosion!


Opbevar ikke maskinen i nærheden af åben ild eller varmekilder.

- Lad motoren køle af
- Klap det øverste håndtag ned, så maskinen optager mindre plads
- Tør maskinen godt af, og opbevar den utilgængeligt for børn og uvedkommende
- Opbevar startbatteriet frostfrit
- Lad startbatterier op med jævne mellemrum
- Tøm benzintanken
- Træk tændrørshætten af

Reparation

Reparationer må kun udføres af AL-KO's servicecentre eller af autoriserede forhandlere.

Bortskaffelse

 **Udtjente redskaber og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald!**

Emballage, redskab og tilbehør er fremstillet af genanvendelige materialer og skal bortskaffes i overensstemmelse hermed.

Hjælp ved driftsforstyrrelser



Forsigtig!

Kniven og motorakslen må ikke justeres.

Fejl	Løsning
Motoren starter ikke	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Fyld benzin på ▪ Stil gashåndtaget på "Start" ▪ Slå chokeren til ▪ Tryk motorkoblingsbøjlen ind mod det øverste håndtag ▪ Kontroller tændrør, udskift det eventuelt ▪ Rens luftfilteret ▪ Drej klippekni ven løs ▪ Lad startbatteriet op ▪ Start på et allerede klippet areal
Nedsat motorydelse	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Juster klippehøjden ▪ Slib klippekni ven op, eller udskift den eventuelt ▪ Rens udkastkanalen/huset ▪ Rens luftfilteret ▪ Sænk arbejdshastigheden
Græsset klippes ikke skarpt af	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Slib klippekni ven op, eller udskift den eventuelt ▪ Juster klippehøjden
Græsopfangningsboksen fyldes ikke tilstrækkeligt	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Juster klippehøjden ▪ Lad græsplænen tørre ▪ Slib klippekni ven op, eller udskift den eventuelt ▪ Rens gitteret til græsopfangningsboksen ▪ Rens udkastkanalen/huset
Hjuldrevet fungerer ikke	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Efterjuster bowdentrækket ▪ Kilerem defekt ▪ Kontakt kundeserviceværksted ▪ Fjern urenheder i hjuldrev, tandrem og gear ▪ Smør friløbene (drivtandhjul, gearaksel) med sprayolie
Hjulene kører ikke rundt, når gearet er slået til	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Efterspænd hjulboltene ▪ Hjulnav defekt ▪ Kilerem defekt ▪ Kontakt kundeserviceværksted
Maskinen vibrerer udsædvanligt kraftigt	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Kontroller klippekni ven



Ved driftsforstyrrelser, der ikke er omfattet af denne tabel, eller hvis du oplever problemer, du ikke selv kan løse, bedes du henvende dig til vores kundeservice

- Fagfolk skal altid efterse maskinen:
 - ved påkørsel af en forhindring
 - hvis motoren pludselig står stille
 - hvis gearet har taget skade
 - hvis kileremmen er defekt
 - hvis kniven er bøjet
 - hvis motorakslen er bøjet

EU-overensstemmelseserklæring

- se monteringsvejledning

Garanti

Evt. fejl i materiale- eller fabriktionsfejl på maskinen udbedres eller erstattes inden for garantiperioden uden beregning af en reparatør, som vi udpeger. Garantiperioden bestemmes af lovgivningen i det land, hvor maskinen er købt.

Garantien gælder kun, hvis:

- maskinen betjenes kyndigt
- forskrifterne i betjeningsvejledningen overholdes
- der anvendes originale reservedele

Garantien bortfalder, hvis:

- redskabet repareres egenhændigt
- der udføres tekniske ændringer på redskabet
- maskinen anvendes mod sin bestemmelse (f.eks. erhvervmæssig eller kommunal anvendelse)

Garantien omfatter ikke:

- Lakskader, der opstår som følge af normal anvendelse
- Sliddele, der på reservedelskortet er markeret med **XXX XXX (X)**
- Forbrændingsmotorer - ved forbrændingsmotorer gælder den pågældende motorproducents separate garantibestemmelser

Ved garantikrav bedes du medbringe dette garantibevis sammen med den originale kvittering for købet til din forhandler eller det nærmeste autoriserede kundecenter. Garantien forbliver uændret ved evt. salg til tredjepart.

Om denna handbok

- Läs igenom denna dokumentation före första idrifttagningen. Detta är en förutsättning för säkert arbete och störningsfri användning. Lär dig hur maskinen fungerar och hur man manövrerar den innan du använder den.
- Iaktta säkerhetsanvisningarna och varningshänvisningarna i denna dokumentation och på maskinen
- Denna dokumentation är en permanent beståndsdel av den beskrivna produkten och ska överlämnas till köparen vid försäljning av produkten

Teckenförklaring



Varning!

Ett exakt iakttagande av dessa varningshänvisningar kan förhindra person- och/eller materialskador.



Speciella informationer för bättre förståelighet och användning.



Kamerasymbolen hänvisar till bilder.

Innehållsförteckning

Om denna handbok	232
Produktbeskrivning	232
Säkerhets- och skyddsanordningar	232
Säkerhetsinstruktioner	234
Montering	235
Tankning	235
Elektrisk start (tillval)	239
Skötsel och service	241
Förvaring	242
Reparation	242
Avfallshantering	242
Hjälp vid störningar	243
Garanti	244
EG-försäkran om överensstämmelse	244

Produktbeskrivning

I denna dokumentation beskrivs olika modeller av bensindrivna gräsklippare. Några modeller är utrustade med en gräsuppsamlare och/eller kan även användas för mulchning.

Identifiera din modell med hjälp av produktbilderna och beskrivningen av de olika alternativen.

Ändamålsenlig användning

Denna maskin är avsedd för att klippa en gräsmatta på privat mark och får endast användas för torrt gräs.

En annan eller därutöver gående användning gäller som ej ändamålsenlig.

Möjlig felaktig användning

- Denna gräsklippare är inte lämplig för användning inom offentliga anläggningar, parker, på sportplatser samt inom lant- och skogsbruk
- Säkerhetsanordningar får inte avlägsnas eller kringgås
- Använd inte maskinen vid regn eller på våt gräsmatta
- Maskinen får inte användas yrkesmässigt

Säkerhets- och skyddsanordningar



Varning! - Risk för personskada!

Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion!

Säkerhetsbygel

Maskinen är utrustad med en säkerhetsbygel. Släpp säkerhetsbygeln om fara uppstår.

Maskin utan knivkoppling:

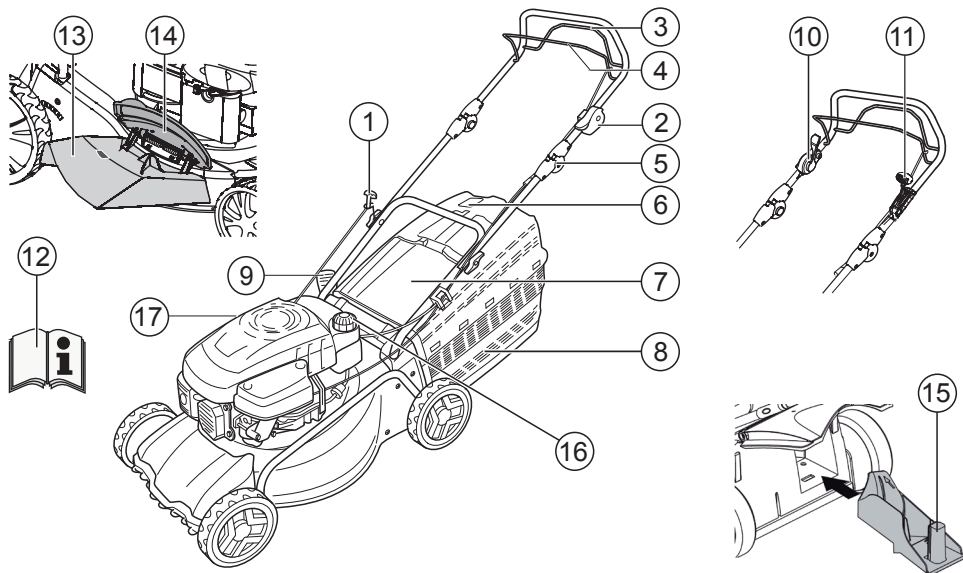
- Kniven stoppas
- Motorn stoppas

Maskin med knivkoppling:

- Kniven stoppas
- Motorn fortsätter att gå

Skyddslucka

Skyddsluckan skyddar mot utslungade delar.






1	Startsnöre	9	Klipphöjdsinställning*
2	Start, stopp*	10	Knivkoppling*
3	Hjuldrift	11	Variotransmission*
4	Säkerhetsbygel	12	Bruksanvisning
5	Ergonomisk höjdställning*	13	Utsläppsanordning*
6	Nivåindikator*	14	Lucka*
7	Skyddslucka*	15	Mulchkit*
8	Gräsuppsamlare*	16	Bensintank
	<i>*beroende på modell</i>	17	Oljepåfyllningsrör

Symboler på maskinen

	Varning! Särskild försiktighet vid användningen.		Dra ur tändstiftskontakten innan du påbörjar arbeten på skärvertyget.
	Läs bruksanvisningen före idrifttagningen!		Släpp motorbromsen.
	Håll andra personer borta från riskområdet!		Sätt igång hjuldrift.
	Håll händer och fötter borta från skärvertyget!		Gasfjärmanövrering start/stop.
	Håll avstånd till riskområdet.		

Tilläggsymbol för maskiner med elektrisk start

	Varning! Risk för elektrisk stöt.
	Håll strömkabeln borta från knivarna.
	Koppla alltid från maskinen från elnätet innan underhållsarbeten eller om strömkabeln är skadad.


Säkerhetsinstruktioner

 **Varning!**

Använd endast maskinen i tekniskt oklanderligt tillstånd!

 **Varning! - Risk för personskada!**

Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion!

 **Varning! - brandrisk!**

Förvara aldrig tankade maskiner i byggnader där bensinångor kan komma i kontakt med öppen eld eller gnistor!

Håll området runt motor, avgasrör, batterilåda, bränsletank fritt från gräsclipp, bensin och olja.

 **Varning - brandrisk!**

Bensin och olja är lättantändliga!

- Håll andra personer borta från riskområdet
- Använd aldrig gräsclipparen om människor eller i synnerhet barn eller djur befinner sig i närheten
- Maskinföraren eller användaren ansvarar för olyckor med andra personer och deras egendom
- Barn och personer som inte känner till denna bruksanvisning får inte använda maskinen.
- Följ de lokala föreskrifterna om användarens ålder
- Använd inte maskinen om du är påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner
- Använd lämpliga arbetskläder
 - Långbyxor
 - Stadiga och halksäkra skor
 - Hörselskydd
- Vid arbeten på sluttningar

- Se till att stå stadigt vid arbetet
- Klipp alltid på tvären i sluttningar, aldrig upp- eller nedför
- Klipp aldrig i sluttningar på mer än 20°
- Var särskilt försiktig när du måste vända gräsclipparen
- Arbeta endast vid tillräckligt dagsljus eller artificiellt ljus
- Håll kroppen, kroppsdelar och klädesplagg borta från skärverktyget
- Följ de nationella föreskrifterna för arbetstid
- Lämna inte maskinen utan uppsikt när den är driftsklar
- Klipp endast med vass kniv
- Använd aldrig maskiner med skadade skyddsanordningar/skadat skyddsnet
- Använd aldrig maskiner utan fullständiga inbyggda skyddsanordningar (t.ex.: skyddslucka, gräsupsamlaranordningar)
- Kontrollera maskinen efter skador före varje användning och byt ut skadade delar innan den används igen
- För att undvika obalans får slitna eller skadade skärverktyg och fästbultar endast bytas ut satsvis
- Se till att alla skärverktyg och drivanordningarna är urkopplade innan du startar motorn
- Stäng av motorn, vänta tills maskinen står stilla och dra ur tändstiftskontakten
 - när du går ifrån gräsclipparen
 - innan du kontrollerar gräsclipparen, rengör den eller utför arbeten på den
 - om maskinen uppvisar störningar
 - innan alla blockeringar släpps
 - innan du tar bort tilltappningar
 - efter kontakt med främmande föremål
 - innan du tankar
 - om maskinen uppvisar störningar eller ovanliga vibrationer (omedelbar kontroll är nödvändig)



Kontrollera gräsclipparen efter skador och utför de reparationer som krävs innan du startar och arbetar med gräsclipparen på nytt.

- Sätt i tändstiftskontakten och starta motorn

- efter att störningar avhjälpats (se feltabell) och maskinen kontrollerats
- efter att maskinen har rengjorts
- Starta inte motorn när du står framför utsläppsrännan
- Kontrollera området som ska klippas noggrant och avlägsna alla främmande föremål
- Var särskilt uppmärksam när du vänder gräsklipparen eller drar den mot dig
- Klipp inte över hinder (t.ex. grenar, trädrötter)
- Ta endast bort avklippt material när motorn står still
- Koppla från motorn/kniven om du kör över ett annat område än den yta som ska klippas
- Lyft eller bär aldrig maskinen när motorn är igång
- Ät eller drick inte när du fyller på bensin eller motorolja
- Andas inte in bensinångor
- För maskinen framåt i gångtempo
- Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är ordentligt åtdragna innan maskinen används
- Stäng gasreglaget när motorn har stannat. Om motorn har en bensinavstängningsventil ska denna stängas efter arbetet

Montering

Följ de medföljande monteringsanvisningarna.



Varning!

Maskinen får endast användas efter fullständig montering.

Tankning

Innan gräsklipparen tas i drift måste den tankas.



Varning - brandrisk!

Bensin och olja är lättantändliga!



Följ alltid den medföljande bruksanvisningen från motortillverkaren.

Drivmedel

	Bensin	Motorolja
Sort	Normal bensin/ blyfri	se instruktioner från motortillver- karen
Påfyllnings- mängd	se instruktioner från motortillver- karen	ca. 0,6 l

Säkerhet




Varning!

Låt inte gräsklipparen vara igång i slutna utrymmen. Förgiftningsrisk!

- Bensin och olja får bara förvaras i behållare som är lämpliga för detta
- Bensin och olja får bara fyllas på eller tömmas när motorn är kall
- Bensin och olja får inte fyllas på när motorn är igång
- Överfyll inte tanken (bensin utvidgar sig)
- Rök inte vid tankning
- Öppna inte tanklocket när motorn är igång eller är varm
- Byt ut skadad tank eller skadat tanklock
- ⚠Stäng alltid tanklocket ordentligt!
- Om bensin har runnit ut får inga försök göras för att starta motorn. Istället ska maskinen avlägsnas från den bensinspillda ytan. Alla försök att starta motorn ska undvikas tills att bensinångorna har avdunstat.
- Om motorolja har runnit ut:
 - Starta inte motorn

- Motorolja som har runnit ut ska sugas upp med ett oljebindande medel eller trasa och bortskaffas på lämpligt sätt
- Rengör maskinen

 Gammal olja får inte:

- slängas i soporna
- hällas ut i avloppet eller i marken

Vi rekommenderar att gammal olja hälls i en sluten behållare och sedan förs till en återvinningscentral eller ett servicecenter.

Påfyllning av bensin

1. Skruva av tanklocket och lägg det på ett rent ställe.
2. Fyll på bensin med hjälp av en tratt.
3. Sätt på tanklocket ordentligt och rengör det.


Påfyllning av motorolja

1. Skruva av locket till oljepåfyllningen och lägg det på ett rent ställe.
2. Fyll på olja med hjälp av en tratt.
3. Sätt på locket till oljepåfyllningen ordentligt och rengör det.

Idrifttagning

Varning!


Maskinen får inte användas med lösa, skadade eller utslitna knivar eller fästanelordningar!
Utför en okulärbesiktning innan varje idrifttagning.

 Kerasymbolen på följande sidor hänvisar till illustrationerna, sida 4–7.


Inställning av klipphöjd




Varning! - Risk för personskada!

Ställ endast in klipphöjden när motorn är frånkopplad och kniven står still.

-  Ställ alltid in alla hjul på samma klipphöjd.
- Klipphöjdsinställningen beror på gräsklipparmodellen.

Centralinställning 1

4. Tryck in knappen för centralhöjdställningen och håll den inne  1/1).

- För kortare gräs trycker du handgreppet för centralhöjdställningen nedåt  1/2)
- För längre gräs trycker du handgreppet för centralhöjdställningen uppåt  1/2)
- Nivån för centralhöjdställningen visas  1/3)

5. Släpp knappen på önskad klipphöjd.

Axelinställning eller centralinställning 2, 3


1. Tryck spaken åt sidan för att släppa spärren och håll kvar.
2. Skjut spaken åt vänster eller åt höger för önskad klipphöjd.
3. Låt spaken hamna i rätt läge.
4. Se till att alla hjul har samma höjdställning.

Snabbjustering av singelhjul eller axeljustering 4

1. Tryck spaken åt sidan för att släppa spärren och håll kvar.
2. Skjut spaken åt vänster eller åt höger för önskad klipphöjd.
3. Låt spaken hamna i rätt läge.
4. Se till att alla hjul har samma höjdställning.

Singelhjulinställning 5

1. Lossa hjulskruven i vänster eller höger riktning.
2. Sätt in hjulskruven i hålet för önskad klipphöjd.
3. Dra åt hjulskruven.

 Förskrivningarna på hjulen är försedda med vänster- och högergångor. Se till att skruva i förskrivningen och de tillhörande skruvarna dem i rätt riktning i gräsklipparens hölje.

4. Se till att alla hjul ligger på samma hållposition.

Centralaxeljustering (📷 6)

1. Lägg båda tummarna på axeländarna.
2. Lägg fingret under gräsklipparens hölje.
3. Dra ut axeln ur det hack den sitter i för just den klipphöjden.
4. Dra axeln med bägge tummarna fram till hacket för önskad klipp höjd och haka i den.
5. Se till att alla hjul har samma höjddposition.

Klippning med gräsuppsamlare

Varning! - Risk för personskada!

Gräsuppsamlaren får endast tas på och av när motorn är fränkopplad och kniven står stilla.

1. Lyft skyddsluckan och sätt in gräsuppsamlaren i utsläppsrännan (📷 8).

Nivåindikator

Nivåindikatorn trycks uppåt av luftströmmen vid klippningen (📷 7a).

Om gräsuppsamlaren är full ligger nivåindikatorn mot behållaren (📷 7b). Gräsuppsamlaren måste tömmas.

Tömma gräsuppsamlaren

1. Lyft upp skyddsluckan.
2. Häng ur gräsuppsamlaren och ta av den bakåt (📷 8).
3. Töm gräsuppsamlaren.
4. Lyft skyddsluckan och sätt in gräsuppsamlaren i hållaren igen (📷 8).

Klippning utan gräsuppsamlare

Varning!

Du kan bara klippa utan gräsuppsamlare om skyddsluckans vridfjäder fungerar.


Skyddsluckan ligger mot gräsklipparens hölje med hjälp av fjäderkraft. Gräsklipppet kastas ut bakåt.

Mulchning med mulchkit (tillval)

Vid mulchning samlas inte klipptet upp utan blir kvar på gräsmattan. Mulchningen skyddar marken från att torka ut och ger den näring.

Bästa resultat uppnås vid regelbundna upprepade klippningar på ca. 2 cm. Bara ungt gräs med mjukt bladnät förmultnar snabbt.

- Gräshöjd innan mulchning: Högst 8 cm
- Gräshöjd efter mulchning: Minst 4 cm


 Anpassa gångtempot efter mulchningen och gå inte för fort.

Installera mulchkit

Varning! - Risk för personskada!

Mulchkittet får bara installeras eller avlägsnas när motorn är fränkopplad och kniven står still.

1. Ta av gräsuppsamlaren (📷 8).
2. Lyft skyddsluckan och sätt in mulchkittet i utsläppsrännan (📷 9).
Se till att låsningen snäpps in.

 Klickar inte mulchkittet in kan det och kniven skadas.

Avlägsna mulchkit



1. Lyft upp skyddsluckan.
2. Lossa låsningen på mulchkittet (📷 10/1).
3. Dra ut mulchkittet (📷 10/2).

Klippning med sidoutkast (tillval)



Varning! - Risk för personskada!

Sidoutkastet får bara sättas på och av när motorn är fränkopplad och kniven står stilla.

Sätt in sidoutkast


1. Ta av gräsuppsamlaren och sätt in mulchkittet.
2. Fäll upp höljet framför sidoutkastet och håll kvar ( 11/1).
3. Installera sidoutkaststrännan ( 11/2).
4. Stäng höljet långsamt.
Höljet ser till att sidoutkaststrännan inte ramlar av.

Avlägsna sidoutkast

1. Fäll upp höljet framför sidoutkastet och håll kvar ( 11/1).
2. Avlägsna sidoutkastet och stäng höljet ( 11/2).

Ställ in handtagshöjd (tillval)

Handtagshöjden kan vid behov ställas in i två olika positioner.

1. Skruva av de båda skruvarna från förskruvningarna på det undre styrhandtaget.
2. Dra ur skrubultarna och ställ in den önskade handtagspositionen genom att föra in dem i ett av de respektive fyrkantiga hålen på hållaren och sedan genom handtaget ( 12).
Se till att du använder samma hålposition för respektive hållare!
3. Skruva fast hållarna i det nedre styrhandtaget med hjälp av handtagsskruvarna.


Starta motorn

Varning! - förgiftningsfara!

Låt inte gräsklipparen vara igång i slutna utrymmen.

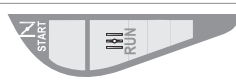
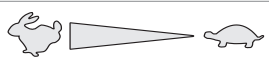
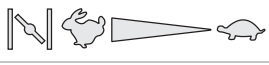
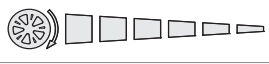

Varning! - Risk för personskada!

Maskinen får inte tippas vid start.

-  Motorn får bara startas när kniven är monterad (kniven fungerar som motvikt vid sväng)
- Om motorn är varm vid start (HONDA) ska choke eller primerknapp INTE användas
- Ändra inte reglageinställningarna på motorn

- Starta inte maskinen om utkaststrännan inte är täckt med en av följande delar:
 - Gräsuppsamlare
 - Skyddslucka
 - Mulchkit
- Var särskilt uppmärksam när du manövrerar startknappen i enlighet med tillverkarens instruktioner
- Se till att det är tillräckligt avstånd mellan fötterna och kniven
- Starta maskinen i lågt gräs

Positionstecken på maskinen:





Choke* Start Run	
Gasfjärrkontroll* Start Stopp	
Gasfjärreglage med choke*	
Variotransmission* Snabb långsam	
Knivkoppling* På Av	

*beroende på modell

Manuell start

utan gasfjärreglage, med choke

Choke Start Run	
--------------------	--

1. Ställ choken i position 1 ( 13/1).
2. Dra säkerhetsbygeln mot det övre styrhandtaget och håll fast den ( 17) – säkerhetsbygeln snäpps inte in.
3. Dra ut startsnöret snabbt och låt det sedan långsamt rulla tillbaka igen ( 18).
4. Efter att motorn värmts upp (ca. 15–20 sekunder) ställ choken i position 2 ( 13/2).

i Motorn har en fast gasinställning.
Varvtalet kan inte regleras.

utan gasfjärreglage, med primer (📷 16)

1. Tryck in primerknappen 3x, med ca. 2 sekunders uppehåll (📷 16). Vid temperaturer under 10 °C ska primerknappen tryckas ner 5x.
2. Dra säkerhetsbygeln mot det övre styrhandtaget och håll fast den (📷 17) – säkerhetsbygeln snäpps inte in.
3. Dra ut startsnöret snabbt och låt det sedan långsamt rulla tillbaka igen (📷 18).

i Motorn har en fast gasinställning.
Varvtalet kan inte regleras.

utan gasfjärrkontroll, utan primer/choke

1. Dra säkerhetsbygeln mot det övre styrhandtaget och håll fast den (📷 17) – säkerhetsbygeln snäpps inte in.
2. Dra ut startsnöret snabbt och låt det sedan långsamt rulla tillbaka igen (📷 18).

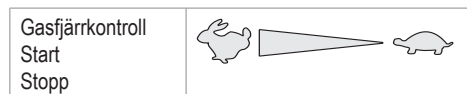
i Motorn har en fast gasinställning.
Varvtalet kan inte regleras.

med gasfjärreglage, med choke



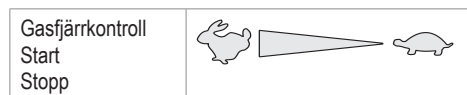
1. Ställ gasspaken i position (📷14/1).
2. Dra säkerhetsbygeln mot det övre styrhandtaget och håll fast den (📷 17) – säkerhetsbygeln snäpps inte in.
3. Dra ut startsnöret snabbt och låt det sedan långsamt rulla tillbaka igen (📷 18).
4. Efter att motorn värmts upp (ca. 15–20 sekunder) ställ gasspaken i position mellan och (📷 14/2).

med gasfjärrkontroll, utan primer/choke



1. Ställ gasspaken i position (📷 20/1).
2. Dra säkerhetsbygeln mot det övre styrhandtaget och håll fast den (📷 17) - säkerhetsbygelns snäpps inte in.
3. Dra ut startsnöret snabbt och låt det sedan långsamt rulla tillbaka igen (📷 18).
4. Efter att motorn värmts upp (ca. 15–20 sekunder) ställ gasspaken i position mellan och (📷 20).

med gasfjärreglage, med primer (📷 16)





1. Ställ gasspaken i position (📷 20/1).
2. Tryck in primerknappen 3x, med ca. 2 sekunders uppehåll (📷 16). Vid temperaturer under 10 °C ska primerknappen tryckas ner 5x.
3. Dra säkerhetsbygeln mot det övre styrhandtaget och håll fast den (📷 17) - säkerhetsbygelns snäpps inte in.
4. Dra ut startsnöret snabbt och låt det sedan långsamt rulla tillbaka igen (📷 18).
5. Så fort motorn startar, ställ gasspaken för önskat motorvarvtal i position mellan och (📷 20).

Elektrisk start (tillval)

Elektrisk start med primer (📷 16)



1. Ställ gasspaken i position "START" (📷 15/1).*
2. Tryck in primerknappen 3x, med ca. 2 sekunders uppehåll (📷 16). Vid temperaturer under 10 °C ska primerknappen tryckas ner 5x.
3. Dra säkerhetsbygeln mot det övre styrhandtaget och håll fast den (📷 17) – säkerhetsbygeln snäpps inte in.
4. Vrid tändnyckeln i tändningslåset åt höger så långt

det går (📷 19).

5. Så fort motorn är ingång, Direkt efter att motorn går, släpp tändnyckeln (den hoppar tillbaka till position "0").
6. Ställ gasspaken beroende på önskat varvtal i en position mellan  och  (📷 15/2).*

* beroende på modell

Elektrisk start utan primer/choke (📷 15)

1. Ställ gasspaken i position "START" (📷 15/1). *
2. Dra säkerhetsbygeln mot det övre styrhandtaget och håll fast den (📷 17) – säkerhetsbygeln snäpps inte in.
3. Vrid tändnyckeln i tändningsläset åt höger så långt det går (📷 19).
4. Så fort motorn är ingång, Direkt efter att motorn går, släpp tändnyckeln (den hoppar tillbaka till position "0").
5. Ställ gasspaken beroende på önskat varvtal i en position mellan  och  (📷 15/2). *

* beroende på modell

Knivkoppling (tillval)



Med knivkopplingen kan kniven kopplas på och av medan motorn är igång.

Koppla in knivkopplingen


1. Dra säkerhetsbygeln mot det övre styrhandtaget och håll fast den (📷 17) - säkerhetsbygeln snäpps inte in.
2. Skjut kopplingsspaken bort från kroppen (📷 21/1) - Kniven kopplas in.

Koppla ur knivkoppling.

3. Lossa säkerhetsbygeln (📷 25).
- Kniven kopplas ur.
- Kopplingsspaken ställer sig i viloläge (📷 21/2).

Frånkoppling av motorn

Maskin utan knivkoppling

1. Ställ gasspaken i position  (📷 20/2)
2. Lossa säkerhetsbygeln (📷 25).
- motorn stängs av.




Varning allvarliga skärskador!

Motorn kan fortsätta att gå. Se till att motorn står still efter avstängning.

Maskin med knivkoppling



1. Lossa säkerhetsbygeln (📷 25).
2. Ställ gasspaken i position  (📷 20/2).
- motorn stängs av.



Varning allvarliga skärskador!

Motorn kan fortsätta att gå. Se till att motorn står still efter avstängning.

Hjuldrift (tillval) (📷 22)



Varning!

Hjuldriften får endast sättas på när motorn är igång.

Slå på hjuldriften

1. Dra bygeln för hjuldrift mot det övre styrhandtaget och håll fast den (📷 22) – Bygeln för hjuldrift snäpps inte in.
- Hjuldriften slås på.

Stäng av hjuldriften

1. Lossa bygeln för hjuldrift (📷 24).
- Hjuldriften stängs av.





Variotransmission (tillval)




Med variotransmissionen kan gräsklipparens hastighet ändras steglöst.

Varning!

Spaken får bara ställas in när motorn är igång. Om du växlar utan att motorn är igång kan drivmekanismen skadas.

- För högre hastighet, dra spaken () 23) åt () 23/2)
- För lägre hastighet, dra spaken () 23) åt () 23/1)

 Anpassa alltid hastigheten efter mark- och gräsförhållandena som råder just då.

Skötsel och service



Varning! - Risk för personskada!

- Dra alltid av tändstiftskontakten före alla underhålls- och skötselarbeten.
- Motorn kan fortsätta att gå. Se till att motorn står still efter avstängning.
- Använd alltid arbetshandskar vid underhålls- och skötselarbeten på kniven!

- Alla muttrar, bultar och skruvar måste vara ordentligt åtdragna
- Maskinen måste befinna sig i ett arbetssäkert tillstånd
- Låt motorn svalna innan den ställs undan
- Kontrollera gräsupsamlaransordningen regelbundet efter funktion och slitage.
- Rengör maskinen efter varje användning
- Spruta inte vatten på maskinen
Vatten som tränger in kan orsaka störningar (tändning, förgasare)
- Kontrollera kniven regelbundet efter skador
- Defekt ljuddämpare ska alltid bytas ut

Luta gräsklipparen

Beroende på motortillverkare måste:

- Förgasaren/lufffiltret peka uppåt () 26)
- Tändstiftet peka uppåt () 27)

 Följ motortillverkarens bruksanvisning!

Slipa/byta ut kniv

- Slöa eller skadade knivar får endast slipas/bytas ut hos en AL-KO serviceverkstad eller auktoriserad specialist
- Slipad kniv måste balanseras

Varning!



Ej balanserade knivar leder till starka vibrationer och skadar gräsklipparen.

Ladda startbatteri (tillval)

Startbatteriet behöver inte underhållas och laddas i normala fall upp av gräsklipparen. I vissa fall måste batteriet laddas upp av användaren:

- Innan första idrifttagningen av gräsklipparen
- Om batteriet laddat ur innan vinteruppehållet eller under längre stillastående (> 6 månader)

För att ladda batteriet, gör så här:

1. Dra ut laddaren ur batterilådan.
2. Separera batterikabeln från motorkabeln () 28).
3. Anslut batterikabeln med laddarens kabel () 29).
4. Anslut laddaren till elnätet.
Elnätets spänning måste överensstämma med laddarens driftspänning.

Laddningstiden är ca. 36 timmar. .
Använd endast medföljande originalladdare.


Varning!

- Startbatteriet får bara laddas i torra väl ventilerade utrymmen.
- Gräsklipparen får inte startas medan batteriet laddas.

Motorskötsel

Byta motorolja

1. För att tappa ur oljan, ställ fram en lämplig behållare.
2. Låt oljan rinna ut eller sug ut den helt via oljepåfyllningsöppningen.

 Ta hand om den använda motoroljan på miljövänligt sätt!

Vi rekommenderar att gammal olja hålls i en sluten behållare och sedan förs till en återvinningscentral eller ett servicecenter.

Gammal olja får inte

- slängas i soporna
- hällas ut i avloppet
- hällas ut i marken

Byt lufffilter

- Följ motortillverkarens instruktioner.

Byt tändstift

- Följ motortillverkarens instruktioner.

Hjuldrift (tillval)

Ställ in bowdenkabeln

Kan inte hjuldriften kopplas in- och ur längre när motorn är igång måste bowdenkabeln ställas in på nytt.


Varning!

Bowdenkabeln får bara ställas in när motorn är avslagen.

1. Vrid inställningsdelen på bowdenkabeln i pilriktningen (📷 30).
2. Starta motorn och koppla in hjuldriften för att kontrollera inställningen.
3. Fungerar hjuldriften fortfarande inte ska gräsklipparen tas till ett serviceställe eller till auktoriserade specialister.

Olja in kuggdrevet

- Olja då och då in kuggdrevet på motoraxeln med sprayolja

 Drivmekanismen för hjuldriften är underhållsfri.

Förvaring

Varning! - explosionsrisk!

Förvara inte maskinen i närheten av öppna lågor eller värmekällor.

- Låt motorn svalna
- Fäll ihop det övre styrhandtaget för platsparande förvaring
- Förvara maskinen torrt och oåtkomligt för barn och obehöriga personer
- Förvara startbatteriet skyddat från frost
- Ladda upp startbatteriet då och då
- Töm bensintanken
- Dra ur tändstiftskontakten

Reparation

Reparationsarbeten får endast genomföras av AL-KO serviceverkstäder eller auktoriserade specialister.

Avfallshantering

 **Avfallshandera inte uttjänta maskiner eller batterier över hushållssoporna!**

Förpackningen, maskinen och tillbehören är tillverkade av återvinningsbara material och ska avfallshandteras på motsvarande sätt.

Hjälp vid störningar



Varning!

Kniven och motoraxeln får inte riktas.

Störning	Lösning
Motor startar inte	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Påfyllning av bensin ▪ Ställ gasspaken på "Start" ▪ Sätt på choken ▪ Tryck bygeln för motorväxling mot det övre styrhandtaget ▪ Kontrollera tändstiftet, byt eventuellt ut det ▪ Rengör luftfiltret ▪ Se till att kniven ligger fritt ▪ Ladda startbatteriet ▪ Starta på klippt yta
Motorns effekt avtar	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Korrigera klipphöjden ▪ Slipa/reparera kniven ▪ Rengör utsläppsrännan/höljet ▪ Rengör luftfiltret ▪ Minska arbetstempot
Ojämn klippning	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Slipa/reparera kniven ▪ Korrigera klipphöjden
Gräsuppsamlaren fylls inte tillräckligt	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Korrigera klipphöjden ▪ Låt gräset torka ▪ Slipa/reparera kniven ▪ Rengör gräsuppsamlarens galler ▪ Rengör utsläppsrännan/höljet
Hjuldriften fungerar inte	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Justera bowdenkabeln ▪ Kilremmen är defekt ▪ Kontakta kundtjänst-verkstad ▪ Avlägsna smuts i hjuldriften, kuggremmen och drivmekanismen ▪ Olja in frigången (kuggdrev på motoraxeln) med sprayolja
Hjulen snurrar inte när hjuldriften är igång	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Dra åt hjulskruvarna ▪ Hjulnavet är defekt ▪ Kilremmen är defekt ▪ Kontakta kundtjänst-verkstad
Maskinen vibrerar ovanligt mycket	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Kontrollera kniven



För störningar som inte anges i denna tabell eller som ni inte kan åtgärda själv, var vänlig kontakta vår ansvariga kundtjänst

- Fackmässig kontroll krävs alltid:
 - efter påkörning av ett hinder
 - om motorn plötsligt stannar
 - om det har uppkommit skador på drivmekanismen
 - om kilremmen är defekt
 - om knivarna är böjda
 - om motoraxeln är böjd

EG-försäkran om överensstämmelse

- se monteringsanvisningarna

Garanti

Eventuella material- eller tillverkningsfel på maskinen avhjälpas vi under den lagstadgade preskriptionstiden för garanti-krav genom reparation eller ersättningsleverans, enligt vårt gottfinnande. Preskriptionstiden bestäms enligt rätten i det land, i vilket maskinen köpts.

Vårt garantiåtagande gäller endast vid:

- Korrekt behandling av maskinen
- lakttagande av bruksanvisningen
- Användning av originalreservdelar

Garantin upphör att gälla vid:

- Reparationsförsök på maskinen
- Tekniska förändringar på maskinen
- ej ändamålsenlig användning (t.ex. yrkesmässig eller kommunal användning)

Ej inkluderat i garantin är:

- Lackskador som kan återföras till normalt slitage
- Förslitningsdelar som är markerade med ramen XXX XXX (X) på reservdelskortet
- Förbränningsmotorer – För dessa gäller resp. motortillverkares separata garantibestämmelser

Var god vänd dig i fall av garanti till din återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänstverkstad med denna garantiförklaring och köpekvittot. Genom detta garantiåtagande förblir köparens lagstadgade garantikrav gentemot säljaren oberörda.


Om denne håndboken


- Les denne veiledningen før igangsetting. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering. Gjør deg før bruk av maskinen kjent med betjeningselementene og bruken.
- Vær oppmerksom på sikkerhets- og varselhvisningene i denne veiledningen og på maskinen
- Denne veiledningen er en permanent del av det beskrevne produktet, og må overleveres til kjøperen ved salg

Tegnforklaring

Advarsel!

Dersom disse advarslene følges nøye, kan man unngå personskader og/eller skader på gjenstander.

 Spesiell informasjon for bedre forståelighet og håndtering.

 Kameranymbolet henviser til illustrasjoner.

Innhold

Om denne håndboken	246
Produktbeskrivelse	246
Sikkerhets- og beskyttelsesordninger	246
Sikkerhetsinstruksjoner	248
Montasje	249
Fylle drivstoff	249
Elektrisk start (alternativ)	253
Vedlikehold og pleie	255
Lagring	256
Reparasjon	256
Avfallsbehandling	256
Hjelp ved feil	257
Garanti	257
EF-samsvarserklæring	20

Produktbeskrivelse

I denne dokumentasjonen beskrives forskjellige modeller av bensin-gressklippere. Noen modeller er utstyrt med en oppsamler og/eller i tillegg egnet til bio-klipp.

Identifiser modellen din ved hjelp av produktbildene og beskrivelsene av de forskjellige alternativene.

Tiltenkt bruk

Dette apparatet er beregnet til klipping av plen for privat bruk, og må kun brukes på tørr plen.

All bruk ut over dette anses som ikke tiltenkt bruk.

Mulig feil bruk

- Denne gressklipperen er ikke egnet for bruk på offentlige anlegg, i parker, idrettsanlegg, eller i jord- eller skogbruk
- Sikkerhetsinnretninger skal ikke demonteres eller slås bro over
- Ikke bruk maskinen når det regner eller på våt plen
- Maskinen må ikke brukes i industriell sammenheng

Sikkerhets- og beskyttelsesordninger

Advarsel - Fare for personskader!

Sikkerhets- og beskyttelsesordninger må ikke settes ut av funksjon!

Sikkerhetsbøyle

Maskinen er utstyrt med en sikkerhetsbøyle. Slipp sikkerhetsbøylene ved fare.

Apparat uten knivkobling:

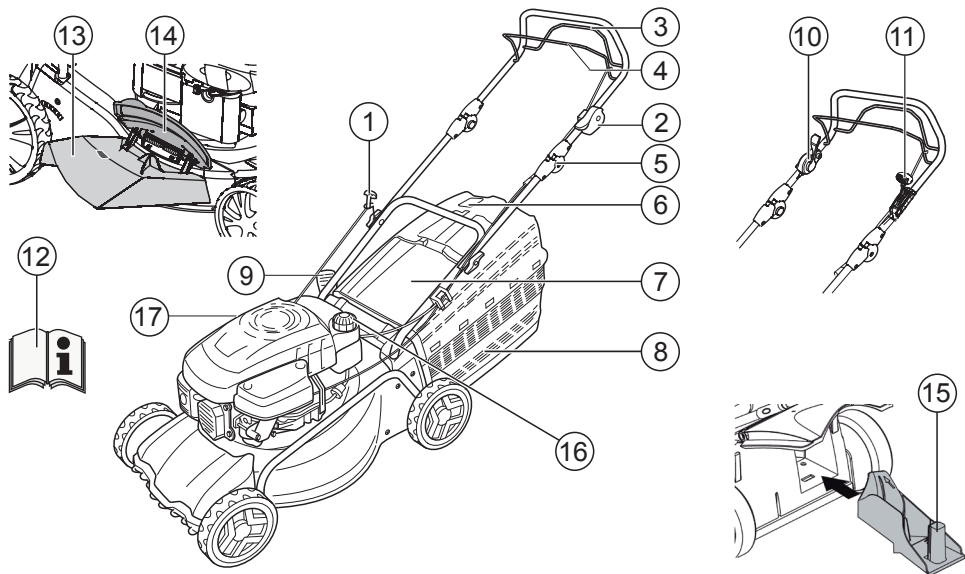
- Skjærekniv stoppes
- Motoren stoppes

Apparat med knivkobling:

- Skjærekniv stoppes
- Motoren går videre

Deksel

Dekslet beskytter mot deler som slenges ut.






1	Startersnor	9	Klippehøydejustering*
2	Start, stopp*	10	Knivkobling*
3	Hjuldrev*	11	Variodrev*
4	Sikkerhetsbøyle	12	Bruksanvisning
5	Ergonomisk høydejustering*	13	Utkasterinnsats*
6	Fyllenivåindikering*	14	Lukkedeksel*
7	Deksel*	15	Bioklipp-sett*
8	Gressopsamler*	16	Bensintank
	<i>*avhengig av utførelse</i>	17	Oljepåfyllingsstuss

Symboler på apparatet

	Advarsel! Vær spesielt forsiktig ved håndtering.		Trekk ut tennpluggstøpslet før arbeid på skjæreinnretningen!
	Les bruksanvisningen før bruk!		Løsne motorbremsen.
	Hold tredjepersoner unna fareområdet!		Slå på hjuldrev.
	Hold hender og føtter borte fra skjæreinnretningen!		Gassfjernkontroll start / stopp.
	Hold avstand fra fareområdet.		

Tilleggssymboler ved apparater med elektrostart

	Advarsel! Fare pga. strømstøt.
	Hold tilkoblingsledningen unna skjæreknivene.
	Koble apparatet alltid fra nettet før vedlikehold eller hvis kableen er skadet.

Sikkerhetsinstruksjoner

Advarsel!

Bruk maskinen kun i teknisk feilfri tilstand!

Advarsel - Fare for personskader!

Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger må ikke settes ut av funksjon!

Advarsel - brannfare!

Ikke oppbevar maskinen i bygninger hvor bensindamp kan komme i kontakt med åpen ild og gnister når den er fylt med drivstoff!


Hold områdene rundt motoren, eksosen, batterikassen og drivstofftanken fri for klippet materiale, bensin og olje.

Advarsel - brannfare!

Bensin og olje er lett antennelig!

- Hold tredjepersoner unna fareområdet
- Klipp aldri når andre personer, spesielt barn, eller husdyr er i nærheten
- Maskinføreren eller brukeren er ansvarlig for ulykker hvor andre personer eller utstyr er involvert
- Barn eller andre personer som ikke er kjent med bruksanvisningen, må ikke bruke apparatet.
- Vær oppmerksom på lokale forskrifter om minimumsalder for operatøren
- Ikke bruk maskinen hvis du er under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner
- Bruk hensiktsmessige arbeidsklær
 - Langbukser
 - Solid og sklisikkert skotøy
 - Hørselvern

- Under arbeid i bakker
 - Pass på at du alltid står stødig under arbeidet
 - Klipp alltid på tvers av hengt, aldri opp- eller nedover
 - ikke klipp på heng med en helling på over 20°
 - Vær spesielt forsiktig under sning
- Arbeid kun når det er tilstrekkelig dagslys eller kunstig belysning
- Hold kropp, armer og bein og klær unna skjæreinnetningen
- Vær oppmerksom på nasjonale forskrifter for driftstid
- Ikke la maskinen som er klart til bruk stå uten tilsyn
- Skjæreknivene skal alltid være skarp når du slår gress
- Maskinen må aldri brukes med skadde beskyttelsesanordninger / beskyttelsesgitter
- Maskinen må ikke brukes uten fullstendig monterte beskyttelsesanordninger (f.eks.: deksel, gressopp-samlingsinnretninger)
- Før bruk må du kontrollere om maskinen er skadet, før den tas i bruk igjen, må skadede deler byttes
- Slitte eller skadde kniver og festebolter må alltid skiftes som sett, for å unngå ubalanse
- Koble ut alle kniver og drev før du starter motoren
- Slå av motoren, vent til maskinen står stille og trekk ut nøkkel og tennpluggstøpslet
 - Når du forlater maskinen
 - ved kontroll, rengjøring eller arbeider på maskinen
 - Når det har oppstått feil
 - Før blokkeringer fjernes
 - Før tilstoppinger fjernes
 - Etter kontakt med fremmedlegemer
 - før du fyller mer drivstoff
 - Feil og uvanlig vibrasjon oppstår i maskinen (umiddelbar kontroll nødvendig)

 Se etter skader på gressklipperen og gjennomfør de nødvendige reparasjoner før du starter på nytt og arbeider med gressklipperen.

- Sett på tennpluggstøpsel og start motoren
 - etter utbedring av feil (se feiltabell) og kontroll

- av maskinen
 - etter rengjøring av maskinen
- Ikke start motoren når du står foran utkast-kanalen
- Kontroller nøye hele området som skal slås, fjern alle fremmedlegemer
- Vær spesielt oppmerksom når gressklipperen skal snus eller når du trekker den mot deg
- Ikke klipp over hindringer (f.eks. greiner, trerøtter)
- Fjern rester kun når motoren står
- Slå av motoren / skjærekniven hvis du krysser et annet område enn det som skal klippes
- Løft eller bær aldri maskinen mens motoren går
- Ikke spis eller drikk når du fyller bensin eller motorolje
- Ikke pust inn bensindamp
- Før maskinen i gangfart
- Før bruk må det kontrolleres at muttere, skruer og bolter sitter godt fast
- Lukk strupespjeldet når motoren løper ut. Hvis motoren har en bensinsperrekran må denne lukkes etter klipping

Montasje

Følg den medfølgende monteringsanvisningen.



Advarsel!

Maskinen må kun brukes etter fullstendig montering.

Fylle drivstoff

Fyll drivstoff før du tar gressklipperen i bruk.



Advarsel - brannfare!

Bensin og olje er lett antennelig!



Følg alltid den medfølgende bruksanvisningen fra motorprodusenten.

Driftsmidler

	Bensin	Motorolje
Type	Normal bensin / blyfri	se merknadene fra motorprodusenten
Fyllmengde	se merknadene fra motorprodusenten	ca. 0,6 l

Sikkerhet




Advarsel!

La motoren aldri gå i lukkede rom. Fare for forgiftning!

- Oppbevar olje og bensin bare i tiltenkte beholdere
- Fyll eller tøm olje bare utendørs når motoren er kald
- Ikke fyll bensin eller olje mens motoren går
- Ikke overfyll tanken (bensin utvider seg)
- Ikke røyk mens du fyller drivstoff
- Ikke åpne tankklokket mens motoren går eller er varm
- Skift ut skadet tanklokk
- Lukk tankklokket alltid godt
- Hvis bensin renner over skal det ikke forsøkes å starte motoren. I stedet må maskinen fjernes fra området som er forurenset med bensin. Et hvert tenningsforsøk skal unngås til bensindampene er borte.
- Når motorolje har rent ut:
 - Ikke start motoren
 - Sug opp motorolje som har rent ut med et oljebindende middel eller en klut, og kast det

forsvarlig

- Rengjør apparatet

 Gammel olje skal ikke:

- kastes i vanlig avfall
- tømmes i kloakken, avløp eller bakken

Vi anbefaler å overlevere gammel olje i en lukket beholder til gjenvinningsstasjon eller kundeserviceavdeling.

Fylle bensin

1. Skru av tanklokket, legg det på en ren plass.
2. Fyll bensin gjennom en trakt.
3. Lukk tankfyllåpningen godt og rengjør den.


Fylle motorolje

1. Skru av oljepåfyllingslokket, legg det på en ren plass.
2. Fyll olje gjennom en trakt.
3. Lukk oljefyllåpningen godt og rengjør den.

Opstart

Advarsel!

Apparatet skal ikke brukes hvis skjæreinnetningen eller festedeler er løse, skadet eller slitt! Gjennomfør en visuell kontroll før hver igangsetting.

 Kerasymbolet på følgende sider refererer til illustrasjonen, side 4-7.



Stille inn klippehøyde


Advarsel - Fare for personskader!


Juster klippehøyden kun når motoren er avslått og skjæreknivene står stille.

- Still alltid inn alle hjul til samme klippehøyde.
- Klippehøydejustering er avhengig av modell.

Sentraljustering 1

4. Hold knappen for sentralhøydejustering trykt ( 1/1).
 - Trykk håndtaket til sentralhøydejusteringen ned for kortere plen ( 1/2)
 - Trykk håndtaket til sentralhøydejusteringen

ned for lengre plen ( 1/2)

- Trinnet til sentralhøydejusteringen vises ( 1/3)

5. Slipp knappen i den ønskede klippehøyden.

Akseljustering eller sentraljustering 2, 3


1. Trykk og hold spaken til siden for å låse opp.
2. Skyv spak til venstre eller høyre til ønsket klippehøyde.
3. La spaken gå i lås.
4. Sørg for at alle hjulene har samme låseposisjon.

Enkelthjul-hurtigjustering eller akseljustering 4

1. Trykk og hold spaken til siden for å låse opp.
2. Skyv spak til venstre eller høyre til ønsket klippehøyde.
3. La spaken gå i lås.
4. Sørg for at alle hjulene har samme låseposisjon.

Enkelthjuljustering 5

1. Løsne hjulskruen til venstre eller høyre.
2. Sett hjulskruen i hullet for ønsket klippehøyde.
3. Stram hjulskruen.

 Hjulskruerforbindelsene er utstyrt med venstre- og høyregjenger. Sørg når du skruer inn skruene for at den tilsvarende gjengeretningen i klipperkapslingen får de passende skruene.

4. Sørg for at alle hjulene har samme hullposisjon.

Sentralakseljustering (📷 6)

1. Legg begge tomlene på endene til akselen.
2. Legg fingrene under klipperkapslingen.
3. Trekk akselen med begge tomler ut av sporet for klippehøyde den lå i.
4. Trekk akselen med begge tomler foran sporet for klippehøyde og la den gå i lås.
5. Sørg for at alle hjulene har samme låseposisjon.

Klippe med oppsamler



Advarsel - Fare for personskader!

Ta av eller sett på gressoppsamleren kun når motoren er avslått og skjærekniven står stille.

1. Løft dekslet og heng gressoppsamleren inn i holderne (📷 8).

Fyllenivåindikering

Fyllenivåindikeringen trykkes oppover av luftstrømmen som oppstår når du slår gresset (📷 7a).

Hvis gressoppsamleren er full, ligger fyllenivåindikeringen inntil oppsamleren (📷 7b). Gressoppsamleren må tømmes.

Tømme gressoppsamleren

1. Løft dekslet.
2. Heng ut gressoppsamleren og ta den av bakover (📷 8).
3. Tøm gressoppsamleren.
4. Løft dekslet og heng igjen gressoppsamleren inn i holderne (📷 8).

Klippe uten oppsamler



Advarsel!

Klipp bare uten oppsamler hvis dreiefjæren til dekslet fungerer som den skal.

Dekslet blir presset mot klipperkapslingen ved hjelp av fjærkraft. Avklipt gress blir dermed slengt bakover og ned.

Bioklipp med bioklippsett (alternativ)

Ved bioklipping blir ikke det klipte gresset samlet opp, men det blir liggende på plenen. Bioklipping beskytter bakken mot uttørking og tilfører den næringsstoffer.

De beste resultatene oppnår man ved regelmessig klipping ved ca. 2 cm. Det er bare gress med mykt bladvev som råtner raskt.

- Høyden på gresset før bioklipp: Maks. 8 cm
- Høyden på gresset etter bioklipp: Minst 4 cm



Tilpass gangfarten til bioklipping, ikke gå for fort.

Sette inn bioklippesettet



Advarsel - Fare for personskader!

Sett på og ta av bioklippesettet kun når motoren er avslått og skjærekniven står stille.

1. Ta av oppsamlerboksen (📷 8).
2. Løft av dekslet og sett bioklippesettet inn i utkastkanalen (📷 9).
Låsen må gå i lås.



Hvis bioklippesettet ikke går i lås, kan bioklippesettet og skjærekniven bli skadet.

Fjerne bioklippesettet

1. Løft dekslet.
2. Løsne låsen på bioklippesettet (📷 10/1).
3. Trekk ut bioklippesettet (📷 10/2).

Klippe med sideutkast (alternativ)



Advarsel - Fare for personskader!

Ta av eller sett på sideutkastet kun når motoren er avslått og skjærekniven står stille.

Sette inn sideutkast

1. Fjern oppsamler og sett inn bioklipp-sett.
2. Vipp og hold opp dekslet for sideutkastet (📷 11/1).
3. Sett inn sideutkastkanalen (📷 11/2).
4. Lukk dekslet langsomt.
Dekslet sikrer at sideutkastkanalen ikke faller ut.

Fjerne sideutkast

1. Vipp og hold opp dekslet for sideutkastet (📷 11/1).
2. Fjern sideutkastet og lukk dekslet (📷 11/2).

Stille inn håndtakshøyde (alternativ)

Håndtakshøyden kan ved behov stilles inn til to forskjellige høyder.

1. Skru av de to fingerskruene på nedre skruerforbindelsen på nedre del av håndtaket.
2. Trekk ut skruboltene og still inn ønsket håndtakshøyde ved å sette de inn i en av de to firkantede borehullene på holderen og gjennom håndtakene (📷 12).
Pass på at den samme boringen brukes på begge håndtakene!
3. Skru fast holderen på nedre del av håndtaket med fingerskruene igjen.

Starte motoren

⚠ Advarsel - Fare for forgiftning!

La motoren aldri gå i lukkede rom.

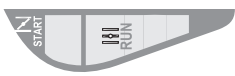

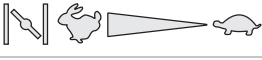
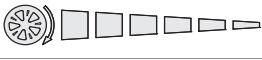

⚠ Advarsel - Fare for personskader!

Ikke vipp maskinen under oppstart.

- Start motoren bare med montert kniv (kniven brukes som svingningsmasse)
- Bruk IKKE choke eller primerknapp ved å start av en driftsvarm motor (HONDA)
- Ikke endre regulatorinnstillinger på motoren

- Ikke start apparatet hvis utkastkanalen ikke er tildekket av en av følgende deler:
 - Gressoppsamler
 - Deksel
 - Bioklippesett
- Trykk på start-knappen med spesiell oppmerksomhet, iht. produsentens instruksjoner
- Påse at det er tilstrekkelig avstand mellom føttene og kutteredskapet
- Start apparatet i lavt gress

Posisjonsmerker på apparatet:

Choke* Start Run	
Gassfjernstyring* Start Stopp	
Gassfjernstyring med choke* Start Stopp	
Variodrev* Hurtig Langsom	
Knivkobling* På Av	

* avhengig av utførelse

Manuell start

uten gassfjernstyring, med choke

Choke Start Run	
--------------------	--

1. Sett choke til posisjon 1 (📷 13/1).
2. Trekk sikkerhetsbøylen mot øvre del av håndtaket og hold den fast (📷 17) - sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
3. Trekk startsnoren fort ut, og la den rulle seg opp igjen sakte (📷 18).
4. Etter at motoren er varmet opp (ca. 15-20 sekunder), sett choke i posisjon 2 (📷 13/2).

i Motoren har en fast gassinnstilling.
Turtallregulering er ikke mulig.

uten gassfjernkontroll, med primer (📷 16)

1. Trykk primerknappen 3x, med ca. 2 sekunders avstand (📷 16). Trykk primerknappen 5x ved temperaturer under 10 °C.
2. Trekk sikkerhetsbøylen mot øvre del av håndtaket og hold den fast (📷 17) - sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
3. Trekk startsnoren fort ut, og la den rulle seg opp igjen sakte (📷 18).

i Motoren har en fast gassinnstilling.
Turtallregulering er ikke mulig.




uten gassfjernstyring, uten primer/choke

1. Trekk sikkerhetsbøylen mot øvre del av håndtaket og hold den fast (📷 17) - sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
2. Trekk startsnoren fort ut, og la den rulle seg opp igjen sakte (📷 18).

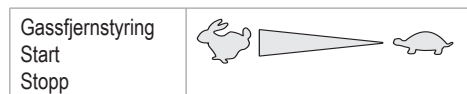
i Motoren har en fast gassinnstilling.
Turtallregulering er ikke mulig.




med gassfjernstyring, med choke



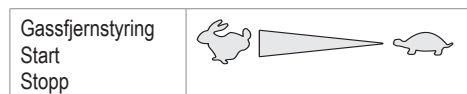
1. Sett gass-spak til posisjon  (📷 14/1).
2. Trekk sikkerhetsbøylen mot øvre del av håndtaket og hold den fast (📷 17) - sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
3. Trekk startsnoren fort ut, og la den rulle seg opp igjen sakte (📷 18).
4. Etter at motoren er varmet opp (ca. 15-20 sekunder), sett gass-spaken i en posisjon mellom  og  (📷 14/2).




med gassfjernstyring, uten primer/choke



1. Sett gass-spak til posisjon  (📷 20/1).
2. Trekk sikkerhetsbøylen mot øvre del av håndtaket og hold den fast (📷 17) - sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
3. Trekk startsnoren fort ut, og la den rulle seg opp igjen sakte (📷 18).
4. Etter at motoren er varmet opp (ca. 15-20 sekunder), sett gass-spaken i en posisjon mellom  og  (📷 20).

med gassfjernkontroll, med primer (📷 16)







1. Sett gass-spak til posisjon  (📷 20/1).
2. Trykk primerknappen 3x, med ca. 2 sekunders avstand (📷 16). Trykk primerknappen 5x ved temperaturer under 10 °C.
3. Trekk sikkerhetsbøylen mot øvre del av håndtaket og hold den fast (📷 17) - sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
4. Trekk startsnoren fort ut, og la den rulle seg opp igjen sakte (📷 18).
5. Så snart motoren går, sett gass-spaken på ønsket motorturtall i en posisjon mellom  og  (📷 20).







Elektrisk start (alternativ)

Elektro-start med primer (📷 16)

1. Sett gass-spaken til posisjonen "START" (📷 15/1).*
2. Trykk primerknappen 3x, med ca. 2 sekunders avstand (📷 16). Trykk primerknappen 5x ved temperaturer under 10 °C.
3. Trekk sikkerhetsbøylen mot øvre del av håndtaket og hold den fast (📷 17) - sikkerhetsbøylen går ikke i lås.

- Vri tenningsnøkkelen i tenningslåsen helt til høyre ( 19).
- Så snart motoren går, slipp nøkkelen (den spretter tilbake til posisjon "0").
- Sett gass-spaken, avhengig av ønsket motorturtall, i en posisjon mellom  og  ( 15/2)*
* avhengig av utførelse.

Elektro-start uten primer/choke (15)

- Sett gass-spaken til posisjonen "START" ( 15/1).*
- Trekk sikkerhetsbøylen mot øvre del av håndtaket og hold den fast ( 17) - sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
- Vri tenningsnøkkelen i tenningslåsen helt til høyre ( 19).
- Så snart motoren går, slipp nøkkelen (den spretter tilbake til posisjon "0").
- Sett gass-spaken, avhengig av ønsket motorturtall, i en posisjon mellom  og  ( 15/2).*



* avhengig av utførelse

Knivkobling (alternativ)



Knivkobling			
På	Av		

Med knivkoblingen kan skjæreknivene kobles inn og ut mens motoren fortsetter å gå.

Koble inn skjærekniv




- Trekk sikkerhetsbøylen mot øvre del av håndtaket og hold den fast ( 17) - sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
- Skyv koblingsspaken bort fra deg ( 21/1)
- Skjæreknivene blir koblet inn.

Koble ut skjæreknivene.

- Slipp sikkerhetsbøylen ( 25).
- Skjæreknivene kobles ut.
- Koblingsspaken går tilbake til hvilestilling ( 21/2).

Slå av motoren

Apparat uten knivkobling



- Sett gass-spak til posisjon  ( 20/2)
- Slipp sikkerhetsbøylen ( 25).
- Motoren slår av.






Advarsel alvorlige kuttskader!

Motoren kan fortsette å gå. Kontroller at motoren står stille etter utkobling.

Apparat med knivkobling

Knivkobling			
På	Av		

- Slipp sikkerhetsbøylen ( 25).
- Sett gass-spak til posisjon  ( 20/2).
- Motoren slår av.



Advarsel alvorlige kuttskader!

Motoren kan fortsette å gå. Kontroller at motoren står stille etter utkobling.


Hjuldrev (alternativ) (22)




Advarsel!

Koble inn giret kun når motoren går.

Koble inn hjuldrift

- Trykk girinnkoblingsbøylen mot overdelen og hold fast ( 22) - Girinnkoblingsbøylen går ikke i lås.
- Hjuldrift kobles inn.

Koble ut hjuldrift

- Slipp girinnkoblingsbøylen ( 24).
- Hjuldrift kobles ut.





Variodrev (alternativ)


Variodrev						
Hurtig	Langsom					

Med variodrevet kan kjørehastigheten til gressklipperen endres trinnløst.

Advarsel!

Betjen spaken bare mens motoren går.
Kobling uten motordrev kan skade drevmekanismen.

- Trekk spaken () i retning () for økt hastighet
- Trekk spaken () i retning () for redusert hastighet

 Tilpass kjørehastigheten alltid til den aktuelle bakke- og plentilstanden.

Vedlikehold og pleie



Advarsel - Fare for personskader!


- Før det utføres vedlikeholds- og reparasjonsarbeid må motoren alltid slås av og tennpluggstøpslet trekkes.
- Motoren kan fortsette å gå. Kontroller at motoren står stille etter utkobling.
- Bruk alltid arbeidshansker ved vedlikeholdsarbeid og stell av skjærekniven!

- Alle mutter, bolter og skruer må være strammet
- Apparatet må være i en sikker arbeidstilstand
- La motoren kjøle ned før maskinen settes i ro
- Kontroller regelmessig om gressoppsamlingsinnretningen fungerer eller er slitt.
- Rengjør maskinen etter hver bruk
- Ikke sprut vann på apparatet
Vann som trenger inn kan føre til feil (tenningsanlegg, forgasser)
- Kontroller regelmessig om skjærekniven er skadet
- Skift alltid defekte lyddempere

Helle klipperen

Avhengig av motorprodusent må:

- forgasseren / luftfilteret peke oppover () 26)
- tennpluggen peke oppover () 27)

 Følg bruksanvisningen til motorprodusenten!

Etterkvesse / skifte skjærekniv

- Sløve eller skadde skjærekniver må kvesses / skiftes kun på et serviceverksted eller hos en autorisert fagbedrift
- Etterkvessede skjærekniver må være balansert

Advarsel!



Kniver som ikke er balansert fører til kraftige vibrasjoner og skader gressklipperen.

Lade starterbatteri (alternativ)

Starterbatteriet er vedlikeholdsfritt og lades under normale omstendigheter av klipperen. I spesielle tilfeller må batteriet lades av brukeren:

- Før første igangsetting av klipperen
- Ved utladning, før vinterpausen eller lengre hviletider (> 6 måneder)

Ladeprosess:

1. Ta laderen ut av batterikassen.
2. Koble batterikabelen fra motorkabelen () 28).
3. Koble batterikabelen til ladekabelen () 29).
4. Koble laderen til strømmettet.
Spenningen til strømmettet må stemme overens med driftspenningen til laderen.

Ladetiden er ca. 36 timer.

Bruk bare den originale laderen som fulgte med leveransen.

Advarsel!

- Lad starterbatteriet bare i tørre rom med god ventilasjon.
- Ikke ta gressklipperen i bruk under ladingen.

Motorstell

Skifte motorolje

1. Klargjør en egnet beholder for å samle opp oljen.
2. Sug eller la oljen renne fullstendig ut gjennom oljepåfyllingsåpningen.



Kast brukt motorolje miljøvennlig!

Vi anbefaler å overlevere gammel olje i en lukket beholder til gjenvinningsstasjon eller kundeserviceavdeling.

Gammel olje skal ikke

- kastes i vanlig avfall
- komme i kanaler eller avløp
- tømmes på bakken

Skifte luftfilter

- Følg bruksanvisningen til motorprodusenten.

Skifte tennplugg

- Følg bruksanvisningen til motorprodusenten.

Hjuldrift (alternativ)


Stille inn vaiertrekket

Hvis det ikke lenger er mulig å slå hjuldriften på eller av mens motoren går, må vaiertrekket justeres.



Advarsel!

Juster vaiertrekket kun når motoren er slått av.

1. Vri justeringsdelen på vaiertrekket i pilens retning ( 30).
2. Start motoren for å kontrollere innstillingen og slå på hjuldriften.
3. Hvis hjuldriften fortsatt ikke fungerer, må du la et serviceverksted eller en autorisert fagbedrift sjekke gressklipperen.

Smøre drevet med olje

- Smør drevet på girakseldrevet med sprayolje fra tid til annen



Drevet til hjuldriften er vedlikeholdsfritt.

Lagring



Advarsel - Eksplosjonsfare!

Ikke lagre apparatet i nærheten av åpne flammer eller varmekilder.

- La motoren bli kald
- Slå sammen overbøylen slik at den tar mindre plass under oppbevaring
- Tørk klipperen og oppbevar den utilgjengelig for barn og andre uvedkommende
- Lagre starterbatteriet frostfritt
- Etterlad starterbatteriet fra tid til annen
- Tøm bensintanken
- Trekk ut tennpluggene

Reparasjon

Reparasjonsarbeid må kun utføres av serviceverksteder og autoriserte fagbedrifter.

Avfallsbehandling



Maskiner som ikke lenger skal brukes, batterier eller oppladbare batterier skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall!

Emballasje, maskin og tilbehør er framstilt av resirkulerbare materialer, og skal deponeres på tilsvarende måte.

Hjelp ved feil



Advarsel!

Kniv og motoraksel behøver ikke å innrettes.

Feil	Løsning
Motoren starter ikke	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Fulle bensin ▪ Sett gass-spaken på "Start" ▪ Slå på choke ▪ Trykk motorbryterbøylen mot overbøylen ▪ Kontroller tennplugg, skift de ut ved behov ▪ Rengjør luftfilter ▪ Vri skjærekniven fri ▪ Etterlad starterbatteri ▪ Start på klippet område
Motoreffekten reduseres	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Korrigjer klippehøyden ▪ Etterkvess / forny skjærekniv ▪ Rengjør utkastkanal/kapsling ▪ Rengjør luftfilter ▪ Reduser arbeidshastighet
Ujevn klipping	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Etterkvess / forny skjærekniv ▪ Korrigjer klippehøyden
Gressoppsamlingskurven fylles ikke helt	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Korrigjer klippehøyden ▪ La plenen tørke ▪ Etterkvess / forny skjærekniv ▪ Rengjør gitteret til gressoppsamlingskurven ▪ Rengjør utkastkanal/kapsling
Hjuldrift fungerer ikke	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Etterjuster vaiertrekk ▪ Kilereim defekt ▪ Kontakt kundeservice-verksted ▪ Smuss i hjuldrift, fjern tannreim og gir ▪ Olje friløp (girakseldrevet) med sprayolje
Hjul dreier ikke ved innkoblet drev	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Etterstram hjulskruer ▪ Defekt hjulnav ▪ Kilereim defekt ▪ Kontakt kundeservice-verksted
Apparatet vibrerer uvanlig sterkt	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Kontroller skjærekniv



Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, må du kontakte vår kundeservice

- Sakkyndig kontroll er alltid nødvendig:
 - Etter at man har kjørt på en hindring
 - Når motoren stanser plutselig
 - Ved girskader
 - Hvis kilereimen er defekt
 - Hvis kniven er bøyd
 - Når motorakslingen er bøyd

EF-samsvarserklæring

- se monteringsanvisning

Garanti

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på gressklipperen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for melding av mangler eller feil, etter vårt valg ved å reparere eller levere reservedeler. Foreldelsesfristen bestemmes ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor gressklipperen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- Korrekt behandling av gressklipperen
- Overholdelse av bruksanvisningen
- Bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- Forsøk på å reparere klipperen
- Tekniske endringer på klipperen
- Ikke tiltenkt bruk
(f.eks. yrkes- eller kommunal bruk)

Følgende omfattes ikke av garantien:

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med ramme XXX XXX (X)
- Forbrenningsmotorer – for disse gjelder de separate garantibetingelsene til den aktuelle motorprodusenten

Ved et garantikrav må du henvende deg med denne garantierklæringen og kjøpskvitteringen til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice. Denne garantien endrer ikke de lovmessige kravene om mangel man kan fremsette overfor selgeren.


О данном руководстве


- Прочтите этот документ перед вводом в эксплуатацию. Это предпосылка для безопасной и бесперебойной работы. Перед использованием ознакомьтесь с органами управления и порядком эксплуатации устройства.
- Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, содержащиеся в данном документе и находящиеся на устройстве
- Данный документ является неотъемлемой частью описанного изделия и при продаже подлежит передаче покупателю

Используемые знаки

Внимание!

Точное соблюдение предупреждений с этим знаком поможет предотвратить физический или материальный ущерб.

 Специальные указания для лучшего понимания и более умелого применения.

 Указания, сопровождаемые значком камеры, содержат ссылки на рисунки.

Оглавление

О данном руководстве	316
Описание изделия	316
Предохранительные и защитные устройства	316
Указания по технике безопасности	318
Заправка	319
Горюче-смазочные материалы.....	319
Электрический пуск (опция).....	324
Техническое обслуживание и уход.....	326
Хранение	327
Ремонт	327
Утилизация	327
Устранение неисправностей.....	328
Гарантия	329
Сертификат соответствия ЕС.....	329

Описание изделия

В этом документе содержится описание нескольких моделей бензиновых газонокосилок. Некоторые модели оснащены травосборником и/или дополнительно имеют функцию мульчирования.

Вы можете идентифицировать свою модель по изображениям изделия и описанию различных функций.

Надлежащее использование

Данное устройство предназначено для стрижки газонов в частном порядке и может использоваться исключительно для сухих газонов.

Применение за пределами установленных рамок считается не соответствующим назначению.

Возможное неправильное применение

- Данная газонокосилка не предназначена для применения в общественных парках, скверах, на спортивных площадках, а также в сельском и лесном хозяйстве.
- Запрещен демонтаж или модификации предохранительных устройств
- Данное изделие нельзя использовать во время дождя или применять для мокрого газона
- Изделие не предназначено для применения в коммерческих целях

Предохранительные и защитные устройства

Внимание - опасность получения травмы!

Запрещается выводить из строя предохранительные и защитные устройства!

Предохранительная скоба

Данное устройство оснащено предохранительной скобой. В случае возникновения опасности следует отпустить предохранительную скобу.

Устройства без муфты ножа:

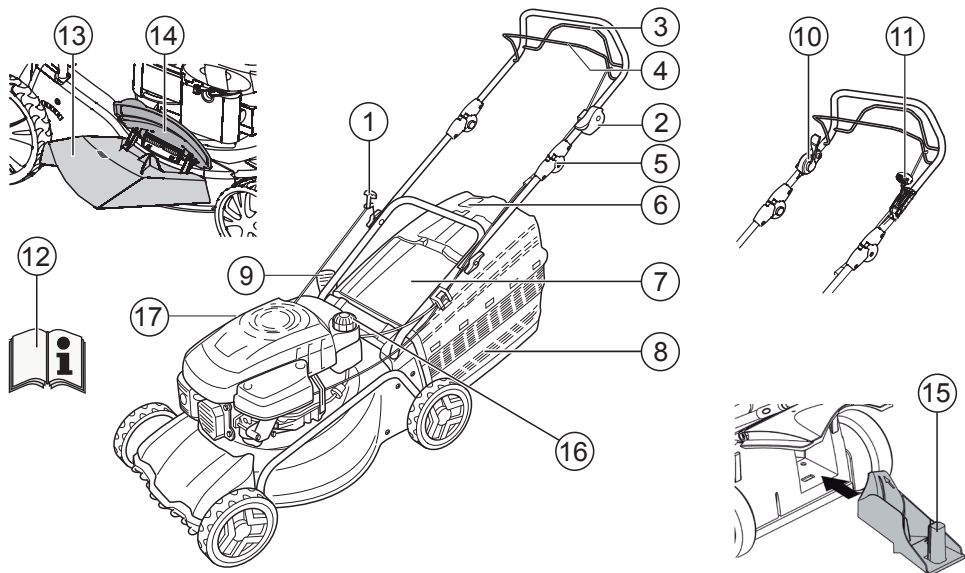
- Нож останавливается
- Двигатель останавливается

Устройства с муфтой ножа:

- Нож останавливается
- Двигатель работает дальше

Отражательная заслонка

Отражательная заслонка защищает от вылетающих частиц.






1	Пусковой трос	9	Регулировка высоты скашивания*
2	Старт, стоп*	10	Муфта ножа*
3	Колесный привод*	11	Вариатор*
4	Предохранительная скоба	12	Руководство по эксплуатации
5	Эргономичная регулировка высоты*	13	Насадка для выброса скошенной травы*
6	Индикатор уровня заполнения*	14	Запорный клапан*
7	Отражательная заслонка*	15	Комплект для мульчирования*
8	Травосборник*	16	Бензобак
	<i>*в зависимости от типа исполнения</i>	17	Маслоналивной патрубков

Знаки на устройстве

	Внимание! Проявляйте особую осторожность при работе с устройством.		Перед проведением работ с режущим механизмом выдернуть контактный наконечник свечи зажигания.
	Перед вводом в эксплуатацию прочтите инструкцию по применению!		Ослабьте моторный тормоз.
	Не допускайте посторонних в опасную зону!		Включите колесный привод.
	Берегите руки и ноги от режущего механизма!		Дистанционное управление подачей газа, старт / стоп.
	Соблюдайте дистанцию по отношению к опасной зоне.		

Дополнительные знаки на устройствах с

электрическим пуском

	Внимание! Опасность поражения электрическим током.
	Берегите питающий провод от ножа.
	Перед проведением технического обслуживания или в случае повреждения кабеля сразу же отключите устройство от сети.

Указания по технике безопасности

Внимание!

Используйте устройство только в технически исправном состоянии.

Внимание - опасность получения травмы!

Запрещается выводить из строя предохранительные и защитные устройства!

Внимание - опасность пожара!

Не храните заправленное устройство в зданиях, где пары бензина могут контактировать с открытым пламенем или искрами!

Очищайте участки вокруг двигателя, выхлопной трубы, аккумуляторной батареи и топливного бака от скошенной травы, бензина и масла.

Осторожно - опасность пожара!

Бензин и масло являются чрезвычайно горячими материалами!

- Никому не позволяйте входить в опасную зону.
- Не производите стрижку газона, когда поблизости находятся люди, в первую очередь дети, или домашние животные.
- Пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими людьми, а также за материальный ущерб, причиненный им
- Дети, а также другие лица, не изучившие руководство по эксплуатации, не допускаются к эксплуатации устройства.
- Соблюдайте региональные требования относительно минимально допустимого возраста для эксплуатации устройства.
- Пользователю запрещается работать с устрой-

ством, если он находится под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарств

- Носите соответствующую рабочую одежду:
 - длинные брюки,
 - прочную и нескользящую обувь,
 - средства защиты слуха.
- При проведении работ на склонах
 - следите, чтобы Ваше положение было устойчивым
 - всегда стригите траву поперек склона, никогда
 - не ведите газонокосилку вверх или вниз
 - не стригите траву на склонах под углом больше 20°
 - Соблюдайте особенную осторожность при развороте косилки
- Работайте только при достаточном дневном или искусственном освещении
- Берегите части тела, конечности и одежду от режущего механизма
- Соблюдайте местные предписания в отношении рабочего времени
- Не оставляйте готовое к работе устройство без присмотра
- Выполняйте стрижку исключительно с помощью острых ножей
- Никогда не используйте устройство с поврежденными предохранительными приспособлениями / решетками
- Никогда не используйте устройство без полностью смонтированных предохранительных приспособлений (например: отражательной заслонки, травосборника)
- Перед каждым применением проверяйте устройство на наличие повреждений, перед следующим применением заменяйте поврежденные детали
- Заменяйте изношенные или поврежденные ножи и крепежные болты исключительно целиком комплектом, чтобы избежать разбалансировки
- Перед запуском двигателя соедините все ножи и приводы
- Выключите двигатель, дождитесь остановки

устройства, и извлеките ключ зажигания и контактный наконечник свечи зажигания

- если Вы оставляете устройство без присмотра,
- при проверках, очистке или проведении работ с устройством,
- при возникновении неполадок,
- перед снятием блокировки,
- перед устранением засоров,
- после контакта с посторонними предметами,
- перед дозаправкой бензином,
- при возникновении повреждений и необычной вибрации в устройстве (необходима немедленная проверка).

i Осмотрите газонокосилку на предмет наличия повреждений и при необходимости проведите ремонтные работы, прежде чем запустить и начать работу с ней снова.

- Вставьте контактный наконечник свечи зажигания и запустите двигатель
 - после устранения неполадки (см. таблицу неполадок) и проверки устройства
 - после очистки устройства
- Не запускайте двигатель, когда Вы стоите перед каналом выброса
- Полностью и тщательно проверяйте подстригаемый участок, удаляйте все посторонние предметы
- Особое внимание проявляйте при развороте газонокосилки или при подтягивании ее к себе
- Не производите стрижку газона там, где имеются препятствия (например, ветки, корни деревьев)
- Убирайте срезанную траву исключительно при остановленном двигателе
- При пересечении поверхности, не подлежащей стрижке,

следует выключать двигатель / нож

- Запрещается поднимать или переносить устройство с работающим двигателем
- Запрещается принимать пищу, пить или курить во время заправки бензина или моторного мас-

ла

- Не вдыхайте пары бензина
- Ведите газонокосилку, перемещаясь шагом
- Перед эксплуатацией устройства проверьте прочность посадки гаек, винтов и болтов
- При работе двигателя в холостом режиме закрывайте дроссельный клапан. Если двигатель оснащен запорным краном для бензина, после стрижки его необходимо закрыть

Заправка

Перед вводом в эксплуатацию газонокосилку следует заправить.



Осторожно - опасность пожара!

Бензин и масло являются чрезвычайно горючими материалами!



Соблюдайте указания руководства по эксплуатации от производителя двигателя, входящего в комплект поставки.

Горюче-смазочные материалы

	Бензин	Моторное масло
Сорт	нормальный бензин / неэтилированный	см. указания производителя двигателя
Количество	см. указания производителя двигателя	прибл. 0,6 л

Безопасность



Внимание!

Не запускайте двигатель в закрытых помещениях. Опасность отравления!

- Храните бензин и масло только в предназначенных для этого емкостях
- Заправляйте и сливайте бензин и масло только при остывшем двигателе вне помещений
- Не заливайте бензин или масло во время работы двигателя
- Не допускайте переполнения бака (бензин расширится)

- Не курите во время заправки
- Не открывайте крышку бака при работающем или нагретом двигателе
- Поврежденный бак или крышку бака следует заменить
- Всегда плотно закрывайте крышку бака
- Если бензин вытек, не пытайтесь запустить двигатель. Вместо этого необходимо убрать устройство с загрязненной бензином поверхности. Избегайте любых попыток зажигания, пока пары бензина не улетучатся.
- При утечке моторного масла:
 - не запускайте двигатель,
 - соберите вытекшее моторное масло с помощью втягивающего средства или ветоши и утилизируйте надлежащим образом,
 - очистите устройство.

i Отработавшее масло:

- не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами,
- не следует сливать в канализацию, стоки или на землю.

Мы рекомендуем сдавать отработавшее масло в закрытых емкостях в соответствующие пункты утилизации или станции технического обслуживания.

Заправка бензина

1. Открутите крышку бака и отложите ее в чистое место.
2. Залейте бензин через воронку.
3. Плотно закройте и очистите заливное отверстие бака.

Заправка моторного масла

1. Отверните крышку маслосливной горловины и отложите ее в чистое место.
2. Залейте масло через воронку.
3. Плотно закройте маслосливную горловину и очистите ее.

Ввод в эксплуатацию



Внимание!

С ослабленным, поврежденным или изношенным режущим механизмом или крепежными деталями использование устройства запрещается!

Перед каждым вводом в эксплуатацию выполняйте визуальную проверку.



Символ фотоаппарата на следующих страницах указывает на иллюстрации на стр. 4–7.

Регулировка высоты скашивания



Внимание - опасность получения травмы!

Регулировку высоты скашивания выполняйте только при выключенном двигателе и остывших ножах.



- Всегда устанавливайте все колеса на одинаковую высоту скашивания.
- Регулировка высоты скашивания зависит от модели.

Центральная регулировка (📷 1)

4. Нажмите и удерживайте кнопку центральной регулировки по высоте (📷 1/1).
 - При стрижке невысокой газонной травы переведите рукоятку центральной регулировки высоты вниз (📷 1/2)
 - При стрижке высокой газонной травы переведите рукоятку центральной регулировки высоты вверх (📷 1/2)
 - Отображается уровень центральной регулировки по высоте (📷 1/3)
5. Отпустите кнопку после достижения нужной высоты скашивания.

Осевая или центральная регулировка (📷 2, 3)

1. Отвести в сторону и удерживать в этом положении рычаг для разблокировки.
2. Переместите рычаг влево или вправо на желаемую высоту скашивания.
3. Рычаг должен войти в паз.
4. Проследите за тем, чтобы все колеса находились на этом уровне.

Быстрая регулировка отдельного колеса или осевая регулировка (📷 4)

1. Отвести в сторону и удерживать в этом положении рычаг для разблокировки.
2. Переместите рычаг влево или вправо на желаемую высоту скашивания.
3. Рычаг должен войти в паз.
4. Проследите за тем, чтобы все колеса находились на этом уровне.

Регулировка отдельного колеса (📷 5)

1. Ослабьте винт колеса, отвинтив его влево или вправо.
2. Вставьте винт в отверстие для необходимой высоты скашивания .
3. Затяните винт колеса.

i Винтовые соединения колес снабжены левой и правой резьбой. При завинчивании обращайте внимание на соответствующее направление резьбы в корпусе газонокосилки и соответствующие винты.

4. Проследите за тем, чтобы все колеса находились на уровне этого отверстия.

Центральная осевая регулировка (📷 6)

1. Положите большие пальцы на концы оси.
2. Подложите палец под корпус косилки.
3. Вытяните ось большими пальцами от предыдущей отметки на нужную высоту скашивания.
4. Подтяните ось большими пальцами в положение перед отметкой нужной высоты скашивания и дайте ей зафиксироваться.
5. Проследите за тем, чтобы все колеса находились на этом уровне.

Стрижка с использованием травосборника



Внимание - опасность получения травмы!

Снимать и устанавливать травосборник исключительно при выключенном двигателе и остановленных ножах.

1. Приподнять отражательную заслонку и подвесить травосборник на крепления (📷 8).

Индикатор уровня заполнения

Индикатор уровня наполнения во время стрижки потоком воздуха переводится вверх (📷 7a).

Когда травосборник заполнен, индикатор уровня наполнения опускается вниз к травосборнику (📷 7b). Травосборник необходимо опорожнить.

Опорожнение травосборника

1. Приподнять отражательную заслонку.
2. Снять травосборник с креплений и вынуть, выдвинув назад (📷 8).
3. Опорожнить травосборник.
4. Приподнять отражательную заслонку и подвесить травосборник на крепления (📷 8).

Стрижка без травосборника



Внимание!

Стрижка газонов без травосборника разрешена только при работающей поворотной пружине отражательной заслонки.

Отражательная заслонка вследствие воздействия усилия пружины прилегает к корпусу газонокосилки. Таким образом, скошенная трава выбрасывается назад и вниз.

Монтаж

Соблюдать указания прилагающейся инструкции по монтажу.



Внимание!

Эксплуатация устройства разрешается только после окончательного завершения монтажа.

Мульчирование с помощью комплекта для мульчирования (опция)

При мульчировании скошенная трава не собирается, а остается на газоне. Мульча защищает почву от высыхания и служит удобрением.

Наилучший результат достигается регулярной стрижкой на прибл. 2 см. Только свежая трава с мягкими стеблями быстро перегнивает.

- Высота травы до мульчирования: максимум 8 см
- Высота травы после мульчирования: не менее 4 см

i Согласовывайте скорость своего шага с мульчированием, не идите слишком быстро.

Установка комплекта для мульчирования

! Внимание - опасность получения травмы!

Снимать и устанавливать комплект для мульчирования исключительно при выключенном двигателе и остановленных ножах.

1. Снять травосборник (🔧 8).
2. Приподнять отражательную заслонку и надеть комплект для мульчирования на канал выброса (🔧 9).
Должен сработать механизм блокировки.

i Если комплект для мульчирования не входит в паз, сам комплект и ножи могут быть повреждены.

Демонтаж комплекта для мульчирования

1. Приподнять отражательную заслонку.
2. Открыть крепления комплекта для мульчирования (🔧 10/1).
3. Вынуть комплект для мульчирования (🔧 10/2).

Стрижка с боковым выбросом (опция)

! Внимание - опасность получения травмы!

Снимайте или устанавливайте боковой выброс исключительно при выключенном двигателе и остановленных ножах.

Использование бокового выброса

1. Снимите травосборник и вставьте комплект для мульчирования.
2. Откройте крышку бокового выброса и придержите ее (🔧 11/1).
3. Вставьте канал бокового выброса (🔧 11/2).
4. Медленно закройте крышку.
Крышка фиксирует канал бокового выброса, не давая ему выпасть.

Снятие бокового выброса

1. Откройте крышку бокового выброса и придержите ее (🔧 11/1).
2. Снимите боковой выброс и закройте крышку (🔧 11/2).

Установка высоты рукоятки (опция)

Высота рукоятки при необходимости может быть установлена на двух различных уровнях высоты.

1. Отвинтите оба винта рукоятки на винтовом соединении и нижней переключины.
2. Отвинтите болты и установите необходимое положение рукоятки, вставив в одно из двух прямоугольных отверстий на креплении, и установите с помощью переключин (🔧 12).
Следите за тем, чтобы на каждом из креплений использовалось то же отверстие!
3. Снова завинтите крепления с нижней переключиной с помощью винтов рукоятки.

Запуск двигателя

! Внимание - опасность отравления!

Не запускайте двигатель в закрытых помещениях.

⚠ Внимание - опасность получения травмы!
 Не поворачивайте устройство во время пускового процесса.

- i** Запускайте двигатель только при установленном ноже (нож используется в качестве инерционной массы)
- При запуске прогретого двигателя (HONDA) НЕ используйте дроссель или кнопку праймера
- Не изменяйте настройки регулятора на двигателе

- Не запускайте устройство, если канал выброса не закрыт одной из следующих деталей:
 - травосборник,
 - отражательная заслонка,
 - комплект для мульчирования.
- Активируйте выключатель стартера с особой внимательностью, в соответствии с указаниями производителя
- Следите, чтобы ноги находились на достаточном расстоянии от режущего инструмента
- Запускайте устройство в низкой траве

Символы положений устройства:

Дроссель* Пуск Работа	
Дистанционное управление газом* Пуск Стоп	
Дистанционное управление газом с дросселем*	
Вариатор* Быстро медленно	
Муфта ножа* Вкл. Выкл.	

*в зависимости от типа исполнения

Ручной пуск

без дистанционного управления газом, с дросселем



1. Установите дроссель в позицию 1 (📖 13/1).
2. Подтяните предохранительную скобу к верхней перекладине и удерживайте ее в этом положении (📖 17) – предохранительная скоба не фиксируется.
3. Быстро вытяните стартерный трос, а затем дайте ему намотаться, медленно отпуская его (📖 18).
4. После прогрева двигателя (прибл. 15–20 секунд) установите дроссель в положение 2 (

i Настройка двигателя фиксированная. Регулирование числа оборотов невозможно.


без дистанционного управления газом, с праймером подкачки топлива (📖 16)


1. Трижды нажмите кнопку праймера с интервалом около 2 секунд (📖 16). При температуре ниже 10 °C нажмите кнопку праймера пять раз.
2. Подтяните предохранительную скобу к верхней перекладине и удерживайте ее в этом положении (📖 17) – предохранительная скоба не фиксируется.
3. Быстро вытяните стартерный трос, а затем дайте ему намотаться, медленно отпуская его (📖 18).

i Настройка двигателя фиксированная. Регулирование числа оборотов невозможно.

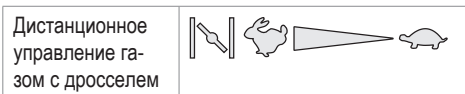
без дистанционного управления газом, без праймера/дросселя








1. Подтяните предохранительную скобу к верхней перекладине и удерживайте ее в этом положении (📖 17) – предохранительная скоба не фиксируется.

- Быстро вытяните стартерный трос, а затем дайте ему намотаться, медленно отпуская его ( 18).

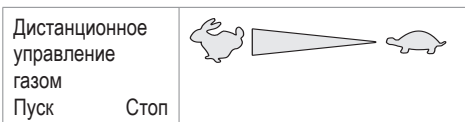
 Настройка двигателя фиксированная. Регулирование числа оборотов невозможно.








с дистанционным управлением газом, с дросселем



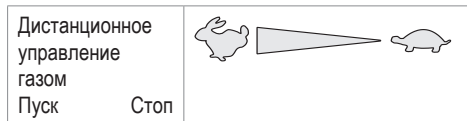
- Установите рычаг газа в положение  ( 14/1).
- Подтяните предохранительную скобу к верхней перекладине и удерживайте ее в этом положении ( 17) – предохранительная скоба не фиксируется.
- Быстро вытяните стартерный трос, а затем дайте ему намотаться, медленно отпуская его ( 18).
- После прогрева двигателя (прибл. 15–20 сек.) установите рычаг газа в положение между  и  ( 14/2).









с дистанционным управлением газом, без праймера/дросселя



- Установите рычаг газа в положение  ( 20/1).
- Подтяните предохранительную скобу к верхней перекладине и удерживайте ее в этом положении ( 17) - предохранительная скоба не фиксируется.
- Быстро вытяните стартерный трос, а затем дайте ему намотаться, медленно отпуская его ( 18).
- После прогрева двигателя (прибл. 15–20 сек.) установите рычаг газа в положение между  и  ( 20).








с дистанционным управлением газом, с праймером ( 16)



- Установите рычаг газа в положение  ( 20/1).
- Трижды нажмите кнопку праймера с интервалом около 2 секунд ( 16). При температуре ниже 10 °С нажмите кнопку праймера пять раз.
- Подтяните предохранительную скобу к верхней перекладине и удерживайте ее в этом положении ( 17) - предохранительная скоба не фиксируется.
- Быстро вытяните стартерный трос, а затем дайте ему намотаться, медленно отпуская его ( 18).
- Как только двигатель заработает, переведите рычаг газа для достижения желаемого числа оборотов в положение между  и  ( 20).







Электрический пуск (опция)

Электрический пуск с праймером ( 16)



- Установите рычаг газа в положение "ПУСК" ( 15/1).*
- Трижды нажмите кнопку праймера с интервалом около 2 секунд ( 16). При температуре ниже 10 °С нажмите кнопку праймера пять раз.
- Подтяните предохранительную скобу к верхней перекладине и удерживайте ее в этом положении ( 17) – предохранительная скоба не фиксируется.
- Поверните ключ зажигания в замке зажигания в крайнее правое положение ( 19).
- Как только двигатель заработает, отпустите ключ зажигания (он вернется в положение „0“).
- Установите рычаг газа в соответствии с нужным числом оборотов двигателя в положение между  и  ( 15/2).*

* в зависимости от типа исполнения

Электрический пуск без праймера/дросселя (15)



1. Установите рычаг газа в положение "ПУСК" ( 15/1). *
2. Подтяните предохранительную скобу к верхней перекладине и удерживайте ее в этом положении ( 17) – предохранительная скоба не фиксируется.
3. Поверните ключ зажигания в замке зажигания в крайнее правое положение ( 19).
4. Как только двигатель заработает, отпустите ключ зажигания (он вернется в положение „0“).
5. Установите рычаг газа в соответствии с нужным числом оборотов двигателя в положение между  и  ( 15/2). *

Муфта ножа (опция)



Муфта ножа Вкл Выкл		
---------------------------	---	---

С помощью муфты ножа можно подсоединить и отсоединить нож во время работы двигателя.

Подсоединение ножа




1. Подтяните предохранительную скобу к верхней перекладине и удерживайте ее в этом положении ( 17) - предохранительная скоба не фиксируется.
2. Отведите рычаг муфты от себя ( 21/1) – нож подсоединится.

Отсоединение ножа

3. Отпустите предохранительную скобу ( 25).
 - нож отсоединится.
 - рычаг муфты переходит в положение покоя ( 21/2).

Выключение двигателя

Устройство без муфты ножа




1. Установите рычаг газа в положение  ( 20/2)
2. Отпустите предохранительную скобу ( 25).
 - двигатель выключается.

Внимание!

Двигатель может работать по инерции. После выключения убедитесь, что двигатель остановился.

Устройства с муфтой ножа

Муфта ножа Вкл Выкл		
---------------------------	---	---

1. Отпустите предохранительную скобу ( 25).
2. Установите рычаг газа в положение  ( 20/2).
 - двигатель выключается.

Внимание!


Двигатель может работать по инерции. После выключения убедитесь, что двигатель остановился.

Колесный привод (опция) (22)


Внимание!

Включать передачу только при работающем двигателе.



Включение колесного привода

1. Нажать и удерживать переключатель передач по направлению к верхней перекладине ( 22) – переключатель передач не фиксируется.
 - включается колесный привод.

Выключение колесного привода

1. Отпустите предохранительную скобу ( 24).
 - выключается колесный привод.

Вариатор (опция)

Вариатор Быстро мед-ленно		
------------------------------	---	--

С помощью вариатора можно плавно изменять скорость движения газонокосилки.

⚠ Внимание!

Нажимайте рычаг только во время работы двигателя.
Переключение при отсутствии привода может привести к повреждению приводного механизма.

- Для более высокой скорости потяните рычаг (📷 23) в направлении (📷 23/2)
- Для более низкой скорости потяните рычаг (📷 23) в направлении (📷 23/1)

i Всегда приводите скорость движения в соответствие с текущим состоянием грунта и газона.

Техническое обслуживание и уход

⚠ Внимание

- Перед началом всех работ по техобслуживанию и уходу отсоедините штекер свечи зажигания!
- Двигатель может работать по инерции. После выключения убедитесь, что двигатель остановился.
- Всегда надевайте рабочие перчатки при проведении работ по техобслуживанию и уходу с режущим инструментом!

- Все гайки, болты и винты должны быть крепко затянуты
- Устройство должно быть в исправном рабочем состоянии
- Дайте двигателю остыть, прежде чем Вы выключите устройство
- Регулярно проверяйте функционирование и износ травосборника.
- После каждого использования очищайте устройство
- Не обрызгивайте устройство водой
Проникновение воды может привести к неполадкам (системы зажигания, карбюратора)
- Регулярно проверяйте ножи на наличие повреждений

- Всегда заменяйте неисправные глушители

Наклон газонокосилки

В зависимости от производителя двигателя:

- карбюратор / воздушный фильтр должен быть направлен вверх (📷 26)
- свеча зажигания должна быть направлена вверх (📷 27)

i Соблюдайте указания руководства по эксплуатации от производителя двигателя!

Заточка / замена ножа

- Затупившиеся или поврежденные ножи могут затачиваться / заменяться исключительно в сервисном центре или в авторизованной мастерской.
- Заточенные ножи должны быть отбалансированы.

⚠ Внимание!

Неотбалансированные ножи приводят к сильной вибрации и повреждениям газонокосилки.

Зарядка стартерной батареи (опция)

Стартерная батарея не нуждается в техническом обслуживании и обычно заряжается от косилки. В особых случаях батарею необходимо заряжать пользователю:

- Перед первым вводом косилки в эксплуатацию
- При разрядке, перед перерывом на зиму или длительным простоем (> 6 месяцев)

Процесс зарядки:

1. Извлеките зарядное устройство из ящика аккумуляторной батареи.
2. Отсоедините кабель аккумулятора от кабеля двигателя (📷 28).
3. Соедините кабель аккумулятора с кабелем зарядного устройства (📷 29).
4. Подключите зарядное устройство к сети питания.
Напряжение сети питания должно соответствовать рабочему напряжению зарядного устройства.

Время зарядки составляет около 36 часов.

Используйте исключительно оригинальное зарядное устройство из комплекта поставки.

⚠ Внимание!

- Выполняйте зарядку стартерной аккумуляторной батареи только в сухих, хорошо проветриваемых помещениях
- Не используйте газонокосилку во время процесса зарядки.

Уход за двигателем

Замена моторного масла

1. Подготовьте подходящую емкость для сбора масла.
2. Полностью слейте или откачайте масло через маслосливное отверстие.

i Утилизируйте отработавшее масло двигателя без вреда для окружающей среды!

Мы рекомендуем сдавать отработавшее масло в закрытых емкостях в соответствующие пункты утилизации или на станции технического обслуживания.

Отработавшее масло:

- не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами,
- не следует сливать в канализацию или стоки,
- не следует проливать на землю.

Замена воздушного фильтра

- Соблюдайте указания производителя двигателя.

Замена свечи зажигания

- Соблюдайте указания производителя двигателя.

Колесный привод (опция)

Регулирование троса Боудена

Если при работающем двигателе колесный привод не включается- или не выключается, необходимо отрегулировать соответствующий трос Боудена.

⚠ Внимание!

Выполняйте регулировку троса Боудена только при выключенном двигателе.

1. Поверните элемент регулировки на тросе Боудена в направлении стрелки (**☞ 30**).
2. Для проверки правильности регулировки запустите двигатель и включите колесный привод.
3. Если колесный привод все еще не работает, необходимо отвести газонокосилку в сервисный центр или в авторизованную мастерскую.

Смазка приводной шестерни

- Время от времени необходимо смазывать приводную шестерню приводного вала из струйной масленки

i Передача колесного привода не требует технического обслуживания

Хранение

⚠ Внимание - опасность взрыва!

Не храните устройство вблизи источников открытого огня или тепла.

- Дайте двигателю остыть
- Для уменьшения занимаемой площади во время хранения сложите верхнюю перекладку
- Высушите устройство и храните его в месте недоступном для детей и посторонних лиц
- Храните стартерную аккумуляторную батарею в месте, где исключается ее замерзание
- Периодически заряжайте стартерную аккумуляторную батарею
- Опорожните бензиновый бак
- Отсоедините штекер свечи зажигания

Ремонт

Ремонтные работы могут осуществляться исключительно сервисными центрами и авторизованными мастерскими.

Утилизация

⚠ **Отслужившие свой срок устройства, батареи или аккумуляторы нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором!**


Упаковка, устройство и комплектующие изготовлены из пригодных для переработки и вторичного использования материалов. Их следует утилизировать соответствующим образом.

Устранение неисправностей

Внимание!

Запрещается осуществлять балансировку ножей и вала двигателя.

Неисправность	Устранение
Двигатель не запускается	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Залейте бензин ▪ Установите рычаг газа в положение "Пуск" ▪ Включите дроссель ▪ Подведите скобу моторного выключателя к верхней перекладине ▪ Проверьте и при необходимости замените свечи зажигания ▪ Выполните очистку воздушного фильтра ▪ Дайте ножу косилки поработать вхолостую ▪ Подзарядите стартерную батарею ▪ Начинайте работу со скошенной площади
Мощность двигателя снижается	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Отрегулируйте высоту скашивания ▪ Заточите / замените ножи косилки ▪ Очистите канал выброса/корпус ▪ Выполните очистку воздушного фильтра ▪ Уменьшите рабочую скорость
Не чистый разрез	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Заточите / замените ножи косилки ▪ Отрегулируйте высоту скашивания
Травосборник заполняется не полностью	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Отрегулируйте высоту скашивания ▪ Дайте газону высохнуть ▪ Заточите / замените ножи косилки ▪ Очистите решетку травосборника ▪ Очистите канал выброса/корпус
Колесный привод не работает	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Отрегулируйте трос Боудена ▪ Клиновой ремень поврежден ▪ Обратитесь в сервисную мастерскую ▪ Грязь в приводе колес, снять зубчатый ремень и механизм передачи ▪ Смажьте механизм свободного хода (приводную шестерню приводного вала) из струйной маслѐнки.
Колеса не вращаются при включенной передаче	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Подтяните колесные винты ▪ Ступица колеса неисправна ▪ Клиновой ремень поврежден ▪ Обратитесь в сервисную мастерскую
Необычно сильная вибрация устройства	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Проверьте нож косилки

 Если Вы не можете устранить возникшую неполадку самостоятельно или ее нет в этой таблице, обратитесь в сервисный центр нашей компании

- Проверка специалистом требуется:
 - после наезда на препятствие,
 - при внезапной остановке двигателя,
 - при неисправностях механизма передачи,
 - при повреждении клинового ремня,
 - при погнутом ноже,
 - при погнутом вале двигателя.

Сертификат соответствия ЕС

- см. инструкцию по монтажу

Гарантия

Производитель устраняет возможные дефекты материалов или производственный брак устройства в течение установленного законом срока подачи рекламаций на свое усмотрение путем ремонта или замены. Срок определяется законодательством страны, в которой приобретено устройство.

Гарантия действует только при следующих условиях:

- при надлежащем использовании устройства;
- при соблюдении указаний руководства по эксплуатации;
- при использовании оригинальных запчастей.

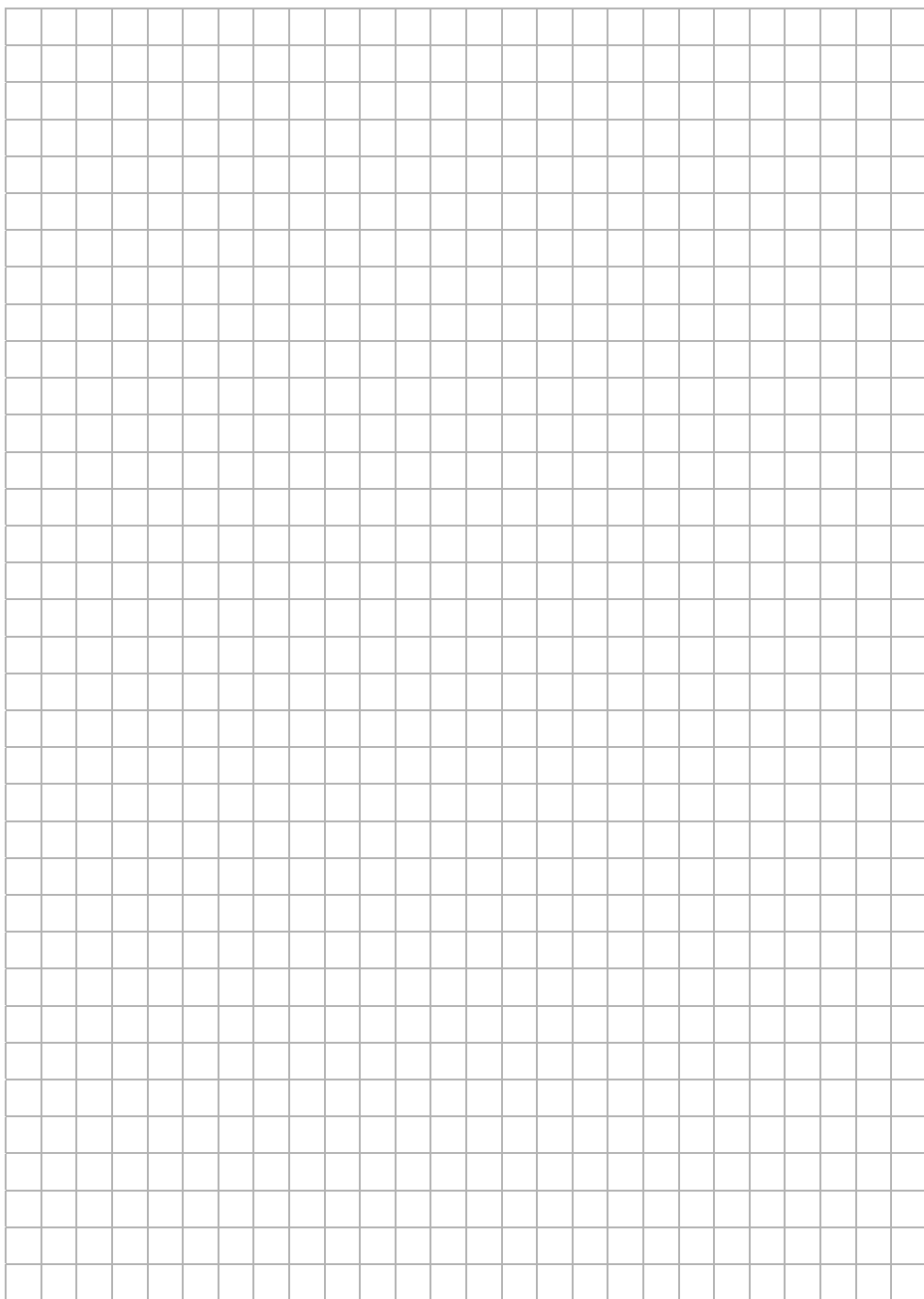
Гарантия аннулируется:

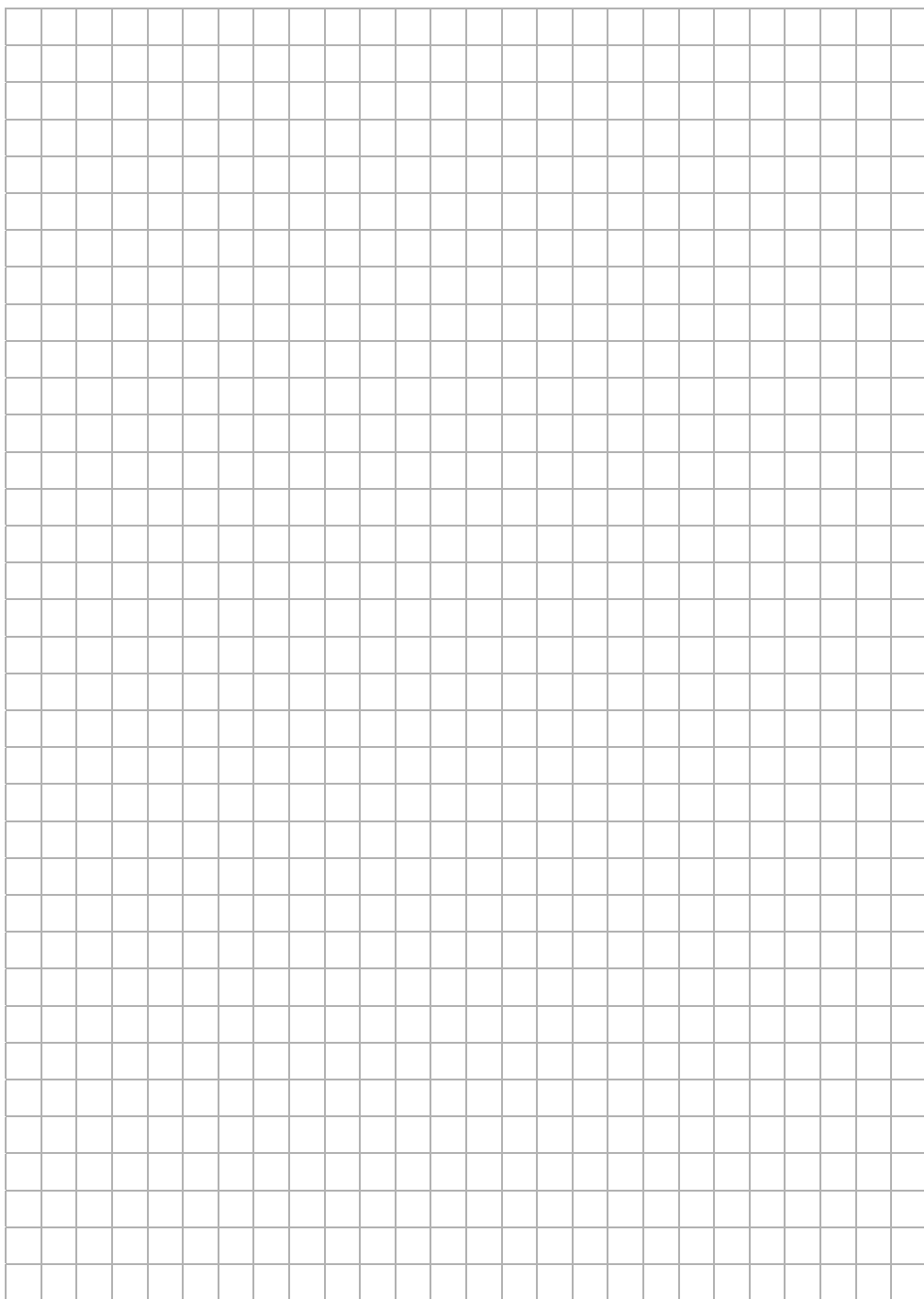
- при попытках ремонта устройства;
- при технических изменениях устройства;
- при применении не по назначению (например, в промышленных или коммунальных целях)

Гарантия не распространяется:

- на повреждения лакового покрытия, которые объясняются нормальным износом;
- изнашивающиеся детали, которые в каталоге запчастей заключены в рамку **XXX XXX (X)**;
- двигатели внутреннего сгорания: на них распространяются условия предоставления гарантии от производителя.

В гарантийном случае обратитесь с данным гарантийным письмом и документом, подтверждающим покупку товара, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Гарантия дает право покупателю предъявлять производителю претензии относительно устранения недостатков изделия.





Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO KOBER Ges.m.b.H.	(+43)3578/2515-100	(+43)3578/2515-31
AUS	AL-KO INTERNATIONAL Pty. Ltd.	(+61)3/9767-3700	(+61)3/9767-3799
B / L	Eurogarden NV	(+32)16/805427	(+32)16/805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359)2 942 34 02	(+359)2 942 34 10
CH	AL-KO KOBER AG	(+41)56/418-31 53	(+41)56/4183160
CZ	AL-KO KOBER Spol. S.R.O.	(+420)3 82 / 21 03 81	(+420)3 82 / 21 27 82
D	AL-KO GERÄTE GmbH	(+49)8221/203-0	(+49)8221/97-8199
DK	AL-KO GINGE A/S	(+45)98 82 10 00	(+45)98 82 54 54
EST/LT/LV	SIA AL-KO KOBER	(+371)67/627-326	((+371)67/807-018
F	AL-KO S.A.S.	(+33)3/8576-3500	(+33)3/8576-3581
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44)1963/828050	(+44)1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36)29/5370-50	(+36)29/5370-51
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385)1 3096 567	(+385)1 3096 567
I	AL-KO KOBER GmbH / SRL	(+39)0 39/9 32 9-3 11	(+39)0 39/9 32 9-3 90
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91)3322874206	(+91)3322874139
IQ	Avro Gulistan Com	(+946)750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44)2890813121	(+44)2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218)512660209	(+218)512660209
MA	BADRA Sarl	(+212)022447128	(+212)022447130
MK	Techno Geneks	(+389)2 2551801	(+389)2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47)64/86-2550	(+47)64/86-2554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31)38/444 6160	(+31)38/444 6358
PL	AL-KO KOBER Sp. z.o.o.	(+48)61/816-1925	(+48)61/816-1980
RO	SC PECEF TEHNICA SRL	(+40)344 40 30 30	(+40)244 51 44 86
RUS	OOO AL-KO KOBER	(+7)499/16708-42	(+7)499/96600-00
RUS	ZAO AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7)812/446-1084	(+7)812/446-1084
S	GINGE Svenska AB	(+46)31/57-3580	(+46)31/57-5620
SK	AL-KO KOBER Slovakia Spol. S.R.O.	(+421)2/4564-8267	(+421)2/4564-8117
SLO	Darko Opara s.p.	(+386)1 722 58 50	(+386)1 722 58 51
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381)34 308 000	(+381)34 308 16
TR	ZIMAS A.S.	(+90)232 4580586	(+90)232 4572697
UA	TOV AL-KO KOBER	(+380)44/392-07-08	(+380)44/392-07-09